大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
印督：大公報（香港）有限公司
第三萬零八百一十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七七五一八一至七
圖文傳真：五一三八三四〇
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半　零售貳元
香港有利印務有限公司承印

匡吉昨向本報記者透露

港深珠公路籌款落實
十六家銀團答允融資

匯豐中牽頭　共八八億港元

【本報記者何福恰廣州十五日專電】今天晚上，廣東省主管基礎建設工業的副省長匡吉在寓所裏接受本報記者採訪，透露由粵港合作興建的廣深珠高速公路從本月起進入建設高潮。

匡吉說，很早前已向外界宣傳的廣深珠高速公路工程經過香港合和實業公司董事總經理胡應湘先生等人的努力，在匯豐銀行和中國銀行香港分行的牽頭下，六十多家銀團鼎力資助八十八億港元的資金經已落實，參與興建的三十多位來自英國、法國等地的公路建設技術專家本月陸續到位。這項列入廣東省重點工程的項目建設宣告大舉鋪開。

全長三百零五公里的廣州—深圳—珠海高速公路分三期興建，第一期從深圳黃崗至廣州瓦肥廠，接目前興建的廣州環城高速公路，長一百二十公里。第二期從東莞市太平鎮起點經番禺縣、中山市到珠海，其間橫伸至江門和新會，長一百六十多公里。第三期從番禺市橋至順德樂從。

匡吉介紹說，現時第一期工程的土地已徵用了八十五公里，其餘三十五公里最遲於今年秋收後交出。目前三十五公里已經招標開工，八十五公里將在九、十月份陸續招標，十一月全線動工，今年底可以基本完成土石方工程，明年鋪路面，一九九一年修通。

匡吉還透露，各地、市對這條聯結省、港、澳的高速公路建設相當重視。既然省政府成立港深珠高速公路建設指揮部，由匡吉本人親任總指揮，馬上公路所經縣、市都相繼成立指揮部，縣、市也有一位主要領導領銜掛帥，保證按期按質完成。

匡吉說，計劃用五年左右時間建成的廣深珠高速公路，對密切廣州、香港、澳門的聯繫，促進廣州、香港、澳門的經濟繁榮固然起很大作用，由此擴展到整個珠江三角洲，這個已成為港澳加工業在內地的主要基地，其中的數以萬計的三資企業及當地的工農業經濟也獲益匪淺，這是人所共知的。他希望粵港雙方以更積極的態度促使這條高速公路早日建成。

上海虹橋機場昨天發生空難，客機衝出跑道，墜落河中（新華社）

赴南昌客機起飛時墮河

上海空難死卅四人
殘骸午夜吊離河面

死者有兩日本人　傳有一港客

【本報上海十五日專電】今天下午十五點四十六分，中國民航江西省局飛行隊一架安—二四型飛機從上海飛往南昌。飛機在虹橋機場起飛時，浮離地面，墜落在跑道北端的河中。機上共有乘客和機組人員四十人，至發稿時止，經搶救只有六人生還，三十四人喪生，死者包括六名機組人員，兩名日本乘客。

事故發生後，上海市公安、武警、民航工作人員和衛生醫務人員及時趕赴現場搶救。中共上海市委書記、市長朱鎔基等領導親臨現場，組織搶救工作。朱鎔基要求有關單位要盡一切力量搶救飛機失事人員，衛生部門要全力以赴，做好救治工作，民航要保證正常進行。隨後朱鎔基、王力平、倪天增等領導人又前往醫院看望傷員。國家民航總局副局長李劍率領有關人員昨晚飛抵上海調查。

事故原因正在調查中。

【本報訊】綜合新華社、中新社十五日電：據新華社北京十五日電【本報北京十五日專電】今天下午十五點四十六分，中國民航江西省局飛行隊一架安—二四型飛機，今天下午擔負五一〇航班飛行前往南昌。十五時四十六分在上海虹橋機場準點起飛。目擊者說，飛機在跑道上滑行，然後浮離地面時忽然失去控制，衝出跑道，墜落於跑道北端的小河中。

另未經證實的消息說，機上乘客中有兩名日本人，一名香港人。

為三四一七的民航客機，今天下午十五點四十六分，中國民航江西省局飛行隊一架安—二四型飛機，飛機在虹橋機場起飛時，浮離地面，墜落在跑道北端的河中。機上共有乘客和機組人員四十人，至發稿時止，經搶救只有六人生還，三十四人喪生，死者包括六名機組人員，兩名日本乘客。

日報道。在上海虹橋機場失事的飛機已經於十五日午夜從河中吊起。

據新華社記者在現場看到，這架客機的頭部栽入河中，機尾高高翹起。飛機前部破損，機翼扭轉向上，機身已有多處破碎，一部分銷質碎片、電器設備、航空椅、旅客行李散落在附近地上。

據民航有關人員介紹，這架飛機編號為三四一七的民航客機，今天下午擔負五一〇航班飛行前往南昌。十五時四十六分在上海虹橋機場準點起飛。目擊者說，飛機在跑道上滑行，然後浮離地面時忽然

跡象顯示相繼撤離駐地？

北京戒嚴部隊開展紀檢
強調善始善終完成任務

新華社報道部隊償還羣衆贈款贈物

【據新華社北京十五日電】記者從有關部門獲悉，首都戒嚴部隊最近普遍開展了羣衆紀律大檢查。根據總政治部和戒嚴部隊指揮部的要求進行的這次紀律大檢查，旨在進一步發揚人民軍隊遵紀愛民的光榮傳統，善始善終地完成戒嚴任務。

這次羣衆紀律大檢查是從七月中下旬開始的。戒嚴部隊軍、師、團各級組成了檢查組，驗收上百個檢查組和街道辦事處，廣泛徵求地方政府和各界群衆的意見，對首都實行戒嚴以來部隊執行羣衆紀律的情況認真地做了全面檢查。

某部紀律檢查驗收組到中山公園驗收時，發現部隊住過的水泥地上有一塊炊事留下的污迹，立即派人帶着洗衣粉、掃把回來洗刷乾淨。在王府井大街執勤的戒嚴部隊和近百家商店開展了聯誼活動，卻從不借機購買緊俏便宜商品。在京郊一些果園、農場執勤的戒嚴部隊，天再熱，口再渴，也不白吃羣衆一個瓜果。戒嚴部隊在被圍困期間，羣衆主動送來一些食品、飲項，各部隊都一一造冊登記，逐項做了償還。對於那些沒有留下單位姓名的贈款贈物，部隊組成查訪小組，京市有關的區、縣政府、機關、企事業單位和街道辦事處，廣泛徵求地方政府和各界意見，對首都實行戒嚴以來部隊執行羣衆紀律的情況認真地做了全面檢查。

國務院昨天會議未提及北京解嚴

【法新社北京十五日電】據官方新聞報道，中國國務院星期二在此間開會，並對經濟形勢表示樂觀，但未有提到何時撤銷北京戒嚴。

外交人士曾預料，中國當局將在十月一日四十周年國慶前撤銷戒嚴。

港府常務司屈珩先生本月十四日在一個公開場合發表了一個公開演講。這演講以散文般的語言開頭，但是整個演講卻未給予人們散文的美的感受，人們感到的是濃厚的火藥味。

屈珩先生的演詞評論了中國的內政問題，討論了中英關係，分析了香港的形勢，更多地議論了基本法的起草。

這個題為《收拾局面》的演講，似乎想給中英關係，又似乎想為香港的前途做重要評論。我們且不說在這個演講中屈珩如何為英國政府干涉中國內政，損害中英聯合聲明的貫徹執行，暫停中英聯合聯絡小組會議這種行動作辯護是如何的不得體。就以談論基本法的起草來說，也是極不妥當的。

特稿

屈珩演講　意欲何為？

劉江

衆所周知，起草香港特別行政區基本法完全是中國政府的事。中國政府為此已做了大量工作。香港市民以及基本法起草委員會，基本法諮詢委員會也為此做了大量工作。基本法的起草已經取得了很大的成績，這都是大家知道的。在基本法起草過程中，中國政府也樂於聽取英國政府有益的意見。對此屈珩先生是完全清楚的。但是英國政府就基本法問題提出的意見，應該通過外交途徑進行，這是一種起碼的外交常識和外交準則。

屈珩先生現在居然不遵守這一最基本的外交準則，公然發表這樣的演講。人們有理由提出疑問：屈珩先生是否要公開在香港挑起一場爭論？是否要在香港製造緊張局勢？如果這樣的爭論，這樣的緊張局勢，對抗局勢一旦在香港出現，是維護了香港的穩定，是增加了港人的信心呢？還是損害了香港的穩定，減少了港人的信心呢？這些問題，屈珩先生是應該考慮和回答的。

英國政府方面人士曾經幾次向中英聯合聲明的貫徹執行，暫停中英聯合聯絡小組會議這種行動作辯護是如何的不得體。就以談論基本法的起草來說，也是極不妥當的。

衆所周知，起草香港特別行政區基本法完全是中國政府的事。中國政府為此已做了大量工作。香港市民以及基本法起草委員會，基本法諮詢委員會也為此做了大量工作。基本法的起草已經取得了很大的成績，這都是大家知道的。在基本法起草過程中，中國政府也樂於聽取英國政府有益的意見。對此屈珩先生是完全清楚的。但是英國政府就基本法問題提出的意見，應該通過外交途徑進行，這是一種起碼的外交常識和外交準則。

屈珩先生現在居然不遵守這一最基本的外交準則，公然發表這樣的演講。人們有理由提出疑問：屈珩先生是否要公開在香港挑起一場爭論？是否要在香港製造緊張局勢？如果這樣的爭論，這樣的緊張局勢，對抗局勢一旦在香港出現，是維護了香港的穩定，是增加了港人的信心呢？還是損害了香港的穩定，減少了港人的信心呢？這些問題，屈珩先生是應該考慮和回答的。

英國政府方面人士曾經幾次向中英聯合聲明的貫徹執行，暫停中英聯合聯絡小組會議這種行動作辯護是如何的不得體。就以談論基本法的起草來說，也是極不妥當的。

衆所周知，起草香港特別行政區基本法完全是中國政府的事。中國政府為此已做了大量工作。香港市民以及基本法起草委員會，基本法諮詢委員會也為此做了大量工作。基本法的起草已經取得了很大的成績，這都是大家知道的。在基本法起草過程中，中國政府

審計署向國務院滙報

聲尾案等華康查審
物人何任到提見未

僅五公司被罰款五千一百餘萬元

【本報北京十五日專電】國家審計署完成了對中國康華發展總公司、中國國際信托投資公司、光大實業公司、中國工商經濟開發公司和中國農村信托投資公司等五個公司的審計工作，今天就審計情況向國務院全體會議作了匯報。

審計署的匯報稱，康華、中信、光大、和工商經濟開發四家公司都有私自買賣外匯等活動，而指農信公司違例吸取存款。五家公司被沒收非法所得，處以罰款和補交稅金，共為五千一百三十三萬元。報告中並沒有提及任何人。

據審計署的匯報，該署已分別向各有關公司下達了審計結論和處理決定。

據悉，這次審計並未包括康華、中信、光大在海外的子公司。

審計署的匯報指出，這次審計的重點，是檢查經營活動中有無違法違紀問題。審計署直接審計了五家總公司和所屬的五十二家子公司，授權駐各地派出機構和地方審計機關審計了二十二個子公司，共七十四個單位。

這一審計工作是根據前不久《中共中央、國務院關於近期做幾件羣衆關心的事的決定》進行的。

通過這次審計，審計署向國務院建議：

一、對於從事流通領域經營活動，其業務不多或者與其他公司重複的，予以撤併。

二、保留的公司不再由國務院直接管理，改由國務院有關部門歸口管理。

三、對保留公司的經營範圍和資金，由國家工商行政管理局和財政部分別重新核定，過去批准給予的優惠待遇應予取消，公司人員的工資、補貼、獎金等要執行國家的規定，嚴禁自立規章濫發錢物。

四、對保留的公司，財政、銀行、審計、工商、物價、海關、外匯管理等部門要像對其他企業一樣，加強管理和監督。

（續有報：另有詳細內容刊第二版。）

大陸乒壇名將滕毅昨抵台北，喜與外公外婆相逢。

團為他與外婆在機場擁抱（美聯社）

天安門廣場設百門禮砲

國慶之夜將放煙花

北京逾千武警正接受施放訓練

【本報北京十五日專電】今年國慶節之夜，天安門廣場將放禮花。《北京晚報》昨天報道了武警禮炮禮花部隊實着酷暑訓練的消息。

消息說，今年國慶之夜，在天安門廣場將設有一百門禮炮，每五十門同時打響，共鳴放二十八響，禮花將設九處施放點，共八十九個炮陣地，它們分別為天安門廣場，工人體育館，龍潭湖，陶然亭，中關村，通縣，豐台，門頭溝，石景山。

消息說，市武警總隊十一支隊的一千七百名官兵為完成今年國慶夜的任務全面展開禮炮和禮花施放訓練。

另外，為迎接國慶，天安門廣場正進行整修，工人們正在加緊粉刷觀禮台，油漆天安門廣場上的燈柱。中央電視台為拍攝國慶節目，連日來在天安門廣場搭起敞台，廣場上空飄着大氣球，下面豎着「慶祝國慶四十周年」、「中華人民共和國萬歲」等標語，廣場周圍建築物上的紅旗迎風飄揚。

【中新社北京十五日電】今年國慶節北京雖然不舉行閱兵式，遊行，但本着「既要保證安全，又要隆重熱烈」的原則，天安門廣場如往年一樣將擺滿花壇花景，供遊人有組織地觀賞，入夜，還將舉行盛大的國慶聯歌晚會。

錢偉長冰心吳祖光台灣批准邀請往訪

胡耀邦外孫女等留學生學者將訪台

【本報訊】台北消息：台灣教育部十四日已通過有關單位申請手續，邀請大陸「傑出人士」錢偉長、冰心和吳祖光訪問台灣。另有大陸留美學者八人及大陸海外留學生十三人，被同意赴台灣訪問。

據此間報紙報道，七十八歲的著名力學專家錢偉長教授、八十九歲的著名女作家冰心和七十二歲的著名劇作家吳祖光，分別由台灣中華工商管理學會和新象中心邀請。

另外被准訪台的留美學者為：高華健、黃德祥、王光復、顏虎、姚桂珍、羅里波，楊德元，單偉建。

七歲的徐菱是胡耀邦的外孫女，現為美國麻省大學工業工程系研究生；她的夫婿王曉宇，現為美國麻省大學博士候選人。他們兩人是由台灣《聯合報》邀請赴台訪問的。

喜與外公外婆相逢

乒將滕毅經港抵台

說意味兩岸體育雙向交流開始

李慶華及台南乒委主委等接機

【本報訊】台北消息：第一名來自大陸的傑出運動員——乒壇名將滕毅，昨（十五）日下午抵達台北。滕毅在台北機場——綽稱，他的訪台，意味海峽兩岸體育雙向交流的開始。

貿易赤字續擴大

頭七月65億美元

【路透社北京十五日電】海關發表的數字顯示，七月份中國的對外貿易增加，但進口超過出口，使今年頭七個月中國的貿易赤字上升至六十五億七千萬美元。

外交官員說，貿易赤字上升，將使中國因旅遊收益減少而萎縮的外匯儲備進一步下降。

據台灣「中央社」報道，滕毅希望能藉此深入了解台灣的乒乓球現況，並願意將個人所學的乒乓球技巧與此間的選手多切磋。

滕毅下午三時搭乘華航班機自香港抵達台北，台灣奧會秘書長李慶華、乒乓球教練林忠雄，滕毅的外公孫玉璋及外婆等人到場接機。「中央社」報道，滕毅說，這次能順利到台灣訪問，特別感謝台南市乒乓球委會主委陳榮一，及奧會秘書長李慶華的多方協助，並將永遠記住，這個讓他畢生難忘的日子。

曾經獲得多項世界乒乓球冠軍的滕毅表示，來台訪問前，教練曾叮囑他將大陸好的乒乓球技術帶到台灣，連接並建立海峽兩岸運動員的情誼。

對於他，三進二出大陸代表隊的紀錄，滕毅坦承自己年少時貪玩，不守球隊紀律，才會遭到退出的處分，現在回想，需得教練嚴格的訓練是為球員着想。他的話語流露出一絲後悔之意。

滕毅將在台灣停留十二天，並將在台北、台中、台南、高雄等地，分別舉行示範表演，預定二十七日離台。

MITSUBISHI
無往不利
日本三菱電機精心設計的重型工業衣車，效能超卓，應付厚重物料如皮革、人造皮革、尼龍膠布、帆布等，無往不利，縱製手袋、行李袋、運動鞋及帳篷等最適合，效率快捷，是高性能工業衣車的典範。
LH2-240
三菱電機

信昌
月曆・日曆・枱曆
港穗提貨・小樣備索
總代理日本膠片月曆・紙張月曆
自設工廠印製、出版、批發
代運全國各地
宮塘巧明街99號十樓C、D座
電話：3-429428、3-414310
傳真：3-7978395
廣州聯絡處：沿江西路愛羣大酒店1153房
8月底前訂貨特價優惠

世章月曆
膠片月曆　紙質月曆
枱曆枱墊　日曆牌芯
款式最多
價格特平
港穗交貨
香港灣仔駱克道士街進教圍1號
電話：5-272706（3線）
傳真：5-8653455

中平企業有限公司
九龍柯士甸道5-7號巧明商業大厦602室
電話：3-7300035-6　傳真：3-7366792
直通全國各地
專業經營香港至中國各地貨櫃車運輸業務。
直接代辦國內文件運送報關及清關手續，自備貨櫃停車場，代客拖箱拆箱。
廣州辦事處：廣州市運輸局倉邊路5號
電話：330252　333328
深圳辦事處：文錦渡　電話：239548

要聞

對康華等五家公司的審計結果

【本報北京十五日專電】國家審計署今天發表對康華等五家公司的審計結果，內容如下：

一、

中國康華發展總公司於一九八七年十二月註冊登記，其業務範圍主要有貿易投資、國內貿易、新技術開發、出口業務等。該公司成立後，子公司發展失控，到一九八八年九月，有二級公司五十八個、三級公司一百一十三個。這些子公司多數從事流通領域的經營活動。這次審計了康華總公司及所屬在京的二十九個二級公司，總公司屬於管理機構，查出的問題主要發生在子公司。

（一）違反國家外匯管理規定，私自買賣外匯和逃匯套匯，共五百五十萬美元。如康華金屬開發公司於一九八八年八月委托江蘇五金礦產進出口公司代理出口一萬噸鋼板，將未結匯的部分貨款一百零九萬多美元，私自存入深圳現代企業有限公司等單位的外匯帳戶，同年十二月，將這筆外匯以一美元比六點五元人民幣的比價，私自賣給深圳現代企業有限公司。康華實業有限公司一九八八年私自賣出外匯一百五十萬美元，從中獲利十四萬多元。

（二）違反國務院一九八五年《關於堅決制止就地轉手倒賣活動的通知》，倒賣重要生產資料，獲取非法收入三百三十一萬元。康華所屬部分公司在工商行政管理部門核定的業務範圍之內，可以經營計劃外的生產資料，但其中有些經營活動違反了國家有關規定。如康華能源開發公司一九八八年六月與江蘇石油勘探局簽訂了購買計劃外原油五千噸的合同，每噸價格六百零五元，隨後，轉手賣給句容縣兩家公司，每噸加價五十五元，共二十七萬五千元。

康華礦業運輸開發公司一九八八年三月，與東北石油管理局簽訂購買一萬噸計劃內高價原油的協議。同日，與撫順石油三廠簽訂協議，由該公司提供給石油三廠原油一萬噸，石油三廠為該公司提供基礎油二千八百噸。兩天後該公司又同武進縣的一家公司簽訂共同開發潤滑油協議，由該公司提供基礎油二千八百噸，基礎油價款由武進縣的這家公司支付，該公司另從武進縣的這家公司獲取收入七十七萬五千元。

康華金屬開發公司一九八八年四月，與本鋼簽訂了購買一萬噸計劃外鋼板的合同，隨後，該公司與廣州鋼管廠簽訂轉賣這批鋼板的合同，每噸收取一手續托運費一五十元，貨款和運費均由廣州鋼管廠直接支付給本鋼。這批鋼板實際成交八千二百噸，康華金屬開發公司從中獲利四十一萬元。

康華實業公司一九八四年底，申請組建出租汽車隊，經國家經委批准，從日本進口馬自達「萬事得」輕車二百輛，五十鈴轎車九十八輛。一九八五年五月，該公司在北京將其中的五十輛，以聯營名義賣給昌平縣交通局，獲取加價收入一百八十五萬元。

（三）違反工商行政管理規定，超越經營範圍。如康華民生實業公司超出規定的開發、加工和部前營業範圍，於一九八八年五月從北京第二棉紡廠買入四十萬米坯布，轉手加價賣給華敏紡織聯合公司，獲利十萬多元。

（四）漏繳稅款。康華總公司所屬中國展望出版社幾年來共漏繳所得稅等六十八萬元，漏交能源交通重點建設基金二十三萬元。

對以上問題，共沒收非法所得，處以罰款和補交稅金九百二十三萬元。連同康華在外地子公司經營地審計機關處以罰沒的二百九十五萬元，共計一千二百一十六萬元（其中康華總公司成立以前的五百多萬元）。

二、

中國國際信托投資公司經國務院批准於一九七九年十月開業，其業務範圍主要有國內外投資和新技術開發，國際國內金融、貿易，以及信托、諮詢等。該公司業務發展較快，在國內和海外擁有二十三個直屬子公司，在二百多個企業有投資。這次審計了中信公司和在京的十一個子公司，查出該公司的直屬單位和子公司的主要問題有：

（一）違反國家外匯管理規定，私自買賣外匯。一九八八年朱經國家外匯管理部門批准，私自賣出外匯共二千八百零六萬美元，買入外匯等三百萬美元。如：中信西南能源聯合開發總公司未經國家外匯管理部門批准，於一九八八年六月和七月，以一美元比六元和六點四元人民幣，從中國國際信托投資公司計財部調入外匯二百七十萬美元，然後以一美元比六點五元人民幣賣給中國水產聯合總公司，獲利八十一萬元人民幣。中信興業公司未經國家外匯管理部門批准，於一九八八年四月，以一美元比六點一二元人民幣的價格賣給康華公司一百萬美元，收取人民幣六百一十二萬元。

（二）違反工商行政管理規定，超越經營範圍，倒賣緊俏物資，獲利二百九十七萬元。如中信興業公司和物資公司沒有汽車經營權，在國內轉手賣賣汽車共一百五十九輛，獲利一百五十四萬元。中信西南能源聯合開發總公司超越經營範圍，在天津就地倒賣煤炭一萬噸，獲利十萬元。

（三）違反國家規定，多收貨款利息五十七萬元，漏交能源交通重點建設基金五十六萬元。

對以上問題，共沒收非法所得，處以罰款和補交稅金一千八百八十一萬元。

三、

光大實業公司經國務院批准於一九八三年成立，主要業務範圍是引進先進技術、設備，利用外資興辦企業，從事進出口貿易，經營房地產和股票等。公司總部設在香港，以民間企業名義在港註冊，境外有子公司十四個，境內有二、三級子公司二十個。這次審計了境內的六個二級公司和兩個三級公司，查出的主要問題有：

（一）違反國家外匯管理規定，私自賣賣外匯等共四千七百二十五萬美元。如北京光大實業公司於一九八七年一至八月，私自從深圳羅湖春風商場等單位，按一美元比五點八九至六點一元人民幣賣進現匯七百二十二萬多美元，然後將其中六百五十七萬多美元，按一美元比六至七點二五人民幣賣給寧波市建設銀行、中國冶金進出口公司等單位，獲利一百九十二萬元人民幣。北京光大實業公司還於一九八七年十至十一月未經國家外匯管理部門批准，以一美元比五點九元人民幣從中國工藝品進出口總公司買進二百八十五萬美元，然後加價賣出，從中獲利五十七萬元人民幣。平和有限公司於一九八八年五月，將自營出口X光機、機床價款十六萬多美元，私自轉移到深圳結匯，多得外匯留成。

（二）違反工商行政管理規定，超越經營範圍。如光大商業公司沒有汽車經營權，在國內加價賣賣汽車二十四輛，獲利十五萬元。平和公司違反價格管理規定，高價賣出高壓聚乙烯，獲利五十二萬元。

（三）漏繳稅款一百四十九萬元。如平和公司未將一九八八年一至十月代理進口銷售利潤列入盈利，漏繳稅款一百四十六萬多元。

對以上問題，依法沒收非法所得，處以罰款和補繳稅金共一千九百一十七萬元。

四、

務院批准，於一九八五年三月成立，經營範圍主要是對外提供諮詢服務，對內代理進出口。該公司下屬四家子公司，並與地方八家企業聯營。這次審計查出的主要問題有：

（一）未經國家外匯管理部門批准，私自調撥和賣賣賣汽車二十二萬美元。如一九八七年以來，為承接代理進口業務，幾次從外單位調進四百九十四萬多美元，然後加價賣給委托戶結算，獲利四十九萬多元。

（二）一九八七年漏交能源交通重點建設基金五萬多元，一九八八年漏交稅款二萬多元。

（三）該公司控股的中國工商信托投資公司，擅自提高信托貸款利率，獲利十一萬多元。

對以上問題，共沒收非法所得，處以罰款和補交稅金一百一十七萬元。

五、

中國農村信托投資公司一九八八年三月經國務院批准成立，主要業務是信托、投資、貿易等，重點扶持農業商品基地和外貿出口基地的建設，下屬兩個全資企業和三個控股企業。這次審計查出的主要問題有：

（一）一九八八年月，農信公司與第一汽車製造廠簽定協議，農信借給一汽一億元（已付五千萬元），作為「奧迪」小轎車發展資金，年利率百分之七點九二，一汽並應允供應農信二千輛小轎車。這筆資金的使用超出了為農業服務的範圍。在審計過程中，該公司已向一汽提出終止協議，現已收回投入的資金。

（二）農信公司銀行部超出中國人民銀行規定的金融信托機構吸收存款的範圍，吸收了機關、部隊的存款共六千四百五十萬元。對此，已責成該公司在八月底前全部清理糾正。

對審計查出這幾家公司嚴重違法違紀問題的責任人員，由審計署移送監察機關處理，觸犯刑律的移送司法機關處理。

審計署這次對五家公司是第一次審計，只審查了一些重點問題，工作還不夠深入。從今年起，要依照國家法規進行經常性審計監督。對人民羣衆最近舉報的財務收支和經營方面問題，正在檢查處理。

通過這次審計發現，康華等公司的問題所以在社會上引起強烈不滿，除了他們有違法違紀問題以外，還有一些合法不合理的問題，同政府部門在政策上給予特殊照顧有關。如公司的地位特殊，經營範圍太廣，國家給的資金較多，工作人員待遇過高，在稅收等方面享有優惠待遇，有關部門缺乏管理監督等。

李鵬在國務院會議宣布起草
經濟整頓擬三年計劃
訂具體目標年內實施
稱頭七月經濟平穩滯漲現象未出現

【中新社北京十五日電】國務院今天上午舉行全體會議，中心議題是通報經濟情況，佈置今後幾個月的工作。

李鵬總理主持了會議，他在講話中說，今年前七個月經濟發展比較平穩，主要表現在三個方面：

——避免了經濟的大滑坡，保證了工業增長百分之十點六，沒有發生有些人預言的「經濟滯脹」的現象。

——平抑物價工作取得了成績，今年上半年全國零售物價總水平比去年同期上漲百分之二十五點五，但其中因去年長價影響到今年的佔了百分之十八點五，新長價的部分只佔百分之七。特別是「菜籃子」的物價比較穩定，甚至穩中有降，所以羣衆實際感受到的物價上漲幅度已係於去年，羣衆對此感到滿意。

——農業生產形勢比較好，夏糧總產達到九千三百五十五萬噸，比去年增產二百五十七萬噸，達到歷史最高水平。目前秋季作物長勢良好，雖然局部地區受災嚴重，只要今後不出現大的災情，可望今年全國農業生產會有一個好收成。

李鵬說，從上半年情況看，改善總需求超過總供給的狀況完成得不夠好，壓縮固定資產投資沒有達到預期效果，消費基金居高不下，社會高消費和社會上分配不公的問題還沒有緩解，在控制投資需求和消費需求方面還要做大量工作。

李鵬在國務院全體會議上分析當前的國際形勢時說，整個世界的大格局並沒有變化，世界面臨的依然是和平與發展兩大主題。他說，國際形勢從對抗轉向對話，緊張轉向緩和的基本勢態沒有變，為我國四化建設爭取一個較長時期的和平國際環境仍然是可能的。

他說，我們既要對反華浪潮有充分的估計，堅持原則，頂住壓力，又要看到這種局面是暫時的。只要我國一如既往地堅持獨立自主的和平外交政策，堅持改革開放，政局是穩定的，我們就一定能夠克服强加給我國的暫時的困難，在國際事務中發揮應有的作用。

下半年續要穩定物價
農業爭取全年好收成
緩解總供給與總需求的矛盾

對於下半年的經濟工作，李鵬說，工作的重點是：繼續穩定物價，爭取全年農業的好收成，緩解總供給與總需求的矛盾。他重申，今後幾個月工作的總的指導方針仍然是堅定不移地貫徹執行改革開放方針，理直氣壯地抓好治理、整頓，絲毫不能動搖，治理、整頓與改革開放不是互相對立的，搞好治理、整頓，目的是為改革開放創造更好的環境與條件。同時在治理、整頓時期，一些改革開放的措施不但要繼續執行，而且還要繼續深化。

他說，四中全會以前已經正式出台的各項治理整頓和改革開放的措施，凡是經過黨中央、國務院和人大討論決定，有的還制定條例、法規甚至是法律的，都要貫徹執行。凡是過去沒有確定全面推廣而只是進行試點的改革措施，還可以進行試點，同時還要提出一些新的課題加以研究。今後凡是大的改革措施出台前，都要有科學的實施方案，都要經過試點，還要做好必要的宣傳輿論工作，使我們的改革工作既積極又穩妥地蓬蓬勃勃實實進行下去。

關於治理整頓的時間和目標問題，李鵬說，國務院已決定，由計委牽頭組織起草一個包括今年在內的三年治理整頓計劃，明確三年以後我們要達到的具體目標，這個計劃要提交中央全會討論，並提交下次人大會討論。

【據新華社北京十五日電】國務院總理李鵬今天說，在平息北京發生的反革命暴亂後，一些西方國家掀起的反華浪潮，威逼訪華做準備和商談恢復兩黨關係已達成一致意見。

進沙瓦·凱坎皮吞對這次訪華成果表示滿意，並請吳學謙轉達凱山·豐威漢等老撾黨政領導人對中國黨政領導人的問候，特別是凱山對鄧小平的親切問候和敬意。

進沙瓦·凱坎皮吞還告訴吳學謙說，老撾一直牢記中國對老撾援助的恩德。

韓起祥狀元病逝
近在大醫病逝

【本報訊】著名說書藝人韓起祥逝世消息，中國著名的民間藝人韓起祥，國際知名的大陸兵壇選手滕毅昨（十五日）經港抵台，會見他從未見過的七十八歲外祖父孫玉瑋等，並將與台灣選手舉行一兩場乒乓表演賽，切磋兩岸乒乓球藝。這是四十年來大陸第一個運動員到達台灣，大陸乒乓健兒的世界最高水平球藝許多年來一直為台灣同胞所矚目並嚮往，今次能夠一睹真容完人生最後一曲，於八月六日病逝，享年七十四歲。韓起祥追悼會十日在延安舉行。

又訊：「子弟兵的母親」戎冠秀因病醫治無效，於十二日在石家莊逝世，享年九十三歲。

因她積極參加抗日支前工作，冒着生命危險掩護子弟兵，救護傷病員。一九四四年，被晉察冀邊區政府、晉察冀軍區授予她「子弟兵的母親」的光榮稱號。

台「關貿局」宣佈換局長

【本報訊】台北消息：經濟部「國貿局」周長易人，許柯生接替江丙坤，已於十四日舉行交接儀式。

許柯生表示，貿易局未來功能，「將從廠商進出口管理業務，進而轉換為規劃對外貿易環境」，「在創造有利的經貿環境方面，除了對美、對歐、對日三大地區的貿易為重點外，東南亞、中南美洲等地，將為努力目標」。

許柯生曾長期駐在海外工作十四年。

台引進勞工事
原則上不實行

【本報訊】台北消息：台灣當局宣稱原則上不引進外籍勞工。「行政院」院長李煥十四日表示，這是一個折中的意見，但如果「未來有特定需要時，可以考慮專家引進，且一定要有完善的管理辦法」。

據此間報紙報道，目前在台灣的黑市外籍勞工，約有一萬人。

北京市高考考生須重報選校志願

【本報北京十五日專電】北京市參加高考的考生重新填報志願工作，昨起開始，新生招生目錄已與考生見面。

六月以後，各大專院校根據國家教委指示，調整了招生人數。北京市今年減招一千一百四十八人，招生數為一萬四千三百七十四人。因此，考生六月報的志願廢。重新報志願工作將於十八日結束，高考錄取工作本月二十二日開始。

四川卅二縣市再遭暴雨襲擊
災情尚不詳　已知四十人死亡失踪

【中新社成都十五日電】七月下旬剛遭暴雨襲擊的四川盆地西部地區，本月十一日至十三日又再遭暴雨肆虐，包括著名風景區峨嵋山市在內的三十二個縣市遭災。據不完全統計，本月暴雨中已有數十人喪生。

記者今天從四川省防汛辦公室了解到，八月十一日至十三日，四川盆地西部卅二個縣市分別降了暴雨和大暴雨，許多地方降雨量超過一百毫米，夾江青衣江洪峯水位超過保證水位一點五米，雅安市周公河出現了四十年以來的最高水位，超出保證水位七點零六米。

樂山夾江縣此次受災嚴重，全縣二十三個鄉鎮、七萬多人受災，其中甘江等四個村二千五百人被洪水圍困，十二小時後方陸續解圍。該縣農田、農作物損失慘重，估計直接經濟損失兩千多萬元人民幣。

著名風景區峨嵋山市未能倖免，暴雨使許多風景點受到損壞，一些旅遊線路中斷。

此外，雅安市、樂經縣等縣市也受災較重。

目前，四川盆地西部受災詳情尚不清楚，但僅樂山、雅安地區就有四十多人死亡或下落不明。

大批外地人員入月以再來再度湧入北京，使火車站內外人滿為患　（中新社）

中國試管牛首胎已誕生

【據新華社呼和浩特十五日電】中國第一胎「試管」牛，今天十一時二十分在內蒙古大學實驗動物研究中心誕生。這頭小牛體重三十公斤，雄性。

這是繼中國首批「試管綿羊」在這裏誕生後的又一項重大科研成果。這個項目的成功標誌着中國在該領域的研究已跨入世界先進行列。

本報特稿

懷念爸爸周揚

周密

十一屆三中全會發出實事求是、解放思想和逐步實現幹部隊伍年輕化的號召以後，您常說，未來屬於青年，青年決定未來，中國改革開放的重任，將主要落在年輕一代人的肩上。您最喜歡背動腦筋、勇於探索、無所畏懼、忠於人民、富有事業心的青年。您曾給我講過一個有趣的故事，古希臘一位著名的哲學家講課時，如果那個學生對講課內容提不出問題，他就認為這個學生思想懶惰，便用手中的教棍輕輕敲打這個學生的腦袋。一次，您不以為然地告訴我，上面提到的那位「理論權威」提醒您不要當青年人的尾巴。您說當尾巴固然不對，當絆腳石更不光彩！毛主席過去也講過，青年人聰勝老年人，是一條歷史規律。現在我們這些人，年輕時也曾突破過老一代人的框框，可是自己年紀一大，地位一高，就很容易變成九斤老太，這也不順眼，那也看不慣，生怕年輕人踰越雷池一步。您說得太貼切、太深刻了。

要信任愛護年輕的一代

您多次主張，對年輕一代二要真心實意地理解、信任、愛護，二要摒棄熱情地可謂倒過三次，每一次都是我所尊敬、信任和親近的人，輕信卑鄙小人的讒言，要打倒我。現在我已經精疲力盡了……」親愛的爸爸，我完全懂得您這幾句話的含意。要打倒您的人，同樣也是我和許多中國人所尊敬、信任和親近的人。產生悲劇的原因，在於他們也是人，而不是神。公正地說，儘管他們都是中國近代史上推動歷史前進的傑出人物，但難免也有偶然失誤之處。對他們同樣不能苛求。

如果說前兩次被打倒，您精神上還承受，幫助、教育。只有這兩者兼而有之，並在實踐中統一起來，才能事半功倍，進就千千萬萬接班人。

在威脅哄騙之下寫檢討

人生最痛苦的，莫過於被自己尊敬的人懷疑，被自己信任的人愚弄，被自己親近的人坑害了。一九八三年夏秋，您被上愁雲密佈，獨自沉思不語……我感覺到了您內心深處的苦楚，可又能對您說些什麼呢？一次，您有點自嘲地對我說：「我這輩子先後被打倒過三次，每一次都是我所尊敬、信任和親近的人，輕信卑鄙小人的讒言，要打倒我。現在我已經精疲力盡了……」親愛的爸爸，我完全懂得您這幾句話的含意。要打倒您的人，同樣也是我和許多中國人所尊敬、信任和親近的人。產生悲劇的原因，在於他們也是人，而不是神。公正地說，儘管他們都是中國近代史上推動歷史前進的傑出人物，但難免也有偶然失誤之處。對他們同樣不能苛求。

如果說前兩次被打倒，您精神上還承受

現在，您默默地走了，再也不回來了。您投身革命六十年，沒有留下什麼金錢物質。您幾十年積攢的書籍和稿費，都將按照您的囑咐，不計複利。

早些年，內地發行國庫券，最初是自願購買，後來變為强行攤派，機關單位，企業公司人人都要按工資的一定比例去購買，有的一年要七、八十元，有的一年要

（小標題為本報編者所加）

法院檢察院頒布限期經濟犯自首從輕發落

【據新華社北京十五日電】中國今天頒布了一項新的臨時政策，鼓勵犯有貪污、受賄和投機倒把等罪的經濟罪犯，在規定期限內自首，以求寬大處理。

這項政策規定，犯有上屬罪行的國家工作人員和企事業單位、機關、團體的直接責任者，必須在兩個半月內向檢察機關、公安機關、人民法院等有關部門投案自首，坦白交代犯罪事實。

根據這一規定，凡在限期內投案自首、積極退贓或檢舉立功的，一律依法得到寬大處理。其中，罪行特別嚴重，依法應判處死刑的，可以從輕或減輕處罰，不判處死刑。

最高人民法院、最高人民檢察院為此發布了一項通告。通告說，凡在規定期限內，拒不投案自首、銷毀證據、轉移贓款贓物的，互相串通、訂立攻守同盟的，或提審漏逃、拒不歸案的，堅決依法從嚴查處。

讓台峽兩岸更多同胞互訪

直批大陸留美學人十四日晚在到達台北機場時談到此次訪台的心情。他們說，在美國結識了不少台灣留學生，對台灣近幾年政、經建設表示嚮往，希望藉此次訪問機會能有所心得。其中一位預定十月即返回大陸的學人徐世浙說，這次訪台純粹是學術性質。他期待能將在台灣觀摩生態所得，帶回大陸供學術單位參考。

台灣接待更多大陸知名人士，學人到台灣觀光、考察，不但受到廣大台胞歡迎，就是大陸同胞，特別是知識界一定對之十分注視。他們想看看大陸留美學人用怎樣的眼光去評估台灣的現狀。

這些訪問和審核通過的訪台申請都是在「六·四」事件之後。不可否認，台灣當局的作法自然包含着政治作用。亦即讓大陸學人比較一下台峽兩岸政治經濟的實況。今天大陸不是正在强調反資產階級自由化嗎？台灣就是一個這樣的一種制度，「你是怎麼看待的？」

台灣經濟發展的同時也有陰暗、腐敗的一面，如犯罪及治安的惡化，蝙妓的存在，狂熱拜金主義的心態……這些污點，幾乎是資本主義社會的通病。在大陸，近年同樣也有上述社會病，且感到棘手。大陸希望既實徹改革開放，又能保持社會主義社會的純潔，併案打擊門戶後出現的各種副作用。大陸赴台交流考察訪問的學人如能有助於解決這些問題，對於今後維護大陸的「一國兩制」政策就有幫助。

大陸的經濟落後於台灣，對這一點，大陸官方並不避諱。大陸人口太多，經濟增長難以滿足人口增長的需要。這是經濟遲滯的重要因素之一。其次是教育事業滿足不了社會需要，缺乏人才。第三是政治體制改革落後於經濟改革。「六·四」以後大陸强調必須堅持四項原則，又要深入改革、開放，要使兩者之間相輔相成。這就須要另一段時期的實踐，才能顯得出是否有效果。

今後兩岸人的交流應盡更普遍、更頻密。少一點政治宣傳，多一點實質探討觀察，才會使兩岸同胞從交流中真正獲益，對祖國的統一事業作出貢獻。

施君玉

瓦文薩十場有鬆動
願與波共合組政府
奇迹嬰兒
醫院醫醫，中火砲爭取於死晚。活救出
行情　1989年8月15日
港　3400　3382
數　上午定盤 364.70　下午定盤 366.10　364.00
黎世約　366.25　366.00　362.85　364.60
香港收市　倫敦收市
豐 5.65　5.65
和 20.70　20.70
泰 8.60　8.60
黃 8.60　8.55
地 8.35　8.35
古 16.20　16.15
樂 12.20　12.10
樂 7.80　7.80
寶 8.35　8.35
倉 9.05　9.05
鴻基資料研究有限公司提供
國貨介紹專欄
熏刊廣告請電
新豐廣告有限公司
敏銳性之鼻粘膜鼻塞、鼻流常及多涉起的分
決好!!
敏銳性之鼻粘膜鼻塞、鼻流常及多涉起的分

瓦文薩立場有鬆動 願與波共合組政府

國防內政交波共 團結工會掌經濟 表示無意當總理或要波蘭脫離華約

【路透社華沙十五日電】波蘭總統雅魯澤爾斯基，星期二要求召開一次緊急會議以結束該國的政治僵局，同時，反對派團結工會說，它準備組織一個有共產黨參與的政府。

雅魯澤爾斯基說，他希望波蘭所有主要政治組織盡快開會，以解決總理基什查克星期一放棄其組織共產黨領導之政府的努力後產生的危機。

聯合農民黨領導人馬利諾夫斯基星期二在東柏林，他暫時未發表評論。但該黨一名政治家說，馬利諾夫斯基對基什查克一關於他應動力組織一個共產黨無法組織的一政府之建議感到震驚。

團結工會不接受基什查克的原因是，他曾任內政部長，在一九八一年當局實施軍法統治時，他作為雅魯澤爾斯基的得力助手，曾將數千名團結工會活躍分子投入監獄。

根據團結工會與非共產黨黨派正在商訂的協議，團結工會將提出總理人選，聯合農民黨人將出任外交部長，共產黨則負責波、蘇安全事務。

瓦文薩說，他本人不想當總理。他說，「如果社會這樣要求，我一定會照辦，但我還是希望由另外一個人當總理。」

團結工會領袖瓦文薩軟化了其前些時候關於聯合政府組成問題的條件，並說，團結工會將接受准許共產黨保有國防及內政部長職務的條件。

瓦文薩在其波蘭的海港口格但斯克家中對記者說，「作為國家運作連續性之基礎的最重要幾個部長職務，應留給共產黨。」

瓦文薩的上述聲明，旨在緩解蘇聯對波蘭危機越來越多的關注。蘇聯《真理報》星期一抨擊瓦文薩拒絕加入共產黨領導的政府，這是該報在目前的動亂中對他進行的首次抨擊。

瓦文薩說，團結工會無意使波蘭脫離蘇聯領導的華沙條約國軍事聯盟。他說，團結工會希望掌握與經濟有關的政府各部，自在實行共產黨無能實行的改革。

團結工會不接受基什查克的原因是，他曾任內政部長，在一九八一年當局實施軍法統治時，他作為雅魯澤爾斯基的得力助手，曾將數千名團結工會活躍分子投入監獄。

根據團結工會與非共產黨黨派正在商訂的協議，團結工會將提出總理人選，聯合農民黨人將出任外交部長，共產黨則負責波、蘇安全事務。

瓦文薩說，他本人不想當總理。他說，「如果社會這樣要求，我一定會照辦，但我還是希望由另外一個人當總理。」

布什請伊朗明確表示 是否會協助營救人質

【路透社華盛頓十五日電】布什總統星期二要求伊朗向美國發出「清晰和良好的訊息」，改善美國與伊朗的關係，協助釋放黎巴嫩的美國人質。

他還在白宮記者招待會上說，如果情報部門可以確定人質囚禁的地點和美國營救人質的軍事行動不會傷害無辜人民的生命的話，「我會正確果斷地採取行動。」

在協助營救西方人質問題上，伊朗曾發出混混亂的訊息。

總統呼籲緊急會議 研究解決政治僵局

【路透社華沙十五日電】波蘭總統雅魯澤爾斯基，星期二要求召開一次緊急會議以結束該國的政治僵局，同時，反對派團結工會說，它準備組織一個有共產黨參與的政府。

雅魯澤爾斯基說，他希望波蘭所有主要政治組織盡快開會，以解決總理基什查克星期一放棄其組織共產黨領導之政府的努力後產生的危機。

秘書長籲安理會 緊急商討黎危機

【路透社聯合國十五日電】聯合國發言人宣佈，聯合國秘書長德奎利亞爾星期二呼籲安理會召開緊急會議，停止黎巴嫩的流血事件。

聯合國秘書長依據聯合國憲章給予他的權力，遇到任何危害國際和平和安全的事件時可提請安理會注意。

法國增兵東地中海 敘軍蓄勢大舉進攻

黎巴嫩戰爭有擴大危機

法特使啓程赴蘇討論黎巴嫩局勢

【路透社巴黎十五日電】法國政府說，法國星期二派遣一艘配備「飛魚」導彈的護衛艦到黎巴嫩，保護那裏的法國僑民，以及加強法國在東地中海的海軍力量。

一項聲明說，「迪凱斯納號」導彈護衛艦，於上午七時在土倫港啓碇，準備與已在該地區的另兩艘法國艦隻匯合。

該聲明說，「為對任何可能提出的要求給予協助，以及準備援救法國僑民，法國政府決定增強其在該地區的海軍力量。」

法國國防部發言人說，六千公噸的「迪凱斯納號」配備有「飛魚」導彈，「馬齊爾卡」地對空導彈和魚雷。

法國曾於周末展開緊張的外交努力，國阻止在貝魯特的戰鬥。過去五天內，已有約一百二十名平民喪生。

次官及官員們在全球各處穿梭奔走，爭取使敘利亞支持的穆斯林民兵和黎巴嫩基督徒軍隊之間談判停火。

法國總理羅卡爾辦公室星期二發表的聲明說，法國的外交行動將繼續。

但是，「迪凱斯納號」護衛艦及其三百五十名海軍官兵的派出表明，法國政府準備以軍事實力作為其言論的後盾。

該聲明說，這艘護衛艦將與一艘燃料供應艦及一艘護航艦匯合。

該聲明說，法國駐貝魯特大使館曾數次遭砲火擊中。

法國外交部宣布，高級外交官雅克·安德烈亞尼，星期二上午啓程赴莫斯科，準備與蘇聯當局討論黎巴嫩危機問題。

敘利亞是蘇聯在中東地區的傳統上最親密盟國，法國官員及大多數傳媒，均指責敘利亞應對最近戰火之重燃負責。

【美聯社黎巴嫩·貝魯特十五日電】敘利亞軍隊星期一以大砲和坦克砲轟基督徒區周圍的防線，警察擔心這可能是發動大規模地面攻勢的前奏。

在巴林，海灣新聞通訊社星期二報道，發砲戰至今，共有七百六十人死亡和二千零四十五人受傷。

警方報道，敘利亞軍與奧恩將軍領導的基督徒部隊在三個省份激戰。雙方在貝魯特互相砲轟，東部基督徒和西部穆斯林的住宅區均遭砲擊。

警方說，敘利亞在中央山間糾集軍隊和蘇聯「T—七二型」坦克，形成東翼包圍線。

日朝野昨紀念戰敗日 15閣員參拜靖國神社

海部未往參拜 呼籲世界和平

【據新華社東京十五日電】今天是日本第二次世界大戰戰敗投降四十四周年紀念日，日本朝野政黨和往年一樣以不同的方式紀念了這個日子。

日本政府人士是否參拜靖國神社一直是人們注目的事。

大藏相橋本龍太郎為代表的日本內閣十三名閣員自上午起，在溽熱蟬噪之中陸續前往參拜，其中有四人表示是以公職身份參拜的。昨天，水野總務廳長官提前進行了參拜。據一些新聞媒介報道，今天未到靖國神社的後藤法務相將於明天以公職身份去參拜。

人們注意到海部首相和某些閣員沒有參拜。

今天，日本其他政黨團體就紀念「八·一五」舉行了多種活動。中午，日本社會黨同日本工會總評議會、日本護憲聯盟一起，在靖國神社附近的千鳥淵戰亡者墓苑聯合舉行了追悼戰爭犧牲者、呼籲護和平的集會。

上午，社會黨委員長土井多賀子還到藍谷站前，參加了由「不要戰爭婦女聯絡會」主辦的「八·一五反戰馬拉松講演會」。公明黨、共產黨的負責人也分別在新宿站東、西口舉行反戰演講。公明黨委員長石田指出，自民黨取消防衛費不超過當年國民生產總值百分之一的限額是違背國民願望的。他認為，海部新政權仍將增強日本防衛力量的動向令人擔心。

日本一些和平反戰團體近幾天也在各地舉行了反戰集會、遊行和展覽會等多種紀念活動。

【據新華社東京十五日電】日本新首相海部俊樹在今天舉行的第二十七次全國陣亡者追悼儀式上表示，日本將把從第二次世界大戰中吸取的教訓銘記在心，不讓戰爭慘禍重演，為建立持久的世界和平而竭盡全力。

美巴第四次對話 仍未有具體結果

【法新社突尼新十五日電】一位巴勒斯坦解放組織高級官員星期二抱怨，巴解與美國的對話未有產生具體結果，雙方舉行第四次會議後華盛頓仍然偏袒以色列。

在唐山至海關市之間 侵華日軍爲減緩建區 曾屠殺四萬人國中多

中日史學家發現未為知人罪爭戰

【法新社東京十五日電】一組中日歷史學家說，一九三三年至一九四五年間侵華日本軍推行大規模的「遷徙計劃」以圖為華北日軍提供一個「防衛緩衝區」時屠殺了四萬六千中國人。

這組中日歷史學家研究的結果，星期二刊登在揚銷的《每日新聞》上。星期二是日本同盟軍投降，標誌第二次世界大戰結束的四十四周年紀念日。

這組以中國歷史學家陳平（譯音）與東京中央大學的一份文件透露，「日軍為了製造無人區，將中國人民與中國軍隊隔開」，不惜屠殺四萬六千中國平民。

印尼向港商招手 但排除予公民權

【法新社雅加達十五日電】印尼星期二排除給予香港來的投資者自動具有印尼國籍的資格，香港愈來愈多人考慮在一九九七年英國移交香港給中國前遷徙往外地。

投資協調委員會副主席納比圖普努表示，印尼一個高層代表團現時在香港招攬二百多間計劃遷冊的公司。這些公司因九七問題和中國近來局勢動盪打算離開香港。

被問及香港投資者會否自動取得印尼國籍。納比圖普努答說，「不會，我們不是提供公民權。」

他表示，「我們另有較有利的東西給他們。」納比圖普努列出印尼政治穩定和外匯自由進出的例子。

德克勒克任代總統 稱南非在邁向和平

【路透社比勒陀尼亞十五日電】南非執政國民黨領袖德克勒克星期二宣誓出任南非代總統。他表示，南非處於和平時代的開端。

德克勒克答問時排除在其一個月的任內釋放黑人領袖曼德拉的可能性。

對於在德克勒克治下會否出現改革，黑人領袖表示悲觀。他們指出德克勒克向來是國民黨保守派中人。

波羅的海各加盟國 被責進行反蘇活動

蘇官報發出上述強烈批評

【路透社莫斯科十五日電】《真理報》星期二指責波羅的海各加盟國的政治運動說，運動變得過於民族主義，已出現反蘇和「資產階級」性質的活動。

愛沙尼亞加盟共和國的俄羅斯工人繼續進行罷工，抗議愛沙尼亞共和國的新選舉法。《真理報》今日強烈批評愛沙尼亞、拉脫維亞與立陶宛，為爭取更大自治權而進行的運動。

覽展搞港在將洲星 宇樓住商國該銷推

會機業置供提象對民移爲

【合衆國際社新加坡十五日電】組織者星期二說，新加坡不久將在香港推廣價值七千五百多萬美元的物業，這是新加坡在香港最大的一次物業展覽。

新加坡房地產經紀協會主席邁克爾·李表示，政府徹底放寬移民規例給予十萬擔心九七年後香港前途的香港人移居新加坡。他們此舉旨在吸引買家。

物業展覽會將在世界貿易中心舉行，為期兩天，展品以住所和商用物業為主，價錢由十二萬五千美元到五十萬美元以上。

李說，推出的物業包括萬所商用和工業用物業。展覽會將為打算移居新加坡的人有機會了解和購買新加坡的物業。

人和鳥

八月十五日是二次世界大戰結束紀念日，日本獨立的紀念日。圖左是東京一羣居民放出了數千隻鳥，前者即是希望引起對世界和平，自由和獨立的注意。

（社聯美）

奇迹嬰兒

一周星期母她，嬰女之內箱溫的院醫取兒胎的大月個八將腹剖時及生醫，中火砲爭戰於死晚出救活。

（社聯美）

國際最新滙市股市金市行情

1989年8月15日

滙市	香港	紐約
港元	7.8075	7.8060
西德馬克	1.9410	1.9420
日圓	141.98	142.10
英鎊	1.5838	1.5750
瑞士法郎	1.6740	1.6760
澳洲元	0.7606	0.7550
加拿大元	1.1790	1.1810

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	3400	3382
倫敦 上午定盤	364.70	364.00
倫敦 下午定盤	366.10	
蘇黎世	366.25	362.85
紐約	366.00	364.60

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	34810.69	+139.07
新加坡海峽時報指數	1371.57	− 8.39
悉尼全普通指數	1713.40	− 2.10
倫敦金融時報指數	1947.80	− 2.50
法蘭克福商銀指數	1935.00	− 23.10
紐約道瓊新指數	2685.83	+ 7.98

偏枝港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	5.65	5.65
怡和	20.70	20.70
國泰	8.60	8.60
和黃	8.60	8.55
置地	8.35	8.35
太古	16.20	16.15
九龍	12.20	12.10
港燈	7.80	7.80
長實	8.35	8.35
九倉	9.05	9.05

※今原觀偏時指數及價位

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

救春 牙週炎丸
功能：補虛損、益精氣、強壯身體
通應：牙齦腫痛、牙齦發炎、風火牙痛、急慢性牙週炎
福建省土產進出口公司　泉州支公司經營出口
經銷處：聞昌行　電話：3-7711279

睡得樂
通應：失眠、貧血、頭痛、頭暈、煩躁不安、驚悸多夢。

古方名藥 磁硃丸
對視力衰退有功效
根據古代傳統驗方，對視物模糊，視力衰退患者有改善視力之功效
國貨公司、藥行有售

金錢龜清毒丸
本品根據祖傳及民間驗方，及各中醫師教授共同研製以金錢龜、穿山甲、熊膽、麝香、對蟲、蜈蚣、蟾蜍等均有功效。
經銷處：華順公司

複方五味子片、糖漿
神經緊張、失眠聖藥
頭暈、頭痛、眼花、對於城市生活緊張、神經失眠以及易感疲勞等症有獨特功效！
電話：5-710775　5-669960

國貨介紹專欄
惠利廣告請電
新豐廣告有限公司
五—七四六三二—四

東江大橋 YANGTZE BRIDGE
碧綠酒
酒色翠綠怡人意 氣味芬芳添滋味
代理：[illegible]
經銷：中國酒業貿易有限公司
電話：[illegible]

經廣州市皮膚病防治所、廣州兒童醫院臨床證明
總有效率高達 99%
消痕
皮膚痕癢、皮膚敏感、排子熱排、汗癬汗斑、黑疹瘙癢、脚癬皮炎、蚊蟲叮咬、皮膚乾燥、皮膚粗糙
東東草藥皂
港九新界總代理公司
進口及超級市場各售
經銷處：廣興隆貿易公司
電話：5-630876
江門肥皂廠出品

滅甲由蟻虱神筆
無毒、無味、特效！
中國工學院動物研究所專門研發明，它筆將藥筆在甲由等害蟲活動通道劃筆線，待害蟲通過接觸到，即可絕對殺滅。
微卡地區經銷商
歡迎轉[illegible]
龍源科研發展有限公司　京衛4號
電話：5-8071774　5-8661151

靈靈靈!!!高效鼻敏靈 寶寶寶!!!強力鼻淵寶　鼻病快快好!!
強力鼻淵寶
★鼻寶炎良約★
急性、慢性鼻炎、副鼻竇炎及過敏性鼻炎等。
高效鼻敏靈
各種鼻敏感症、間歇性之鼻粘膜敏感，各類鼻炎引起的鼻塞、鼻癢、常打噴嚏、鼻腔分泌增多及常流鼻水等症。
★鼻敏感良約★
總經銷：大東行
通訊：香港郵政總局信箱12203號
電話：5-8551213,5-8551247
國文傳真：(852)-5-8551326
澳門分銷處：維旅藥房
電話：84784,556389
藥品公司·藥行有售

強擄女傳教士等十五人

菲囚犯挾人質逃獄

擾攘三天傷亡枕藉

亡死質人五　犯囚六十殺攻強隊軍

【美聯社菲律賓達沃市十五日電】軍隊星期二攻佔一個囚犯挾持一個澳洲女傳教士和另外十四人作為人質的監獄。有關官員說，在三天人質事件中共有二十一人死亡，其中包括上述傳教士。

囚犯企圖使用人質作為肉靶，在他們掩護下企圖逃出達沃市地區司令部羈留中心，軍隊向監獄發動血腥的攻擊。

有關官員說，囚犯企圖越獄時，最少有一個十六歲女人質和十六個越獄囚犯的首領被打死，但有五個人質乘機逃脫。

這些官員說，其餘的十五個囚犯眼見越獄失敗，遂退入監獄大院，他們在軍隊稍後進攻監獄時統統被打死。

他們說，總共有五個人質，包括三十六歲的澳洲女傳教士杰奎琳·哈米爾和一個五歲的菲律賓男童被打死。另外五個人質在軍隊進攻時逃出監獄。

充當這次談判調停人的前菲律賓參議員赫爾·杜勒扎說，哈米爾小姐在軍隊開始進攻監獄前已經死亡。軍方也說，軍隊發動攻擊時沒有人質被打死。

槍救人員引述生還人質的話說，哈米爾及另外九個女人質在星期一晚遭綁匪姦污。南達沃省長杜格拉斯·卡加爾說，這種說法尚未得到證實。

軍方與平民談判人員自星期天傍晚以來一直與囚犯進行談判，力圖和平解決人質危機。

【美聯社堪培拉十五日電】澳大利亞外長埃文斯星期二對一名澳大利亞女傳教士之死表示「震驚和哀傷」。該女教士是在菲律賓軍隊衝進一座監獄以拯救十多名人質時被打死。

埃文斯說，將給她的家人以一切適當的領事協助。

女教士哈米爾來自一個有十個孩子的家庭。她四周前作為上帝歡樂議會一名成員去到菲律賓，該議會是一個有魅力的新教傳道團體。

哈米爾和另十四人在該監獄內上《聖經》課時被挾持作人質。

美國數州森林內出現現代有巢氏

實為環保人士抗議濫伐森林

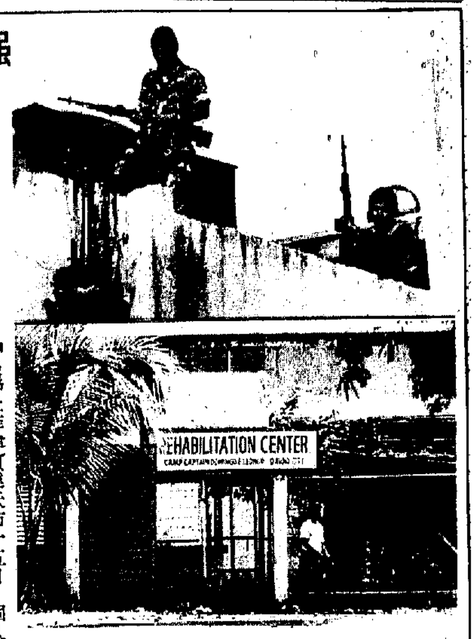
【合衆國際社華盛頓十五日電】美國激進環境保護組織「地球第一」的成員，星期一在幾個州的樹上棲息，抗議美國的森林遭濫伐。

在華盛頓州，三個人在達林頓附近國家森林內六十英尺高的樹上建立棲息平台，另有兩人在該州東北部科爾維爾國家森林內的百年樅樹上棲息。

蘭比，美國森林管理區守林人喬治·愛德華說，有三、四個人已在大湖西北面約六英里阿拉帕荷國家森林內鮑恩木材銷售區的樹上，另有三、四個人提供地面支援。

在俄勒岡州波特蘭市中心，「地球第一」一名成員，在俄勒岡州共和黨參議員馬克·哈特菲爾德辦事處外面一棵松樹的五十英尺高樹棲息。

據「地球第一」組織在西雅圖的發言人說，他們還計劃在加州、麻省、蒙大拿州和新墨西哥州舉行示威。



馬尼拉以南達沃市一監獄發生挾持人質事件。星期二，軍隊與囚犯進行槍戰，前線士兵在監獄門外巡邏（下）（社透路）

美男子瀑布前戲水

滑下逾千英尺深谷

【美聯社加利福尼亞州約塞米蒂國家公園十五日電】國家公園服務處負責人星期一說，一名男子滑下一道花崗岩河床，從一道瀑布上面跌落一千四百英尺（四百二十六公尺）的深谷喪生。

該公園服務處女發言人瑪洛麗·史密斯說，二十歲的聖巴巴拉人約翰·埃里克·奧弗納，星期日上午在上約塞米蒂瀑布附近順水滑下。

史密斯小姐說，目擊者說，奧弗納在滑過那道瀑布時並未發出喊叫，看來他未意識到將發生什麼事。

她說，事發當時，該處地方暨立有忠告遊客勿靠近瀑布的警告牌。

史密斯小姐說，奧弗納及兩位朋友於星期六徒步旅行至該瀑布的上方，並整晚在那裏露營。

上約塞米蒂瀑布是一個多級的瀑布，它和下約塞米蒂瀑布共高二千四百零五英尺（七百三十三公尺）。

酒精中毒致死者

瑞典每年四百人

婦女少年好杯中物者大增

【新華社斯德哥爾摩十四日電】據此間報紙報道，瑞典每年因急性酒精中毒而死亡者多達四百人，其中大部分是成年男子。

同十年前相比，八十年代因酒精中毒死亡的瑞典人大量增加。現在的酗酒者平均從十三歲開始飲酒，到二十歲尚未開始工作時，便已完全不能自拔。

據斯德哥爾摩一家醫院調查，因染上酗酒惡習而自殺的瑞典婦女每年有三百人，佔全部這類自殺者的近二分之一。婦女酗酒者自殺率高，是因為她們感受到被社會所遺棄，比男子更經受不住打擊。

瑞典社會局秘書長厄滕逸爾認為，為改變上述狀況，辦法

電腦螢幕前工作

肌肉骨骼將受損

【法新社日內瓦十五日電】據星期二在此間發表的一份報告說，在電腦顯示器前工作，可能直接影響人的肌肉和骨骼結構，以及眼睛。電腦前的工作會造成緊張。

國際勞工組織的研究沒有對屏幕工作的結果作出定論，因為部分專家曾堅稱，「任何集中精神的類似工作均有相同結果」。

到二〇〇〇年，美國百分之六十多的勞工將用電腦屏幕工作，而在日本，一九八四年早已有百分之七十的日本企業在使用電腦。

新款「崩頭」道女孩在一期星期在倫敦特拉法加廣場觸摸一個新型「崩頭」（社透路）

密州出現三裸賊

走到街上搶餡餅

裸露引起騷亂警方正調查

【合衆國際社密蘇里州馬里蘭高地十五日電】聖路易縣西部警方正找尋三名裸體匪徒，他們曾從一名送外賣者手中搶去兩個餡餅，並引起另外一些騷動。

聖路易縣警局警員約翰·米德霍夫說，這些事件於星期天晚在聖路易郊區馬里蘭高地附近一個未組成社團的地區發生。

米德霍夫說，「我們接獲另一次報警電話說，在同一時間及同一地區，有三名裸體的人到處跑，引起一陣騷動。」警方正在調查關於星期日晚在鄰近地區一大批人受驚擾的報告。

日人口僅增點三八

刷新廿年新低紀錄

東京大阪名古屋三區人口最密集

【法新社東京十五日電】自治省星期二表示，上一財政年度日本的人口增長率最少，為二十年來的最低水平，人口只增長百分之零點三八，達到一億二千二百三十三萬五千三百一十三人。

自治省說，截至一九八八年度最後一天的三月三十一日止，日本有六千〇二十萬二百〇九個男子和六千二百一十三萬五千一百〇四個女子。

日本每年人口增長率自一九七四年達到百分之一點二七頂峯後逐漸下降。上一年度日本人口增長率，是自治省自一九六八年根據居民登記的數字進行統計以來最低的增長率。

自治省說，截至一九八九年三月三十一日止，日本有四千五十六萬一千四百零四戶家庭，增長百分之一點三四，平均每戶有三點零二人。

【據新華社東京十五日電】據日本自治省今天宣布，到今年三月底，日本全國人口總數為一億二千二百三十三萬五千三百十三人，比去年同期增加四十六萬一千零七十三人，人口增長率為千分之三點八，創日本自一九六八年進行人口動態調查以來人口增長率的最低紀錄。

目前日本人口的構成是女性多於男性，兩者人數分別為六千二百一十三萬五千一百零四和六千零二十萬〇二百〇九。

現在日本百分之四十五點六的人口集中在東京、大阪、名古屋三個地區，東京地區的人口佔全國總數的百分之二十五點四。

蘇意外死亡人數

去年逾二十八萬

【新華社北京十五日電】莫斯科消息：蘇聯《真理報》十四日透露，去年蘇聯約有二十八萬七千人死於工傷，交通事故和中毒。

據報道，酗酒是交通事故頻仍的一個重要原因。去年被酒醉司機軋死的行人就達九千名，還有一千六百名醉漢葬身在車輪下。

報道說，勞動紀律差，不守交通規則，也是蘇聯傷亡事故上升的原因之一。

男子購買六合彩

出生日期填票內

正是橫財天注定

遲生三天發大財

【合衆國際社威斯康辛州麥迪遜十五日電】如果一個達林頓男生遲三日出生的話，星期六晚他便可贏得八百二十萬美國「樂透」大獎獎金。

馬克·施拉比是二十二位六個字中中了五個字的人之一。雖然他贏取了一千一百九十二美元彩金，但要是他在十九日，而不是十六日出世的話，這筆巨額的六合彩獎金早已成為他的囊中物了。

施拉比是一個生龍活虎的射靶運動員。他選用五個射靶數字來填寫六合彩，第六個字選用他的出生日期。

下一期美國樂透巨獎在星期三開彩，獎金總數達一千萬美元。

社會主義國家政廉

實質是政治民主化

採人民民主和行政監督等多種形式

蕭文濤撰文認為，當代中國社會改革的總體目標，是要實現社會的整體及其各個組成部分的良性運行，促使社會協調穩定發展。

社會作為一個系統整體，應把發展作為根本任務的前提下，努力使社會諸因素的發展相互支持和配合，從而建立起結構合理、功能協調的社會整體系統。

改革必須講求社會各系統結構的配套進行，任何系統結構的改革都離不開其他系統結構的配合和支持，否則，就必然陷入步履維艱的困境。因為改革作為一項全面、綜合、動態的社會系統工程，在其運行過程中，社會的經濟、政治、思想文化三大系統結構之間有着固有的某些特性，要求人們在確立社會總體目標時，必須制訂以生產力發展為基礎，以人的發展為核心，社會、經濟、政治、文化、教育、科技相互協調共進的治國方略。

改革既然是一項社會系統工程，它要求任何重大的改革方案都必須用整體的、系統的觀點加以綜合性，多視角的考察。現階段特別要注意到「發展」是個綜合的、多指標的概念。生產力的發展是衡量一個社會的經濟、政治、思想文化狀況的綜合指標，經濟發展從來就不單純是經濟領域的事，高速發展生產力與其說首先是個經濟任務，不如說是包括經濟、政治、文化、法律等在內，整個社會結構改造的任務。

作者認為，當前社會存在一系列失衡現象，決定了新的改革決策應考慮使之具有保持社會動態穩定的功能。這種功能主要表現在幾個方面：①保證社會變遷的有序性、決策應反映和順應改革的客觀要求和運輯發展，體現其自身連貫性，避免社會由於無力承受過激或無序的決策而帶來過於強烈的振蕩。②解決已經出現的矛盾或防止可能出現的矛盾激化。改革以來已出現了許多矛盾和問題，若現行的決策不能加以解決，很可能積重難返直至釀成社會危機。③引導發展方向。改革不應當始終是一個「走一步，看一步」的盲目的過程，應當有明確的近期目標和長遠目標，使改革按預期的目標順利發展，並及時糾正發展中的偏差。

楊寶忠撰文論述廉政的內涵與實踐形式：

（一）廉政的一般概念內涵

不同社會，不同時代，對廉政的內涵有不同的規定。到目前，大概有如下幾種說法：一是「為民作主說」。這是一種通俗的說法，主要寄希望於「清官」能夠嚴肅執法，除暴安良。二是「廉價政府說」，這為資產階級學者首先提出，是講政府不貪不受，其各方面待遇一般不能高過社會相應階層。三是「政治行為規範化說」。這是當代美國政治學家亨廷頓的觀點。他認為，政治腐化就是政府官員為達到利己目的而違反公社規範的行為。四是「權力文明說」。由我國當代青年理論工作者提出，認為廉政的實質是權力文明。五是「政治民主說」。當代社會主義國家許多政治學家認為，社會主義國家的廉政問題，實質是建設社會主義民主政治問題。

（二）廉政實踐的各種形式

從國際形勢看，出現了以下幾種形式：第一，「文官制」形式。它的基本特徵是競爭擇優，依法管理。第二，「廉政公署」形式。政治腐化的其他方面，又可在市場作用下逐步完善、成熟和發展。

市場是競爭機制和壟斷機制有機結合的統一體。壟斷成為市場壟斷機制的標誌，是看它是否長期扼殺市場競爭。壟斷機制和競爭機制是市場運轉過程中不可缺少的兩個機制。市場競爭機制促使企業改進生產方式，提高經濟效益，增強經濟活力。通過競爭機制也可打破過度強化的壟斷，以落實壟斷企業的微觀計劃管理和國家的宏觀計劃管理，促使計劃機制與市場機制的有機結合，再者，壟斷價格可以相對穩定市場物價，減少物價上漲的隨意性，降低物價上漲幅度，第四，壟斷利潤可以為國家集中財政收入，第五，壟斷利潤可以為企業擴大再生產提供資金，消除流動吃生產的弊端，使生產企業與商品企業之間的利潤分配更為客觀，保證社會經濟的長期發展。（李　摘自《學術百家》八九年第三期）

作為一項社會系統工程

改革方略應協調共進

使經濟政治文化各方面配套發展

認為，社會主義初級階段的迫切性，對於我們這個幅員遼闊，人口眾多，各地區發展極不平衡，商品經濟很不發達的農業國來說，並不能依靠經濟重心外移而緩解。

當今在我國，外向地發展經濟的時機尚不成熟，內向型經濟必須堅持立足我為主的原則，確立內向型經濟的主導地位，使外向型經濟的成長不致於損害內向型經濟的發展。在經濟技術落後、資金短缺、自然經濟和半自然經濟佔相當比重的條件下，很難設想我國的出口貿易能夠飛躍發展到佔據整個國民生產總值的百分之三十以上，從而實現經濟的外向。如若忽視本國內在的廣大市場及其潛力，把經濟發展的側重點放在國際因素上，容易招致較大的偏差。要知道，世界其他國家的「外向」無不把中國看作是潛在的最大市場，而我們則未能予以足夠的重視，只顧眼睛向外，忘卻了面前的本國實際，大有「只緣身在此山中」的意味。就我國而言，即使「外向優於內向」，外向型經濟的孕育，形成及其成長、發展也需要一個過程和基礎，這就是內向型經濟的成熟與完善。只有內向型經濟發展了，外向型經濟才可能隨之發展。因此，內向、外向是辯證的統一，而不是截然對立，也正是在這個意義

必須促成新壟斷機制

吳傳煌、雷興長撰文認為，壟斷是市場發展的一種機制。把競爭機制引入市場，也必須承認壟斷經營在市場中的作用。市場的發展需要競爭機制與壟斷機制的協調統一。壟斷是任何經濟市場不可缺少的，在舊的計劃經濟下的國家壟斷經營打破了循環機制。壟斷組織的演變發展上看，它有外在的有機組織的形成，它有內在的有機循環機制。二是從壟斷經營與市場的關係上看，它有外在的有機的市場機制形成的出現。可見壟斷經營與市場機制有着必然的有機聯繫。所以，壟斷是市場機制的一部分，壟斷組織既能通過內部機制自我調節更新，形成壟斷機制

市場壟斷機制的主要組成部分。

壟斷作為市場的一種機制應從兩個方面理解。一是從壟斷組織的演變發展上看，它有內在的有機循環機制。二是從壟斷經營與市場的關係上看，它有外在的有機循環機制。壟斷組織的形成，在市場發展中更新，在市場發展中更高一層的和更成熟的市場機制形成的出現。可見壟斷經營與市場機制有着必然的有機聯繫。所以，壟斷是市場機制的一部分，壟斷組織既能通過內部機制自我調節更新，形成壟斷機制的主要市場的壟斷性控制。同時，參加競爭的每個企業又都用自己新的經濟優勢，代替其他企業的壟斷地位。在壟斷經營過度強化時，市場就會對壟斷經營進行調節，促進更高一層的和更成熟的市場機制形成的出現。可見壟斷經營與市場機制有着必然的有機聯繫。所以，壟斷是市場機制的一部分，壟斷組織既能通過內部機制自我調節更新，形成壟斷機制的主要市場的壟斷性控制。同時，參加競爭的每個企業又都用自己新的經濟優勢，代替其他企業的壟斷地位。在壟斷經營過度強化時，市場就會對壟斷經營進行調節，促進更高一層的和更成熟的市場機制形成的出現。可見壟斷經營與市場機制有着必然的有機聯繫。所以，壟斷是市場機制的一部分，壟斷組織既能通過內部機制自我調節更新，形成壟斷機制

國債市場發展要法制化

李華杰、王宏順著文指出，大力發展我國國債市場，是客觀經濟規律的必然要求。它有助於消除通貨膨脹隱患，促進物價穩定，有助於壓縮重複建設，保證國家重點，有助於發揮中央銀行的公開市場操作，有效地調節貨幣供應量，有助於促進國民經濟的平衡發展。因此，我們必須按照債券市場的基本內涵和特徵，發展和完善我國的國債市場。

一、國債發行要適度化

國債發行的總規模，應由財政部門和中央銀行共同負責控制和制定。要納入整個社會信用規模，同銀行信貸綜合平衡，使之與社會閒置資金相適應，與財政的償還能力相適應，與固定資產增長相適應。要統籌規劃國債的可行量度，避免舉債過多。

二、國債市場結構要實現合理化

按照國際上一切做法，可分別發行短期國債，中期國債和長期國債。對期限較長的國債可採取分期付息，定期還本的方式。每期發行數額不宜過大，可分次發行各種期限的債券，允許各地政府發行債券。允許行業、部門發行政府保證公債等。

三、國債必須保證實現安全化

債應考慮由固定利率改為保本保息利率，以消除認為購買國債不安全的心態，亦即要做到保本保息利率等於票面利率加物價上漲率再加票面利率乘物價上漲率。

四、國債市場必須流動化

大力發展國債流通市場，才能使國債成為安全性和流動性兼備的優良債券，使它既能滿足人們的需要，增加國債的通融能力，又能增強民眾的金融投資意識，以促進金融事業的發展。

（布衣　摘自《廣西金融研究》八九年第六期）

由於我國國債流轉市場發展遲緩，對於長期國債，應相應開辦跨地區的國庫券轉讓業務，為此，要建立全國報價中心系統，以靈敏信息及時溝通橫次，並創造條件促進全國統一的國債轉讓市場的形成和發展，逐步建立起全國性的債券交易清算機構。

八、國債市場要實現法制化

國債市場必須有法可依。要制訂和完善國債發行和轉讓的各種法規和辦法，堅決取締國債黑市交易，嚴厲打擊國債「倒爺」，維護持券人的利益。

九、金融人才專業化，金融知識普及化

各級銀行應大力培養金融專業人才，以適應金融改革的需要，同時要加強金融知識的宣傳普及工作，增強民眾的金融投資意識，以促進金融事業的發展。

（布衣　摘自《廣西金融研究》八九年第六期）

人民是歷史創造者

但並非人人都是歷史推進者

一九八四年以來，史學界、思想界就「誰是歷史的創造者」和「誰是歷史的主人」的問題再次進行了熱烈的討論。周溯源發表了長篇文章，對「歷史的創造者」問題提出了五點結論：

一、就歷史和現實本身來講，我們應承認「人人都是歷史的創造者」，但這並不等於說「人人都是歷史的推進者」。把「誰是歷史的主人」的問題再次進行兩個概念區別開來，事情就會清楚得多。

二、英雄人物不僅創造歷史，而且在歷史上起重大作用。但最終的決定力量是人民羣眾。人民羣眾是歷史的主體，社會的基石，他們應該是歷史的主人。

三、人人都有創造歷史的權利。人人都有責任把社會推向前進。不論他是勞心者，還是勞力者，是首腦領袖，還是平民布衣，每個人都應珍惜自己的權利，充分運用自己的權利。

四、在創造歷史過程中，權力起着制約作用。人民羣眾總是接受權力的指揮，他們應認真選擇能代表自己意志的人物作領導，並建立一套完善的制衡制度，防止執政者被權力腐蝕。

五、在創造歷史的征途中，有人能力強，有人能力弱；有人貢獻大，有人貢獻小；有人起正作用，有人起負作用。而這一切都可以轉化。每個人都應在社會的座標系上找到適合自己的座標點。

（華　摘自《歷史研究》八九年第三期）

（墨　摘自《學術百家》八九年第三期）

經濟發展重心不能只顧外向

出口能力取決於生產實力

秦建偉發表文章

認為，社會主義初級階段加速發展生產力的迫切性，對於我們這個幅員遼闊，人口眾多，各地區發展極不平衡，商品經濟很不發達的農業國來說，並不能依靠經濟重心外移而緩解。

當今在我國，外向地發展經濟的時機尚不成熟，內向型經濟必須堅持立足我為主的原則，確立內向型經濟的主導地位，使外向型經濟的成長不致損害內向型經濟的發展。在經濟技術落後、資金短缺、自然經濟和半自然經濟佔相當比重的條件下，很難設想我國的出口貿易能夠飛躍發展到佔據整個國民生產總值的百分之三十以上，從而實現經濟的外向。如若忽視本國內在的廣大市場及其潛力，把經濟發展的側重點放在國際因素上，容易招致較大的偏差。要知道，世界其他國家的「外向」無不把中國看作是潛在的最大市場，而我們則未能予以足夠的重視，只顧眼睛向外，忘卻了面前的本國實際，大有「只緣身在此山中」的意味。就我國而言，即使「外向優於內向」，外向型經濟的孕育，形成及其成長、發展也需要一個過程和基礎，這就是內向型經濟的成熟與完善。只有內向型經濟發展了，外向型經濟才可能隨之發展。因此，內向、外向是辯證的統一，而不是截然對立，也正是在這個意義

分配公正客觀標準

要看是否有利生產力發展

周治玉認為，在我國，有人把起點作為公正的根本內容；有人把平等地分配社會的好處和壞處，平等地分配社會的權利和義務，作為社會公正的最根本原則。這是兩種截然相反的公正觀。

由於人們所處的地位不同，所接受的文化不同，價值觀念自然不會一致，若把起點平等作為公正的根本內容，就不會反對適當拉開人們的收入水平。若把平均主義作為衡量社會公正的根本標準，就不會同意一部分人依靠勤勞先富起來。所以，要對社會公正問題作出正確抉擇，必須尋找一個客觀標準。這個客觀標準就是看是否有利於社會生產力的發展。

作者指出，起點平等的主張主要包括三方面內容：一是社會應為勞動者施展才智，謀求利益提供均等的機會，公平地調節必要的競爭；二是起點的平等意味着等價交換原則的貫徹；三是起點平等在分配領域中體現為按勞分配原則。

起點平等的政策主張在改革過程中有所實施，並初見成效。但是，由於措施不配套，宏觀調控不力，「官倒」與「私倒」的泛濫，出現了新的分配不公，導致社會不滿情緒的滋長。在這種情況下，理論界出現回潮傾向。作者認為，新的分配不公不僅不是起點平等造成的，而是對起點平等的否定。無論是「官倒」還是「私倒」，在本質上仍是一種特權壟斷。強調起點平等，不僅要反對平均主義，而是還要反對特權。因此，不要因為在改革中出了點問題，就開歷史倒車，重吃「大鍋飯」。

作者主張既要把起點平等放在第一位，又要考慮結果問題。這樣做最有利於社會生產力的發展。這是因為，第一，沒有公平競爭，不剷除特權，就不能實行等價交換和按勞分配原則，人民羣眾的積極性和智慧就不能充分發揮。第二，不考慮結果問題，有可能造成社會成員間的收入差距過大，引起社會混亂，進而反過來影響效率，不利於生產的發展。第三，雖然在理論上強調起點平等，但實際上上難以完全實現。因此，還得考慮結果問題，通過稅收、教育、扶貧等措施，調節社會成員間的收入差距，克服起點上的不平等因素。在平均主義仍然嚴重存在，社會分配不公加劇的今天，片面地強調起點平等或結果平等都是不妥的。

作者最後指出，強調社會公正與堅持生產力標準是並行不悖的。生產力的發展是以社會公正為前提的，生產力的發展又反過來檢驗社會公正。幾千年來，我國生產力的發展之所以緩慢，就在於缺少必要的社會公正。離開社會公正，不會有穩定的經濟秩序和社會秩序，也不會有持久的高效率。總之，生產力標準是社會公正的根本標準。只有堅持生產力標準，才能夠把社會主義道德建設與經濟發展統一起來，克服目前經濟與倫理傾斜的不良現象。

（令朝　摘自《社會》八九年第五期）

內地旅客泰港遊

首團遊泰後抵港

海外物業交易欠管制

隔山買牛須防受損失

投資置業宜實地視察

澳門清潔工人加薪談判解決

【本報訊】澳門消息：澳門市政廳清潔工人工會與市政廳清潔工人代表經過一個多星期的談判，已成事實，但是我們實仍難以接受政府這項不得人心的決定。然而，從積極維護本地社會及勞工的利益出發，我們感到仍有監察政府執行輸入勞工政策的必要。

他指出，雖然清潔工人的業務也時接獲的投訴不多，但隨着移民及在海外置業的興起，為防範未然，清潔會已成立工作小組搜集有關資料。而在過程中，發現廉政公署接到關於本地及海外置業或移民顧問公司的投訴和諮詢數目更多。

期內輸入外來勞工雖若干蠟筆、粉彩及水彩樣本，發現含有重金屬，對兒童健康會構成影響。該會呼籲家長為子女選購顏料時務需留意。

消委會刊物策劃小組主席阮德森昨日在記者招待會上表示，該會最近試驗這些繪畫顏料時，發現部分樣本含有的可溶性重金屬超過「鉛筆和畫具安全準及其他待遇。」

最後，勞工代表再次重申，堅確保香港社會整體利益，從地勞工。

繼護勞工利益角度出發，政府當局絕對不會再次批准輸入外

澳門消息

加薪談判解決

【本報訊】澳門消息：澳門市政廳清潔工人工會與市政廳清潔工人代表經過一個多星期的談判，已成事實，但是我們實仍難以接受政府這項不得人心的決定。然而，從積極維護本地社會及勞工的利益出發，我們感到仍有監察政府執行輸入勞工政策的必要。

他指出，雖然清潔工人的業務也時接獲的投訴不多，但隨着移民及在海外置業的興起，為防範未然，清潔會已成立工作小組搜集有關資料。而在過程中，發現廉政公署接到關於本地及海外置業或移民顧問公司的投訴和諮詢數目更多。

期內輸入外來勞工雖若干蠟筆、粉彩及水彩樣本，發現含有重金屬，對兒童健康會構成影響。該會呼籲家長為子女選購顏料時務需留意。

消委會刊物策劃小組主席阮德森昨日在記者招待會上表示，該會最近試驗這些繪畫顏料時，發現部分樣本含有的可溶性重金屬超過「鉛筆和畫具安全準

由東北大學派名教授專程由美國來港，於五月至八月間在樹仁學院授課。課程內容與要求完全與東北大學相同。由一九八二年始迄今共八屆畢業生六十九名，獲得該大學工商管理碩士學

4076
3168
貿易部
合有限公司

消委會昨呼籲家長留意

本樣彩粉彩水筆蠟分部 屬金重量過含現發驗試

兒童使用後須盡快洗手以免吸入體內影響健康

【本報訊】消費者委員會最近試驗若干蠟筆、粉彩及水彩樣本，發現含有重金屬，對兒童健康會構成影響。該會呼籲家長為子女選購顏料時務需留意。

消委會刊物策劃小組主席阮德添昨日在記者招待會上表示，該會最近試驗這些繪畫顏料時，發現部分樣本含有的可溶性重金屬超過「鉛筆和畫具安全準則」的限額。

他表示，由於兒童在採用繪畫顏料後，可能忘記洗手便「吮手指」或拿東西吃，很容易會把殘留在手上含有重金屬的顏料吸入體內，而兒童的新陳代謝較快，對他們身體造成較多副作用如血壓高、肌肉收縮及影響中樞神經和腎功能等。家長應叮囑子女在使用顏料後盡快洗手。

試驗是分析樣本內七種可溶性金屬的含量，包括：砷、銻、銅、鎘、鉻、鉛及水銀，結果只有銅、鉻及鉛被發現含量過高。

試驗樣本中以水彩含有有毒原料最多，八個水彩樣本全部含有一種或以上超過英國安全標準的重金屬。

至於其他二十個樣本包括十五個蠟筆樣本及五個粉彩樣本，只有兩個蠟筆及一個粉彩樣本在一種或以上顏色內含有過量的銅質。

該報告亦提出多項選購兒童顏料的要點，包括價格、繪畫線條表現（流暢性及無顏料粒碎）、堅硬程度、防斷裂度及顏料清褪脫程度等方面，供家長考慮和選擇。

阮德添表示，目前本港沒有法例管制這些繪畫顏料，但該會已將試驗報告提交有關部門，以供參考。有關報告亦已刊登在新一期的《選擇》月刊裏。

今期《選擇》亦發表豆腐及豆奶的營養分析報告。報告指出豆腐含豐富蛋白質，售價廉宜，容易消化，兼且不含膽固醇。但豆腐蛋白質的「生理價值」（即經吸收後能留在體內的百分率）則低於肉類。至於一般認為豆腐是豐富鈣質來源，該報告表示豆腐所含鈣質是否易為人體吸收有待更多的研究。

試驗中的豆奶樣本是取自超級市場以及普通豆腐店，結果顯示來自兩處的樣本的營養價值並無大分別，均含有少量蛋白質、鈣質及其他養份。

若與牛奶比較，豆奶含較少蛋白質及鈣質，但若以飲品而言，則勝於汽水，因其含有營養成份。

《選擇》月刊今期續發表「如何選擇旅行團」普查結果的第二部分，顯示旅遊人士對十五間旅行社服務水準的評價。

此外，今期《選擇》並有文章談及沉重的書包對學童骨骼的影響及如何選購書包、手提電腦打字機等。

投資置業宜實地視察

海外物業交易欠管制 隔山買牛須防受損失

消委會及廉署均曾接到有關置業移民投訴

【本報訊】消費者委員會刊物策劃小組主席阮德添昨日建議，有意在海外置業的市民，應親自前往當地實地視察，否則可能會招致巨大損失。

阮德添表示，該會去年共接到七宗有關移民及海外置業的投訴個案，今年至現在則有兩宗。和海外置業有關的投訴範圍包括延期入伙、地產代理商詐取佣金，此外，外地法例容許買家在簽署臨時合約後，可在一般寬限期內無條件撤銷合約，但本港出售外地物業的地產代理商卻拒絕退回訂金。

他指出，雖然消委會現時接獲的投訴不多，但隨着移民及在海外置業的興起，為防範未然，消委會已成立工作小組搜集有關資料。而在過程中，發現廉政公署接到關於本地及海外置業或移民顧問公司的投訴和諮詢數目更多。

阮德添表示，在美、加、澳等國家，有法例管制地產代理商，因此可以給予置業者一定的保障，但香港政府除禁止海外物業在電視及電影院播放廣告外，任何人士均可售賣海外物業，亦沒有規定那些人士才可以合法處理買賣手續，造成「買家自理」的情況。「隔山買牛」的方法購置海外物業，帶來的風險較在港買樓花更高。

為免招致損失，該會呼籲準備在海外置業的市民，應事前親往實地視察，了解當地物業買賣情況及法例，並仔細研究廣告及地產代理商所提供的資料，才作出選擇。

他認為為港人爭取居英權是最有效的方法之一。此外，會計師公會已表明支持爭取居英權，建立一個民主政府及制定人權法例。

他指出，雖然消委會現期接獲的投訴不多，但隨着移民及在海外置業的興起，為防範未然，消委會已成立工作小組搜集有關資料。而在過程中，發現廉政公署接到關於本地及海外置業或移民顧問公司的投訴和諮詢數目更多。

阮德添表示，在美、加、澳等國家，有法例管制地產代理商，因此可以給予置業者一定的保障，但香港政府除禁止海外物業在電視及電影院播放廣告外，任何人士均可售賣海外物業，亦沒有規定那些人士才可以合法處理買賣手續，造成「買家自理」的情況。「隔山買牛」的方法購置海外物業，帶來的風險較在港買樓花更高。

為免招致損失，該會呼籲準備在海外置業的市民，應事前親往實地視察，了解當地物業買賣情況及法例，並仔細研究廣告及地產代理商所提供的資料，才作出選擇。

加強自律 保障客戶利益

會計師條例擬修訂

建立調查制度設小組監察會員

【本報訊】為了進一步保障會計師客戶的利益，以及加強香港會計師公會會員的自律制度，該會擬修訂香港專業會計師條例，以訂立調查制度，此外，該會亦將設立查察小組，對會員進行監察。

香港會計師公會會長翁江培昨日在香港扶輪社午餐例會上作上述表示。

他說，會計師公會建議的調查制度，電點是該會的調查委員會將有權向會員及目前的情況則是，會員可選擇不理會公會提出有關投訴個案的詢問。故此，公會在沒有初步證據的情況下，便不能把個案轉交紀律委員會審理。

翁江培認為會計師公會應與中國註冊會計師公會簽訂協助協議，並繼續調查工作時的有關文件。

他說，這種由專業團體負責的查察工作，比起同業查察制度來說，產生洩露公司機密和利益衝突的可能性將大為減低。

翁江培表示，設立查察小組的計劃現時仍在研究中，估計最少需時一年才能實施。

翁江培昨日在扶輪社午餐例會上作上述表示

另外，翁江培指出，本港在「六·四」事件後面對的信心危機，令會計業原有的人手短缺問題更形嚴重，而其他專業及工商各行業亦有類似情況。

翁江培認為會計師公會應與中國註冊會計師公會簽訂協助協議，並繼續調查工作時的有關文件。

他說，這種由專業團體負責的查察工作，比起同業查察制度來說，產生洩露公司機密和利益衝突的可能性將大為減低。

翁江培表示，設立查察小組的計劃現時仍在研究中，估計最少需時一年才能實施。

市局五年內擬耗資廿億 興建街市公園博物館等

劉文龍稱市局將繼續致力改善環境

【本報訊】市政局副主席劉文龍昨日說，市政局堅定不移地致力於改善市區居民的生活質素及提高香港作為一個國際城市的地位。

劉文龍在出席九龍東區扶輪社的午餐例會時作以上表示，他說香港人不但具備對轉變的高度適應能力，而且富進取及求勝精神，多年來，香港人憑着這些優點，使香港在國際上得佔重要地位。市局亦正是本着這種精神，策劃及建設將來。

他指出，市政局在本財政年度用於建設工程的總開支高達四億元，而未來五年的建設計劃共有三百多項工程，估計費用共達二十億元，興建的設施計有街市大廈、文娛中心、公園和博物館等。

公園亦正在興建中。該公園設有多個別緻的流水景色、一個視覺藝術中心及一個可供遊人入內參觀的觀鳥圍。圍內的雀鳥均來自東南亞雨林區。

他對與會者說，在市政局的建設工程計劃中，有一系列具一流水準的文娛康樂設施，落成之後，不單使香港成為一個更美好的居住地方，而且享譽國際。

劉文龍舉例稱，香港文化中心將於十一月開幕，而明年開幕的有科學館。

他補充說，「位於中環商業區南面的香港

劉文龍昨在九龍東區扶輪社午餐例會上致辭

肇慶同鄉會等組團明啓程赴星洲訪問

將參加馬來西亞要明會館會慶

【本報訊】港澳肇慶市同鄉會、倫港高要同鄉聯誼會及肇慶宋隆同鄉會，應馬來西亞篤麗要明會館邀請，分別組成祝賀團，定於八月十七日前往參加該會館六十四周年會慶。

三祝賀團分別由各該會首腦率領，一行共二十餘人，將於明（十七）日上午，乘星航機出發，經新加坡轉赴吉隆坡。三祝賀團參加篤麗要明會館會慶活動後，還將順道訪問星馬各埠友會，促進鄉誼，加強團結。

三祝賀團將於八月二十四日由新加坡返港。

譚耀宗及勞顧委代表等昨函霍德反對輸入勞工

促公佈聘用外地勞工機構名稱讓工人監察

【本報訊】立法局議員譚耀宗、彭震亞、海聯同六位勞工顧問委員會勞方代表，昨日去函布政司霍德，對港府日前宣佈批准首批二千餘名外地勞工來港工作，表示遺憾，同時要求港府公佈各聘請外地勞工機構的名稱，以及他們聘用該批勞工的條件等詳情，令工人有途徑監察發局執行輸入勞工的情況。

勞工界代表在該封函件中稱，「過去我們已多次重申，輸入勞工會對本港產生惡劣的影響，而在六月中旬，我們亦曾致函閣下，指出本港經濟有不穩定的因素，政府應該取消行政局於四月四日有關放寬輸入勞工的決定。我們於六月底收到覆函，表示現正考慮我們的要求，並於日後給我們一個具體答覆。言猶在耳，政府就突然宣佈批准外地勞工來港工作。

「港府批准於短期內輸入外來勞工雖已成事實，但是我們實仍難以接受政府這項不得人心的決定。

然而，從積極維護本地社會及勞工的利益出發，我們感到仍有監察政府執行輸入勞工這一決定的必要。

據悉，政府有關負責人曾公開表示工人定有途徑監察執行情形，可是，在缺乏資料的情況下，進行監察實屬空言。基於此，我們要求政府公佈：

（一）獲批准聘請外地勞工的機構名稱，以及；

（二）各機構獲批准輸入勞工的數目、職位、每月薪酬以及其他待遇。」

最後，勞工代表再次重申，從確保香港社會整體利益，從維護勞工利益角度出發，政府當局絕對不可以再次批准輸入外地勞工。

內地旅客泰港遊 首團遊泰後抵港

港中旅看好這項新業務

【新華社香港十五日電】由香港中旅社舉辦的首批中國公民泰港遊旅行團，在飽覽泰國風情之後，前天返港繼續香港六日遊。

這批旅遊團的二十多個成員均來自廣東，是港中旅開辦中國公民泰港遊業務後的第一批遊客。他們於本月十二日前往泰國，在精通廣東話的泰國導遊引導下，六天中遊覽了泰國金碧輝煌的大皇宮、泰國國寶玉佛和睡佛、世界最大人工飼養鱷魚潭等泰國的名勝古迹和風土人情，遊客們均表示大開眼界。

港中旅海外業務部經理丘書文在陪同旅遊團前去泰國回港時說，九龍、香港、泰國三地海關對旅遊團都開放特別通道，使行程較為順利。

丘書文表示中旅新開展的這項業務前景樂觀。目前廣東許多人在辦理申請手續，在福建省的業務也即將開始。他們還希望將來能夠在全國各地開展這一業務。

澳門清潔工人加薪談判解決

【本報訊】澳門消息：澳門市政廳清潔工人昨日凌晨罷工，與市政廳執行委員會主席馬斯華談判解決加薪問題，最後工人接受市政廳加薪方案，並提出市政廳將日薪工人轉為月薪散工。市政廳接受工人要求，並計劃在九月三十日前將八百多名日工全部轉為臨時散工。表面看來市政廳作出讓步，事實上工人沒有得到任何實質好處。

近日澳門氣溫很高，人口密集區域街頭堆積了大量垃圾，臭氣熏天，居民嘔嘔稱煩。清潔工人昨晚已恢復清理垃圾工作。

中醫張大寧抵澳門 將爲港澳居民義診

【本報訊】樹仁商管碩士課程第八屆畢業禮，前於本月十八日星期五下午六時半在尖沙咀香港酒店百年廳舉行。

卦神丹》，以及所創的《强力蟲草王漿液》（原名補腎活血液）等，均有明顯療效。

張大寧這次來澳，在澳門「張大寧中醫藥專家諮詢中心」，為港澳人士義務諮詢，時間為每日下午一時至五時。地點在澳門慕拉士大馬路南方工業大廈地下K座舖位，電話：三〇八三七三。

樹仁商管碩士課程十七名學生獲學位

【本報訊】樹仁學院與美國路易士安納州立東北大學合辦的工商管理碩士課程第八屆畢業禮，前於本月十八日星期五下午六時半在尖沙咀香港酒店百年廳舉行。

學院與美國東北大學將派名教授及同一地區，有三名裸體的人到處跑，引起一陣騷動。警方正在調查關於星期日晚在鄰近地區一大批人受騷擾的報告。

五十鈴皇牌貨車

奔馳神州大地 科技蜚聲國際

日本五十鈴皇牌貨車，其馬力强勁省油耐用的柴油發動機、安全堅固的車身底盤、高效能的懸掛系統，早已馳名國際，在國內，一致受到各業用戶的高度讚許和大量採用。

五十鈴汽車的中國、香港、澳門代理：香港大昌貿易行有限公司屬下機構合衆汽車有限公司，本着"顧客至上，服務第一"之宗旨，以高度專業精神，熱誠爲國內用戶服務；再配合大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心，提供了最完善的售後服務，爲中國運輸發展作出貢獻。

左軚柴油中型貨車
載重5.5噸貨車車架/原裝平板貨車
型號：FSR 11HLY/FSR 11HLA
載重6.25噸貨車車架
型號：FSR 11KLY
載重7.5噸貨車車架
型號：FTR 11HLY、
載重8.5噸平板貨車
型號：FVR 12LLA

左軚柴油集裝箱拖頭
型號：EXR 19DL
汽缸容積：15.014升
最大馬力：320匹/2,500轉/分(DIN)
最大扭力：105公斤-米/1,600轉/分(DIN)
總拖重：41噸

左軚柴油重型貨車
載重9噸貨車車架
型號：CVR 14NLY
載重15噸貨車車架
型號：CXZ 18QLY
載重15噸翻斗貨車
型號：CXZ 18JZLD

＊備有現貨供應　　如有任何垂詢，請與本公司聯絡：

五十鈴 ISUZU

中國、香港、澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：
香港九龍彌敦道771-775號柏宮中心十樓　電話：3-971233
電傳：53969 TRIMO HX　電掛：TRICO　圖文傳真：3 971411

尚用車營業部：九龍林蔭街402-406號東盛大廈地下　3-972323
九龍木廠街11號　3-330151
新界元朗青山路36號A-B　0-4766276
香港告士打道80號　5-277221
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下商場　253647
珠海陳列室：珠海水湾路美景花園第二期地下　883772

出租
上環商業大廈，近港澳碼頭，1,464/732呎，有裝修，天花，鋁窗，中央冷氣。
詳情請電
5-225091內線51洽

英音樂學院考試 周末起接受報名

【本報訊】香港考試局宣佈，英國倫敦聖三一音樂學院下次之實科考試，將於本年十一月份舉行，有意參加者可於八月十九日至二十五日期間辦公時間內（星期一至五，上午九時至正午十二時及下午二時至四時三十分，星期六，上午九時至正午十二時）往香港考試局新蒲崗分處辦理報名手續，地址：九龍新蒲崗繁禄街十七號，申請表格及有關報名程序與繳費辦法之說明書，可向香港考試局新蒲崗分署索取。函索報名表格及說明書請附回郵信封。

五十鈴 ISUZU

奔馳神州大地 科技蜚聲國際

益泰國際貿易
ATTA
石英燈飾
泳池噴泉
桑拿設備
香港中環皇后大道中30號利豐行1108室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852) 5 8684964

備有日本"久保田"發電機現貨及期貨，歡迎查詢訂購。
中、港、澳特約經銷商
鴻達利企業有限公司
香港紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心
一樓B座1109-1110室　電話：3-348887-80
傳真：3 638481　電傳：30959 RAYA HX
KUBOTA GENERATOR

對蘇聯貿易好消息
我可現有蘇聯線路20" LS-530 ZQ彩色電視機樣機供應，數量有限，請從速訂購。
聯繫電話 5-414076 5-453168 貿易部
信誠經濟聯合有限公司

聯合國難民專員公署「莫財」

船民難民生活費無着 港府將續須墊支巨款

許賢發對難民公署拖欠款項做法表示失望

【本報訊】港府難民事務統籌專員韓新昨日表示，聯合國駐港難民專員公署上周曾通知港府，該署暫時不能支付今年該署須承擔對本港越南船民、難民的日常生活費用。而據保安科的統計，今年上半年聯合國難民專員公署已欠下港府五千萬元，公署今年將拖欠港府一億一千萬元。

韓新表示，難民專員公署是在上星期舉行的一次緊急會議上，將上述情況通知港府的。他解釋說，根據港府與聯合國難民專員公署在八八年的協定，港府負責興建難民營及船民羈留中心基礎設施的費用，難民公署則負責難民船民的日常生活開支，而一般慣例是先由港府墊支款項，然後由難民公署償還。

韓新補充說，今年以來，專員公署一直沒有支付過任何款項。

難民專員公署香港分署署長范利雲表示，公署暫時不能支付今年的費用是因為國際沒有對公署給予足夠的支持。他說，一些國家或地區到現在仍沒有付出他們曾答允承擔對越南難民的援助。

立法局保安小組成員許賢發對專員公署拖欠付出款項的做法表示極度失望。他說，專員公署一向將香港視作富裕地區，因而拖欠支付應付的款項，改而將這些款項付給一些落後國家或地區。

考慮調派英軍及喇喀兵管理船民中心，以紓緩警方和德教署人手的壓力，以免警隊因須兼顧船民中心的事宜而影響地區上的治安。

第四，為了要遏到社會安定繁榮，消除市民的不滿和不安，港府應實施當然遣返緩及儘快取消第一收容政策，並要求英國政府公開承諾承擔解決滯港越南難民問題的責任。

他們又呼籲市民團結一致，官民之間必須合作和互相諒解，冷靜克制，共同謀求一個圓滿的解決方法。

觀塘區議員市局議員 催促當然遣返越船民

盼港府加強與居民溝通解除居民憂慮 建議調派英軍管理船民減輕警隊壓力

【本報訊】一羣觀塘區議員聯同市政局議員林澤鸞昨日促請港府儘速取消第一收容港政策及實施當然遣返，並考慮派英軍及喇喀兵管理船民中心，以減輕警方和德教署人員的工作壓力。另外他們又對港府處理萬宜水庫船民中心事件的方法，表示遺憾。

觀塘區十三名區議員，包括歐玉鑽、陳家谷、卓世盈、洪松勳、黎永年、林家強、羅麗娟、李廷傑、李華明、馬逸彰、潘任惠珍、譚耀宏及司徒策聯同林澤鸞昨日下午舉行記者招待會，表示對正在興建的萬宜水庫船民中心以及近期船民中心管理問題的關注。

他們指出，隨着船民不斷增加，令香港承受的壓力日漸加大，而近期船民外逃及營內騷亂等事件，更加深了居民的不安和憂慮，所以港府在處理難民問題時，必須十分謹慎。但可惜，港府在處理是次萬宜水庫船民中心事件上，却有失當之嫌，以致官民之間出現了矛盾和衝突，令難民問題趨向白熱化，加深市民對船民的抗拒，導致社會更大的不安。他們認為港府須儘快解決和排除市民的憂慮。他們提出下列四點建議：

第一，港府應迅速提出對安置船民及有效管理船民中心的全面計劃，並清楚制訂選擇興建船民中心地點的準則。

第二，港府應加強與居民溝通，了解居民的憂慮，並且在選擇船民中心地點時，應提出足夠的解釋和保證。

第三，建議港府宜水庫船民中心事件上，却有失當之嫌，以致官民之間出現了矛盾和衝突，令難民問題趨向白熱化，加深市民對船民的抗拒，導致社會更大的不安。他們認為港府須儘快解決和排除市民的憂慮。他們提出下列四點建議：

第一，港府應迅速提出對安置船民及有效管理船民中心的全面計劃，並清楚制訂選擇興建船民中心地點的準則。

第二，港府應加強與居民溝通，了解居民的憂慮，並且在選擇船民中心地點時，應提出足夠的解釋和保證。

第三，建議港府

聯合國難民專員公署 差養營物食民船評批

認為大鴉洲與小輪的船面臨死亡 港府難民專員表示正考慮報告內容

【本報訊】聯合國難民公署香港分署署長范利雲表示，根據他們日前呈交港府有關改善船民中心環境的報告顯示，目前居住在大鴉洲和小輪上的船民，由於食物營養太差，面臨因為疾病而死亡的危險。

范利雲稱，難民專員公署的專家發現目前提供給船民的食物，所含的營養價值僅是正常最低水準的一半。

該報告由上星期來自聯合國難民專員公署日內瓦總部的工作小組在參觀了多個難民營和船民羈留中心後，就其中居住環境需要改善的地方向保安科提出建議。該小組在檢查了羈留中心的居住密度、衛生環境、食物營養等方面之後，在報告裏批評大鴉洲是環境最惡劣的船民中心。

又訊，港府難民事務統籌專員韓新昨日在答覆新聞界的詢問時表示，保安科已接獲聯合國難民專員公署有關改善越南船民羈留中心居住環境的初步報告。

他說，「我們一直與聯合國難民專員公署的技術組緊密合作，保安科現已盡快考慮該初步報告的內容。」

「我們會在現有資源許可的情況下，盡量改善羈留中心的居住環境。」

猜糊

「逃到香港沒有將來」

——第三批自願遣返船民的心聲

本報記者　丁永家

第三批自願遣返越南的船民，將於明日由港飛越，如果到時沒有船民撤回自願遣返原意的話，這批船民將有一百二十四人，包括男女各六十名，另有四名嬰孩，是自願遣返政策實施以來最大的一批。

保安科昨日安排記者訪問其中數名船民。他們接受自願遣返計劃均有一些共同點：㈠不願再受羈留；㈡想念在越南家鄉的家人，希望能與他們重聚。

裴德鉅今年只有十九歲，原在海防做電工修理，去年見到很多人離家取海道來港，便跟着出海。當時雖有朋友寫信給他，說香港已實施甄別政策，但他不相信。

他說，在香港羈留中心內並不好過，故常偷走出外，到沙田白石羈留中心看望他的媽媽和兩個弟妹。他的父親仍在海防，他掛念他說越南仍然很困難，叫他返越看看父親。

他還說下次要外逃的話便不來香港了，其他國家還可以考慮。他說回家後將向親友說，「逃到香港沒有將來」。

另一船民名范忠逾，三十三歲，原在越南做出入口的工作，在越南尚有父母親。他說到香港來原想找尋更好的生活，但到香港後在羈留中心居住，比對之下越南的生活還加自願遣返計劃。

陳士心的例子是較為特別的。她今年已六十歲，原在海防做小販，一天她在街上做生意時，被人搶了她身上的九錢金，並把她推到海邊，拋在船上，隨着大批船民飄流到香港。

陳士心說，家裏還有丈夫子女、媳婦和四個孫，很希望可以快點回家，與他們團聚。她說話時眼眶都濕了。

從上述四名自願遣返船民的經歷，似乎看到船民羈留中心發揮到一些作用。船民接受甄別政策受港府收留，如果不願進入船民羈留中心的，唯一選擇便是接受自願遣返，別無他途。他們可能一時不會自願返回越南，但日子一久，思鄉情切，加上「香港不如越南」的感覺湧現，回家的決心便會堅定起來。但是，港府必需做好羈留中心的保安防護工作，除了不要讓船民出來滋擾本港市民外，還要將羈留中心保持為一個真正的「羈留」中心，不要讓船民輕易便可外出。

第三批自願遣返的船民中心中在日期遣返前，民船的船民在日期遣返前，民船的船民中心中與記者記者見面

（本報攝）

區議員參觀船民中心 認為設施符一般標準

謂聯合國難民公署沒理由責難港人

【本報訊】六名中西區區議員昨日在保安科難民組的安排下，先後參觀了深水埗船民羈留中心及望后石難民中心，瞭解有關中心的實際情況及其日常的管理運作。

區議員熊永達在參觀深水埗羈留中心後表示，船民中心的情況並不如聯合國難民專員公署專家小組組長白吉前日所指責般惡劣，他認為該中心的情況與六十年代本港木屋區的環境相似，既然港人都可在此環境下生活成長，聯合國自然沒有強烈責難港人的理由。

不過，他認為問題在於難民營的性質，若把它作為一個臨時性的收容措施，則現有設施已符合本港的一般標準。相反若將此作為永久性的安置場所，預算無限期地收容越南難民，則當局勢必要減低難民營的居住密度，和增加他們的活動空間，否則很易出現嚴重事故。

另一方面，難民營內的管理工作受到人手不足的困擾，只能應付營內的日常行政工作，如派飯和安排住宿等，但却不足以應付突發性的意外事件。

另一區議員李鄧綺蓮亦同意船民中心的設備已相當不錯，港府不應再撥款興建新船民中心。

昨日參與訪問活動的區議員尚有陳慧芳、葉秀華、陳特楚和王瑞黎。

羅湖軍營船民中心 亦有船民偷走情況

有人數度出走並乘的士到元朗賣金

河上鄉村民稱因受滋擾擬組自衛隊

【本報訊】據羅湖軍營船民中心一名督察表示，該中心亦出現船民偷走情況，而一名船民亦承認曾三度出走。中心附近的河上鄉村民聲稱有船民曾進入其村範圍內搶掠，現在鄉事委員會正考慮組織自衛隊，保衛村民。

昨日羅湖軍營船民中心一名姓裴船民向記者表示，他與四個朋友曾三次穿過中心的破爛鐵絲網，到附近蹤跡。更有一兩次乘坐的士到元朗，先賣掉身上的金飾。

裴偉國說，現時的偷走情況已有了改善。

但是附近河上鄉的一名姓侯村民說，他們常見船民自羈留中心走出來，有些還偷村民的衣服穿，更有一次一名船民企圖搶劫一個女村民的項鍊，後來雖未得逞，但已令村民對船民起了戒心。

他說村民們正考慮組織自衛隊，他們將於本月十八日在與保安科官員及政務處官員成立的監察委員會的首次會議上提出這項要求。在這次委員會會議中，他們將與保安科商討如何加強河上鄉的保安工作。他說現時只有兩名交通警察間中在日間入村巡邏一下，根本不足夠。

他又說，有關組織自衛隊的建議，他們將在今日舉行的鄉事會會議中討論。

環保署助理署長透露 當局擬修訂廢氣例

輔助空軍直升機在葵涌遊靈號上空盤旋接載出事潛水員

少乘地鐵站內電梯急停 亂按亂

【本報訊】一名少年貪玩亂按地鐵站內電梯急停擊，為警方拘控，昨日在中央裁判署審訊，被告認罪，法官判他罰款四百元。

被告朱某，十六歲，被控於八月十四日，在地鐵銅鑼灣站內，不當使用

議區青葵 勞港香 勞地外 當望希

意見箱

編輯先生：

就最近香港有關勞工界的兩項事件，作為地區上的區議員，我有以下意見：

（一）法定有薪假期——最近勞工處援向勞工諮詢委員會建議，將每年的有薪假期最多增至十日，並且要按年資每年遞增，

保險業有在職進修

優先考慮。工作範圍主要獲取及保持業務，服務現有及未來客戶，亦要協助顧客向保險公司索償，可晉升至市場或服務主任。在職進修方面，專上及工業學院提供有人壽保險推銷員證書課程，新入行必須受訓，通常經過二至四年保險業的一般訓練後，才會專事於一類工作。推銷員須十八歲或以上，須戶外或在晚上、週末及假日工作，可報考上述文員提及的兩試，收入為底薪加佣金

日野牌貨車

可靠的翼牌　Hino　質量的保證

萬里河山險峻又崎嶇難阻　勁猛!!!

最新現貨到港

最新日野牌貨車
左方向中國規格
採用原廠載貨車身或車架

日野牌貨車採用全浮式駕駛室，即使長途奔馳在崎嶇不平的路面，也保持穩靜安全，使駕駛員和乘客也不受振盪而感到疲勞，發動機採用最新式燃燒系統——日野混合系統（HMM^S）保證燃燒功率高超，性能優越，可靠性高，維修方便。

TMSC LTD
豐田皇冠汽車(中國)有限公司
香港鰂魚涌英皇道1063號　皇冠汽車大廈8樓
電話：5-635161-4　電報掛號：CROWMOTOR H.K.
電傳機：86241 CROMO HX　傳真：5-655930
豐田通商廣州辦事處：
中華人民共和國　廣東省廣州東方賓館2663室
電話：669900-2663室　電傳機：44436 TYSAN CN
或向以下皇冠汽車有限公司各分行查詢：
總行：鰂魚涌英皇道1063號　電話：5-622226
香港分行：伊利沙伯大廈 5-893101
九龍分行：馬頭圍道 3-7110102　荔枝角道 3-7440110
荔枝角道好運中心 3-7450099
元朗 0-774286　澳門代理：日豐車行 38100

FC系列
FC 114
• 淨載重　4,500公斤
• 軸距　2800毫米
• 最大功率　115匹/3,200轉/分
• 柴油引擎　4009cc
• 總重　8500公斤
FC 164
• 淨載重　6,000公斤
• 軸距　4190毫米
• 最大功率　165匹/3,200轉/分
• 柴油引擎　6014cc
• 總重　9,900公斤

FG系列
FG 175
• 淨載重　8000公斤
• 軸距　5050毫米
• 最大功率　165匹/3200轉/分
• 柴油引擎　6443cc
• 總重　14,030公斤

另有其他噸重系列與特種貨車、貨櫃拖頭、旅遊客車，歡迎詢問定購

Hino
日野貨車

環保署助理署長透露
當局擬修訂廢氣例
噴黑煙車主將罰款
另計劃九一年實施汽油不含鉛規定

【本報訊】環境保護署助理署長羅樂秉昨日在記者招待會上透露，當局計劃修訂現行的管制汽車噴出廢氣條例，對噴出過量黑烟汽車的車主，一律加以罰款處分，預算新罰款制度可於一年後執行。此外，當局亦計劃於兩年後完全採用不含鉛份的汽油。

根據現行法例的規定，只有警務人員才可以對噴黑烟車輛的車主施以定額罰款檢控，而環保署職員只能發信通知車主將車輛送往驗車中心進行檢驗，若驗車不合格，則車主將被吊銷其牌照，但只要車主將其汽車修理妥當，便自動獲得復牌，因此收不到阻嚇作用。

羅樂秉指出，新修訂法例將會改善上述的弊端，使環保署職員亦可進行檢控的工作。雖然，現時仍未有出罰款的金額，但他相信將會達數百元之數，以便達到阻嚇作用目的。同時，該署將會邀請全港的區議員參與舉報汽車噴黑煙的工作，而當局亦將增加驗車中心數目和增加接受檢驗車輛的排氣系統，包括在驗車內容之內。

他進一步表示，當局計劃於兩年內完全限制汽油的含鉛量，使現時每一公升含鉛量由一五克標準降為零點一五克標準為零。該署正為此與油公司聯絡，而各油公司的初步反應十分良好。

另外，當局亦考慮利用減稅辦法，將汽油和柴油的價格差距拉近，從而鼓勵更多車主使用不含鉛汽油，並希望能於十至十二年內，促使車主完全摒棄使用柴油，以保障本港空氣免在汽車廢氣污染下愈趨嚴重。

他續稱，當局將於九一年規定新登記汽車必需使用不含鉛汽油，同時由於本港汽車的使用年期較短，他相信可於數年間完成全港汽車使用不含鉛汽油的計劃。同時，為了進一步防止空氣污染，當局正研究使用石油氣作為汽車燃料的可能，並與消防處和隧道公司商討有關的安全規例。

至於昨日公佈最近三個月的檢舉噴冒黑烟車輛數字顯示，在六千三百九十七宗個案中，涉及的士的數的百分之二十三點五，及百分之十四點八。

公共小型巴士，分別為一千五百零六宗和九百四十四宗，佔總成；其次則為貨車及

因愛成恨終釀成血案
男子操刀斬傷女友
女母衝出救援亦遭打傷頭

【本報訊】一名男子疑因愛成恨，苦纏一度熱戀的女友無果，昨日竟遽下殺手，揮利刀狂斬女友數刀，女方母親聞聲趕往護女，亦被打傷，警方事後擒獲懷疑兇徒帶署調查。

受傷的女子李×卿（三十八歲）及其母王×芳（六十八歲），住北角英皇道二四九號國都大廈二十樓一單位。李女任職酒樓，年前與一名男同事曾×忠（四十二歲）打得火熱，惟其後感情疏遠，李女並轉往另一酒樓任職，企圖不與曾某見面，惟曾某仍經常徘徊門外，不時纏着李女，但李一直避開。

昨日上午十時半，李女離家在走廊等電梯之際，一名男子手執一柄十四吋長利刀衝至，不由分說向李女揮斬，李女下意識用手擋格，一枚手指亦被斬掉，對方仍不甘心，再向其身軀連斬數刀，李母聞驚叫聲聞出，見女被襲，馬上撲身與兇徒糾纏，頭部亦受傷，疑兇傷人後，沿樓梯往上逃走。

警方接報到場，首先將兩傷者送院，再封鎖大廈搜索，在天台捕獲一名男子曾×忠，懷疑與案有關，帶署調查。李女送院後情況欠佳，其母則情況尚好。

患「潛水夫」病男子
輔助空軍派出直升機
載往添馬艦基地治療
經減壓程序後發覺脊椎已重創

【本報訊】日前在公海潛水患上「潛水夫」病的潛水員，經英海軍巡邏艇「薛達靈號」救起後，昨晨由輔助空軍直升機接載回港，患者在添馬艦減壓後，發覺其背椎嚴重受損，已轉送醫院留醫。

患者為一名二十四歲男子陳偉京，於上周末（十二日）在香港以南數百海里潛人一百四十呎深海打魚，逗留三十五分鐘，升回水面時出事。

警方於前日接報，派巡邏艇「薛達靈號」前往搶救，接後知會添馬艦海軍總部後，輔助空軍接獲通知，救起患者的巡邏艇「薛達靈號」將於清晨六時抵香港，以南八十海里，輔助空軍首先遣派一架名為「空中霸王」的定翼飛機前往搜索，結果在清晨五時四十五分發現「薛達靈號」的位置，再由輔助空軍派出另一部「太子型」直升機到現場搜救，黃昏十五分鐘，於終將艦上的患者及醫療主任吊上直升機送回港。

患者在早上七時三十分抵添馬艦基地，隨即送往醫院。

青年不忿家人責備
昨在中區狂飲滴露
幸行人發現報警送院洗胃

【本報訊】一名青年因覺夜不歸家遭家長責備後，竟再度離家，在中區繁盛地點飲滴露藥水企圖自殺，幸被行人發現報警送院救治。

企圖自殺青年魏×雄，十七歲，昨日下午二時，坐在中區皇后像廣場噴泉旁飲滴露時，被人發現，事後獲送院洗胃。

盧押道建新垃圾站
明年中動工耗資逾五百萬

【本報訊】一座位於盧押道的現代化垃圾收集站將於九一年初落成啓用，屆時，灣仔居民及使用修頓球場的人士，便能享用一個更優良的環境。市政總署署長蘇燿祖昨日在參觀港島區建設時，獲悉上述情況。

市政總署港島區助理署長陳子森向蘇燿祖表示盧押道永久垃圾收集站建設工程耗資五百一十萬元，預計於九〇年中開始動工。

陳子森表示，該座現代化垃圾收集站佔地二百四十平方米，佔用現時的臨時垃圾收集站的部份面積及修頓球場觀衆席毗鄰的休憩處的整塊用地，該臨時垃圾收集站自一九八〇年啓用至今。

新垃圾收集站的現代化設施，將會使收集垃圾時所造成的滋擾減至最低，這些設施包括碳精過濾系統，抽出汽車廢氣系統及廢物貯藏處。

此外，垃圾站四周將廣植花草樹木，而外牆亦會用特別的材料做成。

特別車牌閘六拍賣

【本報訊】運輸署本星期六上午十時，在香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣四十個特別車牌號碼，得款將撥入獎券基金作慈善用途。

各特別車牌號碼如下：EB8633、EB332、DZ707、EC3278、EA2121、AA167、EC600、EC315、EC308、EA3228、AE168、BB957、EB662、8188、EC321、EB9390、EB968、EC108、AR2442、EB172、AL21、EC289、EB178、EB8681、HK280、EA3838、EB143、EC368、EC230、DM8181、AC173、EB8577、EA535、EC1238、EB2906、AU551、AH1313、HK8119、EB6362、EB8913

投得車牌者須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下的車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

是次公開拍賣特別車牌號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第一百四十次。

3 13 15 26 33 36（32）
六合彩頭獎獨中
派彩二百一十六萬餘元

【本報訊】今年第六十二期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為－8、13、15、26、33、36，特別號碼32。

今期頭獎一注獨中，派彩二百一十六萬二千零五十九元，二獎六注中，每二元一注派十九萬四千七百八十一元，三獎三百九十四注半中，每二元一注派六千三百七十元。

輔助空軍直升機在拜達靈號上空盤旋接載出事潛水員

昨日凌晨三時，輔助空軍接獲通知，救起患者的巡邏艇「薛達靈號」將於清晨六時抵香港，以南八十海里，輔助空軍首先遣派一架名為「空中霸王」的定翼飛機前往搜索，結果在清晨五時四十五分發現「薛達靈號」的位置，再由輔助空軍派出另一部「太子型」直升機到現場搜救，黃昏十五分鐘，於終將艦上的患者及醫療主任吊上直升機送回港。

患者在早上七時三十分抵添馬艦基地，隨即送往醫院。

關注「無證媽媽」團體
十餘代表往布署請願
要求當局協助骨肉團聚

【本報訊】十多名「無證媽媽」的丈夫及關注團體的代表，昨日上午手持橫幅到布政司署門外請願，並獲保安科官員接見，請願人士要求港府必須盡快與內地官員商討，協助現仍在內地的「無證媽媽」來港。

關注團體代表甘浩望神父表示，他們昨向保安科官員提出三點要求：㊀希望最遲在明年初，港府能安排所有「無證媽媽」返港，㊁希望港府能派出政治顧問前往廣州，與當地有關官員會談，儘速解決問題，㊂要求港府能特赦黃伯勤的妻子馬麗娥及其女兒，與及在港誕下的兒子，不要將他們遣返內地。

甘浩望又表示，保安科官員答允將他們的要求記錄在案，港府稍後會作出書面答覆。

黃伯勤曾在今年二月為爭取其持雙程證來港的懷孕妻子及女兒在港居留，分別接受減壓程序，稍後移送醫院留醫。

女大學生高買
被判罰四百元

【本報訊】一名女大學生，涉嫌在超級市場偷竊三枝爆髮油，為超級市場防盜系統偵探揭發，被警方拘控，昨日在中央裁判署審訊，被告認罪，法官聆訊案情後，判她罰款四百元。

被告二十一歲，被控於八月十四日，在灣仔郭尼詩道一超級市場內，偷竊三枝護髮用爆髮油，價值八十九元七角。

英工黨議員訪市政局

【本報訊】訪港英國工黨議員白雅昨日拜會市政局議員，了解市局為本港市區居民提供多元化的市政服務。白雅在市局大樓為款待他而設的酒會上，對市局高水準的服務，包括文化活動、康樂設施、文康服務以及環境衛生等，表示濃厚興趣。

他表示對市局為保障公衆健康所扮演的角色，極感興趣，並與市局議員就雙方感興趣的多個題目，交換意見。

出席今日的酒會有市局副主席劉文龍，市局議員陳子鈞、楊鄺寶、盧景文、陳琰、楊子剛、袁景煜、丁銘珠和何非池。

老婦倚窗觀景
不慎翻跌墮樓
幸得簷篷阻擋救回一命

【本報訊】一名老婦百無聊賴倚窗觀景，竟不慎失平衡由四樓住所翻落街，幸有簷篷阻擋救回一命，只受輕傷。

意外墮樓的老婦黃×娟，六十二歲，與夫租住西環皇后大道西五〇五號A四樓一間房，上址房間佈置簡陋，床沿緊貼窗旁。昨日下午三時，黃娟與同屋間聊後，無所事事，遂半倚床上攀身出窗外，見黃景色，但一不留神，失卻平衡跌出窗外，向地下墜下，幸首先衝破二樓伸出的尼龍簷篷稍阻墜力，致摔地下時僅受輕傷，事後送院救治，時望着被「飛」穿的救命簷篷，頻呼「好彩」。

少女寄居澳姑母家
離家出走遭人姦污

【本報訊】澳門消息，一名寄居澳門姑母家的十五歲香港少女，在兩名青年男子協助下離家出走，匿居其中一男子家中，不幸遭其強姦，少女不甘受辱，再度出走，被家人尋回，在少女「失蹤」期間，家人曾接獲勒索二萬元的電話。

該少女名阿機，由於父母離異，其父將她帶來澳門交由姑母照顧，由於少女頑劣，姑母管教甚嚴，輕易不准出街。約一個月前，少女送表弟至校門口時，兩名青年乘機與誕下的兒子仍留於醫院，女兒則交由警方看管。

梯電鐵地乘年少
罰被掣停急按亂

【本報訊】一名少年貪玩亂按地鐵站內電梯急停掣，為警方拘控，昨日在中央裁判署審訊，被告認罪，法官判他罰款四百元。

被告朱某，十六歲，被控於八月十四日，在地鐵銅鑼灣站內，不當使用電梯之緊急設施。

案情透露，當日被告在上址無故將電梯掣按停，一名乘客問被告為何按停掣，被告不加理會，該乘客乃將事件告知一名地鐵職員，職員將被告截停，並報警調查，被告向警方承認只是一時貪玩。

車連環相撞
三車連環相撞
林錦公路車禍

【本報訊】新界林錦公路昨日下午二時五十分發生三車連環相撞意外，一輛巴士連站落客時，兩輛尾隨客貨車疑因收掣不及，頭尾碰撞，事件中幸僅兩人輕傷。

葵青議區員有此見意
加增應期假工勞港香
入輸再宜不工勞地外
益權人工地本障保例立局當望希

本港工業轉向高科技的生產行業。可是政府卻短視地只迎合某些資本家之要求，決定彈性輸入外地勞工政策。

今日香港果真面對經濟放緩，勞工壓力稍稍紓緩下，我再三呼籲要停止輸入外地勞工。

況且在現時經濟情況不明朗及潛伏危機下，香港政府要積極地回應如何就勞工們的就業保障，做些切實的工作，不要只顧資方的利益。

本人認為當局可以做的，有以下幾點：㊀立例制定「不公平解僱法案」；

㊁立例賦予工人有集體談判權力；

㊂修訂長期服務金漏洞；

㊃長遠而言，盡快制定「中央公積金」制度。

葵青區議員梁富昌上

房委會提醒公屋申請人
獲接見時必須齊備證件
申請荃灣屯門及元朗區可較快「上樓」

房委會發言人提醒公屋申請人，當獲而加速編配公屋工作。

發言人認為申請人無須聘請專業顧問協助辦理。目前房署每月接獲為數超過二千四百份的申請，房署會按次序處理，市民如非必要，無須委託或投函查詢。申請者的審查及編配單位，除根據它們登記的先後次序，並需視乎申請人選擇的地區有無適合其家庭人數的單位而定。

發言人表示，由於荃灣、屯門及元朗相繼有大型公共屋邨落成，故此申請該等地區將獲較快處理。

在八九年五月，再有三千三百六十四個家庭向登記冊登記，而在月份內有五百八十六個登記冊上輪候的家庭獲編配公共房屋單位。

發言人提醒市民，循登記冊申請公共屋房是最正確途徑，而由於房署缺乏單身人士公屋單位，在未來數年內，健全的單身人士將不會獲配居住單位。

申請表格及有關資料說明書，可向各公共屋邨辦事處，各區政務處、各區市政局議員接見市民處，及土瓜灣馬頭角道一號的房屋署申請組免費索取。

澳門十一月實施例新
請申出提須留居人港
答有問有

【本報訊】一座位於盧押道的現代化垃圾收集站將於九一年初落成啓用，屆時，灣仔居民及使用修頓球場的人士，便能享用一個更優良的環境。市政總署署長蘇燿祖昨日在參觀港島區建設時，獲悉上述情況。

市政總署港島區助理署長陳子森向蘇燿祖表示盧押道永久垃圾收集站建設工程耗資五百一十萬元，預計於九〇年中開始動工。

大埔火車站對開路面經已修好

【大公報編輯先生：

貴報於一九八九年七月十三日，刊登一則關於大埔火車站對開處，有一段路面嚴重凹陷毀爛的投訴，本人已轉知路政署安排改善工程。

運輸科道路投訴主任梁廣輝

按：記者最近到大埔採訪時，途經上址，發覺該段毀爛路面，經已修補妥當。

上：大埔火車站對開路面已修補好；下：路面未修補之前。

（本報攝）

生活圈

廣福邨對開巴士站
九巴準備加建上蓋

【大公報編輯先生：

貴報七月十日刊登讀者來函，建議大埔往九龍方向廣福邨對開之巴士站宜加建上蓋方便乘客。本公司已將此項建議列入一九八九「上蓋建築計劃」內，俟日後獲得有關部門批准，即可順序動工。

此致

大公報編輯

九龍汽車（1933）有限公司

公共關係經理李小錦謹啓

保險業有在職進修
——中學畢業生就業漫談之二

保險業——㊀文員：中學會考及數學，理科或地理良好者，機會更佳。學歷較低但有商業經驗的人士，亦會獲得錄用。工作範圍是根據已定程序、準確細則或上司的指示進行文職工作，如檢查及核實投保申請和處理索償文件。考獲專業資格及有經驗者可晉升至主任及經理。在職進修途徑，理工及部份工業學院提供全日、日間課程，另或有在職訓練。此外，由僱主保送，可參加職訓局的保險見習員訓練計劃，並可報考英國保險學會或壽險管理學會試。

㊁推銷員：人職資歷與文員相同。如性格活潑、有說服力、善於交際、中英文流利及表達能力良好者，獲優先考慮。工作範圍主要獲取及保持業務，服務現有及未來客戶，亦要協助顧客向保險公司索償。可晉升至市場或服務主任。在職進修方面，專上及工業學院提供有關保險推銷員證書課程，新入行必須受訓，通常經過二至四年保險業的一般訓練後，才會專事於一種工作。推銷員須十八歲或以上。須戶外或在晚上、週末及假日工作，可報考上述文員提及的兩試，收入為底薪加佣金。

㊂視察員：中學會考五科合格，包括英文及數學科。工作範圍是調查及報告所涉及的風險及危害，以便核保人員作出決定。可晉升較高職位。在職訓練及有關日間課程都有提供。

㊃接待員：入職資歷與視察員相同，若中英文流利和懂打字者，優先取錄。工作範圍是引導前客見貴人員，或客戶提供適當資料，及解答電話詢問。有經驗者可申請調配更高職位。職前有二至三個月的訓練，須十七歲以上。

穿梭夏日嘉年華
開開心心過暑假

▲「歸色幻彩」：歸色興參觀活動：香港青年協會順利青年中心主辦，八月十八日舉行，下午參觀中電青山發電廠，費用會員七元五角，非會員十五元。

另外，當晚又舉行堆保講座，題目為「廢物處理」，費用全免。

對上述活動有興趣者，報名及查詢可電三—八九二四〇七，或到順利社區中心三樓。

▲「穿梭夏日嘉年華」：社會福利署油尖青年及社區事務處綠林社主辦，八月廿日在梁顯利油麻地社區中心舉行，包括有座談會及嘉年華會，目的使坊衆認識大衆傳媒與青少年的關係及影響。座談會於上午舉行，嘉年華會於下午舉行，內容有展板、表演及攤位遊戲，費用全免，歡迎任何人士參加。查詢電話三—八八四一一一。

▲「開出新路向」分享會：沙田明愛青少年中心主辦，八月十九至二十日舉行，希望透過參會、樂在其中歌唱比賽、三百人大旅行、閉幕聯歡舞會等。

為了使該活動順利推行，需要大量義工協助，現正展開招募義工行動，歡迎有志者支持加入普通話

錦繡良緣前奏曲
婚前籌備要充足

歌唱歌唱」比賽：香港青年協會順利青年中心主辦，初賽為八月二十日，決賽為八月二十七日，收費獨唱組為十元，隊制組（兩人或以上）十五元，歡迎十四至三十歲青年參加。報名及查詢可到九龍順利邨順利社區中心三樓，或電三—八九二四〇七。

義工小組，只要對普通話有興趣的人士都可參加。報名及查詢可到九龍彌敦道七一九號銀都商業大廈十二字樓，電話三—九〇〇三七九。

黃金吾尋兄黃建卿

黃建卿（又名黃仲武），原籍湖南省桃源縣明月鄉第五保栗樹坦，一九四二年離家，參加國民黨軍隊，任連隊文書，後來失去聯絡。望有知情者請來函，湖南省桃源縣黃浦鄉山河村。

黃金吾（一一二九三）

蘇觀偉尋弟蘇觀禮

蘇觀禮，六十五歲，安徽太平縣（現改為黃山區）人，一九四六年五月在家放牛時被拉壯丁，後隨部隊去了台灣。請知情者函告：安徽省黃山市黃山區永豐鄉嶺下村。

蘇觀偉（一一二九四）

呂順香尋兄呂道海

呂道海（現名呂飛琦），現年六十二歲，安徽太平縣人，去台前曾在南京國民黨青年軍任職。請知情者函告：安徽省蕪湖市長江製藥廠呂順香（現名吳順英）。

呂順香（一一二九五）

徐春榮尋弟徐滿榮

徐滿榮，現年七十歲，浙江淳安縣家園鎮人，解放前夕隨國民黨部隊去了台灣，請知情者函告，安徽省黃山市黃山區耿城鄉溝村東山。

徐春榮（一一二九六）

香港今日天氣

最高32°C 最低27°C

天晴酷熱初有雷雨

和緩東北風

預測	最低	最高	預測	最低	最高
雷陣雨	27	31	雷陣雨	24	27
雷陣雨	29	34	雷陣雨	20	29
雷陣雨	30	34	雷陣雨	27	34
雷陣雨	31	33	雷陣雨	25	30
雷陣雨	32	33	雷陣雨	22	31
雷陣雨	31	33	雷陣雨	24	29
雷陣雨	32	33	雷陣雨	24	32
雷陣雨	31	33	雷陣雨	23	31
雷陣雨	15	33	雷陣雨	6	15
雷陣雨	13	33	雷陣雨	2	13
雷陣雨	28	33	雷陣雨	16	23
雷陣雨	20	33	雷陣雨	12	28
雷陣雨	24	32	雷陣雨	14	20
雷陣雨	27	32	雷陣雨	16	24
雷陣雨	26	33	雷陣雨	17	27
雷陣雨	26	33	雷陣雨	14	26
雷陣雨	21	31	雷陣雨	14	26
雷陣雨	22	32	雷陣雨	15	26
雷陣雨	25	32	雷陣雨	15	26
雷陣雨	26	35	雷陣雨	15	26
雷陣雨	27	37	雷陣雨	15	26
雷陣雨	25	36	雷陣雨	15	26
雷陣雨	26	36	雷陣雨	15	26
雷陣雨	23	29	雷陣雨	15	26
雷陣雨	23	36	雷陣雨	15	26
雷陣雨	26	33	雷陣雨	15	26
雷陣雨	25	33	雷陣雨	15	26
雷陣雨	15	26	雷陣雨	15	26

地區	最低	最高	地區	最低	最高
青島	23	31	雷陣雨	24	27
台灣	28	35	雷陣雨	20	29
東京	26	33	雷陣雨	27	34
漢城	21	31	雷陣雨	25	30
馬尼拉	22	30	雷陣雨	22	31
加坡	25	32	雷陣雨	24	29
新加坡	26	35	雷陣雨	24	32
曼谷	27	37	雷陣雨	23	31
馬尼拉	25	36	雷陣雨	6	15
加德滿都	26	36	雷陣雨	2	13
本地治里	23	29	雷陣雨	16	23
三藩市	14	26	雷陣雨	12	28
溫哥華	14	20	雷陣雨	14	20
倫敦	16	24	雷陣雨	16	24
多倫多	17	27	雷陣雨	17	27
法蘭克福	14	26	雷陣雨	14	26
澳門	23	31	雷陣雨	24	27
廣州	28	35	雷陣雨	20	29
海口	26	33	雷陣雨	27	34
上海	26	33	雷陣雨	25	30
北京	21	31	雷陣雨	22	31
天津	22	32	雷陣雨	24	29
南京	25	35	雷陣雨	24	32
厦門	26	37	雷陣雨	23	31
福州	27	36	雷陣雨	6	15
桂林	25	36	雷陣雨	2	13
西安	26	36	雷陣雨	16	23
蘭州	14	29	雷陣雨	12	28
成都	23	36	雷陣雨	14	20
重慶	26	33	雷陣雨	16	24
杭州	25	33	雷陣雨	17	27
昆明	15	26	雷陣雨	14	26

風雲突變雷暴破壞多條架空電纜

九龍新界東部大停電

電梯困人事件數十宗消防員救出卅三人

工程人員徹夜搶修迄今晨局部仍未復常

【本報訊】本港昨晚天氣突變，雷暴破壞中電多條架空電纜，影響到東九龍及新界東部共五處地區局部的電力供應中斷。大停電情況下，發生數十宗電梯困人事件，消防員疲於奔命，徹夜四出救人。經中電工程人員搶修，受影響的地區已陸續恢復供應。

大停電發生於晚上九時三十分，本港突然行雷閃電出現狂風暴雨。持續的雷電，影響到中電多條架空電纜受到破壞，其中在沙田通往慈雲山的電纜被雷殛中，影響電壓發生問題，引致東九龍局部地區電力中斷，受影響的包括沙田坳村、牛頭角上邨及下邨若干樓宇、振華道、和樂邨、新安樓及月華街等地區，此外，新界西貢、沙田、大埔及上水均出現局部地區停電。

停電發生後，警方在沙田及東九龍地區共接獲數十宗電梯困人的求助報警，消防員須四出營救，截至晚上十時四十分，消防員共救出三十三人，其中二十二人在東九龍地區，另十二人在沙田區。

因停電影響，觀塘區若干樓宇漆黑一片，居民惟有以洋燭照明，一些居民抵受不住酷熱，紛紛落樓到街上乘涼。

中電工程人員於停電事件發生後，立刻進行搶修，受影響的地區開始恢復供電，迄至今晨零時，仍有小部分地區未獲供電。

關方面並無透露或公布拘捕港澳學生的消息。

市政建設耗廿億元

【本報訊】市政局副主席劉文龍昨日稱，市政局堅定不移地致力於改善市區居民的生活質素及提高香港作為一個國際城市的地位。

劉文龍在出席九龍東區扶輪社的午餐會例會時表示，市政局在本財政年度用於建設工程的總開支高達四億元，而未來五年的建設計劃共有三百多項工程，估計費用共達二十億元，興建的設施計有街市大廈、文娛中心、公園和博物館等。

暨大三名澳門學生傳在內地遭受拘捕

分就讀中文醫學國際金融系

有消息稱另十二港生亦同時被拘

【本報訊】澳門消息：三名就讀廣州暨南大學的澳門學生，上月底返回內地後，就下落不明。有消息稱，他們與另外十二名香港學生一同遭內地執法機關拘捕。澳門三名學生的家長已於昨日上午前往廣州查詢情況。

懷疑在內地被捕的三名澳門學生為：陳灝偉，廿九歲，麥國東，廿一歲，梁灶華，廿三歲。他們分別就讀廣州暨南大學的中文系、醫學系及國際金融系，全部均為八六級本科生。

消息稱，他們於七月十六日離穗返澳度暑假，七月二十六日再返回內地，但卻一去無音訊，至今下落不明。有消息稱，他們經已被捕，當時是在一輛車上聯同十二名香港學生一同被帶走的。

消息並透露，目前已有一個專案小組南來進駐廣州，專責調查及處理有關受逼餌人士外逃的「秘密通道」。

昨日上午，三名澳門學生的家長啓程前往廣州，先後向廣州暨南大學和高教局等尋找他們子弟的下落，而暫無結果。

暨南大學一名負責人答應他們會予盡力協助。

另據一項消息來源透露，就讀北京航天航空學院的學生領袖鄒旭光於本月十日遭未獲證實，內地有在廣州被捕時，有港澳學生同時被捕。但

許家屯昨宴請陳香梅

陳香梅應邀日內將訪北京

【本報訊】美國共和黨少數民族全國委員會主席陳香梅昨日抵港，晚上應新華社香港分社社長許家屯的邀請，前往赤柱灘道新華社的招待所出席晚宴。

陳香梅剛應菲律賓總統科拉柔·阿基諾之邀請，在菲律賓逗留兩天後，於昨日下午抵港。她應中國領導人的邀請，就日內前往北京訪問。

又訊，陳香梅昨日下午抵港時表示，她將向中國領導人反映，希望他們優護青年人，以及不要迫鈕民運分子。

她昨日抵達本港機場時，被記者問及對「六四事件」的看法時表示，大家對這事都很悲痛，在電視上看到以軍隊和坦克對付學生的情景時都流淚，對於中國官方辯稱在清理天安門廣場時沒有殺死一個學生，她表示不會相信這種說法。

談及她赴北京與中國領導人見面，陳香梅表示，她這次是私人身份被邀請前往的，不代表官方。她將以關切的心情對中國前途表達自己的意見。她會特別注意有關個人尊嚴及人權問題，她說，中國與世界許多組織都有聯繫，這些組織均有規例，每一位成員需要遵守。

問及在北京「六四」事件後，對於海峽兩岸統一的看法，她重申，現時談兩岸統一，時間尚早。

陳香梅對於港人較早前在北京學運期間表現的民族精神表示讚賞，她認為，中國方面應該做一些事情，以增加港人的信心。

陳香梅昨抵港後接受記者訪問（本報攝）

何鴻燊向京北建議

以港香聯國總部做

稱此主意實現機會有多少

一之分百爲會

他認為香港具備了足夠條件作為聯合國的亞洲總部，無論在交通、通訊及經濟方面，香港都非常發達，而且人才衆多。何鴻燊表示，如果在港設立聯合國總部方案暫不可行，也可以先在港設立聯合國分署，及至條件成熟，才繼續發展至亞太區聯合國總部。

至於被問及該建議能實現的機會有多少，何鴻燊表示只有百分之一而已。

他說，目前他已託一些朋友將這個訊息轉往北京當局。

在招待會上，有十多名建築界、醫務界及商界的人士都表示支持何鴻燊的建議，包括立法局議員潘宗光、張鑑泉和香港聯合交易所行政總裁袁天凡。

不過，這些人士對於何鴻燊建議將香港租與聯合國五十至一百年這點就表示有保留，因為他們預計這建議會與中國當局發生大磨擦。何鴻燊建議香港聯合國總部設於現時添馬艦總部。

昨天氣酷熱

卅三點五度

新界部分地區近卅六度

【本報訊】天氣酷熱，昨日最高氣溫達三十三點五度，新界部分地區更近三十六度。黃昏之後，由於日間地面受熱而引起狂風雷暴和驟雨。

天文台於昨晚九時發出雷暴警告。驟雨及狂風雷暴由東北方面移至香港，山頂、沙田及船灣約有五十毫米雨量。這陣驟雨雷暴已於昨晚十一時撤過香港之西南。

昨日新界最高溫的地區是打鼓嶺，高達三十五點八度；次為沙田三十五點五點，長洲三十四點三度。但天文台只錄得四點七毫米雨量。

預測今日初時有幾陣零散驟雨及局部地區性狂風雷暴，後轉天晴。最高氣溫約三十二度。

展望明日天氣多雲及有幾陣驟雨。

美共和黨參議員訪華後接受訪問

拉德曼在港談中美關係

本報記者　洪秀玲

沃倫·拉德曼

美國共和黨參議員沃倫·拉德曼昨日在港接受記者訪問時表示，近年來，中美的關係一直在改善中，現時卻出現變化，這種氣氛是否能改變須視乎中國是否回復以往開放、改革的政策。美國現時正靜觀其變。

這位來自美國新罕布什爾的參議員是應中國外交學會邀請，於本月十一日到北京訪問，期間首獲中國全國人大常委會委員長萬里接見。這次會面是自北京「六·四」事件發生以來，中美兩國首次有高層代表接觸。

拉德曼於昨日上午結束訪問，由內地飛抵本港。

訪問中，記者問拉德曼此行是否象徵中美關係回復正常時，他肯定地說：「不是。」他強調，自己是以私人身份與萬里接觸，不能代表整個美國政府。

不過，他指出，美國國會大部分議員均同意中美雙方維持良好關係的重要性。他同意中美雙方應該已從布什總統方面清楚明白到，若中方繼續現時所做的事情，將對兩國關係造成不良影響。

他強調，美國並無打算干預中國內政，但美國會就中國所採取的行動作出反應，尤其當中國所做的事情對美國人民及美國國會造成一定程度上的直接影響。

記者又問拉德曼美國是否會提出條件與中國保持良好關係。拉德曼表示，他只是國會的成員之一，不能代表整個政府說話，但他認為，提出條件便等於干預中國內政，他不同意這個做法。

問及拉德曼在與中國官員的會面中，是否感覺到中國會繼續實行開放改革政策，拉德曼則拒絕評論。他打趣說，自己不是中國問題專家，要他預測中國的未來，便等於叫他推測美國北部的天氣。

另外，拉德曼說，萬里曾向他解釋北京「六·四」事件的始末，但內容與中國領導人以往公開發表的沒有什麼分別，他對此甚表不滿。

他認為，即使中方指外國新聞從業員歪曲事實，但事實上，英、法、西德、日本等多國新聞從業員都對事件作出了正確報道，而美國駐北京辦事處一些職員亦曾親眼目擊事件發生。

被問及中方領導人是否充分了解美國對「六·四」事件的反應時，拉德曼肯定地說，在他與萬里及候任中國駐美大使朱啓禎的接觸過程中，可看出他們是十分清晰地理解到美國對事件的反應的。

最後，他又提出，從他與幾位中國官員的接觸過程中，感覺到中共領導層內部，對於「六·四」事件亦有不同意見和看法。

港澳直升機明年可服務

【本報訊】信德企業有限公司集團執行主席何鴻燊昨日表示，由於「六·四」事件，使台灣高雄到澳門的乘客太大減低，由過去每天四百人減至四十人，令華澳輪公司的收入損失二、三百萬港幣。不過，他說華澳輪不會停航。

談到開辦來往港澳的直升機服務，何鴻燊說仍未獲得民航處的批准，仍需等待一多八、九個月左右。不過，他預計明年中一可以投入服務。

弱智兄長雙足纏鏈鎖鐵床下

小兄弟頸有刀傷困屋內

鄰居聽聞呻吟聲始揭發報警救出

警方帶走患精神病母親返署調查

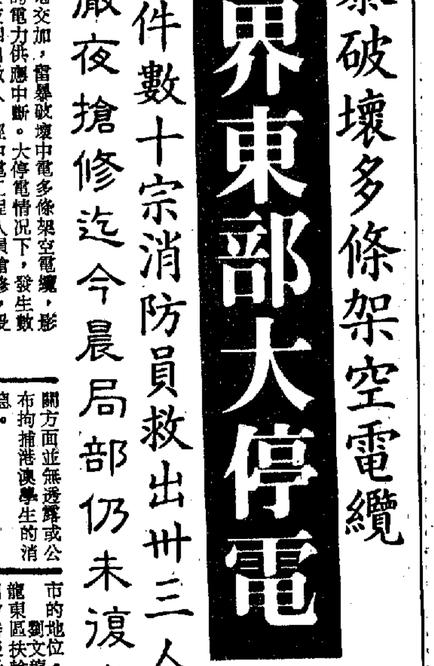
【本報訊】秀茂坪順天邨昨日中午揭發一宗倫常慘劇，一對年僅八歲及六歲的小兄弟，被人反鎖於床屋內，以鐵鏈鎖於床上，渾身血污。鄰居見狀報警，由消防員破門將小兄弟救出送院，經搶救後，兄長情況欠佳，弟尚好。

事後，警方在九坪順天邨天權樓二十樓一主婦，發現二×三室傳出小孩呻吟聲和哭聲，遂出門察看，只見該單位大門反鎖，只見年僅六歲男童馬×森滿面淚痕，頸部有血痕，上衣還有斑斑血迹，細問之下，知是其母外出將他和八歲兄長馬×權反鎖於屋內，其兄更被人用鐵鏈鎖於碌架上，該主婦聽聞，心有感然，遂知告其夫代為報警。

稍後，警員到場召消防員破門而入，室內兩童上衣俱血迹斑斑，兩人頸部均有似被利器所傷的血痕，而八歲的兄長馬×權更被人用鐵鏈將雙腳鎖在碌架床的下格，消防員迅速將鎖鏈打開，並將兩童送聯合醫院救治。兩童經搶救後，八歲的兄長情況欠佳，六歲的弟弟尚好。

下午二時許，兩童母親何×嬌前往九龍醫院精神科求診，並自稱將兩子反鎖於家中，當場的一名護士覺事有可疑，遂通知警方，不久警方到場，經調和核對身份後，將何嬌帶返警署協助調查。

據悉，馬氏一家居於順天邨天權樓二×三室約有七年。男戶主馬×楊為三行工人，平日早出晚歸，幼子則較正常，現由其母親何×嬌則沒有工作，專責照顧兒子，因她曾患有精神病，經常要到九龍醫院覆診，夫婦備有兩子，長子出世後證實為弱智，一直不善言語，助警方調查。



警員從虐兒常現場帶走證物（本報攝）

父母離婚殃及稚兒

六齡童遭電線纏頸

理髮師虐兒判感化

法官稱乃家庭悲劇被告需心理輔導

【本報訊】一青年理髮師因妻離婚，遺下一年僅六歲兒子撫養，一時神經失常，用電線緊纏其子頸部，被警拘控以虐待兒童罪。此案解由新蒲崗裁判署審訊，被告認罪。法官於審閱感化官及精神科醫生的報告後，鑑於此乃家庭悲劇，被告與妻子結婚不久即離婚，導致精神緊張及抑鬱，十分情緒化，却無精神病。被告已覺後悔，故接受報告的建議，判被告受感化官監守行為十八個月，期間需接受精神科醫生的心理輔導。

被告劉德華，廿七歲，理髮師，被控於今年五月廿六日在九龍紅磡寶其利街某號天台木屋，照顧一名六歲男童劉溢康時予以毆打虐待致其受到不必要的痛苦。

案情透露，被告與妻子於八三年結婚，於同年生下劉溢康。八九年一月，兩人因性格不合離婚，法庭判男童歸被告撫養，從此便由被告的母親照顧。今年五月十六日，被告休息，帶兒子外出回家後，事主上床小睡，忽感覺頸部被硬物弄痛，睜開眼見被告用電線緊纏其頸部，他痛楚尖叫，被告鬆手，將電線掉入垃圾桶便離去。被告的母親回來見男童嘔吐大作，立即致電報警。男童被送院接受治療，驗出頸部有多處瘀痕及紅腫。被告於警誡下承認由於男童常遭祖母及姨媽責罵，而且自小已體弱多病，他一時失常，欲結束兒子生命。

黑幫開片

三人受傷

【本報訊】兩批懷疑是黑幫人物，為數共十多人，昨深夜十一時在油麻地西貢街與吳淞街交界一小食店內，疑因利益問題講數，談判破裂，其中一幫備有利刀的大漢，揮刀向對方人馬追斬，從小食店追出街外。被追斬的人馬亦不甘示弱，在街頭執起摺櫈及雜物等還擊，一輪混亂，有三人被斬傷，躺臥路面。

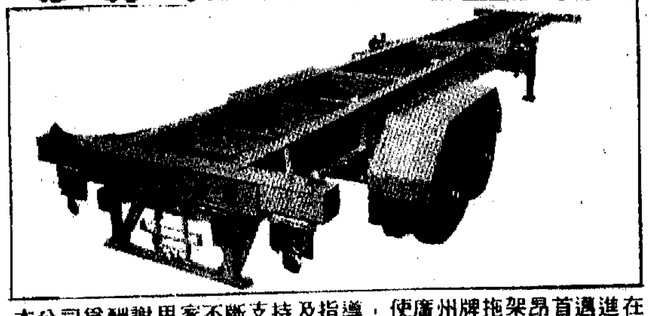
招聘學徒

某大文化機構招聘英文經濟電訊翻譯員，每周工作五天，時間爲下午六時半至晚上十時半，有工作經驗者優先錄用。應徵者請寄履歷致本報信箱一一一四號，合則通知面試。

誠聘學徒

某大印務公司誠聘版房及字房學徒，有津貼、公積金，福利好，有意請電5-721395洽。

廣州牌貨櫃拖架



本公司爲酬謝用家不斷支持及指導，使廣州牌拖架昂首邁進在港銷售第五年，現推出買拖架送金幣創舉，由1989年6月1日開始，凡購買任何型號廣州牌拖架一條即送澳洲一安士鴻運金幣一枚，名額只限一百名，送完即止，更可參加夏日旅遊大抽獎：

頭獎一名：雙人日本七天豪華遊
二獎一名：雙人泰國五天遊
三獎一名：雙人菲律賓五天遊
抽獎日期：1989年9月1日

廣州牌貨櫃拖架具備以下優點：
(1)首創一年拖架免費維修及保養
(2)採用高拉力鋼結構
(3)採用西德高級BPW車軸及配套氣剎
(4)特設反板式中置鎖頂

製造商：交通部廣州港口機械製造廠　廠址：中國、廣州、東山楊墓村
出口商：廣東省對外經濟發展公司
地址：中國廣州花園酒店花園大廈12樓
電話：338999-1219　電傳：44562 GFE DC CN
香港總代理商：中歐機械工程有限公司
地址：九龍尖沙咀東部科學館道14號新文華商業中心B座811-813室
電話：3-7391862　傳真：3-7397097
特約經銷商：敏達貿易公司　觀隆汽車有限公司　連信行
電話：0-4288002　054899118　0-4200261　0-4208299　3-7705322

飲茶有益

中國茶葉，世界馳名，消滯健胃，益壽延年，本莊創自前清光緒八年，以經驗的老資格，選辦各種名叢奇種，莫不取自正山地道，因此色香味優人一等，諸君細試茶味，優劣立判。

香港九龍英記茶莊

中環灣仔北角吉之島旺角油麻地觀塘

中環總行電話五—四四三八二一．旺角分店三—九一二三八八

陸生大學國費中首

黑幫開片三人受傷

招聘

誠聘學徒

廣州牌貨櫃拖架

旅遊廣告

飲茶有益

陸生大學國費中首

昨日新界最高溫的地區是打鼓嶺，高達三十五點八度，次為沙田三十五點五點，長洲三十四點三度，但天文台只錄得四點七毫米雨量。

預測今日初時有幾陣零散疎雨及局部地區性狂風雷暴，後轉天晴，最高氣溫約三十二度。

展望明日天氣多雲及有幾陣疎雨。

上城陸大海國中南於位

漁農處發現新蝦源 肉質鮮美有待開發

需用沉籠捕撈新技術　歡迎本港漁民參與

漁業主任（資源發展）梁懷彥並介紹，新式的餌誘沉籠法是開發這個新資源最具經濟效益的方法，並計劃讓漁民參與新資源採捕作業，給他們灌輸新知識。

梁懷彥指出，本港漁業船隊，傳統上都是在南中國海大陸架作業，範圍由東京灣至東海。近年，這個漁場資源已日漸減少。一直以來，本港漁農處不斷探索研究，發掘新的資源。他說，早在八三、八四年已探知距離本港二百五十英里的南中國海大陸坡上，有一個新的海蝦資源。至今年初，漁農處進行實地測試及從日本北海道引進一種新的沉籠捕撈技術試捕，結果肯定在三百米至一千米深，有一個蘊藏豐富的新海蝦資源。

梁懷彥表示，這個新資源有百分之九十九是蝦類，主要包括五種真蝦科品種，分別為東方異腕蝦、光滑異腕蝦、高背異腕蝦、高冠異腕蝦及長劍紅蝦，它們均統稱「深海鴻圖蝦」。

統稱「深海鴻圖蝦」

分五個品種　生活於三百至一千米深處

從未在港出售　味道更勝對蝦

根據目前所得資料顯示，這五種不同品種海蝦分布在不同水深中。其中居於四百至七百米水深的東方異腕蝦是數量最多的品種。他指出，這個在三百米至一千米水深的新海蝦資源，分布在二萬四千七百平方公里的大陸坡上，初步估計每年的產量可達四千一百公噸。他相信，在八百米以下會有更豐富的資源，有待本港漁業人士開發。

談到新海蝦資源的商業價值時，梁懷彥不論在味道、體型、以至色澤方面，都能跟現時市面的對蝦比美，甚至有過之而無不及，特別是比較光滑和美味的光滑異腕蝦。

梁懷彥認為，新引進的沉籠捕撈法，是對本港漁業的一種新嘗試，而且對開發新資源具有很大的效益。他說，要進行沉籠捕撈法必有一批專門儀器及浸籠，同時市場出售過，而他們不能在短期內掌握。

【本報訊】常言道：「香港是食家天堂。」此言不虛。最近漁農處發現一個新的海蝦資源——深海鴻圖蝦，相信足以令不少人食客雀躍不已。

漁農處高級漁業主任麥森舜昨日表示，這個新資源具商業價值，深海鴻圖蝦有五個新蝦種，肉質鮮美，各有特色，不亞於市面的鮮蝦，而且市場發展甚有潛力。

長劍紅蝦（本報攝）

情趣五談日

「符號主義」的加拿大

邵國華 寫

這篇文章寫時候，自己已身在加拿大Alberta省內的大城市Calgary，目的是半工作半遊玩（因為我正在替美大衛的新片當編劇及演員工作），所以也想寫寫有關Calgary及加拿大的印象。如果正如一些在Calgary居住工作的朋友說，Calgary或其他地方都是加拿大的一個縮影，或許讀者就當我在說一種加拿大印象吧。

加拿大對我來說，是一個很特別的Semiological Field。在這個Semiological Field之內，每一個符號都是十分清楚而突出地存在着的，它們可以和其他幾乎無千無萬個加拿大符號互相很容易地劃分出來，毫不含糊，毫不馬虎，最明顯不過的例子，就是在當地電視上所播影的商告，Visa寬然可以公開大罵American Express，不是罵好像香港般說「某一隻值用咭」，「某一隻商品」，而是American Express，對比在加拿大，符號是直發、透明、First-Order的，不可能容許任何比喻、反諷，一是一，二是二，三就是三。

這個Semiological Field是這樣的：Calgary有商業區（即Down Town），有郊區（即大部分人口所居住的地方），但Down Town之內大部分為高樓大廈，人們在其中工作，一旦返回郊區之後就會進入三個屋頂村屋之中生活，高的地方是工作，矮的地方是休息，而介乎於中間的是一切公共服務場所，如Shopping Mall，如油站，如圖書館，如博物院。貫串於其中大的是Drive，中等的是Road/Avenue，小的是Trail，一樣絕不含糊，而記錄它的名稱的是數目字、方向，不是甚麼名人名哪的名字，街是4 avenue，方向是SW，是Scale上面的一格，準確、數量化，完全清楚明白，找到一個就可以找到第二個第三個，不像香港英皇道與彌敦道原來相隔十萬八千里遠。

媒介如電視上，Calgary有二十幾個線路，天氣可以一個，MTV又是另外一個，其他的線路包括宗教台、天氣台、CNN、購物台、中文台、法文台、Calgary本地電視台（有五、六個線路）甚至乎MTV台又以分為流行曲台及鄉村歌曲台，一切亦是那樣有條不紊，每種東西都互相分清楚，每樣東西都十分之多，這就是加拿大了。

Calgary／加拿大最有趣的地方，就是洗手間，男廁與女廁的符號是完全地一致的，男就是人有雙腿的一種，而女的就是穿裙子的一種，別無其他。

香港相對來說這符號混亂的，幾乎每一個地方，每一個店舖都有各自不同的男女符號，而且這些符號很多時都是男女不容易分清楚的，如那些King、Queen撲克符號就是了。

故此，在加拿大，我們只有男洗手間，男的很「男」，女的有女洗手間，却很「女」的，不容許各自有什麼混亂，香港相對加拿大來說，可說又模糊又混亂又Confused，類似抽象畫，加拿大的是Realism又或者是Photo-Realism，尤其是它令人看得來舒服的，也沒有任何更高一層的Pre-Tensions。

相信只有Downtown之內的人妖，才可以算是男女性別上，符號上混亂的，但此地的人妖却逃不脫很深很深又黑的鬍根，仍然是一面男人，到底加拿大都是逃不脫這種「符號純粹主義」吧。

喜劇《諧趣三部曲》中英劇團下月推出

全女班上陣　在藝術中心演六場

【本報訊】中英劇團將於九月六至十日，在香港藝術中心壽臣劇院推出瘋狂惹笑兼溫馨感人的粵語喜劇《諧趣三部曲》。

《諧趣三部曲》由三個女人獨脚戲組成：「扎醒」、「她、一個人」和「美狄亞」。三位主人翁皆是已為人母的有夫之婦，她們將以活潑的節奏和簡永的獨白，在尋常的生活中，娓娓道來她們對愛情、婚姻和家庭的感受。

《諧趣三部曲》是著名意大利編劇法蘭嘉・娜芙和達里奧・霍夫婦的作品。該劇曾在世界各地以不同語言演出，廣受歡迎。

中英劇團這次以全女班上陣。

《諧趣三部曲》由中英劇團與香港藝術中心合辦，將於下列時間地點上演六場：九月六日至十日晚上八時正，九月九日加開下午二時半日場。地點是香港藝術中心壽臣劇院。門票現已在香港城市電腦發售。

人間鬼王

每逢「盂蘭節」，必有一個高約三十尺的紙紮「鬼王」豎立在戲棚附近，在「大士台」上，讓世人供奉。據說，它的主要職責是分衣施食，將焚化後的香燭、冥鏹收集起來，平均分發給各個無主孤魂，與人間的分發救濟金大同小異。

本報記者　陳木南　攝

英北咸頓青年代表團正在港進行交流訪問

周末將在黃竹坑舉行戶外活動介紹英國

【本報訊】英國北咸頓青年會代表團一行十二人，連本港青年協會邀請，於本月七日至二十六日期間來港進行訪問交流。

代表團在港期間，將造訪本港政治、社會和經濟機構，並遊覽本港名勝古蹟，行程包括參觀沙田政務處、香港大學、警察訓練學校、開達實業有限公司、銀禧體育中心等。

本月十九日下午二時半至六時在香港青年會黃竹坑中心舉行表演活動，由團員現身說法介紹英國政治、社會架構以及建築、文娛體育活動等，此外，還有幻燈放映、默劇、話劇表演，老幼咸宜。

如有興趣瞭解英國各方面的近況和認識這些親切友善的英國朋友，歡迎參加當日的表演活動。查詢可電五—六四七六零四。

代表團除希望在留港期間，認識本港各方面的發展和特色外，更望能將英國的近況介紹給本港青年朋友，以增進兩地的交流和瞭解。

為此，代表團將於本月十二日晚在香港青年協會舉行表演活動，歡迎參加當日的表演活動。查詢可電五—六四七六零四。

天香樓
港九唯一榮杭宗正
特設杭菜全席
用位二十供足席每$1,680
☎3-662414　3-688352　下地C號18路甸士柯龍九

文具柏鑫
適合各類公司自用廣告送禮
具有多種用途，包括各地地圖、月曆，歡迎來稿。
實時文有限公司
BESTMAN COMPANY LIMITED
(A MEMBER OF CHING TAI GROUP)
香港九龍荔枝角鴨脷洲街24-28號馮敬工業大廈1字2樓
電話號碼：46329 BNCL HX　圖文傳真：(852)0 4875234
電話號碼：0-4273291(3線)0-4811357 0-4811365
深圳聯絡處：深圳文錦路2號外貿大廈C座1213室
電話號碼：237000轉31213　圖文傳真：(86755)222834
聯絡人：梁家森先生

停電必需品
應急充電燈
可用太陽能，220伏交流及12伏直流充電，適合家庭，酒店，醫院，商場，課室，小販，車廠緊急通道等。ABS不碎膠外殼，堅固耐用，特別線路設計，每次充電可照亮超過12小時。在長時間無電供應情況下，可配用我廠的S630太陽能電池板或用12V汽車插頭充電。
信和貿易公司
香港德輔道中106-8號鴻德大厦7樓
電話：5-449988
電傳：85270 HONOR HX
傳真：852-5-4411001

冷氣機大特價
日本冷氣櫃機新貨特價發售
日立牌：15 H.P. HK$32,000.00
20 H.P. HK$41,840.00
30 H.P. HK$58,560.00
開利牌：40 H.P. HK$83,900.00
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下　FAX：3-7607834
電話：③7120217-8③7155333黃小姐洽

育成電腦招生
英專
字母IF5・托福
會話拼音・東京日語
招F4 F5 AL文商重讀生

香港歡樂遊
歡樂美食團
西貢歡樂美食團一日遊
上午遊覽西貢欣賞幽美山光水色，
中午在西貢山水茶寮午膳。
下午遊覽蓮瀛仙館，
參觀養蜂場購物等，
兩餐（晚餐在太古城皇宮大酒樓）
一餐$118　27/8　兩餐$188
以上旅行團逢星期日舉辦，歡迎讀者組團參加。
查詢詳情，請電：
大公報新晚報旅遊部
灣仔軒尼詩道342地下　電話：5—724033
太古城皇宮大酒樓　電話：5—676333

加拿大　東西岸各地精選
溫哥華探親/考察五天　$7995.
多倫多探親/考察五天　$9950.
溫哥華豪華觀光五天　$9995.
——住宿 NEW WORLD HARBOURDSIDE 五星級大酒店
——前移民官員講座／稅務輔導
——免費參觀地產物業
——溫哥華市觀光
查詢電話5-415888
柏聯旅遊有限公司 旅遊牌照 No.350136
香港中環永樂街89-91號
喜利商業大厦十樓B座

康泰旅行社
HONG THAI TRAVEL
菲律賓
參加人數全港最多
根據最新旅遊調查資料顯示，康泰菲律賓旅行團參加人數全港首位，本社菲律賓團成本最高，酒店最靚，所以參加人數全港最多。
布勝灘、碧瑤五天　$2780　天天出發
百勝灘、碧桃灣七天　$3290　天天出發
馬尼拉、宿霧五天　$3350　逢二、五、日
馬尼拉、宿霧七天　$3850　逢二、五、日
全泰國
布吉島、仁鼎溫泉八天　$4780　逢二、五、日
直航布島四天豪華團　$3590　九天　$5080
曼谷布吉島五天　$3880　七天　$4490
曼谷內陸線　天天出發
布吉島清邁曼谷芭堤雅九天　$5090　逢三、六、日
曼谷芭堤雅五天　$3380　天天出發
清邁曼谷芭堤雅七天團　$4180　逢六
六天豪華團　$3880　天天出發
七岩曼谷芭堤雅七天　$3980　逢二、四、日
全泰馬星
馬星六、七天豪華團　$5190起
泰馬星（槟城）九天豪華團　$6190
泰馬星（布吉島）九天豪華團　$6190
泰星馬（馬六甲）九天豪華團　$6190
馬星泰（槟城、馬六甲）九天豪華團　$6190
泰馬星（布吉島）十一天豪華團　$6890
全泰馬星（清邁、槟城）十二天豪華團　$7240
馬星（槟城）
馬星（槟城、馬六甲）六天團　$4890
馬星（槟城）七天豪華團　$5190
馬星（槟城）七天特級團　$5280
星馬（浮羅交怡島）八天豪華團　$5590
曼谷、芭堤雅、布吉島、新加坡八天　$5890
特點：1.獨家增選槟城之蝴蝶公園（全東南亞最大）。2.槟城增加印尼夜市夜總會、欣賞精彩歌舞表演。3.新加坡、吉隆坡、槟城三地均獨家住宿最高級豪華之香格里拉大酒店。

香港歡樂遊　歡樂美食團
上午九時在尖沙咀中間道集合（半島酒店後門）全部冷汽車
A團　HK$118　上午遊覽西貢欣賞幽美山光水色，中午在西貢山水茶寮午膳。下午遊覽蓮瀛仙館，參觀養蜂場購物等。
B團　HK$118　大棠大欖郊野公園→大夫第→長城海鮮樓→佛門聖地半春園→回程
C團　HK$118　西貢自然教育徑→蓮瀛仙館齋宴→中央公園→回程
D團　HK$118　尖鼻咀漁頭村→鑽星樓→屯門齋宴→青松觀→青山古寺→回程
E團　HK$118　大榄山扶輪高山公園→大埔長城海鮮樓→躉馬洲→古蹟大夫第→元朗購物→回程
F團　HK$118　大榄山扶輪高山公園→三棟屋博物館→佐敦道成吉思汗烤鍋館→警察博物館→漫步淺水灣麗海堤岸路→深水灣接返
G團　HK$118　尖鼻咀→蓬浮仙觀→流浮山海鮮→廖萬石堂→回程
H團　兩餐　HK$188　上午遊覽西貢欣賞幽美山光水色，中午在西貢山水茶寮午膳。下午遊覽蓮瀛仙館，參觀養蜂場購物等，晚餐在太古城皇宮大酒樓品嘗豐富晚宴。
I團　兩餐　HK$188　上午遊覽西貢綠涌車公廟、自然教育徑，中午在西貢山水茶寮午膳。下午遊覽半春園，晚餐在太古城皇宮大酒樓品嘗豐富晚宴。
以上各線旅行團逢星期日舉辦，歡迎讀者組團參加（可自選路線包團）
大公報新晚報旅遊部、太古城皇宮大酒樓、百寶旅遊車有限公司聯合舉辦
查詢詳情，請電：
大公報新晚報旅遊部　灣仔軒尼詩道342地下　電話：5-724033
太古城皇宮大酒樓　電話：5-676333

歡樂遊
歐洲15天　HK$15,090
遊巴黎、琉森、蘇黎士、佛羅倫斯、羅馬、威尼斯、維也納、慕尼克、法蘭克福、科隆、阿姆斯特丹、倫敦著名城市，行程緊湊。
出發日期：6/9 23/9 6/10 28/10
日本・鹿兒島・九州7天　HK$6,650
行程遊鹿兒島、九州、長崎、福岡、阿蘇火山、別府、黃泉津、宮崎、日南海岸、櫻戶神戶、櫻島活火山、池田湖等等，盡自豐富，未能盡錄。
出發日期：8/9 15/9 22/9 29/9
印尼8天　HK$6,490
遊覽印尼最負盛名之客里HK$6,490島、爪哇名城、日惹及印尼首都椰加達等名地名勝及其風土人情，能一覽無遺。
出發日期：14/9 28/9
漢城濟洲5天　HK$4,510
遊覽首都漢城、516廣場、景福宮、奧運會場、人參專賣店、濟洲島、天帝瀑布、神奇之路、木石苑、漢城大公園、躉泰國購物區，較你熟悉韓國風情。
出發日期：6/9 13/9 20/9 27/9
大公報、新晚報聯販
雅逸旅運有限公司主辦
雅逸旅運有限公司
5 212013

旅遊快訊
敝公司鑒於一直以來，得到各界人士之熱烈支持和愛顧，故此於今年暑假期間，特別精心安排以下各團，以供各位參考選用：
1.日本九州、鹿兒島、福岡七天遊
出發日期：8/9 15/9 22/9 29/9　收費：成人—HK$6650.00　小童—HK$5390.00
2.印尼、日惹、巴里島七天遊
出發日期：14/9 28/9　收費：成人—HK$6490.00　小童—HK$5390.00
3.漢城、濟州五天遊
出發日期：6/9 13/9 20/9 27/9　收費：成人—HK$4510.00　小童—HK$4010.00
大公報、新晚報贊助　雅逸旅運有限公司主辦
請詢有關詳情，請電：
大公報：5-757181　新晚報5-724033
雅逸旅運有限公司 5-212013　牌照號碼：350258

花花今遠征大馬 將進行兩場比賽

球員二十人兩名外援列陣

【本報訊】花花足球隊定於今日下午三時半乘搭馬航班機，赴大馬檳城集訓比賽，職球員於下午一時在機場集合，然後由領隊黃榮光主持授旗儀式。

花花隊在大馬檳城已安排了兩場比賽，本月十八日對檳城聯隊，廿日對吉打聯隊，廿二日中午十二時半返抵香港。

該會會長譚永泉及領隊黃榮光因私務需延遲到十八日才赴大馬領軍。該隊赴馬一行職球員名單如下：

會長譚永泉，領隊黃榮光，袁新一，顧問梁守志，車醫陳基榮，管理何恩文，教練慕育瑜，何佳，球員陳秀賢，周永康，鄧志明，黃水木，王熾輝，吳志英，李世昌，何國良，陳志光，何錦培，吳錦華，施雄章，米頓，張東成，劉富華，鄭偉基，陳文順，艾士勤，葉慶文，曾廷輝。

南華九月征戰台灣 愉園十月訪問南海

昨分函足總申請有待甲組會研究

【本報訊】南華會昨日入信足總，申請九月廿一至三十日期間赴台灣參加區運會，由於這段時間剛好是聯賽第二、三周比賽賽期，該會要求上述期間不編排在本地之賽事，但為顧及聯賽的秩序會有影響，故此足總將免交由本月十八日的甲組會議討論，再由執委會研究決定。

足總助理秘書容洪友表示，根據聯賽秩序，南華在第二週應對麗新，道場比賽是榜首重要賽事，原計劃安排在九月廿四日（星期日）進行，因此南華在上述期間赴台灣比賽，本地的道場賽事將需要改期，是否批准，各甲組會時別是南華在第二週聯賽的對手麗新會之意見相當重要。

南華除申請九月廿一至三十日赴台灣比賽之外，亦已申請八月下旬赴上海比賽，昨日該會入信足總要求赴上海之行的返港日期押後一天，由原定的八月廿八日推延至廿九日，容洪友表示當時本屆球季賽事尚未開始，因此相信沒有問題。

另外南華會仍未決定赴湛江比賽之行，足總尚未收到該會之申請信，據知該隊會在九月十五日聯賽首仗對愉園之後赴湛江。

【本報訊】愉園會昨入信足總，申請於十月十三日至十九日赴廣東南海縣參加該縣第三屆運動會閉幕禮的足球表演賽，要求足總在上述期間內不編排該隊伍本地之賽事。

愉園會表示南海縣新落成的運動場，於十月初開始舉行運動會，該球場有燈光設備，愉園隊將邀請於十月十五日晚上七時在該運動場參加運動會閉幕禮足球表演賽，因此向足總申請，足總將交本月十八日的甲組會議研究，然後由執委會作出決定。

香港體育

參加亞洲手球錦標賽

港手球隊周日赴北京

徐展堂胡法光昨晚主持授旗禮

【本報訊】亞洲手球錦標賽定於本月二十日至三十一日在北京舉行，香港業餘手球總會決定派男女子隊參賽。昨晚，該會會長徐展堂在本年度職員就職禮及授旗禮上表示，港隊此行目的是提高技術，吸取經驗。

徐展堂表示，香港手球運動比較冷門，未能獲得政府的支持，這次參賽經費達港幣三十萬元，政府只撥出贊助費五萬元，數目相差太遠。

香港男女子隊定於本月十九日下午十二時十分乘搭中航班飛往北京，領隊徐展堂將於八月下旬歸隊。

昨晚授旗禮在灣仔合和城酒樓舉行，由徐展堂及康體局主席胡法光主持。港隊名單如下：領隊徐展堂，裁判盧德溪、彭坤城，男子隊教練李

香港業餘手球總會 聯賽季夏季禮暨職員就職典禮 年度職員就職開頒獎

港青少乒隊今征台灣

【本報訊】香港青少年乒乓球隊一行五人由領隊兼教練黃耀榮率領，今天上午十時乘搭國泰航機前往台灣進行短期集訓，預算八月二十三日返港。

港青少年隊男子球員袁業傑、曹湛金，女子球員李美儀、陳淑媛。

配合足總成立七十五周年紀念

賀歲足球賽將隆重舉行

擬邀二至三支外隊獻技

余錦基赴穗洽商省港杯賽日期

【本報訊】足總主席余錦基前晚曾與助理秘書容洪友研究本屆賽期問題，其中賀歲波賽已預留了賽期，分別是明年一月廿七日（農曆年初一）、卅日（初四）以及二月四日（初九）。

余錦基表示，由於本屆是足總成立七十五周年紀念，因此賀歲波賽將會搞得很熱鬧，計劃邀請兩至三支外隊來港比賽，目前有兩項方案可以考慮，但參賽的隊伍均一共有四隊，第一項方案如邀請兩支外隊，則本港將另派香港隊及由本地球隊的外援球員組成的外援隊參賽，第二項方案是如果邀請三支外隊來港的話，則本地只派香港隊參加這項賽事。

他表示，目前正與有關機構洽商賀歲波賽贊助事項，比賽的形式，賽制及邀請來港參加的外隊數目，視乎獲得贊助之情形而定。

另外，余錦基昨日赴廣州與廣東省體委主任魏振蘭洽商本屆省港杯賽期問題，本屆賽事由香港先作主場，余錦基赴穗前表示會向廣東方面提議香港首回合的賽期在今年十二月卅一日或明年一月廿一日，最好是十二月卅一日，因一月廿一日較接近農曆新年，而十二月卅一日在香港作第一回合比賽之後，即訪華，一月七日這個週日，本港大球場不能安排比賽，因此香港隊在當日作客廣州作省港杯次回合比賽最適合。但昨日上午余氏在穗以電話詢問足總助理秘書容洪友，一月六日（星期六）大球場可否編排比賽，顯示他所提議的賽期可能不獲廣東方面接納。容洪友表示，當日大球場可用，亦即省港杯主場一仗可能在一月六日進行，如此安排反而較好，因十二月卅日及卅一日這兩個週末及週日賽期可以安排鑽禧杯七人賽。

南華中場球員山度士的腹部肌肉昨日一經劇烈運動，不期然劇痛起來，這個情況去年發生過一次，今季季前操練一展開，它又來了。山度士被迫要缺席幾課練習，找醫生幫助先解決這個問題再投入大隊跟操。

從山度士腹肌劇痛想起季前身體檢驗

由香港隊」，把這二十二名球員帶到九龍浸會醫院先來一輪體格檢驗，驗血、驗小便、照肺，做心電圖，忙了一整個上午，檢驗報告出來當然每個人都十分健康，問題並不是檢驗的結果健康與否，而是面臨集訓之前的正確態度以及必須措施。

足球員的身軀長年累月接受嚴峻的鍛練，我相信身體絕對是硬朗，但是就是因為太健康了，所以可能有些潛在的小毛病卻被掩蓋了，在季前訓練之前的歇暑期內，自己抽空找醫生看看，花費無幾，起碼也可以心安理得，同時季前集訓一開展，步伐就不會慢下來，自己的身體有事，跟不上操練，球季開始後自己的位置可能不保，勉強去理的話，捱壞了吃虧的還是自己。所以，球員不妨在暑假治理腳部舊患之際，順便找個機會來個體格檢驗。

張育生等多員主力球員倦勤

星島昨練習賽敗陣

以一球之差受挫南華預備組隊

【本報訊】星島昨午在高士威道球場與南華預備組友賽，結果陣容缺損的星島以二比三敗陣。賽後，據該隊教練陳鴻平稱，昨仗在酷熱天氣下進行，正好作為球隊十八日赴台灣參加鳳山杯賽前一次練兵機會，此役主要是試陣，以便排出較完整陣容出征鳳山。

昨役，星島因有多名傷兵缺陣，他們是張育生、黎耀洪、鄭炳泉及劉寶華，而門將陳雪岳又去了台北探親。比賽開始，該隊排出陣容為門將蔡芝平，後衛朱志光、侯耀斌、王棕明、林國偉，中場高偉德、鄧錦添、麥國祥、蔡銘哲、區幼學、陳勇、王錦興、唐中南、梁志偉，女子選手楊巧麗、任小慧、黃惠敏、劉慧虹、余惠娟、黃富强、葉鎮威、李炳均（兼任管理），男子選手羅永輝、關志剛、成智輝、譚俊英、劉應祥、李志戌、呂業俊、周淑恩、葉玉蓮、姜賢敏、鄧麗珊、張秀紅、黃敏儀、鄧潔瑩、葉穎欣。

星島昨友賽南華預備組，圖為施維山擺脫南華歐陽慈慈的糾纏

海峯放棄借兵計劃

轉向失意軍人招手

還仕祥透露下周一友賽駒騰

【本報訊】海峯鑑於南華不肯借出球員後，已放棄向友會借兵，改為藉致現時尚未落班的「失意軍人」組軍。

據海峯副會長還仕祥昨天透露，雖然放棄向友會借球員，但仍有不少至今仍未落班的球員願意減薪或以半職業形式加盟，所以組軍工作應可順利完成。

他表示，初組成的海峯已定於本月二十一日晚上在銅鑼灣高士威道球場挑燈夜戰乙組駒騰，作為季前開操。賽後，還仕祥更會設宴招請各球員。

該隊由教練黃德祥負責物色球員，現時已有十多名球員作為基本班底，他們是鄭詠强、鄧國恩、鄭帶勝、陳德銘、鄭金水、馮志明、黃榮喜、傅振邦、何煒、陳國樑、林熾彬、何榮康等。前東方門將陳慶榮則本身有工作困身，是否加盟海峯則仍在斟介中。

全場唯一入球，以二比三落敗。

陳鴻平表示，昨役上半場先以侯耀斌任清道伕，利用其遠度和搶截，試排後防線，換邊後由曾永祥駐拍王棕明為雙中堅，測試最佳的後防陣容。他指稱，前天曾友賽軍部球隊，以五比一大勝，惟對手實力較弱，球隊未受真正考驗，昨役與擁有四、五名南華甲組球員的預備組對壘，已隊後防即連番出錯，雖戰敗，但可獲知陣容的弱點，遂到練習賽目的。

港美男籃對抗賽

今演兩場壓軸戲

昨晚兩場比賽，美內華遠州中學聯隊勝均安八五比六八（上半場完，四九比五四），港聯紅勝美南加州大學隊八八比八二（上半場完，四一比三八）。

▲星島昨午與南華預備組友賽，本來以他們的人脚，理應過關斬將，繼前天狂敗英軍五比一後，再下一城，以高昂的士氣和鬥志遠征高雄鳳山杯，豈料人算不如天算，被南華小將擊敗，可謂出師未捷身先死矣！

▲會長杯七人賽今屆構思實行新例，目在提高球賽刺激性，雖仍未確實決定，但幾支甲組隊紛紛練習新例的七人賽。南華昨午以巴貝利，拖連奴「黑白雙鬼」夥拍陳發枝、朱雨大、陳炳安、任煒雄，試演七人賽，但各人都謂新例含糊，難適應，尤其該隊「番兵」拖連奴原已不善七人賽，現又有新例，且莫說外援，連本地球員都無所適從，構思新例的人真是「阿茂整餅」！

▲今屆正式掛靴，擔任愉園軍醫的吳炳南，在波斯富街的診所客似雲來，皆因地點適中，除了愉園本身球員經常「幫趁」外，附近的友會亦有不少球員前往求診，好像星島健名傷兵鄭炳泉、張育生等亦經常去醫脚，麗新球員亦很喜歡求醫，連花花亦有球員是阿炳的常客。

▲講起球員的傷病，最慘都是「少林寺」的山度士，他近來經常腹痛，日前驗血檢驗等都查不出病因，為了一勞永逸，以免影響操練和比賽，山度士決定今天用電腦掃描檢驗，如再查不出病因，會要求醫生開刀做手術澈行徹底檢查，免得夜長夢多。

南華昨試七人賽式陣

吳炳南醫館客似雲來

山度士腹病傷夜長夢多

本報記者　廸尼

英國名國泳將摩侯斯創世界紀錄

百米蛙泳初賽出一分一秒四九

歐洲賽初賽沼一分一秒四九

【路透社波恩十五日電】英國摩侯斯在周二的歐洲游泳錦標賽便有個好的開始，他在衛冕的起步便於初賽打破五年沒改動的世界百米蛙泳紀錄。

漢城奧運冠軍摩侯斯泗的時間為一分一秒四九，打破八四年七月二十九日洛杉磯奧運美國泳手龍昆斯所創的一分一秒六五舊紀錄。

歐洲泳賽的首天賽程並未受熱烈的陽光所籠罩，摩侯斯在男子百米蛙泳初賽後說，「我的時間不是驚奇的事，我想於初賽破一分一秒六六，是運動牌手，以一分一秒八六奪銀牌，英國選二百蛙銀牌手基寧威以一分二秒七九得第三名。

現時男子世界紀錄於八四年前所創的，僅有千五米捷泳，是八三年二月二十二日在第二段賽程發力越過世界紀錄和八八年三月在科羅拉多他自己所創的一分一秒七八歐洲紀錄。

禾科夫是漢城奧運銅牌手，以一分一秒八六奪銀牌，英國選二百蛙銀牌手基寧威以一分二秒七九得第三名。

現時男子世界紀錄於八四年前所創的，僅有千五米捷泳，是八三年二月二十二日在第三組上陣，他於首次轉身時領前三十九秒零一，不及龍昆斯二十八秒八八的紀錄，但較鄰線的蘇聯勁敵禾科夫快零點零二秒。

摩侯斯於四組初賽的第三組上陣，他於首次轉身時領前三十九秒零一，不及龍昆斯二十八秒八八的紀錄，但較鄰線的蘇聯勁敵禾科夫快零點零二秒。

第三線的摩侯斯在第二段賽程發力越過世界紀錄和八八年三月在科羅拉多他自己所創的一分一秒七八歐洲紀錄。

禾科夫是漢城奧運銅牌手，以一分一秒八六奪銀牌，英國選二百蛙銀牌手基寧威以一分二秒七九得第三名。

現時男子世界紀錄於八四年前所創的，僅有千五米捷泳，是八三年二月二十二日在第三組上陣，他於首次轉身時領前三十九秒零一，不及龍昆斯二十八秒八八的紀錄，但較鄰線的蘇聯勁敵禾科夫快零點零二秒。

摩侯斯於四組初賽的第三組上陣，他於首次轉身時領前三十九秒零一，不及龍昆斯二十八秒八八的紀錄，但較鄰線的蘇聯勁敵禾科夫快零點零二秒。

第三線的摩侯斯在第二段賽程發力越過世界紀錄和八八年三月在科羅拉多他自己所創的一分一秒七八歐洲紀錄。

禾科夫是漢城奧運銅牌手，以一分一秒八六奪銀牌，英國選二百蛙銀牌手基寧威以一分二秒七九得第三名。

現時男子世界紀錄於八四年前所創的，僅有千五米捷泳，是八三年二月二十二日在第三組上陣，他於首次轉身時領前三十九秒零一，不及龍昆斯二十八秒八八的紀錄，但較鄰線的蘇聯勁敵禾科夫快零點零二秒。

摩侯斯於四組初賽的第三組上陣，他於首次轉身時領前三十九秒零一，不及龍昆斯二十八秒八八的紀錄，但較鄰線的蘇聯勁敵禾科夫快零點零二秒。

第三線的摩侯斯在第二段賽程發力越過世界紀錄和八八年三月在科羅拉多他自己所創的一分一秒七八歐洲紀錄。

禾科夫是漢城奧運銅牌手，以一分一秒八六奪銀牌，英國選二百蛙銀牌手基寧威以一分二秒七九得第三名。

現時男子世界紀錄於八四年前所創的，僅有千五米捷泳，是八三年二月二十二日

英國泳手摩侯斯於歐洲游泳錦標賽男子百米蛙初賽寫下新世界紀錄（美聯社照片）

訪華足球友賽連贏三場

山度士僅勝遠寧隊

蘇古廸斯領軍阿爾維斯妙射建功

【新華社瀋陽十五日電】巴西山度士足球隊今晚在新落成的瀋陽市五里河中心體育場以一比零小勝遠寧東藥隊，取得了訪華比賽的第三場勝利。

比賽一開始，雙方以攻對攻。來自「足球王國」的山度士隊隊員憑借良好的個人技術和嫻熟的配合，在著名球星蘇古迪斯的組織下，頻頻衝擊遠寧隊大門。上半時第二十三分鐘時，山度士隊四號安東尼奧與九號阿爾維斯以巧妙的「二過一」配合，由九號將球射入遠寧隊大門。下半時，遠寧隊隊員奔跑更加積極，在觀衆的助威吶喊聲中，獲得幾次入球良機，但終因臨門一脚技術欠佳，未能改寫比分。遠寧門將傅玉斌數次飛身撲救險球，受到球迷們的讚揚。

蘇黎世田徑賽今日開戰

伊雲治圖創八百米新猷

劉易斯京頓阿伊達等高手雲集

【路透社蘇黎世十五日電】伊雲治企圖一雪鮮有的敗辱而京頓希望實現生平的野心，這將使兩項最長久的世界徑賽紀錄在周三的蘇黎世格蘭披治賽受到挑戰。

兩名奧運金牌手以不同的動機參加這屆歐洲最高獎金及榮譽的賽事，但他們同一目標是爭奪新世界紀錄。

伊雲治上月的八百米賽負於英國拳擊基頓，現正想雪恥。肯尼亞中跑名將伊雲治的潛質未全露，蘇黎世的環境是他刷新紀錄的好機會。

京頓的心一直「吼」着奧籍同胞尼漢拿的八十欄十二秒九一開。他去年在意大利跑出十二秒九七的三的紀錄，沒有任何事給他這股壓力去在蘇黎世賽是他的最佳機會。

伊雲治下周二十二歲，今年三月奪得室內賽八百米冠軍並打破高爾保持的室內世界紀錄。

其它的田徑明星參加這賽事的有世界冠軍美國科士打，英國奧運銀牌手穆遜、奧運冠軍劉易斯、世界紀錄保持者摩洛哥阿伊達、古巴跳高好手蘇杜馬拿等。

杜格拉斯摩拳擦掌

等待與泰臣決高下

【美聯社紐約十五日電】杜格拉斯可能是泰臣下次衛冕重量級拳賽座的對手。

泰臣已有三十七戰長勝紀錄，其中三十三場是把對手打敗，他最後一場拳賽是於七月二十一日在九十三秒打倒威廉斯。當晚杜格拉斯以點數打敗麥哥爾。

泰臣經理人艇仍未收到任何關於拳賽的合約，但他證實泰臣下一個對手會是杜格拉斯或前冠軍杜基斯。

然而杜格拉斯的經理人莊遜卻稱，泰臣的比賽已定，他們已同意拳賽的條文，合約會在四十八小時內簽署。

杜格拉斯表示已為拳賽作準備，自八七年五月便一直等待與泰臣決鬥，雖然時間很長，但終於來了。

美國一籃球明星

與老婆吵架自殺

【路透社加州·治安部發言人高斯表示，廿四歲的巴剎，被發現在薩克拉門托郊區家中死亡，頭部有槍傷創口。

巴利去年是MB A大學候選名單排第十八位的球員。

東南亞運會

越南派隊參加

為一九七五年以來首次比賽

【新華社河內十五日電】越南體育代表團十四日離開這裏前往馬來西亞參加第十五屆東南亞運動會。

據此間報紙報道，由六十人組成的越南體育代表團將參加射擊、乒乓球、女排、田徑、游泳、拳擊、女子體操、網球等項目的比賽。

這是自一九七五年越南統一之後首次派隊參加這一兩年一度的地區運動會。

這屆運動會將於八月二十日至三十一日在馬來西亞首都吉隆坡舉行。

龍拿衛冕國際拳協中量級錦標，圖為他用左拳擊向挑戰者巴加利頭部（美聯社照片）

世界體壇

亞運史上空前盛會

只許成功不許失敗

北京亞運會系列報道之十二

本報特約記者　張曉明

亞運史上規模最大的盛會是一九八二年底在印度新德里舉行的第九屆亞運會，當時共有三十三個國家和地區的體育代表團赴會。上屆亞運則跌至二十七個國家和地區參加。北京亞運預計三十九個亞洲奧林匹克理事會成員將會無一例外地參會，其中包括亞奧運事會最新成員奧門和中華台北也將參加，參加北京亞運的各國運動員和代表團人數也將創空前紀錄。從那方面來說，中國都不會允許北京亞運失敗，這就要有與首度歷史性地承辦亞運相適宜的歷史性勝績，在這方面，中國亦可算不遺餘力。

在今年內，中國在本土一口氣承辦十一項亞洲單項體育錦標賽，做亞運熱身之用，全年參加五十五項次亞洲單項比賽，一百一十二項國際體育比賽，在國內舉辦二百八十二項全國單項賽，這些均搭稱前所未見。

與此同時，中國加强體育情報收集、體育科研的開展。譬如為了改變田徑競賽的頹勢，據悉已成功研製出一組三台的「短跑制器」，並獲國家專利權。袁偉民要求教練員要實現兩個飛躍，一是從傳統的「練習式」向科學化轉變，一是在前者基礎上實現由科學化訓練到形成運動訓練的科學理論體系。中國游泳隊現在在中國各運動隊中顯走紅，據中國游泳協會主席梅振蘭透露，中國游泳健兒在北京亞運會二十九個競逐游泳項目中的奪標指標是十六塊，首度壓倒日本，這個任務相當艱巨。不過，原來拖後腿的男子近況大勇，有「中國施皮茨」之稱的老將沈堅强頭破亞洲最好成績，他與意中人、中國頭號女飛魚楊文意屆時必將大鬧亞運泳池。

中國把北京亞運當做一九九二年奧運的演兵場，以袁偉民的話說，要通過北京亞運考察建立一九九二年奧運代表隊。據中國奧委會主席何振梁透露，中國已在進行主辦二〇〇〇年奧運會的可行性研究，若北京亞運會功德圓滿（包括成績可人），則無疑會使中國體育界重新振奮起來。樹立本世紀末躋身世界體育六强的信心，並連成另一飛躍——主辦二〇〇〇年奧運。

（完）

安德烈特與梅赫倫

比利時聯賽大鬥法

法國瑞典今熱身賽

備戰世杯排演新陣

▲今屆的比利時聯賽，又將是安德烈特與梅赫倫兩隊大鬥法。安德烈特和梅赫倫兩隊是比利時聯賽冠軍的歐喜寃家。過去四十年來，安德烈特曾奪取過二十次聯賽冠軍，兩屆歐洲杯賽冠軍杯冠軍。梅赫倫則在近年取得不俗的成績，尤其是去年，在摩斯領導下，包辦了比利時聯賽、足總杯及歐洲杯賽冠軍杯冠軍。因此，使到安德烈特面目無光。於是安德烈特出奇制勝，一舉不費地搶走領隊摩斯。當時曾一度引起梅赫倫擁躉嘩然，大罵安德烈特無良。

安德烈特統帥部並一口氣花掉四百五十萬美元，邀請技術高超的貝烈治前鋒，及安特衛普國際球星連丹。為了杜絕後顧之憂，又簽得列日隊的前南斯拉夫國家隊門將蘇托城。以現有的人選，完全是配合摩斯所慣用的三名箭頭的攻擊型賜法。

那麼梅赫倫的備戰情況又如何呢？該隊獲得荷蘭名將卡夫接替摩斯空缺。然而，他却不是經驗豐富的領隊，能否取得佳績，要看他的表現。

在人脚上的調動，梅赫倫走失了波特加盟法國波爾多，邀得意大利比薩沙雷里斯填補空缺。再從沙勒羅瓦和洛克倫兩隊簽得衛將柯爾拔及舉沙利爾，攻守實力均較前有所遞增。

除上述兩隊之外，還有八八年聯賽冠軍貝烈斯、安特衛普和列日三隊，可以左右大局的。

▲今天在歐洲球壇中有一場較受歡迎的國際友誼賽，法國在巴黎迎戰瑞典。這是一場世界杯外國賽的熱身賽。

法國是為了備戰挪威。該隊排在九月五日舉行。領隊柏天尼利用今天的機會排演新陣，因為被判斷兩年內不准代表國家隊出賽的泰簡拿今天提前解凍，可能以新陣出戰。

瑞典則為了準備戰英國，今天希望試新陣出戰法國。

鷹揚

黃色書刊賴以生存的
網行發下地書圖

YELLOW

向動

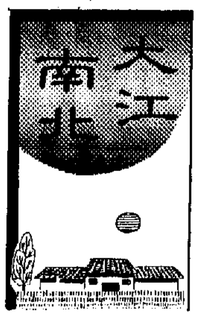
大規模的「掃黃」行動正席捲中國大陸。來自北京、上海、天津和陝西、山東、福建、浙江、遼寧等省市的消息稱，當地收繳了充斥著兇殘暴力、淫穢色情和封建迷信的出版物數千萬册以及數以萬計的淫穢錄相帶。有的省市將收繳的黃色書刊當衆付之以炬，有的將淫穢錄相帶用壓路機壓得粉碎。

能賺大錢的第二渠道

為什麼些黃色書刊能夠在市場流通呢？這主要得力於存在着「第二渠道」的發行網，所謂「第二渠道」就是新華書店之外的圖書發行渠道。第二渠道是一個網絡，無所不通的一個完整的系統，其「幹渠」是由專做發行的人組成的，他們掌握着一張龐大的批發零售網，並採取一些十分靈活的發行措施。第二渠道只經營暢銷的書，能賺大錢的書刊便成，不管黃色、綠色、灰色。讀者少，難獲利的書，他們是不屑一顧的，如果官辦出版社不願出版低格調的，帶有色情成份的書刊，被他們知道了便迫不及待地搶過來出版，只要這書能充實他的荷包，這就是黃色與低格調的書刊，能夠到處冒頭的原因。

文化官倒現象

按規定只有國家規定的出版社才能出版書籍和刊物，集體和個體書商是不能擅自出版書刊的。他們只有取得出版社的「協作出版」或「代印代銷」許可才成。所謂「協作出版」或「代印代銷」其實就是花一筆錢購買書號，就是發行商組織到一批所謂「通俗文學」或「紀實文學」的稿件，向某家出版社交一筆管理費，又稱「書號費」，出版社便批給一個書號（沒有書號屬非法出版），負責絡審終校，書籍編輯印刷出版後，即交由組稿的發行商獨家發行。出版前可以就此發一筆財。而出版社不用費神，只給一個書號，便賺到一筆錢。書號費一般暢銷書可浮上到二萬元，一般的約數千元，這是出版社的一條生財之道。為了賺大錢，書商和出版社串通起進行「協作」出版黃色刊物。如延邊出版社出版翻譯小說《玫瑰夢》轟動全國，就是個突出的例子。



地下印刷廠

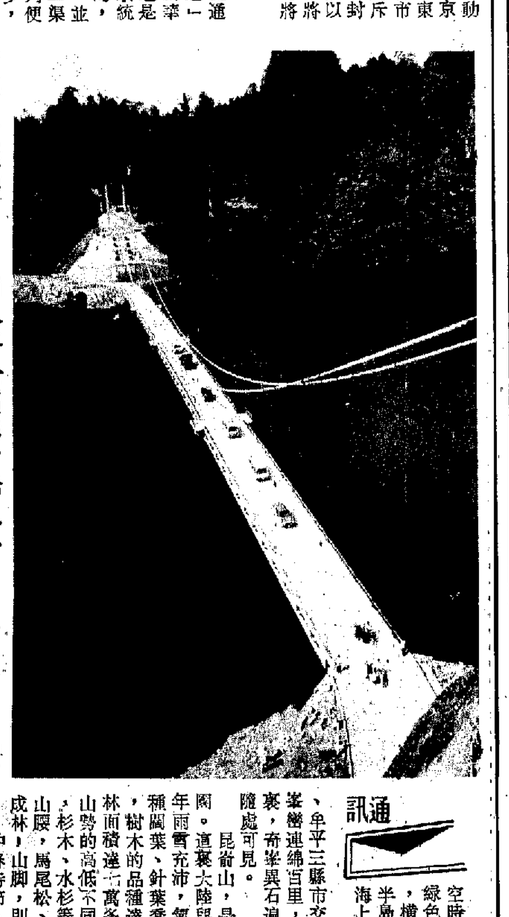
買賣書號是一種官倒現象，不僅出版界存在，其他文化部門也有，只要有錢還可以買到電影製片廠的廠標，電視劇的拍攝指標，音像帶的盒號和演員走穴所必須的營業性演出證等等，只是這種買賣通常不明碼標價，是隨行就市的，按層次高低論價，彼此心照不宣。

近年來印刷業發展過快，一些鄉鎮、集體、國營印刷廠到處找米下鍋，為了追求利潤，甘願盜印、濫發非法出版物。以武漢為例，已呈報註册的印刷廠全市有六百八十八家，其中只有一百六十八家允許印刷出版圖書和刊物，但私下裏沒有出版印刷權的廠家，照樣印刷書刊。去年底吉林省長春市治安和出版部門查獲兩起非法印刷、牟取暴利的犯罪團夥，案情牽涉到印刷廠點十三個，按有關規定，印刷書刊必須持有國家出版署（局）單位頒發的印刷和准印證，才能印刷書刊，沒有的屬非法印刷。但由於多數印刷廠資源不足，只要給錢什麼書都敢印，這就在客觀上為非法出版物的出籠提供了渠道。

整頓出版秩序

由於各種違禁書刊大多出自於國營出版社，因此，在文化市場大規模「掃黃」的同時，整頓出版秩序，清查出版社的行為的《從相面看女性》一書而受到嚴肅處理。有消息說，全國近年來迅速膨脹起來的數百家出版社，有十分之一將被撤銷。最近四川社會科學院出版社即因出版反共書籍《杜月笙傳》而被撤銷。☆集之

動也緊鑼密鼓地加緊進行，以扼住黃色書刊的源頭。新聞出版署已發佈了《關於在全國出版社整頓協作出版、代印代銷的通知》，以制止變相出賣書號，為黃色書刊大開綠燈的協作出版行為。一批違法出版社將被整頓。北京日報出版社即因以協作出版為名，出賣書號出版發行了描寫性行為的《從相面看女性》一書而受到嚴肅處理。有消息說，全國近年來迅速膨脹起來的數百家出版社，有十分之一將被撤銷。最近四川社會科學院出版社即因出版反共書籍《杜月笙傳》而被撤銷。☆集之



閩泰寧金湖懸索橋通車

跨徑達二百八十四米的福建泰寧金湖懸索橋最近試車成功。這座位居華東地區吊橋之首的公路橋，長二百一十六米，寬六米，總計投資二百二十餘萬元。（中新社）

西遊記迷宮 滬建成開放

「西遊記迷宮」最近在上海余山建成開放。這座長四百四十米，總面積二千平方米的迷宮，建造在余山下的山洞裏。整個迷宮有十八個場景，有瓜果滿池的「花果山」、金碧輝煌的「瑤池仙境」和肅殺森森的「白骨洞」等。遊客在場景中穿行觀賞，身臨其境，趣味盎然。場景內塑造的唐僧師徒、太上老君、如來佛祖、白骨精、牛魔王和十八羅漢等七十七個人物形象，或動或靜，各具情態。☆新華

禁書屢禁不絕 粵圖書市場受外來衝擊

在廣東經濟發展的同時，文化市場也得到了相應的發展，尤其是圖書市場，它豐富人民羣衆的精神生活。但不可忽視的是，在圖書市場繁榮的同時，卻混雜了一部分庸俗低級的書籍在其中。記者為此走訪了廣東省新聞出版局圖書管理處，請該處負責人談了關於圖書市場整頓的必要性。

廣東圖書出版業總的說來，成績很大，存在的問題不少，來自外來的冲擊也很大。廣東出版的幾萬種圖書中，有十幾種是屬查禁範圍，這給出版界敲響了警鐘。

廣東是一個經濟上較開放的地區，人們的觀念也在不斷更新，在這方面出版界起着引導的作用。因為廣東封開縣麒麟山礦泉水有限公司生產線日前投產。從而使該公司礦泉水的產量增加十倍。

從地下四百米處噴出的麒麟山礦泉水，水質佳，經法國I.C.E公司檢測，可與該國著名的維希泉比美。

現在，該公司生產的礦泉水已出口新加坡、香港等地。圖為礦泉水生產線。（中新社）

訊通

空時，憑窗俯視，即可看到一條綠色的長龍蜿蜒起伏，莽莽蒼蒼，橫卧在黃海之濱。這就是膠東半島最大的天然林場，被稱為「海上諸山之祖」的昆嵛山。

昆嵛山，座落於文登、乳山縣市交界處，海拔九百二十七米，山麓……，煞是好看。

盛夏來臨，一場接一場的暴雨，給山林帶來了勃勃生機。倘雨過天晴，亂雲飛渡，此時登臨泰礴頂，極目遠眺，座座碧山若隱若現於雲海之間，如海市蜃樓，美不勝收。這便是著名的景觀「泰礴雲海」。

冬天，昆嵛山又銀裝素裹，好一派北國風光！

昆嵛山，不僅以她茂密的森林資源造福人類，更為引人入勝的是名聞遐邇的奇花異樹。這裏生長着大量的櫻花樹。人們都以為櫻花的故鄉只是日本國，但是這裏同樣是櫻花生長的故鄉！在昆嵛山的林海之中，漫山遍林櫻花樹，傲然挺拔。當仲春時分，櫻花也掛滿了枝頭。簇者在這裏看到一株最大的櫻花樹，樹幹直徑有三十多厘米，樹高十米有餘，樹幹筆直，樹葉扶疏，繁花滿枝頭，別具一番風姿。

這裏還有一株北國所罕見的玉蘭樹。它生長在昆嵛山南麓的名利無染寺內。樹高有兩丈餘，樹幹直徑可合圍。據考證已有數百年歷史。每至春暮時節，綠葉茂發，銀花已放，一樹白雪，清谷幽香，成為昆嵛山的一大自然景觀。據有關專家鑒定，這棵玉蘭樹是中國北方最大的。寺院附近，還生長着數棵銀杏樹，最大的一棵直徑已有一米多粗，高十餘丈，年年花繁葉茂，碩果纍纍。深山密林處，更有許多多叫不上名來的珍奇花卉樹種，有待人們去識別。☆

昆嵛山上奇花異樹
——山東威海市紀行之五

官雲平

當飛機飛臨山東省文登市上空時，憑窗俯視，即可看到一條綠色的長龍蜿蜒起伏，莽莽蒼蒼，橫卧在黃海之濱。這就是膠東半島最大的天然林場，被稱為「海上諸山之祖」的昆嵛山。

昆嵛山，座落於文登、乳山縣市交界處，海拔九百二十七米，山麓……，煞是好看。

盛夏來臨，一場接一場的暴雨，給山林帶來了勃勃生機。倘雨過天晴，亂雲飛渡，此時登臨泰礴頂，極目遠眺，座座碧山若隱若現於雲海之間，如海市蜃樓，美不勝收。這便是著名的景觀「泰礴雲海」。

冬天，昆嵛山又銀裝素裹，好一派北國風光！

昆嵛山，不僅以她茂密的森林資源造福人類，更為引人入勝的是名聞遐邇的奇花異樹。這裏生長着大量的櫻花樹。人們都以為櫻花的故鄉只是日本國，但是這裏同樣是櫻花生長的故鄉！在昆嵛山的林海之中，漫山遍林櫻花樹，傲然挺拔。當仲春時分，櫻花也掛滿了枝頭。簇者在這裏看到一株最大的櫻花樹，樹幹直徑有三十多厘米，樹高十米有餘，樹幹筆直，樹葉扶疏，繁花滿枝頭，別具一番風姿。

這裏還有一株北國所罕見的玉蘭樹。它生長在昆嵛山南麓的名利無染寺內。樹高有兩丈餘，樹幹直徑可合圍。據考證已有數百年歷史。每至春暮時節，綠葉茂發，銀花已放，一樹白雪，清谷幽香，成為昆嵛山的一大自然景觀。據有關專家鑒定，這棵玉蘭樹是中國北方最大的。寺院附近，還生長着數棵銀杏樹，最大的一棵直徑已有一米多粗，高十餘丈，年年花繁葉茂，碩果纍纍。深山密林處，更有許多多叫不上名來的珍奇花卉樹種，有待人們去識別。☆

上海股票市場

絕迹三十多年的上海股票市場自一九八六年重新出現以來，業務發展較快，目前經營股票上市買賣的金融機構已有四家。

上海於一九八四年試行股份制。現已有一千六百多家企業發行股票，總金額超過八億元人民幣。

上圖：代理個人股票買賣業務的上海信托投資公司的一個分公司內，從早到晚人潮擁擠；下圖：上海第一家股份制金融機構萬國證券公司外景。（新華社）

專訪

熱振活佛談與達賴淵源

秦衞東

「西藏獨立」的主張，停止分裂活動，回到祖國大家庭的懷抱中來。」這是西藏著名熱振活佛在會見記者時說的一番話。

現轉世至第六世

熱振活佛是西藏政教史上除達賴和班禪活佛之外地位最高的活佛之一。一八四五年，三世熱振曾被清朝道光皇帝封為「呼圖克圖」（蒙古語，意為「長生不老」），現已轉世至第六世。

在拉薩市北京中路的一家院落裏，我們訪問了六世熱振活佛熱振。單憶善美。現年四十二歲的六世熱振活佛是全國佛協常務理事，西藏自治區佛協副會長，西藏自治區政協委員。

悠久的歷史淵源和緊密的關係。歷史上熱振活佛曾兩次在達賴年幼時出任西藏攝政王。

在達賴年幼時攝政

一九一三年十三世達賴喇嘛去世後，五世熱振在一九三四至一九四〇年出任西藏地方噶夏政府攝政王。在這期間，國民黨政府在內地不積極抗日，反而發動反共反人民的內戰，無暇顧及西藏事務。西藏的親帝國主義勢力勾結在印度的英帝國主義分子，妄圖製造「西藏獨立」。西藏政局處在風雨飄搖之中。為了爭奪西藏的領導權，各派政治勢力同時尋找出了幾個十三世達賴轉世靈童，要求予以承認。五世熱振攝政後的第一件事就是力排衆議，在青海湟中尋找到了當今的十四世達賴喇嘛作為轉世靈童，並致請國民黨中央政府免於金瓶掣簽，予以承認。他還請中央政府派蒙藏委員會委員長吳忠信赴臨拉薩主持了十四世達賴喇嘛的坐床典禮，從此確立了十四世達賴喇嘛的統治地位。

五世熱振攝政王還親自擔任十四世達賴的經師，為他受了「沙彌戒」和「比丘戒」。在他輔佐年幼的達賴喇嘛攝政的七年中，力主服從中央政府，排斥和打擊親英勢力。為了抗日戰爭的勝利，他親自帶領拉薩三大寺數千僧衆做祈禱。為維護祖國的統一做出了重大貢獻。

還親親定熱振六世

熱振活佛在談到自己的出身時說，一九四七年，五世熱振被一小撮親英分子謀害後，篡位的達扎攝政王寬下令「不准熱振活佛轉世」。這一公然違背皇帝欽命和祖制的荒唐命令，遭到了西藏僧俗人民的反對，也遭到了達賴喇嘛的反對。十四世達賴喇嘛在三歲的時候親自認定我為五世熱振的轉世靈童，並為我取法名為「六世熱振單增晉美」。在我八歲時，在我八歲的前夕，回到祖國大家庭的懷抱中來，他將無愧於祖先，無愧於西藏最高宗教領袖的稱號。「我晝日夜為此而祈禱。」☆

談到一個時期以來，國內外一小撮分裂分子鼓噪和策劃「西藏獨立」，在拉薩製造騷亂和暴行時，熱振活佛十分氣憤。他說，西藏自古以來是祖國領土不可分割的一部分。包括達賴、班禪喇嘛和我們這些「呼圖克圖」活佛的封號和地位也都是歷代中央王朝封賜的，這是誰也抹殺不了的事實。分裂不得人心，也是沒有出路的。我是四世達賴喇嘛的親信，見過他的面，聽過他傳經布道。自我不同意他關於「西藏獨立」的主張。我認為這不是他的真心話，相信總有一天他會覺悟，放棄這個主張的。我希望他觀自回到西藏看一看。看看民主改革三十年來西藏發生的翻天覆地的變化，看看十二屆三中全會以來中國共產黨在西藏地方實行的民族和宗教政策的英明偉大。

熱振活佛最後說，歷代達賴喇嘛有着光榮的愛國傳統。愛國統一是大局，如果十四世達賴能夠痛然醒悟，認清這個大局，捐棄前嫌，回到祖國大家庭的懷抱中來，他將無愧於祖先，無愧於西藏最高宗教領袖的稱號。☆

不同意西藏獨立

南京殯葬花費越來越高

穿戴有「三腰、五領」（即三條褲子、五件上衣）的習俗。近年來，「三腰、五領」的質量要求越來越高，耗資也成倍增加。如今，該市死者家屬給自然死亡的長輩多穿用綢緞製成的龍袍壽衣，而這種壽衣一套近人民幣三百元，對那些未竟天年的中青年，百分之九十的家屬都要為死者穿高級毛料制服，耗資也在二百五十元以上。該市一些鄉村農民為死者特製的「七腰、九領」，耗資則更為可觀。

死者高消費還表現在陪葬品名目繁多，甚至於多到只要活人有的，死者也要有，至少也要「意思」一下。一些經濟條件較好的家庭還為死者販上純金成指、耳環，同火化。有的家屬唯恐陪葬品「上不了天」，執意要日睹物品進爐的全景。

此外，辦喪事互相攀比，規模越來越大，所用喪葬器物越來越高級。該市殯儀館出售的骨灰盒一般分高、中、低三檔，過去高檔骨灰盒幾乎無人問津，而現在則價錢越貴越有人要。少數富裕戶辦喪事大擺排場，江心洲一經營家俱的個體業主遇車禍喪生，其家人在殯儀館裏辦喪事計的花圈，動用了大廳內數以百計，租用了大型車，處處要顯出與衆不同。據統計。現在該市死者家屬辦喪事從死者穿戴、置陪葬品到運屍、整容、火化、安葬，一般需要花費千元以上，超過一九八六年前的一倍多。至於那些富裕人家，喪事花費則更多。☆中通

麒麟山礦泉水擴大產量

廣東封開縣麒麟山礦泉水有限公司從法國引進一條年產一千萬瓶礦泉水的生產線日前投產。從而使該公司礦泉水的產量增加十倍。

從地下四百米處噴出的麒麟山礦泉水，水質佳，經法國I.C.E公司檢測，可與該國著名的維希泉比美。

現在，該公司生產的礦泉水已出口新加坡、香港等地。圖為礦泉水生產線。（中新社）

瀋陽雙頭女嬰至今仍然生存

醫院將盡量延長其生命

一個雙頭聯體女嬰正靜靜地躺在這家醫院兒科病房的一個小玻璃罩內接受觀察。據兒科副教授張世光介紹，這位產婦一胎分娩了一雙頭女嬰和一單體女嬰。先出生的雙頭女嬰體重三點五公斤，肩以上並排兩個頭，肩以下的胸腔、腹腔和盆腔都是連在一起的。這位兒科專家說，這個雙頭女嬰有着兩個獨立的神經系統，吃奶時兩張嘴各司其職，當醫生用手指輕彈其一側的腿部時，只有同側的頭部出現「生氣」的表情，而另一側則無動於衷。

幾位老資格的醫生都說，先天畸形兒並不罕見，但像這樣的畸形兒，他們十數年來還是首次見到。

在雙頭女嬰之後，目前這個雙頭聯體女嬰還在繼續延長其生命。☆王亞蘭

西南地區旅遊部門聯合推銷旅遊項目

中國西南各省區旅遊部門加強區域合作，將聯合推出「一九九〇年多彩而神秘的中國西南之旅」。

目前在貴陽舉行的西南五省六方旅遊聯合推銷工作研討會，分析了中國目前旅遊市場的變化。西南五省區六方包括四川、雲南、貴州、廣西、西藏和重慶市。

南京市殯葬中的高消費現象越演越烈，有關人士對此深感不安。

長期以來，南京市喪家為死者穿戴有「三腰、五領」的習俗，現已轉世至第六世。

砸力口服液北京研製成

新型營養保健補劑砸力口服液在北京研製成功，今天通過了國家預防醫學科學院的鑒定。這項研究成果表明，中國在砸與人體健康關係的研究方面取得了重要突破。這種集營養、保健、和治療作用為一體的高效營養補劑，採用富硒植物等多種天然原料製成。經測試證明，這種口服液可有效地抑制、阻斷和清除人體內自由基和脂質對機體組織的氧化毒性作用，從而達到治療心血管病、癌症和延緩衰老等目的。☆新華

江蘇木雕老爺車遠銷西歐和北美

泰州市海陵工藝品廠仿照英法等國老式汽車雕刻的一萬多輛木製仿古轎車，最近首次出口美國。這批木製仿古轎車九個品種十一個規格型號，大小相當於轎車原型的數百分之一，全部用高檔木料精雕細刻而成。據了解，在今年春季廣交會上，外國客商共向這家工廠訂製了五萬多個仿古木製轎車。☆新華

西遊記迷宮滬建成開放

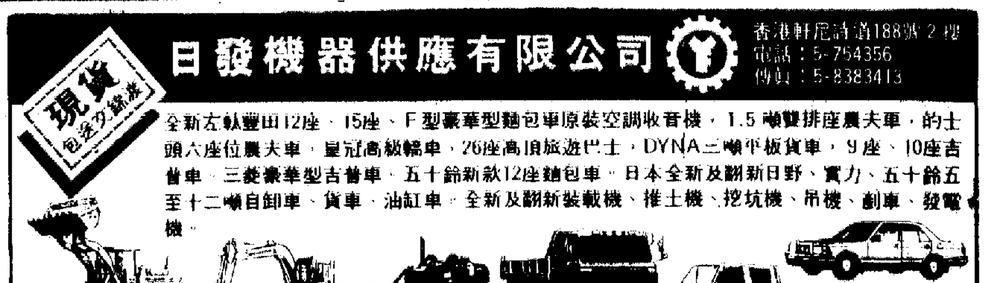
麒麟山礦泉水擴大產量

瀋陽雙頭女嬰至今仍然生存

砸力口服液北京研製成

江蘇木雕老爺車遠銷西歐和北美

日產中國代理：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)
九龍何士道118-120號 ☎3-688235(10線)
新界荃灣荃安街2-8號 ☎0-4934151(6線)
新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎0-4759241(7線)
九龍旺角彌敦道368號 ☎3-815325(6線)
中國業務部：☎5-8918028　圖文傳真：☎5-8345415
深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620
自撰款文，可在深圳提供
日產雙排座「皮卡」農夫車
日產雙排座「卡星」農夫車
商品介紹 分類廣告
每字/每次 $2.4×2
最少 20字
大字 4個字
期數 80期，每天 $15元
專線電話：5-8343063
FAX：5-8381829
★華粵汽車有限公司★
左軚全線車系
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：3-7135191
日發機器供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓
電話：5-754356
傳真：5-8383413
現貨
全新左軚雙田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車、三菱豪華型吉普車、五十鈴新款12座麵包車、日本全新及翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車、全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。



龍華汽車有限公司

＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊

代理各國名廠新舊發電機
承接國內安裝工程包維修
＊現貨供應歡迎來電查詢＊

集團專業經營

直接日本進口左軚全新豐田全線車系分銷處原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

各單位自備批文可先送車後滙款

地址：九龍旺角上海街588號萬成大厦9字樓
電話：3-953783 3-965087 3-969370
圖文傳眞：852-3-7893880 電傳：32807 LWLTD HX

陳列室：九龍旺角太平道1-1A號地下
電話：3-7129111-5
圖文傳眞：852-3-7610084

駐深圳辦事處：
深圳市國際貿易中心大厦（A區圍廳3樓）電話：251333

澳門恒豐車行：
澳門美副將大馬路11號S地下（即觀音堂對面）
電話：570460

商業

商品介紹
分類廣告
＊商品介紹廣告，高2½×2"，每天特價$90元
＊分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元
專線電話：5-8343063
FAX：5-8381829

華多利汽車有限公司

＊直接進口・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平・代訂期貨＊
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
電話：3-7706822（7線）今日現貨 圖文傳眞：3-7717189

海南或深圳購買車輛
顧客自備批文及外滙
海外經濟貿易總公司
地址：海口市龍華路36號海聯龍華大厦4－5樓
電話：24167圖文傳眞：24135聯繫人：李青、林存純

12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

深圳市汽車展銷部
深圳進出口集團益華有限公司
地址：笋崗路5號（近雅園賓館）
電話：257297. 256561
聯繫人：陳興連　李東威

西德左軚平治豪華轎車

現貨供應轉口國內

全新：300 SEL, 200
翻新：500 SEL, 500 SE, 380 SEL, 280 SE, 250, 230

日本翻新轎車

藍鳥●桂冠●公爵
卡蓮娜●姬仙達●大皇冠

全新左軚日產藍鳥公爵

藍鳥2.0 SGL桂冠2.4 SGL電窗，風油軚空調
公爵V6型3.0特級豪華T把

全新左軚豐田2.8皇冠

F型豪華八座12座LB麵包車

YY61雙排座1.25噸農夫車
YY52雙排座1.0噸農夫車
YN85雙排座的士頭
LO47三菱七座豪華吉普車

實運貿易有限公司☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳眞：3-7800647　中運汽車貿易有限公司☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室

沙田大圍成全路25-27號成全工業大厦G3地下　電話：0-6011373-7　傳眞：0-6011739　全港獨有汽車特平超級市場

全新左軚・現貨供應

豐田 超豪華大皇冠●超豪華基先達●F型豪華8座●12座●農夫車YY52・YY61・YN85
日產 公爵●桂冠●藍鳥●豪華8座●陽光
三菱 7座位豪華吉甫車

金濤機械有限公司・九龍旺角彌敦道717號八珍樓3字樓・電話：3-7893087・圖文傳眞：3-7893487

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎3-7366033世界工商刊物有限公司

金美進口商名錄
金美出口商名錄
全美製造商名錄
美國時裝採購商名錄
美國男裝採購商名錄
美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄
歐洲進口商名錄
亞洲進口商名錄
非洲進口商名錄
拉丁美洲進口商名錄
中東進口商名錄
英國進口商名錄
中東進出口商名錄
美國工業設備月刊
台灣電子電器商名錄
台灣工商黃頁年鑑
南韓工商名錄
日本工商名錄
日本電子名錄
台灣機械五金名錄
萬雅130珠寶設計
萬雅140珠寶設計
萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄
日本化工名錄
法國首飾圖錄
謝瑞麟首飾圖錄
日本金飾圖錄89版
世界名表圖錄89版

全美國進出口商名錄1989
詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進出口商名錄：公司地址、電報電傳、經理，銀行等，分類詳細。

全美國製造商名錄1989
詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23册。

九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：3-695993

港粵貨運
常備各噸位貨車經文錦渡進出口貨物運輸歡迎來料加工廠商預約
電話：③7706463
圖文傳真：③7727175

電話系統
供應維修顧問安裝提供專業通訊電話系統適合各行業大小寫字樓賓館酒樓銀行金融機構電話系統分機由1—1000間街線由1—100條查詢電③7365109

上海福祿壽 衣壽產國
九龍砵蘭街六十一號
油蔴地碧街地鐵站側
☎3-841915 3-850962
壽海代價儒歡陀蘇絲常定內
禮外客廉胞迎羅繡綿備價銷
用僑郵物選各經衾被掛高特壽
品眷寄美購界被袍級平衣

代做L/C
現有專業人士
千元以上請到本公司一所
週末代理處免費
文件可免費
電話⑧7371173

雪櫃零件
冚衣機各種電機各種
銘代款膠
⑧680526

香港最平
文具　碟架　筷架　花盆

適行汽車服務公司
香港加路連山道9號
☎5-767755 5-768687
圖文傳眞：5-768600
專營：日本各類汽車・特種用途車・貨源多・價格平・歡迎轉口國內或越南
●轎車：豐田皇冠豪華、標準、日產藍鳥、公爵VIP
●農夫車：豐田、三菱、日產全線
●麵包車：豐田KM37・YH51LB・三菱L300
●豪華八座：豐田豪華八座MODEL "F"
●吉普車：豐田及三菱全線
●貨車：五十鈴、三菱3—15噸
●巴士：豐田RB20、三菱BC432 26座
★歡迎來電查詢

美鄉行⑧441144
香港銅鑼灣杭州街37號地下
氣動燙金機
燙金紙

出售
32針：BENTLY75 D/I
單面胚布各種印花和素色零疋針織布
FAX：886-03-3261638
TEL：886-03-3258002
陳洽
台北嘉大針織股份有限公司

電化鋁
現貨338
恆進工程有限公司
☎5-8068938

瑞記有限公司 毛衫製衣業器具
毛衫數碼　鎖盒格機　絲印架刮　打毛機架
電話：3-3516381

日產精神 以您爲尊
NISSAN
日產新款慳電叉式起重車
首創EPS「超級慳電」電子感應風油軚操作時間增多25%
總代理：合誠汽車有限公司　地址：香港禮頓道9-11號合誠汽車大厦　專線電話：5-8934990

韓國華僑・海員・公幹
大量日本進口本田鈴木雅馬哈新款翻新摩托車特價發售
CBR250　VTZ250　VT250F圍架、方架
工社・旅行社購買可獲特別折扣優待（歡迎預訂）
新興摩托車中心　西營盤高街120號地下　☎5-464611
新興車行　灣仔菲林明道39B地下　☎5-741313
滿興摩托車中心　堅尼地城海旁46-47南海商場　☎5-8181075

B101鈦白粉
B208陶瓷鈦白粉
現貨深圳，月供300噸
造紙、油漆用高嶺土
⑧7970964　⑧7905466
FAX 852-3-432842

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用。
購電5-493384協昌洽

中文打字
座文物快繁簡字任
咸咸繁街61字2擇件含
115F號⑧434217或⑧7743中起同
⑧8155835 D環件文

永多汽車貿易公司 ☎3-7399229 3-7226349
89'全新左軚中國規格現貨供應
2.8大皇冠　12座YH51LB　MODEL F8座　藍鳥2.0SGL
0.75的士頭雙排座　YY61雙排座1.25　三菱吉普七座彩帶
九龍尖沙咀海防道38號四字樓　圖文傳眞：3-7395892
代辦報關・歡迎垂詢

川崎 日本名牌　Kawasaki
最合中國城鄉客貨兩用
MAX100 四衝程自動離合器豪華摩托
KH125 雙國富車架五前速輕便實用
AR125 本合引擎全車風冷噴射輕車
Z200 四衝程車頭電起動客貨兩用
總代理：楊豐谷業有限公司
黃埔街139號・電話5 779342
歐洲 非洲 及世界各地運輸／中轉貨運

FA-400B　SM-122　PDR-3500　PDD-3000　HP-8040
舞台的士高廣播系統專業音響：功放、混音、均衡、延時、效果器、回音器、音箱、酒店天花喇叭、各色燈具及各種支架，歡迎出口批發。
FIDEK飛達牌 總代理：KST 廣信貿易公司 香港九龍青山道608號榮吉工業大厦A座3樓1-4號 電話：3-7411491（8線）FAX：3-7411971
D-6　SK-1506　RS-30B　SPS-502　KS-3150　FS-100A
●免費爲各大小舞台、的士高、會場、餐廳音響燈光設計
●全國各省市均有經銷及維修服務部，爲顧客提供完善服務
●憑卡免費保用一年
美國高士達專業音響器材 CUSTOM SOUND　CS-115-RH　CS-2502　SIGMA
廣州辦事處：東風東路745號之8電話：758938 751025分機286

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英響更鐘
總代理：誠通有限公司
香港文咸東街至尊大厦17樓　電話：5-411708-0
DX-3000型

行針石英機內
日　2035
本　Y121
大　Y481
廠　PC21
⑧456105

聯華運輸公司
承運香港至廣東全省及全國各地直通貨運業務，常備各噸噸位貨車，歡迎查詢。
地址：沙田大圍大圍村埠一街5號B前座地下電話：0-6959982圖文傳真0-6924431
深圳電話：254196

駿達汽車中心
九龍太子道270號地下
☎3-386819 3-386800
圖文傳眞：3-380457
專營：各類型翻新左軚車（媲美新車・供應零件）
平治　日本車　歐洲車

高尚旅舍

專爲華僑台胞公幹培訓服務
銅鑼灣區地鐵對面酒店設備
接送旅遊伙食服務床位58元
電⑥786512　⑥707289
電傳FAX⑥8879740

急聘 女秘書助理

尖沙咀好兆年行外國顧問公司急聘女秘書助理乙名，須懂國語，電話應對良好，上班時間有彈性，週六長短週。有意請電⑧671221洽

遺失聲明

本人（徐小鳳）ID NO. D235573（7）日前遺失廣州暨南大學學士學位畢業證書編號（82）暨文英字26號
特此聲明該證書經已無效
徐小鳳啓

遺失聲明

香港宗南貨運公司司機鄭鶴球在本港於8月11日遺失駕駛之02-03319DC3093車輛之國內一切行駛證件及本人回港證身份證回鄉證
除報失外特此聲明作廢

遺失聲明

茲特定期九龍嘉華銀行帳號702-T13093-6港幣遺失一張
現聲明作廢
陳慶熹啓

遺失聲明

本人此特聲明作廢
陳慶熹啓

深圳水陸

香港汽車貨運公司
九龍太子道270號地下
☎3-386819 3-386800
圖文傳眞：3-380457
專營：各類型翻新左軚車（媲美新車・供應零件）
平治　日本車　歐洲車

電腦各種I.C.

62256-10★6264-12
41256-12★6116-3
4164-12　★41464-12
MODULE IMR×9
44256-10★41256-15
⑧450356

新興旅社

高尚套房
專營台灣大陸華僑
大酒店設備單人房140元
雙人房180元—200元。
冷氣浴廁電話電視齊備
彌敦道607號2207室電梯
按22字會K850027
K7801275

宏發旅店

銅鑼灣區地鐵對面酒店設備
接送旅遊伙食服務床位58元
電⑥786512　⑥707289
電傳FAX⑥8879740

上環賓館

全新酒店設備
海景大床
起近海景
供熱水
中環美
煮食合
同30一流
起碼元
住50酒
⑧元店樓新
⑧815823⑦⑧445339

佳利地產 精選 深圳樓

①湖心　大中細　有電話　送全新傢俬電器
（A）②友誼　大中細　有電話　⑧金城　南　特平
（B）③怡景別墅　千七呎　有電話　四房兩大廳
（C）④湖濱　900呎　三大房　⑥翠竹送傢俬電器
⑤花園　⑤東昇
（尚有百餘單位　未能盡錄　歡迎來電查詢）
旺角彌敦道582號信和中心13樓1306B室
⑧7808828朝九晚十（歡迎委託）
①金陵
②文綺
③興隆
④高嘉
⑤東昇
可遷戶口　城市四名　農村三名
首期數萬　月供九百

活年旅館

全新酒店設備
浴廁電話
劇場式
形象
起角電話
新興大房
旺角電話
新興大房
厦自立
卅元
2501室
⑧771037

新開張 大量套房 金輪賓館

大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備
專營大陸台灣華僑遊客單人房160　雙人房180-200元九龍旺角彌敦道737號金輪大厦10樓D座電話③928169四線電梯按10字

告廣刊惠

話電撥請
八一二六三七一五

吳國平 個秘別授
自我催眠
失眠・恐懼・焦慮・緊張・煩躁・口吃・惡性・強迫癖・精心療
香港銅鑼灣25號(C　電：5-8919610（預約）

李汎萍 國畫招生

九月開課
苑址：㊀北角英皇道257號南方大厦二樓J—K座⑤8072256　㊁九龍大埔道13號11樓C座⑧7766132

招生

輕行旅社

上酒店設備
幹線房100元
人士適合元
華雙備
旅客人
公寓房
⑧771277

東亞

洗靜港
衣寬闊
場大碼
形頭
視對
方面
氣冷
便
清
話清
⑧436372

萊茵

遊日
公租
幹特
會價
線設
北備
角齊
英台
美日
大皇旅
⑧7834474

中港酒店

週租月租特平
九龍白加士街1-11號一樓
3-730113（佐敦）
5-614388（北角）
5-752026（灣仔）
3-665988（尖東）
FAX37235398

尖東豪華住宅

大樓轉行政人員
太空人，經商旅遊
設備齊全專人管理
聯絡3-665922
3-7308023
尖東漆咸道29號11字樓
佐敦道白加士街1-11號1樓

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.33	91	8.30	10.48
98	9.00	11.18	93	10.20	12.38
92	12.25	14.43	95	16.27	18.45
94	2.25	16.43	97	18.30	20.48

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	7.10	9.56	101	6.30	8.53
214	8.10	10.28▲	543	6.50	11.40
102	9.38	11.48▲	103	7.10	9.32
104	10.18	12.10▲	81	8.00	9.59
82	11.10	13.02▲	83	8.53	10.52
84	12.05	14.04	105	9.30	11.59
106	12.45	14.53	501	10.02	15.20
86	13.40	15.32▲	85	10.55	12.54
544	14.08	19.12	215	11.28▲	13.49
216	14.45	16.37▲	87	12.40▲	14.32
88	15.41	17.40	107	13.42▲	15.34
108	16.20	18.36	109	14.35▲	16.44
502	16.30	21.15	89	15.18	17.17
110	17.27	19.26	111	15.50▲	17.42
90	18.20	20.19	113	16.55▲	19.16
112	19.20	21.38	211	18.00▲	20.17
114	20.25	22.24	213	19.15	21.14

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）有▲者列車經廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	（泊州頭埔）	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	（泊黃埔）	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	7.00	21.00	7.00
	（泊港澳埔）	星湖雙（天湖單31停）		天湖雙（星湖單31停）	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	蓬萊湖	8.10	11.40	13.30	17.00
	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	銀州湖	13.00	16.30	8.15	11.45
三埠	金山湖	9.00 單	14.00	13.00	16.00
	潭江輪	19.30	8.30 雙	17.30	4.30 單31停
	銀山湖	9.00雙	14.00	13.00	16.00
廣海	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30 單	19.00	7.30雙
	端州湖	7.45	12.45 雙	13.30	18.30單
番禺	北秀湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	蓮花湖	8.30	10.45	16.15	18.30
容奇	順德號	7.15	9.45	10.20	12.50
	順風號	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.15

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	逸仙湖	7.30	9.15	10.30	13.00
		13.00	14.45	16.30	18.15
	秀麗湖	8.40	11.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	潮湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
	8月1,3,5,7,11,13,15,17,19,23,25,27,29日			8月2,4,6,10,12,14,16,18,22,24,26,28,30日	
	南湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
	8月6,8,10,12,14,20,22,24,26,28,30日			8月5,7,9,11,13,19,21,23,25,27,29日	
鶴山汕尾	龍津號	8.55	12.05	14.30	17.45
	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
	8月5,7,12,14,19,21,25,26,28日			8月4,6,11,13,18,20,24日 26,28日上午10：30開	
海口	馬蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
	每月4,8,14,20,24日			每月6,12,16,22,29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
	（經海口）	開6,24日		（11,28日）	
廈門	集美號	14.00	8.00(逢二,五)	15.00	9.00(逢一,四)
	海燕號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	漓江號	8.00(雙日)	17.00	7.30(單日)	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

＊內地爲夏令時間應順延一小時＊

電話查詢：

中旅社　中環分社5-220450　旺角分社3-964241
筲箕灣分社5-8854728　觀塘分社3-451338
北角分社5-651319　紅磡分社3-349333
尖仔分社5-276263　元朗分社0-755367
荃灣分社0-4991433　沙田分社0-6917261
廣旅：（上環）5-411917（彌敦道）3-810311
珠江：（上環）5-8591591　中港客運碼頭3-7361179
港中飛龍：訂票 5-232136　桂江船務5-480293
國旅（總公司）3-7215317（香港分社）5-8104282
油麻地小輪：5-423038　益豐船務5-8591122

泛茂船務企業有限公司
TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

—定期全貨櫃服務—

香港←→東南亞

船名	航次	截貨	抵港	開航
SEA DRAGON	22SB	24/8	25/8	26/8
SINO OCEAN	19SB	1/9	2/9	3/9

TO: SINGAPORE/JAKARTA/SURABAYA/P.KELANG/BANGKOK

中國對外貿易運輸公司 山東分公司

香港←→青島

船名	航次	截貨	抵港	開航
SINO OCEAN	18NB	19/8	20/8	21/8

TO: QINGDAO

中國對外貿易運輸公司 天津分公司

香港←→新港

船名	航次	截貨	抵港	開航
SEA DRAGON	23NB	8/9	9/9	10/9

TO: XINGANG

中國對外貿易運輸公司 北京總公司

香港←→寧波

船名	航次	截貨	抵港	開航
★A VESSEL	01NB	27/8	28/8	29/8

TO: NINGBO

—定期散裝貨服務—

香港←→東非 紅海

船名	航次	抵港	開航
KOTA PUSAKA	E810	10/9	13/9

TO: MUKALLA, ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, AQABA, PORT SUDAN.

香港←→海灣

船名	航次	抵港	開航
GANG CHENG	E813	15/9	18/9

TO: KARACHI, DUBAI, DAMMAM.

香港←→西非

船名	航次	抵港	開航
KOTA VESSEL	E868	17/9	18/9

TO: ABIDJAN, COTONOU, TEMA (ALSO ACCEPT CARGO FOR NOUAKCHOTT/BISSAU/CONAKRY W/T VIA ABIDJAN)

—全貨櫃服務—

青島←→釜山

船名	航次	抵青島	離青島
GOOD EXPLORER	18E	25/8	28/8
GOOD EXPLORER	19E	6/9	9/9

TO: BUSAN

總代理：泛茂船務企業有限公司
香港德輔道中141號國際大廈1202室
電話：5-815767?　傳真：5-815765
營業部 5-8158343　5-8158475　支付部 5-2261?3
CY/CFS: TRANS-UNITED TRANSPORTATION LTD　TEL: 3-7250322
CY: HIT—HK INTL TERMINALS LTD　TEL: 0-4897958

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES

香港→曼谷
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
AKA BHUM	34HB	19/8	21/8
JARU BHUM	01HB	25/8	27/8
AKA BHUM	35HB	1/9	3/9
JARU BHUM	02HB	8/9	10/9

香港→馬尼拉→宿霧
全貨櫃定期直航班輪

HAI YING	04	18/8	20/8
ASIA ACE	44	25/8	27/8
HAI YING	05	1/9	3/9
ASIA ACE	45	8/9	10/9

香港→新加坡→椰加達
全貨櫃定期直航班輪

W. C.	229S	14/8	16/8
W. U.	4/89	16/8	18/8
K. S.	164S	20/8	22/8
S.D.	22SB	24/8	26/8

香港→吉大港→馬德拉斯
全貨櫃定期班輪

W. C.	229S	14/8	16/8
W.U.	4/89	16/8	18/8
K. S.	164S	20/8	22/8
S.D.	22SB	24/8	26/8

香港→基隆→高雄
全貨櫃定期直航班輪

RK	8927	12/8	14/8
TH	8932	14/8	16/8
RK	8928	18/8	20/8
TH	8933	20/8	23/8

華洋行(香港)有限公司
Euro-Asia Line HONG KONG LTD
香港德輔道中244-256號東協商業大厦23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg.,
244-256 Des Voeux Rd., Central, Hong Kong.
Tel: 5-8151368 (8 Lines) Fax: 5-414306

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環怡和大厦9樓918室 電話:5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼/整箱貨）

船名	收貨	截貨	到—離港
香港/天津（新港）拼/整箱貨			
TIAN YUE(天躍)V.124AB	即日	16/8	18-19/8
SKY HOVER(天翔)V.10AB	17/8	22/8	24-25/8
TIAN YAN(天燕)V.85AB	21/8	26/8	—-28/8
TIAN YUE(天躍)V.125AB	23/8	28/8	30-31/8

兼收大宗貨物由新港到東南亞各地

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited)　電話：0-4253325
收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

環亞（上海）國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到—離港
SAN JIANG V8921	9/8	16/8	16-19/8
XIANG JIANG V8917	19/8	25/8	25-27/8
SAN JIANG V8923	28/8	3/9	2/9-5/9
XIANG JIANG V8919	4/9	10/9	10-12/9

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4806133

中國對外貿易運輸公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整/拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到—離港
香港/天津（新港）拼/整箱貨			
TRADE RELISH(易津)V8914N	NOW	17/8	19-20/8
GREAT BEAUTY(大美)V8907N	16/8	21/8	23-24/8
TRADE RELISH(易津)V8915N	25/8	30/8	1-2/9
GREAT BEAUTY(大美)V8908N	29/8	3/9	5-6/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-4253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD UNION(通聯)V8929	14/8	19/8	10-21/8
MILD SUN(通順)V8934	15/8	20/8	22-22/8
MILD UNION(通聯)V8931	21/8	26/8	27-28/8
MILD TRAN(通運)V8931	28/8	28/8	29-30/8

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

全達船務有限公司
ALLPOINTS MARITIME INC.

香港⇄高雄/基隆全貨箱班輪
兼收危險貨/拼箱貨

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD TRAN(通運)V8930	14/8	20/8	21-21/8

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

中國遠洋運輸總公司河北省公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY, HEBEI BRANCH

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整/拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到—離港
ANGUO(安國)V8921/22	21/8	26/8	28-29/8
ANGUO(安國)V8923/24	3/9	8/9	10-11/9

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

國際運輸部
天津、大連、上海、廣東及中國各地 ⇄ FOB 中國國外 / 香港 CIF 中國國外 ⇄ 美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單
請電：MR. CHAN TZE KIN / MS FREDA CHEUNG 5-8446462 5-8449167
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT
全程運輸/中轉貨運

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(Wholly Owned By Power Cargo Services Ltd.)

廣州辦事處：廣州環市東路368號花園大廈1030室 電話：338999轉1030 電傳：44788 GDHTL CH
香港干諾道中111號永安中心908室 電話：5-8540083(6線) 5-413309 5-413019 圖文傳真：5-8151381 電傳：67120 PRSHC HX

香港←→汕頭定期散貨航線

船名	截貨	開航
恒發V8901	16/8	17/8
恒發V8902	26/8	27/8
恒發V8903	6/9	7/9

香港←→海口定期散貨航線

船名	截貨	開航
德運	18-19/8	20/8
德運	25-26/8	27/8

不定期航線
香港←→廣州、黃埔、珠海、中山、太平、湛江、容奇、江門、蛇口等廣東省各口岸
其它貨運服務
承接中國至世界各地之海陸貨運服務
代辦港路中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖船、裝卸箱等服務

請訂閱大公報

SINOTRANS 北京外運
遠東/歐洲全集裝箱航線
（直往安特衛普/鹿特丹/漢堡）

船名 航次		收貨	截貨	開航
CRANACH	V.W01	10/8	16/8	18/8
CONSCIENCE	V.W01	9/9	15/9	17/9

香港總代理：宏光發展有限公司
電話：5-413266　傳真：5-415104

恒閩貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG., 317 DES VOEUX RD., CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大厦2006—8室　FAX傳真機：5-8153559
TEL電話：5-437393 (8 LINES)　TLX電傳：66604 EPFCL HX

香港⇄福州 HONG KONG ⇄ FUZHOU　貨箱/散貨班輪 CONTAINER/BREAK BULK

船名	收貨	離港
MIN HAI 105	21/8	21/8
MIN HAI 109	24/8	24/8
MIN HAI 120	26/8	26/8
MIN HAI 112	18/8	18/8
BEI FENG SHAN V.8934（益貨櫃）	18-23/8	25/8

香港⇄厦門 HONG KONG ⇄ XIAMEN　貨箱/散貨班輪 CONTAINER/BREAK BULK

船名	收貨	離港
XIA SHUI YUN 25	21/8	21/8
YU ZHI 4	23/8	23/8
MIN HAI 225	18/8	18/8
LUO JIANG V.XL 8945（益貨櫃）	16-20/8	22/8

香港⇄泉州 HONG KONG ⇄ QUANZHOU　散貨班輪 BREAK BULK

船名	收貨	離港
QUAN ZHOU 1	25/8	25/8
MIN HAI 224	20/8	20/8

其他貨運服務　OTHER SERVICES
＊承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、大津、大連、南島之海運服務。
＊承接至世界各地之海陸空運服務。
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
- TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
- TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE VERSA.
- HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

長運有限公司
Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓 電話：5-8339989 傳真：5-727353

瀾石

香港⇄瀾石（佛山） 船名	航次	截貨	離港
瀾石1號		18/8	19/8
瀾石4號		16/8	17/8
瀾石7號		17/8	18/8

汕頭

香港⇄汕頭/揭陽 船名	航次	截貨	離港
粵榕301		21/8	22/8
粵榕302		18/9	19/8

江門

香港⇄江門 船名	航次	截貨	離港
國結066		16/8	17/8
國結281		18/8	19/8

黃埔

香港⇄黃埔 船名	航次	截貨	離港
瀾石5號		16/8	17/8
瀾石5號		18/8	19/8
瀾石5號		21/8	22/8

不定期船舶：瀾石2/3/6/8/9號　廣駿513/517

收貨站A：海港貨櫃服務有限公司 長沙灣埔海區1439地段　B：潤發倉碼有限公司 長沙灣荔枝角街1號

兩天免費倉期
本公司承運來往國內外、海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉、廣東省各地、陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

帆風船務運輸公司
FANFUL SHIPPING & TRANSPORTATION CO.
香港上環永樂街177-183號永德商業大厦1006室
電話：5-8155455　圖文傳真：5-457971

貨櫃及散貨定期航線

	船名	收貨	開航
香港←→珠海（九州、番州）	"ZHU WAI" "WANG FOONG"	天天收貨	逢星期二、四、五、六
香港←→廣州 黃埔	"YUE HAI" "MAYER"	天天收貨	每星期二航次
香港←→湛江 北海	"ZHAN QIONG" "YUE JIANG"	天天收貨	逢8,22號
香港←→海口 三亞	"YUE JIANG"	天天收貨	每月二航次
香港←→厦門 福州	"MIN HAI" "XIA SHUI YUN"		每月二航次

FAR EAST SERVICE: BANGKOK, SINGAPORE, JAPAN, JAKARTA, SURABAYA, P.KELANG.
★另提供香港直通廣東省及中國各大城市之拖運服務
★並代辦鐵路中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝卸箱等服務。

穗南航運(香港)公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海（九洲港）⇄世界各地
船名：長海3號　逢星期三、六開行

航線：香港⇄廣州、黃埔、蛇口
船名：穗南2號（二、四、六開）
航線：香港⇄汕頭
船名：穗救捞7號（每月四航）

來往上海、新港、福州、汕頭、厦門、湛江、三亞、海口、江門、容奇、太平、肇慶、中山及瀾石等地。
收貨站：醉酒灣卸貨區。散貨、貨箱、轉口貨可安排專船接運大宗貨物。

德輔道中272-284號商業商業中心1603室
電話：5-8151812 5-440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5-422349

電請告廣刊惠
八一二六三七

移民眼

委內瑞拉的輔幣，分五、二、一、二分一、四分一玻利瓦爾（委內瑞拉貨幣名）等多種，向來供應充足，市面找贖沒有困難。但最近一個時期以來，却發生了輔幣荒。

這是為什麼呢？原來每個輔幣裏所含銀量，其價值比原幣值還要高，因此就有人將輔幣熔掉牟利。

由於缺乏輔幣，新輔幣一時又未能供應，市面找贖困難，因而便產生了種種怪現象。

有一家中餐館，附設有點心供應，華人去光顧，如果結帳時要找回九玻利瓦爾以下的小數，這位餐館老闆娘就給以餅乾糖果充數。我曾有過兩次這樣的經驗：一次是應找的小數是五玻利瓦爾，她却給一件威化之類的餅食；一次是應找的小數是一玻利瓦爾，她却給一顆糖。難道連一個玻利瓦爾都沒有嗎？這很難令人相信。朋友曾對我說他多次遇到這樣的情形，有一次一氣之下將餅乾揑碎，半文貼士也不給，並叫企堂將餅乾去換回錢，當貼士。由此可知客人的不滿。事實上，客人光顧，老闆已經賺了錢，又何必出這些花樣來再賺錢？如果沒有輔幣，可以另想辦法，如買些地鐵車票（加拉加斯的地鐵車票不同於香港，是可以預先購妥，帶出車站的）和郵票等找贖，也可以由餐館出示證明下次光顧時十足使用。

的確也是有人這樣做了。某停車場有客人付錢時，由於缺乏找贖的輔幣，就給顧客一張寫上多少錢的小紙條，下次停車付錢時可以如數扣回。

當然，缺乏輔幣的麻煩還不止這些，特別是乘車，常常使小巴司機頭痛。因為客人太多，不能人人都有輔幣，如果司機沒有輔幣找贖，只好任由客人下車。

有時人們到店舖或市場上去買東西，底下的小數對方多叫你付輔幣，如果你沒有輔幣，可能就買不到東西了。因此人們千方百計都要取得一些輔幣，以備自己乘車購物之用。（寄自加拉加斯）

今宣古

日前，物理學家錢三强呼籲，年輕人好好學習中華民族受壓迫的歷史，即中國的近代史和現代史。錢先生認為，不知道這些歷史，「就無法理解中國的經濟為何同發達國家有差距」。錢先生這個呼籲，中年人和老年人也不宜忽略。

談起學習中國歷史，不禁想起毛澤東的名言：「從孔夫子到孫中山，我們應當給以總結，承繼這一份珍貴的遺產。」事實上，中西差距，在五百年前明代初葉已開始了。近代史由鴉片戰爭算起至今只有一百五十年左右，從那時起，中西差距已經很大，以致中華民族逐漸淪於被壓迫的地位。可是，由元代上溯到孔夫子的春秋戰國時期，中國的經濟和文化，却一直居於世界前列。不然，馬可孛羅對東方的經濟和文化，就不會那麼羨慕，熱情地向西方推介，而西方傳教士，也不會不惜長途跋涉，接踵而至，把他們認為是中國文化精華的東西帶到歐洲去廣為傳播了。走筆至此，又想起《紅樓夢》的一句話：「村老老是信口開河，情哥哥偏尋根究底。」

探討中西之間的經濟和文化何以產生差距，以及這種差距越來越大，以致中華民族有過百年飽受外來壓迫，必須在中國歷史長河中「尋根究底」，一方面要看在元以前我們在什麼政治制度下領先，另一方面要看在明以後我們在什麼政治制度下落後。

漢、唐、宋、元統治者是不是沒有那麼專制，而且執行開放政策？明、清統治者是不是比以前專制得多，而且執行封閉政策？我們如此「尋根究底」，肯定可以找到中西何以有差距的主要原因，肯定可以找到我們前進的正確路向。

尋根究底

若容

書報攤前的徜徉與浮想

楊羣

改革開放以來，大陸各大中城市街頭書報攤的崛起是個新氣象。它們打破了過去書報發行由新華書店和郵局「統購包銷」的單一化沉寂局面，在供應人們精神食糧，滿足多方面多層次的求知慾和自修的不同於香港，是可以預先購妥，帶出車站的）和郵票等找贖，也可以由餐館出示證明下次光顧時十足使用。

的確也是有人這樣做了。某停車場有客人付錢時，由於缺乏找贖的輔幣，就給顧客一張寫上多少錢的小紙條，下次停車付錢時可以如數扣回。

當然，缺乏輔幣的麻煩還不止這些，特別是乘車，常常使小巴司機頭痛。因為客人太多，不能人人都有輔幣，如果司機沒有輔幣找贖，只好任由客人下車。

有時人們到店舖或市場上去買東西，底下的小數對方多叫你付輔幣，如果你沒有輔幣，可能就買不到東西了。因此人們千方百計都要取得一些輔幣，以備自己乘車購物之用。（寄自加拉加斯）

自由談

這幾年，不論在廣州或出差到外地，有空到馬路上溜躂，我總愛在住所附近的書報攤前徜徉瀏覽一番。有時碰也買到一些在大書店脫銷或不易找到的好書，像前些年不久，我就在小書攤上買到《歷史在這裏沉思》上、中、下三冊。後來又買到巴金的《真話錄》以及台灣作家的著作包括柏楊的《醜陋的中國人》。但是，我慢慢發覺，街頭書報攤上的「流行熱」或叫「流行色」，我這年逾花甲的「蛀書蟲」已越來越追不上、不適應了。時下，書報攤上從金庸、梁羽生「熱」，以至瓊瑤、三毛「熱」，早已「過化」到裸體、色情、兇殺「熱」，封建迷信「熱」。看到一些不堪入目的挑逗性的書名和半裸、全裸、男女幽歡的封面，令人簡直置身於解放前的上海外灘，廣州西濠口一帶以及今天港九通衢鬧市上的書報攤前。

除一片滾滾「黃潮」之外，還有一類相命學、手掌紋理等江湖相士的小册子，有的還冠以「電腦相命」、「電子手相法」之類的「科學」招牌，令人啼笑皆非。錯雜其間的還有一些舊體詩詞垂半個世紀，到頭來連一本詩集也出版不了。原因是銷路有限，出版社不願賠本。最後我那朋友只好聲其所積，掏出三千元買來一個「書號」出版，印了三千册分贈親友。還有一本科學巨著《廣東植物誌》，由五十年代起組織數十位專家教授分頭撰寫，也因訂購者少，出版社怕賠本而拖延出版近三十年！有人為之痛心疾首，在報上呼籲鄙個單位或著者仁翁玉成此事。但有人願斥資數十萬元邀請香港歌星前來登台獻藝，對此偏偏就略無興趣，以致這一科學研究成果至今仍無緣問世。

大量庸俗低級、黃色無聊乃至誨淫誨盜、導人迷信的書籍充斥書肆，定價高昂，依然十分暢銷。而代表一個國家和社會的科學文化水平、社會風尚、人民文化素質和精神生活的科學文化和文藝作品却遭冷遇，難於問世。這種現象到底說明了什麼？難怪前不久報載在上海某大學研究中國文學特別是魯迅作品的一位外國留學生跑遍上海各書店，就是買不到魯迅的作品，因而發出「產生偉大作家魯迅的國家和人民，自己却並不重視和珍愛魯迅！」的慨嘆！

有人把出現這種「末世相」的原因歸咎於「一方面由於經商熱」，造就了一批特殊「讀者」，他們手中有的是錢，精神却顯覺空虛，對高格調讀物不感興趣，需要的只是消遣性、娛樂性乃至追求官能刺激的「書攤文化」。另方面，真正需要嚴肅、高雅讀物的知識分子却又「阮囊羞澀」，口袋空空。「原子彈不如茶葉蛋」「十年寒窗苦，不如賣豆腐」的嚴重的「體腦倒掛」，自然就不可避免的導致這種圖書出版發行的極不正常現象。

也有人提出，要扭轉這種文化頹風，就如要整治腐敗一樣，首先要從治理「文化官倒」做起。原來，許多低級庸俗出版物得以問世，竟是堂堂國家出版社開的綠燈。它們當而且是印上國家出版社出版的字樣，責任編輯、校對、書號一應俱全，而絕非「非法書刊」。其中奧秘，是這類圖書由組稿、編輯、斷裂，至於冰山探險，石柱應聲的生動，也許是增加了一些新情節。

環球遊樂場正在慶祝成立二十五周年。這只是遊樂場成立二十五周年而已，如果說環球片廠，恐怕有七八十年的歷史了。只因為荷里活的黃金時代在六十年代開始消逝，「環球」才剩用原有設備摘這麼大型的一個遊樂場，與迪士尼樂園相得益彰。但這次所見，好幾個地方都在拍片，環球片場是不是有點復甦了？

這次我們有六個鐘頭來參觀遊覽，較上次來的時間為長。因為這一次是由一家旅行社包接送和購票，其他一概自由。不像上次參加旅行團那樣被趕鴨子似的。

環球片場也像迪士尼樂園一樣，來的都是一家大小。看到一些拉丁民族的意大利裔和墨西哥裔的青年夫婦，一拖都是四五個子女，他們一排排站在大電話、大白鯊跟前拍照，樂也融融，只苦了他們的父母要承擔這一身「兒女債」了。

環球片場令人好感的地方是有六種文字的說明書，其中之一是中文。異鄉見祖國文字，甚感親切。

（《宣訪北美之十一》）

「邁阿密緝捕隊」

（King Kong），嚇人的金剛就在你乘坐的遊覽車旁，張着大口嘶叫，大地震，像真的一樣，樓房倒塌，油瓶車失事撞撞，石柱應聲斷裂，至於冰山探險，石柱應聲的生動，也許是增加了一些新情節。

環球遊樂場正在慶祝成立二十五周年。這只是遊樂場成立二十五周年而已，如果說環球片廠，恐怕有七八十年的歷史了。只因為荷里活的黃金時代在六十年代開始消逝，「環球」才剩用原有設備摘這麼大型的一個遊樂場，與迪士尼樂園相得益彰。但這次所見，好幾個地方都在拍片，環球片場是不是有點復甦了？

這次我們有六個鐘頭來參觀遊覽，較上次來的時間為長。因為這一次是由一家旅行社包接送和購票，其他一概自由。不像上次參加旅行團那樣被趕鴨子似的。

環球片場也像迪士尼樂園一樣，來的都是一家大小。看到一些拉丁民族的意大利裔和墨西哥裔的青年夫婦，一拖都是四五個子女，他們一排排站在大電話、大白鯊跟前拍照，樂也融融，只苦了他們的父母要承擔這一身「兒女債」了。

環球片場令人好感的地方是有六種文字的說明書，其中之一是中文。異鄉見祖國文字，甚感親切。

冠以母性的筆名

馬蹄疾

人與事

一個偉大人物的出現，往往都有一位好的母親。母親，不僅是一個人的生命的賜予者，也是一個人的哺育者、扶植者和教誨者；母親對一個人的影響，從某種意義上說，遠遠超過父親。「孟母三遷」，使孟軻成為封建社會的亞聖，「岳母刺字」，使岳飛成為一代抗金民族英雄，這些故事都說明母親對一個人成長和發展的重要作用。

一個偉大作家的出現，似乎也符合這個規律。古代和外國作家且不說，以從幾個中國現代著名作家來看，如魯迅、郭沫若、茅盾、沈從文、巴金、冰心、丁玲、老舍、葉聖陶、張天翼、蕭乾、楊沫、王蒙、劉心武、張潔、張賢亮、張抗抗、王安憶、張承志、張煒、張平、張宇

着眼點

宋研

香港學校教育，對培養學生德、智、體、羣、美五育之發展，極為偏頗。這毋庸說了。以香港目前現有教育制度實在一點來說：一般學校所重者，學科也；所輕者，術科也。弊病還不在此，却更在每一科教師均太過强調自己所教的科目重要，而與此同時，忽略了學生通才教育全面的發展。

實花讀花香，固屬理所當然，每個老師要學生讀好自己任教的科目，沒有什麼不對，然其不足之處，却是對學生遺漏了全面的照顧。

假使一個教師還令學生在自己的科目上很用功，很用功讀書，就連上體育課當轉頭也押着字條來讀這個科目的書，學生或許對這科目學得好了，考得比其他科目成績更好了，表面上，這是個「成功」的教師，然而在實質上這種教學方式，對學生長遠的影響，亦不一定是「正面」的。學生如果未能兼顧各科成績，只有單一成績脫穎而出，這只能算是某一位老師個人教學成功，對學生整體學習則是沉重的挫敗！

或曰：每一科教師都可以如是壓逼學生讀書，這不就是可以令學生各科成績都有長足的進步了麼？這話絕不盡然。有先知先覺讀書能力的學生，根本無須老師壓迫才會讀書，待老師壓逼始肯讀書的學生，已是中下之資，讀書決不會「出衆」。要若是科科如此，把學生壓得太緊，對自動自覺讀書的學生意義固然不大，對中庸之資的學生，亦未必可以應付得來，讀書囫圇吞棗而已矣。

是故一個教師只會教好自己的本科，仍不能算是稱職，教師着眼點，須要兼顧學生各方面潛能，從「宏觀」的角度關發學生對事物的興趣。

學生讀不好自己所教的本科，不能算是「恥辱」，只要學生學而有所成，則無論讀什麼科目，在什麼行業出頭，教師亦可以告慰！

導修雜談

港大　捲雪

在某些同學看來，導修課真應詛咒！為什麼呢？第一，導修課不像平時的課（lecture）一般，上不上也無傷大雅，導修課是硬性規定要上的。不上導修課，就會損失那些平時分，平時分佔全年總分雖然只是一小部分，但平時分總是分，捨不得……

第二，上平時的課根本無須準備，總之，準時到課室（遲到總不大好，怕講師認得），一屁股坐下，講師講得有趣聽聽便笑笑，講得不好聽便睡覺。心情好的話，「餵到嚕就食」，講師說什麼，筆記便寫什麼，不用動腦筋。但是上導修課便不是這回事。就算同學作報告，也不可以只坐着聽聽就算，不然報告完畢導師問對同學的報告有什麼意見時，可怎麼回答？每次都說有意見總不大好。因此，每次上導修課前最好還是先看過有關資料。若是自己做報告，那就更加不好受了！上繳報告之前要東翻西找查閱有關書籍論文。報告完畢，還要受挑剔的同學「鋤」，「團剿」，直已痛苦不堪了。就算與同學沒有「過節」，同學放你一馬，還要過導師的那關，直更要命了！

上導修課是不是「苦差」一件呢？那倒未必。上普通的課，一般只是講師口若懸河，同學盡量抄筆記而已，發問的時間少之又少，甚至根本沒有。這不是同學不想發問，而是同學在短時間之內很難舉出講師的破綻，就算真有問題，也要考慮這是不是自己聽不清楚或者一時消化不了等等困素。但是上導修課便不同了，導修課可以草除課堂上那種「填鴨式」教學之弊，刺激同學思考。退而求其次，就算同學不能有什麼新見解或發現，至少已閱讀論題的有關篇章，對論題有認識，同學報告時，可以互相參照，有問題可以從答發問，對同學的報告沒問題的話，個人學習上的難題也不妨請教導師。至於作報告的同學，也不必怕別人「圍剿」，別人的提問正可刺激自己思考，作出即時的反應，又或檢討自己的不足之處……

總之，上導修課最忌不動腦筋，三緘其口，導師難處理這等冷場，同學又覺等困惑。但是上導修課便不同了；導修課可以草除課堂上那種「填鴨式」教學之弊，刺激同學思考。退而求其次，就算同學不能有什麼新見解或發現，至少已閱讀論題的有關篇章，對論題有認識，同學報告時，可以互相參照，有問題可以從答發問，對同學的報告沒問題的話，個人學習上的難題也不妨請教導師。至於作報告的同學，也不必怕別人「圍剿」，別人的提問正可刺激自己思考，作出即時的反應，又或檢討自己的不足之處……

總之，上導修課最忌不動腦筋，三緘其口，導師難處理這等冷場，同學又覺困惑。但是上導修課

《六十分鐘時事雜誌》介紹了一個失業十年的三十歲漢子，一直領取澳洲政府頒發的救濟金。主持人曾詰問他是否有誠意工作，他答稱不斷求職不下千幾次，不過據一些見過他的僱主表示，他曾答稱不願意工作而告吹；主持人續問他會否承認是社會的寄生蟲，他承認寄生，却不是寄生蟲。澳洲政府每年要照顧三十多萬的需要領救濟金過活的人士，大概上述男子佔其中不少數目。後來政府停發救濟金給該男子，主持人替他找尋僱主，終於開始上班生涯，每日做工比拿救濟金多八元而已，主持人問他上班的感覺怎樣，他答沒有甚麼。但見頭髮剪短後的他，面容是更寬暢更有生氣了。

社會福利對一些失去工作能力的人是很重要的，但若變成養活不思生產之輩，則失去意義。工作對人的意義，除了換取報酬餬口，更重要是透過工作發揮才幹潛能，在自我實現，自我完成的過程中得到滿足，對社會貢獻自己之餘更投入整體關係。香港的社會福利雖不及西方國家，但不算太差，然而當中實在也有工作能力而懶惰寄生之輩。

寄生

李龍

研究華人商務管理

奕方

香港大學管理學系籌辦多年的商學院，將於明年秋天誕生，它是香港商業學院引入注目的地方，是它將設有研究中心。研究中心共有三個，分別就業管理，國際商務管理，銀行及金融管理項目進行研究。

此地經濟的迅速發展，於此時成立一間獨立的商務學校有急切的需要。研究華人商務管理，將有關經驗總結和推廣，中心希望能對海外華人商務團體提供幫助，並希望對中國大陸的商務發展有助。

香港的經濟模式愈來愈趨向金融和服務行業發展，據職業訓練局最新的一次調查，香港各行各業的經理行政人員共有九萬多人，行政管理每日遇到不少的難題，隨着社會的不斷發展，人們需要學習更先進的高層管理技巧。

香港大學成立超過一百年，最初成立時是一家醫學院，商業學院的成立可說是該校管理學系二十年不斷發展的成果。

熱帶魚的頭孔病

李英豪

海水熱帶魚有一種「頭孔病」，乃由一種原生動物（寄生蟲）作怪，它們狀似纖毛，通過腸臟，進入魚的血液中。這些纖毛蟲能使魚的頭骨上方和四周產生一些小孔，實際上是小膿瘡。

這種「頭孔病」能使魚兒無精打采，食慾不振，像時常打瞌睡。

它們多數侵襲缸中較大的熱帶魚，如「藍高頭鳳凰」（如圖）、「紫藍高頭」、「綠獅頭」，尤其是麗魚科的盤魚（包括「威利藍」和「七彩神仙」）、豬仔魚、桔子魚、火口魚、非洲鯽魚和大神仙魚等。

不過，據筆者個人觀察及研究，這種「頭孔病」，其實同時可以優害較小型的淡水熱帶魚，只不過因為那些魚兒很細小，我們較難以肉眼觀察出頭部的凹孔而已。比方，像蜜蜂魚、孔雀魚、新運盤、斑馬、四間魚等，一樣有可能感染。

醫治「頭孔病」最好的藥物，本來是FLAGYL。可惜這種藥物，市面沒有發售，只是有些獸醫偶然會從外國訂購。

另一「弊端」，是要魚兒內服，才能和產生藥力。問題是病徵顯現時，魚兒已失去食慾，以致沒法內服。

我們想把藥物混在飼料中餵食也不可能。

我們可轉用另一種藥物DYLOX，乃粉狀，可混和開水變成溶液，倒進病缸中浸病魚，亦即作為外用。但混和了水之後，必須在三天內使用。

三天後應再施第二次藥，而施藥前，應先暫時取走濾水棉中的「活性炭」。

女裝潮流回復嬌柔

冬冬

香港時裝，大多追隨歐陸時裝而走，這一方面固然因為香港是世界商業名埠，往來穿插多外國人，同時也因為香港人經濟條件日高，這也使到品味較高的服裝，不愁沒有市場，因此，近這些年來，市面上看到買到的名牌衣服，越來越多。

本港一些大型的百貨公司，其時裝部近年也多有銳意創新，大批訂購了不少歐陸的新款時裝供顧客選用。如不久前，某大百貨公司便搞了一個「夏之誘惑」的時裝表演，為女士們帶來歐陸最新流行色調，既有淡雅，亦有濃艷，令人為之耳目一新。

從時裝表演所介紹的服飾看，八九年的女裝潮流已擺脫「男性化」的影響，而回復嬌柔嫵媚，自然飄逸。

香港時裝款式方面，亦有突破性的創意。如窄腰、孖襟，長外套襯以短裙或短褲，或是短而貼身的上衣配闊褲，闊褲，連身背心裙等，多姿多采。

此外，格子服裝是時裝之中的長青樹，在任何年份，任何潮流裏，都有格子服裝的份兒，特別是一些格子套裝，幾乎佔了端莊服的主流。

在款式設計方面，格子可以作為一件頭衣裙，也可作為單件外套，雙襟、西裝襟，甚至是東方色彩的單襟，也一樣的標緻。

至於質料，棉質的衣服相當適合香港的天氣，而色彩方面，則以黑白、碎花等清爽的色調較為受歡迎。

作為大都會女性，今年的衣着既崇尚自然，却又是繽紛創意，至於配襯之道，則視乎個人的服裝品味及修養了。

可憐的心態

履福

坐船的時候，只要搭客少一點，可以看到一些人將一對脚擱到前邊的椅子上。

不是擱在座位，而是高高擱上前面椅背上邊的那條窗背木欄。

甚至是盡量翹高，不斷抖動。

於是臭鞋臭襪，因風而揚臭四面。

對於這種人，我總有點矜憫之心，覺得他們是在從事一種「情緒發洩」，所以可憫。

因為從這些人的外表形態來看，都是屬於「打久了一份死工」的。

凡是工打久了，又不是甚麼「領導人物」，多數不免經常受閒氣。

很可能他們的老闆上司，就是這樣，一面把雙腿高高翹在桌上搖動，一面罵人。

而他們則只有低頭受罵的份兒。

因此，在意識中，總覺得能夠有時也來這麼一下，高翹雙脚搖搖，便「像是自己在做老闆上司，有一種滿足感」。

而這却是小人物可憐的滿足。

所以，像這種「在公衆場合作大亨狀」的，總不會是甚麼有地位權力的人，「小可憐」而已。

後悔

妮

十年前，在意大利鄉下一個車站。

那是黃昏時候，我正在吃甜餅，等候自己的班車。

一個青年，揹着一隻大袋走進，一看便是長途跋涉來的。他遥向長枱走去，長枱上，放了一檯麵包、一大盤甜餅。

青年背向着我，不知他說什麼——雖然百無聊賴，也不會關心人家吃什麼。

但過了一會，這個畫面依然持續，於是感到好奇了。再看，那檯枱裏的大個子一動擺手，說：「不、不。」那青年伸手進口袋，掏了一張鈔票出來，大個子仍是：「不、不。」又指指外面，「銀行、銀行。」

那串意大利文裏，我只聽懂這兩個字。青年說的，也不是英文，不過你馬上會明白，他沒有本地錢，肚餓，但大個子堅持不收外幣，不做他生意。

當時我第一個念頭，便是借他一張小額里拉，請他吃個甜圈、飲杯咖啡。但第二個念頭是：太不好意思了，一個女孩子，又不認識人。

想想，那是十年前，第一次往外跑，太害羞了。

結果，那青年帶着一張非常失望的臉與餓肚子離去。

這件事，在心裏擱了十年，每次想起仍內疚。

自此學會，該做的一定要做，別躊躇自己後悔。

師老杜

白洛

在通欄裏，為什麼要刊出廿八年前的舊作《論減鼠》，是要作一點說明的。

這篇就讀高一時的習作，我早已忘却。當時的語文老師杜夷南女士却作為範文保留下來，以供其後的學生作為參考。

我和杜老師失去聯繫二十多年，最近在香江重遇，師生都為這意想不到的機緣興奮不已。我上杜老師家作客，帶去的是一籃水果，她轉贈予我的，却是這份少年之作——一份令我驚喜又令我感動的禮物。

一篇學生時代的習作，本來是沒什麼保留價值的，杜老師却保留了二十八年之久，這是連作者本身都做不到的。

要知道，這二十八年裏，杜老師在內地經歷過各種政治運動，校址作過搬遷，她也曾轉業，最後又回到她的出生地香港來。各種各樣的衝擊和變遷，瓶瓶罐罐不曉得摔掉多少，而她却仍然保留一篇學生的作文，她對學生的深情，她對學生的愛護，她對教學的投入，由此充分顯見。

我極其珍惜杜老師的這份愛心。這樣一位好老師，過去我曾銘記於心，今後也將永遠懷念。

優生之下

謝雨凝

報紙花邊新聞說，根據一項調查顯示，法國兒童存款數額，結計有高達五十億法郎，這些年約八歲至十四歲的少年人一旦把存款提走，便能令法國財政部長大人傷透腦筋。

法國人是否很富有我們不知道。但根據八至十四歲的少年人有五百四十六萬這個人口層面來平分，五十億元之人口平均存款額接近一千法郎。

這使我想起香港。如今新一代為人父母者，稍為有學識的人都主張優生。不少家庭生養孩子都是一個起兩個止，父母對子女寵愛有加，年紀小小便給他們在銀行開戶口，就友給的零用錢，過年過節的利是錢，做父母的不但不向孩子收回自用，還常加些數目給他們存入戶口，日積月累，數目相當可觀哩！年前我女兒告訴我，她那才唸初中的小表妹存款就有五位數字之多（即超過了一萬元）。因她是獨生女。

我相信香港地不少小孩子的銀行戶口都有頗可觀的存款。

孩子的錢其實也是父母的錢。家庭經濟若太惡劣的話，更有愛心的父母都沒可能不動用這筆錢的。所以，小孩子是否普遍有儲蓄，也必先要看這社會是否富裕。

當然亦有例外的。香港有些少年在求學時期替人補習或課餘兼職的，他們的儲蓄未必來自父母，那又當別論了。

心血管藥—楂山

岑鶴齡

（五）減肥、降血脂。山楂有減肥及降低膽固醇作用，可用作防治性食品。

（六）消食化積。山楂能消食化積是衆人皆知的常識，特別是對消油膩、化肉積有較好的效果。《本草綱目》謂「煮老鷄、硬肉，入山楂數顆，即易爛」。可見其消食之功。因山楂含大量維生素C及酸類物質，能促使胃液分泌，增加胃內酵素化。其所含脂肪酵素，亦可促進脂肪食積消化。治消化不良，可用山楂五錢，陳皮三錢，生姜三片，水煎分二次服用。

（七）治腸炎、痢疾所致的腹瀉。《醫鈔類編》載用山楂三錢（炒焦研末）加適量白糖冲水服。

（八）治月經痛和產後腹痛。古人對此早有論述。朱丹溪說山楂「治婦人產後兒枕痛」。《醫門準要》謂治「婦女行經肚痛」。現代研究證明山楂有收縮子宮作用。可使宮腔血塊排出，有利產後子宮復原。山楂還能擴張血管，解除瘀血狀態，並有鎮痛作用。常用方為山楂肉一兩，香附五錢，濃煎頓服。

（九）治蛔蟲息肉。可用山楂肉一兩（炒焦），水煎二次涼後分二次徐徐飲服。約服二週，同時還護蛔蟲休息。（下）

認股證

羅奇

比較適中的認股證年期是九一至九二年，亦即距今還有兩至三年的時間，而這一類的認股證目前的溢價就比較高。

根據行情表所載，溢價最高的認股證是城市資源九四，溢價高達百分之五百四十，其次是瑞福九一年認股證，溢價百分之三百零五，而溢價在百分之一百以上的，還有中旗九一、華置九五，依利安達九二、遠東投資九一、恒隆九二、興利科技九一、新系機構九〇、大東電訊九三、惠泰置業九三、陸氏九一、萬勝證券九二、富豪酒店九一、偉和置業九〇、偉和光實業九一、麗德投資九〇、升鴻集團九一、鄉煌太平太平洋九二、遠生實業二〇〇二等。

宇宙投資九一、謝瑞麟珠寶九四九一、理論上而言，上述適當溢價的認股證，風險會比較大，並不適宜一般小投資者買入及持有，因為要這些認股證仍有價值，就要在年期屆滿前皆通股升價一倍才辦得到，有沒有這個實力和可能，要投資者自己去評估了。

溢價比較合理的認股證反而是一線藍籌股，例如置地九一出現負溢價百分之〇．六七，大酒店九二溢價百分之卅三，怡和九二溢價百分之卅七，新世界九一溢價百分之廿七等。（中）

素食

簡而清

中秋節過了，已經立了秋，但是今年的天氣，似乎是到了處暑，香港並沒有什麼秋老虎這個這麼的一年了。

隨着八月來臨以後才熱的，香港地提早進入了秋季，也大致上可以算是這麼的一年了。

在這種日子裏，根本上誰也提不起胃口來，我個人在這兩年間，也在口味上越來越趨近於比較少食肉，因為肉類需要強力消化，在中午時如多吃了一點肉，則到下午想工作也有點欲睡之勢。多吃素菜，變成了是我個人在這些日子裏，口味上的所趨，或許我不是自己刻意吃素，是逐漸老減少兩成，台灣遊客也有減少，最近簽證問題較為鬆緩下來，但是看來應在這個時候，採取措施，應付將來台灣市場的恢復。

談諮詢及禮品中心，洪太說禮品都主要是服務性質，方便遊客選購紀念品。紀念品有T恤、雨傘、帽子、漆器等。

旅遊協會增設服務

——洪麗玲黃英「線熱語國」

媛小黎

香港旅遊協會致力為來港遊客設到服務的成績，這日協會公關經理洪黃麗玲語筆者，在每一名來港遊客中便有一人是當從協會處獲得有關香港的資料。可見服務的細緻。

最近，位於中區怡和大廈（即前康樂大廈）二十五樓旅遊協會總辦事處的諮詢及禮品中心，搬遷到地庫商場八號室，對前來諮詢的遊客，提供更為方便的地點。

協會的諮詢服務，為處在陌生地方的遊客解疑難，洪黃麗玲說，去年他們的各種渠道諮詢共為越過一百四十萬遊客人次提供服務。遊客的諮詢，比較大部分集中在購物和觀光。

「國語熱線」是新近展出的一項服務，於今年五月一日開展，對象主要是台灣遊客，反應不錯，服務開展後的一個月內，他們約接獲諮詢一百多次。

洪太說，「我們認為台灣有很大的潛力，現在我們仍未有一個正式的統計數字，但預料今年頭六個月來，台灣遊客人數估計會超過日本人。去年的數字看台灣已是我們第二大市場，僅次於日本。去年共有一百二十四萬人次日本遊客來港，台灣遊客則也有一百二十萬人次。

「國語熱線」的諮詢服務中心，不少台灣遊客是從台灣打來長途電話，他們較多詢問入境簽證的問題，台灣遊客人數逐一年間突然增加，是香港移民局一時間未能應付增長的速度，致申請需時。不過北京一六、四一事件以來，六月份來港遊客較去年同期減少兩成，台灣遊客也有減少，最近簽證問題較為鬆緩下來，但是看來應在這個時候，採取措施，應付將來台灣市場的恢復。

博益月刊

陳青楓

讀余雁兄寫《博益月刊》停刊，毫無「感動」可言。不是說余雁的文字沒有魅力，不是這意思，我說的沒有「感動」，是因為這類文藝性的刊物，幾十年來，前仆後繼，倒的不少，有些奇蹟地堅持十年八年，有些則三幾個月便「息勞歸主」。這類刊物是越來越「短命」的，大抵與社會環境有分割不開的關係！——事實上，辦任何事業，不僅是文藝，都是非常重視當時社會環境的，「不食人間煙火」，絕對不行。

《博益月刊》在兩年前面世之時，我連續看了好幾期，得到的是什麼感受呢？曾向主編黃子程兄說過一句話：如果你這亦刊物也不能生存，則今後這類文藝刊物休想有存活空間。

我是看出，他們一開始便盡量與社會環境結合，是走通俗路線，出色的是真正的通俗，是通俗而不是庸俗，這一點，他們做得出色。那麼，這樣一份既通俗，而在個別篇幅上又能純文藝起來（仍用通俗作包裝），這樣的文藝刊物仍然沒有生存空間，你怎麼說好？

其實，從「文藝刊物」角度來看，《博益月刊》的銷路已很不錯了，只是大公司的做法，從生意角度衡量，那就無話可說，無論怎樣，我始終覺得《博益月刊》是光榮引退。

「創世紀」的手

彭光中

魄力高與黃金時代

戴六

夏志信馬房的第三班，其中一西、魄力高一，曾有一鎮自寶一之稱，可是演出名過其實也！

署期總編班後，馬會評七十分的「魄力高一」，乃一西來自英國的自購高價馬，當時，夏班中大揚眉吐氣，可是一西高質，定有一番成就，因此，每次出賽都被熱捧。

可是，「魄力高」的表現，却不如盛傳之佳，十字降落第一，拔出賽，直至李尾才在一六五〇米路程跑入一席第二位置，但沒有頭馬見面。

目前，「魄力高」被評七十分，已是第三班尾，約馬手出賽可以負輕磅與對手較量。其實，以馬匹質素而言，自然比賽是佔了便宜，假如馬匹健康正常，必有作為，乃最佳平令之選。

此外，夏班第三班的另五匹馬，除了老馬「五福」之外，其餘一年年好，「幸運紀錄」、「非凡風雲」及「黃金時代」，這是配樹馬之有相當戰鬥力，不可不防。尤其是「黃金時代」，馬房中的佳駒，實力頗强，十一來爭十六來路程皆可適應，目場兩班中的「魄力高」，目前正在大熱之年，馬房中人稱是豌實力列上第一班，故此，李初已值得留意，乃超班貨也！

當然議題

持平篇　唐約翰

原定七月在倫敦舉行的中英聯合聯絡小組第十三次會議，受到英方推延以後，現在再建議於下月底重開。這新一輪會議，應繼續討論在次未完成的議題。在這裏面，當前港人最感迫切關注的，是越南船民問題。

今年三月間在北京舉行的聯絡組第十二次會議，會後發表的新聞公報有一段說：「雙方就在香港的越南難民和船民問題對一九九七年後的影響交換了意見。」大批越南難民、船民滯留於香港，是由英國的政策所造成，這是否會拖至九七年仍未得解決，而又會對未來特別行政區產生什麼影響，當然都值得中英聯合聯絡小組討論。

然而，在上次小組會議討論以後，儘管提高了注意，英方作了一些努力，越南政府也擺出一點鬆動的姿態，却還未說得上達致一個全面的解決。使港人憂慮日甚的，是自三月以來，不斷有越南船民湧至，現在總人數更多了，而已經到港的越南人，在久未得到西方國家收容之下，長期拘押於各鞫留中心，正顯得越來越難受控制，內鬨、外逃的事件越來越多。香港能夠開作船民中心的地方越來越少，也越來越難增撥公帑安頓船民。立法局首席議員李鵬飛提出以十月底為限，要求港府在此以前訂出遣返船民的辦法，也就是說，在立法局復會以前，如果這方面無新進展，財務委員會將拒絕追加撥款增建船民中心，由此可能引發本港施政上的危機。而船民對治安構成的滋擾，對鄰區風景點和離島養魚區構成的污染，觸發了本港內部的官民對立，激起居民採取靜坐、集會、露宿、遊行等抗議行動。這問題如果拖下去，讓矛盾繼續深化，直拖到九七年後，港人吃得消麼？

可以想一下，香港受船民問題的困擾，是今年三月間較嚴重，還是現在更進一步發展了？既然上一次聯合聯絡小組會議需要把這列上議程，而問題迄今未獲解決，若真正照顧港人憂慮的話，第十三次會議也應該把這作為當然議程。

處理滯港的越南難民、船民問題，是英方的責任，而如果英方在政策上令得船民問題長久化，會延至九七年後，那麼出於維護港人的利益中方非提出意見不可。

談侃侃

公開進修學院的收生，即將由電腦抽籤方式決定，前時所引起的「旋風」，漸趨平淡。但如果細細檢討這個學院的首次招生，便會發覺有頗多的紕漏及不公平之處。

公開未必公平

李　直

首先，是籌辦時間倉卒，有人甚至批評為「錯漏百出」，這是一位大學校外進修部高級講師之言。他引據英國經驗，籌備到成立，需時八年，但本港只有一年半多，是為準備不足。當然，香港辦事效率甚高，未必一定要八年，但必須相當時日，始克完善，却是必然的。

其次是宣傳工作不足，由於市民對公開學院缺乏足夠認識，結果形成排隊取表格的混亂，先是鮮稱「先到先得」，搞到陣脚大亂，後來才改變初衷，改為「電腦抽籤」，而真正入紙的人數，也減至六萬，說明冷靜之後，許多人打了「退堂鼓」。

電腦抽籤，是否就公平了呢？看來未必然則。雖然公開學院標榜學額公開，不立收生標準，但這種方法，很難保證培養成材。就進高昂的收費的私立中學，尚且有一定的收生標準，何況是認可的學位課程？高中、初中程度一攬子收，老師難教，學生難學，更有遺才之嘆。

地理野地

夜班一族

文秀

輪候看醫生。在我之前是一位中年太太，帶着一個像曾發燒、神情有點呆滯的小女孩。

當那一大一小進了治療室後，裏面便傳來中年太太的喝罵聲：「叫你講是向左還是向右呀，……E字嘛？E字也不懂？……」當然，其中還有醫生的好言相向——是對太太而不是小女孩。

那太太與小女孩總共折騰了半小時，鬧得其他輪候者閉始有點騷噪，在侯診大廳裏來回踱步。然而，想不到脾氣更壞的，却是那中年太太。打從離開醫生房開始，她便不停地罵：「你以為戴眼鏡好玩嗎？出入冷氣房打開電扇換換蓋時的麻煩處，你不是不曉得的！看你太哥、亞爸便知道。……玩，總是貪玩，貪看電視。放暑假以來你問自己有那夜是早睡的？晚晚看電視、看《陸小鳳》，廣告時間就玩電子遊戲機……我看你不盲了才怪。現在三百度近視便算是你的運氣……」

噢，原來如此，又是夜班一族的後遺症。

現在的夜班一族，已不限於是為生計營役的一輩。他們還包括一輩QK店門前的少年，和一輩在家人看管下仍未至於在街頭浪蕩的電視一族。

睡眠不足，或是晝夜顛倒，再加上電視、電子遊戲機的誘惑，這一輩未成年的夜班一族生力軍，很快便會成為城市中的「四眼仔」、「四眼女」。怪不得時下的眼鏡市場越做越旺，大集團經營的眼鏡專門店，則越開越多了。

地此時此見己有各

路出的生考會學中

生又崔

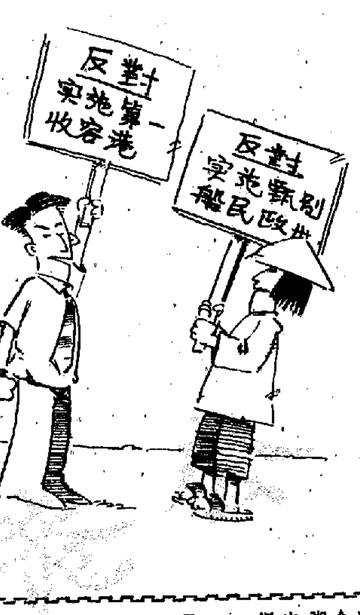
座講市城

上週中學會考放榜，十四萬應屆會考生立刻要找尋出路。第一考慮當然是申請讀預科。因為讀預科需要一定的條件，比如有多少科優良，而且這些科目的搭配是否合適，關係到申請者能否被接納，不同學校又各有自己的標準，這是學校會選擇學生。另一方面，學生也會選擇辦得好的或他們認為比較適宜的學校，所以放榜當天和其後的一兩日，可見應屆會考生在街道上匆忙往來，有些為了保險，還向兩三家學校申請，冀能達到升學的目的。

不過，由於預科學額到底有限，而又不是每個學生的成績都能達到進入預科的要求，大部分學生就要謀求其他出路。教育界人士指出，有些學校把招收預科生的標準降得很低，沒有優良科目也一樣錄取，其實對學生很不利，主要是不能讀得上，會白費時間。不及進預科條件而還想讀書的，是重讀中五，爭取把基礎打好，下一年考取高一些的階別。Repeater（重讀生）在今天不是失面子的事，反而說明了有實事求是的精神。今年十四萬考生中，重考的有六萬多，正好說明了一個為許多人所同意的趨向。

不再循「正途」升學的也有相當一部分，那是說，他們會選擇職業訓練，如教育學院、工業學院，以及理工學院的一些初級文憑課程，當然這一類課程也各有一定的條件。或者直接找工作，然後在業餘進修，在較長的期間內逐步提高知識、技能和學歷。在大專學生佔比例還是較少的香港，一面工作一面進修的還是多數。

找工作的同學，面臨紛繁複雜的社會，是需要小心謹慎的，因為「職業陷阱」多的是。對報章上的招聘廣告不可輕易相信，要善於判斷，提防上當。向有經驗的長輩請教是有益的，勞工處的職業介紹服務，也可以信賴。工作條件太優厚的，反而需要警惕，尤以女孩子為然。



洋紫荊

海外市場

陶　輯

本港出版的書刊，不僅在本地暢銷，同時在海外也擁有一定市場。

在美國和加拿大，由於移民的華人漸多，加上華人的教育水平與社會地位提高，在中文書刊方面，需求甚殷。

有鑑於此，本港一些出版集團，近月來先後在美兩地開設分公司，計劃將香港圖書供應海外，並建立發行網絡，設門市部，大展拳脚。

近幾年來，本港的出版業的確十分蓬勃，不僅出版物的數量驚多，而且內容、裝幀、設計、印製以至紙張的質量，都有所提高，相信，這與出版社的策劃、經營和管理都逐步走向科學化、現代化不無關係。

拓展海外市場，是本港出版界又一里程。

早餐巴士

參　生

城巴提供早餐，這是很好的生意眼，寓營業於服務，相信一定會受到歡迎。許多人鬧鐘一響，立即衝向洗手間，然後匆匆穿着，奪門而出，那裏還顧得上肚子，及至在等車的時候，肚子每每便發出抗議之聲。現在好了，一上巴士便有一份早餐送到，張口大嚼可也。而且還有一份報紙，可以消除旅途寂寞。讀過早報，整個人會精神煥發，因為了解了世界上所發生的新聞，頭腦充實了，做起工作來也會有勁得多。

不過，話又說回來，早餐的款式不知是否多樣，會不會時常轉換。如果來來去去那幾味，吃厭了，不知道怎麼辦？那十五元車資想不想付？是一個問題。不過，相信有關方面是會動腦筋的。

海鮮春難得

回味集　祥官

那天，筆者和多位業內朋友作客於西沙灣酒店，午膳於漁邨酒家，吃到了幾樣頗為愜意的菜餚，那就是「涼瓜炒排骨」、「沙爹粉絲燜蝦煲」、「鮮人參炖竹絲鷄」。

席間，該酒店經理袁家齊兄拿了一瓶滿滿地有點似醬料的東西，他要考考座上各位食家，有人拿來放到鼻端嗅了下，便衝口而出說：「這是蝦醬無疑！」

袁家齊搖了搖頭，表示並非蝦醬。

我早已心裏有數，它的色澤香味雖然有點像上等之銀蝦醬，其實這是「蟹蜞春」，乃東莞土產也。

「蟹蜞春」和「禮雲子」都是從田中的蟹蜞肚裏挖出來，只不過這「禮雲子」是取自春天的春，成粒頭狀。

而「蟹蜞春」則用鹽醃過而經發酵者，如用來起油炒飯，可惜炒飯上桌時，各人已飽了八九成了。

腩，即冶味非凡，的確可以食出菩薩者也。

袁家齊言，這是一隻他最喜歡吃的「私伙餸」。往日他拿「蟹蜞春」給廚師來蒸豬肉，但弄出來者，總是骨碟都用瘦肉，人口總是不大愜意，問廚師才知道裏是不設肥肉的，但如今却有「扣肉」上牌，把「蟹蜞春」來蒸扣肉，的確甘腴鮮冶得很！

道道菜甫上桌，立刻一掃而空，唯獨提議要大廚師用「蟹蜞春」加大量薑葱來炒飯，舉座均大為讚賞。

可惜炒飯上桌時，各人已飽了八九成了。

電影

武打不錯結構鬆散

——談《獵魔羣英》

西門逸

執導《獵魔羣英》的王振仰並非新導演，只是舊導演化了的第一號排練室看了一場《禪舞》。舞蹈是由美籍華裔編舞家李先玉編排，由本港的資深舞者錢秀蓮剛組成的錢秀蓮舞團團員演出。整個製作給我的感覺是誠敬嚴謹，加上有現場即興式的音樂伴奏，奏出嫋嫋空靈之音，使排練室中

七月十二日到演藝學院

却較次。

李賽鳳更在爆炸場面中幾傷，兩具道部影片拍攝期間，胡慕中與捕，毒梟看來要落網了，中途却走出了學生妹李賽鳳與武功高强的呂良偉，實際表現則是穿着校服短裙的李賽鳳，她是這場武打戲的主要人物。經過這一役後，便本已有內部矛盾的毒梟，變成了水火之勢。其中主謀作為大毒梟，却反被屬下吳鎮宇所控制，王建波四國，至於

微海政

第一收容港

唐　武

隨着越南船民的大批湧來香港，有關對船民採取强硬態度的壓力，有關取消第一收容港政策最後終告無影無蹤。

比對過去情況，目前滯港船民，難民數目，可謂達到空前數字，此時若港府斷然採取「取消第一收容港」政策，擔心將須全數接收滯港越南難民，並須承擔其一切開支。港府人士稱，如此結果，是極難考慮採取的。

若非如此，解決方法又如何呢？於是官方稱唯一的出路仍是達成强迫遣返，將大多數船民、難民送走後，本港才可再考慮取消第一收容港！

據悉，港府當時在權衡利害之下，再加上英國政府施加的壓力，有關取消第一收容港政策最後終告無影無蹤。

論調又再重新成為香港居民談論的熱門話題。

在此種種盲論中，最為流行的要數「取消第一收容港」建議了！

不過，此項建議實際上將是「說易行難」而且後果嚴重。

據說，過去港府曾以此項建議與英國政府磋商，其後獲得的答覆是，如此一來，外地收容難民的國家或地區，將不會再收容滯港越南難民，至於向香港越南難民提供的經濟援助，也將即時便告終結。

元狀多咱有解點

吳奇也

八卦論壇

每年中學會考放榜，本港之傳播媒介都有一輪熱鬧，電視、電台、報紙，都爭住報道有關呱新聞，而焦點則集中在有遠幾位會考生成績最好。今年中學會考之平均合格率同往年差唔多，百分之六十幾，即係有三分之一嘅會考科目不合格。而話係合格者如果揮「D」「E」，實際係魚生粥——值熱，冇乜作為，連預科都冇資格申請，至少有兩三個「C」級以上然後有得傾。考得「A」「B」級者自然好好多，不過有咱樣優良成績者就有限公司矣。

於是大家去揸考得最叻之同學，聽講取得「九A」即九科優者有二十一位，比往年為多。有人話，目前之中學生日益出現兩極分化，好呱會更好一嘅，差呱就離晒大譜。九優者固然有，全軍盡墨者相信亦不少。亦有人話，由於學生之質素與成績全面下降，CURVE（分數線）慢慢拉低，以保持番咱上下之合格率，以免咱難睇，因而有即係判斷。

呢嘅都屬於道聽途說，到底係點，相信要考試局諸君至知。

成績好呱同學，應該表而彰之，既係對佢哋呱鼓舞，亦以勉勵他人，訪問、介紹，都好有意義。不過稱之為「狀元」，却不妨研究一下係唔係咱恰當也。

香港中學會考之科目，隨續有所增加。早年只有七科，因此某先生曾以「七科狀元」自詡，加吓加吓，現在加到十科。照傳統之講法，狀元係成績最高者，目前應以十科優為準，九優「探花」而已。其次，「狀元」從來三年內只有一個，有話一年之中有十幾二十位咱多者，多過頭，「狀元」就冇咱攞香，而後人對狀元之理解亦會走咗樣。或曰，借「狀元」一名為今用而已，不必太認真，如果係咱，又何必非稱之為「狀元」不可哉？

超短篇小說

親自體會

文：莎千浪
圖：董培新

阿聰搞旅行社，其實是「賣枱公司」而已，捉到「飛來蛾」，賣給其他大公司，從中賺個佣。

但話，呢的係艱苦創業期，起步難，大凡起步，必須先從慳皮開始，一開始便擊大個頭，好容易埋唔到尾，即使沒有唔知點收科咁嘅事發生，開支大了，賺了也只能抵消，這便得個做字。

阿聰能夠如此想，證明佢係有腦之人，可惜有陣時，人算不如天算，但原本花三兩年時間，在內地旅遊方面打穩基礎，但六四事件，令他這艱苦打下來的基礎，却好似浮沙似的，話倒就倒，呢個暑假，根本連想都不用想了，幸好他還早點知機，及時抽身搞東南亞線旅遊，特別是泰國。

講到泰國，阿聰曰：「佢地真係要送個金牌俾大陸，今年泰國遊突然多了幾倍！」

「幾倍咁交關？」

「有呃你！」阿聰曰：「我想了解泰國旅遊業，特地飛去，做咗鴨仔團成員！」

「你有冇搞錯呀，你自己搞旅遊社，又會去做鴨仔？」

「就因為自己搞旅遊，所以先要秘密做鴨仔！等於一些真正食家，但地要試真呢間酒家的菜式是否真正好，不會去做什麼試菜專家，而係微服出巡，作為普通茶客，咁先至見得到真面目也！」

阿聰呢份人，如果說他成功，大抵道也是其中一個優點矣！

我問他這次做「鴨仔」，有何感受？

「泰國這地方，到處都係廟宇，導遊帶你遊，亦係介紹一些廟宇，於是乎，你去到邊，曼谷也好，七岩也好，芭堤雅也好，如果去到每一個地方，例必拜觀廟宇的話，你好容易會混清，你幾乎分不清邊度打邊度矣！我自己有這個感覺，所以晚上回到酒店，就把這心得寫下來！」

「晚上你有去風花雪月耶？」

阿聰曰：「又唔係去清邊，一般的見識早就見過矣！」

故意問佢，「何謂一般見識？」

神話連圖故事

夸父與刑天

張培成畫

俯面一，己自勵鼓面一父夸"！去下倒能不"　八十

個一了殺，聲幾笑冷嘿嘿，逃可處無看眼陽太　七十
頭陣一父夸。去射父夸向齊一量熱的有所將——輸馬回
。垂軟聲不手雙，無舌乾口，迸亂星金前眼，眩目暈

追快看看。里萬了追已間息瞬父夸！呀追呀追　六十
高父夸"！逃哪往你看"，谷風——方地的下落陽太到
！了極興

小說林

秘書要辭職

卓　靈

（一）留下一封信

我旅行回來了。

剛回辦公室坐下，人事部的羅拔宋便來見我。

「阿祖，你的秘書辭職了。」

「辭職？」我驚訝的望望房門外的辦公桌：「怪不得剛才不見她。」

「這是她托我轉交給你的辭職信。我沒有打開。」羅拔宋邊說邊把一個白信封交給我。

「辭職不是要一個月前通知麼？她為甚麼不對我說？」

「為甚麼？」羅拔宋不自然的笑笑，「她沒有解釋。你一放假，她便把信交我。」

「我不在，她怎麼可以離職的？」我有點生氣了。

「她說她不會留麻煩給你。」

「不會？我一走她就走。……」

「阿祖，她不是立刻走，只是立刻交信。她說她還有十五天大假。你去十五天歐洲，你回來，她接上，十五加十五，剛好一個月。」

我氣得瞪大眼，「她要走，最少也要辦妥交接手續。」

「她說該她辦的事她都辦妥。該你辦的，和近幾天你要做的事，她都在備忘錄寫得清清楚楚，她說你一看就明白。」

「遇一天走不可以麼？最少今天見了我。」

「她說不必見。」

「為甚麼不必？我不批准她辭職呢？」

羅拔宋望着我苦笑，「我也說過了，我說，阿祖不會批准的。她說你無權。」

我氣得想把信撕掉。

羅拔宋捉着我的手，「你連看也不看就撕？」

我說，「不看。我不批准。你替我把信退還她。」

羅拔宋搖搖頭，「沒有用的。她如果肯聽我的話，早聽了。」

適合的人

海　滿

不消一小時，賓恩的車子已經停在我家的樓下了。

車門一開，我的淚便淌下來了。一坐下來，我便擁着賓恩哭，他只是拍着我的背，喃喃地說：「傻孩子，哭甚麼？受了甚麼委曲？」

「那些笨蛋，那些笨蛋。」

「誰是笨蛋？」

「他們為什麼不懂得我們之間的愛情？」我仰着頭問賓恩。

賓恩微笑，一撥額前的頭髮，他的頭髮近頂部開始稀薄了，兩邊額角也漸漸地禿起來，我憐惜地伸手去摸他的頸，「賓恩，你老了，便會更寂寞了，怎麼辦，你會怎樣打發日子？沒有人來陪伴你了？」

「所以我需要一個中年老伴，與我一起老去，一起度退休的日子。她不可能是你，你的青春豈可埋葬在我的墳墓之中？」

「那麼，就讓我繼續留在你的身邊，一直到那個適合的人出現為止，好不好？」

賓恩眼中閃過一絲淚光。

可能是淚光，我看得不大清楚，夜裏燈光昏暗，或許只是車頭燈閃過後留下的反映，但我知道他感動得說不出話來。

「賓恩，如果那個中年女人不出現，如果你無法找得到一個合適的女伴，你為什麼要受寂寞的苦，何必不是我？怕別人說你欺負無知少女，就誤了我的前途？」

「這樣吧，琪琪，在我們還未找到適合的人之前，我們都各自努力去找，繼續約會其他異性，這是我們現在向對方承諾的自由，但，有空的時候，我們一塊兒見面。」

我點頭同意。

之後我們基本多有空便見面，如此這般過了四年，適合的人還不出現。（完）

洋紫荊

海外市場

陶　輯

本港出版的書刊，不僅在本地暢銷，同時在海外也擁有一定市場。

在美國和加拿大，由於移民的華人漸多，加上華人的教育水平與社會地位提高，在中文書刊方面，需求甚殷。

有鑑於此，本港一些出版集團，近月來先後在美加兩地開設分公司，計劃將香港圖書供應海外，並建立發行網絡，設門市部，大展拳脚。

近幾年來，本港的出版業的確十分蓬勃，不僅出版業，自去調撥，隨定國則向拓跋弘回報。

「唉！修短壽夭，但憑天命。」拓跋弘發起感慨來，「太宰年紀輕輕，却得了這種老人病，太醫不是說中風嗎？」「說是中風，」隨定國說，「也是過於內損所致。」

到了十月裏，太宰李峻就撒手歸西了。

貴人的案子仍然毫無眉目，拓跋弘也不緊張。只因吐谷渾什寅不穩，不來朝貢，朝廷要發兵征討，太尉源賀只忙着這件事，歷根兒擱着不理了。拓跋弘想親自出征，說：「朕自登位以來，只徐州一戰，親赴前敵，其時已經戰勝，未曾躬冒矢石，深以為憾，今波什寅，日去擁軍一戰。」

太尉和羣臣都勸阻，高允說，「吐谷渾什寅，反覆無常，其實乃鮮疥之疾，不須皇上親征，只須遣一上將軍，便可追逐之，親征則抬高了什寅，反為不美。」

太尉源賀更是不贊成這十七歲的年輕皇帝輕率出師，說：「臣擬遣上黨王長孫觀征討，大軍即發，正要請准陛下。」

「既然以什寅為鮮疥之疾，不足以親征，將來北疆頑敵蠕蠕再犯，朕當親自率師北伐。」

拓跋弘悲傷漸止，忽然醉心於親征了。

但是蠕蠕久伏，也不知什麼時候再來犯邊，所以大家也不在意。

這時隨定國又加官，做了司空。十七歲的皇帝，十七歲的司空，立朝之外，更侍候左右，內參機密，老臣却擱在一邊。只有李斯一人，自從上了密奏之後，有倚重之意，偶或召入永安殿，有所垂詢，李斯既曾為先帝的帝師，這是世祖皇帝拓跋燾遺下的老臣，大家也不覺得有什麼特異。（二三六）

巨像高雲北雁飛

高　旅

太醫趙前探視，輪着診了脈。其中一個，正是尉元南征時，從徐州逃來的大李修，本不肯放官，自己懸壺，終於拗不過，做了太醫。

太醫都要聽他的診斷，李修直說，「最近沒事，撐幾個月也不難，只是再也起身不得。」

「太醫是說不過拖着延命，不過幾個月？」隨定國說。

李修點點頭，問了藥方，在李修處讀了藥，自去調撥，隨定國則向拓跋弘回報。

「唉！修短壽夭，但憑天命。」拓跋弘發起感慨來，「太宰年紀輕輕，却得了這種老人病，太醫不是說中風嗎？」「說是中風，」隨定國說，「也是過於內損所致。」

到了十月裏，太宰李峻就撒手歸西了。

貴人的案子仍然毫無眉目，拓跋弘也不緊張。只因吐谷渾什寅不穩，不來朝貢，朝廷要發兵征討，太尉源賀只忙着這件事，歷根兒擱着不理了。拓跋弘想親自出征，說：「朕自登位以來，只徐州一戰，親赴前敵，其時已經戰勝，未曾躬冒矢石，深以為憾，今波什寅，日去擁軍一戰。」

太尉和羣臣都勸阻，高允說，「吐谷渾什寅，反覆無常，其實乃鮮疥之疾，不須皇上親征，只須遣一上將軍，便可追逐之，親征則抬高了什寅，反為不美。」

太尉源賀更是不贊成這十七歲的年輕皇帝輕率出師，說：「臣擬遣上黨王長孫觀征討，大軍即發，正要請准陛下。」

「既然以什寅為鮮疥之疾，不足以親征，將來北疆頑敵蠕蠕再犯，朕當親自率師北伐。」

拓跋弘悲傷漸止，忽然醉心於親征了。

但是蠕蠕久伏，也不知什麼時候再來犯邊，所以大家也不在意。

這時隨定國又加官，做了司空。十七歲的皇帝，十七歲的司空，立朝之外，更侍候左右，內參機密，老臣却擱在一邊。只有李斯一人，自從上了密奏之後，有倚重之意，偶或召入永安殿，有所垂詢，李斯既曾為先帝的帝師，這是世祖皇帝拓跋燾遺下的老臣，大家也不覺得有什麼特異。（二三六）

第一〇一四：天老自殘施怪術　魔頭得逞奪奇花

夏長老元氣大傷

夏長老正要再打一棒，驟了宇文化及，忽聽得呼的一聲，猛鷲上人已似一頭兀鷹般的飛撲過來。他是見宇文化及有性命之憂，特地撲過來相救的。

武士教也同時撲來。但武士教的內功雖强，輕功却是不及猛鷲上人，結果還是猛鷲上人先到一步，就在夏長老舉棒再打宇文化及的時候，猛鷲上人一抓就抓着了他的棒頭。

猛鷲上人抓着棒頭，正要施展大擒拿手，不料夏長老的打狗棒往前一送，猛鷲上人登時似觸電似的，慌不迭的鬆開了手。

原來夏長老的功力已是增强一倍，比猛鷲上人還勝一籌，猛鷲想要奪棒，反而給他的內力所震，若不立即鬆手，只怕經脈也要受傷。

但「天魔解體大法」最傷元氣，而且功力只能維持片刻，過是非到最危險的關頭不能用的，用了之後，本身不死也要重傷。夏長老雖然震退了猛鷲上人，本身亦已元氣大傷，「天魔解體大法」的効力登時消失。

就在猛鷲上人剛剛後退之時，夏長老又是一大口鮮血噴了出來，身子也似風中之燭，搖搖欲墜了。第一次是他自己咬破舌尖噴血的，這次可是真的受到了嚴重的內傷而噴血了。

武士教大喝道：「休得傷我師叔！」急步趕來。猛鷲上人突見夏長老口噴鮮血，呆了一呆，立即抱起了宇文化及，叫道：「扯呼！」飛身便即離過了圍牆。原來他雖然也識得「天魔解體大法」，但却是知而不詳，他給震退之後，見夏長老又吐鮮血，只道夏長老乃是再次施展此法要來傷他。却不知「天魔解體大法」是只能用一次的。

猛鷲上人正要倚仗宇文化及的關係，好結交華勝法王，並取得鐵木真的信任，此時他當然是要把宇文化及先救出去了。

其實他若果知道夏長老此時已是元氣大傷的話，只須再發一掌，便可殺了夏長老。

宇文化及受了重傷，尚未昏迷，叫道：「那兩樣奇花，那兩樣奇花……」

猛鷲上人已經揹着他飛過圍牆，脫險要緊，怎敢回去，只能安慰他道：「那兩樣奇花改日再取，也還不遲。」

武士教連忙扶住師叔，見夏長老面如金紙，氣若遊絲，連「鷲非同小可，連忙給師叔推血過宮。

港九電影院聯合廣告

錢秀蓮舞團的舞禪

曹誠淵

七月十二日到演藝學院的第一號排練室看了一場《禪舞》。舞蹈是由美籍韓裔編舞家李先玉編排，由本港的資深舞者錢秀蓮剛組成的錢秀蓮舞蹈團員演出。整個製作給我的感覺是誠敬嚴謹，加上有現場即興式的音樂伴奏，奏出嫋嫋空靈之音，使排練室中瀰漫着肅穆祥和的氣氛，真是一次難得的經驗。很佩服錢秀蓮有道樣的膽色和魄力去排演「禪舞」。舞蹈的緩慢調子，和對舞者要求的專注而至滌淨心靈，其實和今日的香港節奏及煩囂有着基本上的衝突。可是當日所見，舞者們正心誠意地把全身塗上白漆，穿上薄如蟬翼的紙衣，緩慢地依循着心的軌跡移動，單是那份凝重，便教觀衆要肅然起敬。

座中有很多參與國際舞蹈學院舞蹈節的西方人，特別對「禪」這種東西感到興趣，相對來說，很多中國觀衆反而未能領略「禪」的目趣。

關於「禪」的目趣，其實我對當日編排《禪舞》仍然感到不滿足。佛祖說經，其弟子迦葉聞道至悟道而拈花微笑是禪，則禪是經歷，悟是果效，而拈花微笑便大概是由禪至悟的外相了。我不敢說拈花微笑便是舞蹈，但《禪舞》卻是最佳限度應驗人感受到悟之欣悅吧！可惜當日的《禪舞》給我的感覺是太過專注，太過唯眞唯誠，以致我在舞蹈中雖可發見舞者的禪心，卻不見舞者的悟道。誠如在舞蹈的結尾一段，舞者們始撕開一層層的紙衣，不知是舞者們心裏未放得下，還是編排如此，只見舞者們象徵式地把最外一層紙衣撕去，底下的紙衣還是斑痕累累的殘留着片片墨印，紙衣仍然重重圍着身子纏繞不清，使觀衆如我看後大叫可惜。當然「禪」和「舞」的本質根本是兩回事。禪是非常個人的剎那心路歷程，而舞卻是經過多時計劃、籌備而目的是面對觀衆的表演形式。把心中的禪變為表演的舞，固然不容易，但我更希望將來能看見從禪舞而轉化出來的悟舞呢！

武打不錯結構鬆散

——談《獵魔羣英》

西門逸

執導《獵魔羣英》的王振仰並非新導演，只是舊導演化了一個名，至於目的為何，則不屬這裏論列的範圍。《獵魔羣英》是警匪片，在黑社會的內鬨之下，構成了多方面衝突的故事，而為了近年歌美市場對東方女性拳脚特別有興趣，片中的胡慧中、李賽鳳與文雪兒等更大顯身手，在衆男將之間，表現了英雄本色。反而身為警司的萬梓良，雖然指揮一切，出場表演的機會却較次。

道部影片拍攝期間，胡慧中與李賽鳳更在爆炸場面中燒傷，兩具火人在高空躍下，成為本地娛樂版大新聞。影片亦以他們受傷跳下那幕作為結束。

萬梓良身為警司，對待下屬極為嚴厲，目的為了他們發揮得更好，而對來說，很多中國觀衆反而未能領略「禪」的目趣。

尤其在看不到影像，只靠聲音在腦海創造環境的電台廣播劇中，配上一些以為是很複雜，其實十分簡單就可造出來的特別效果，更是「似到十足」。

曾經就有人問過我，究竟「火燭」的效果聲是怎樣製造的，是否真的要燒起一些物件？

有以上的疑問也難怪，因為從收音機傳出來的效果聲又的確似在燒着物件。但如果我說穿了，你儘會不相信地說，哦，就這麼簡單呀？

是的，真的就這麼簡單，只要用一小張不太厚的「玻璃紙」（最理想就是包着香烟包的那些），以姆指和食指拿着輕輕搓磨，配合劇情以及播音藝員的精采對白、緊張音樂、人雜嘈吵聲與凌亂物件塌下聲，就能營造出一場「冲天大火災」的劇情，聽得聽衆心情沸騰了！

假如「火燭」場面越猛烈，便多用一張玻璃紙，左右兩手同時不斷搓磨，效果就自然出來了。呀，我記得又有人問過我，「雀鳥拍翼而飛」的效果音又如何呢？

隨手可得的物件「製造」效果聲音，往往有出單，只要用一小張不太厚的「玻璃紙」（最理想就是包着香烟包的那些），以姆指和食指拿着輕輕搓磨，配合劇情以及播音藝員的精采對白、緊張音樂、人雜嘈吵聲與凌亂物件塌下聲，就能營造出一場「冲天大火災」的劇情，聽得聽衆心情沸騰了！

假如「火燭」場面越猛烈，便多用一張玻璃紙，左右兩手同時不斷搓磨，效果就自然出來了。呀，我記得又有人問過我，「雀鳥拍翼而飛」的效果音又如何呢？

捕，毒梟看來要落網了，中途却走出了學生妹李賽鳳與武功高强的呂良偉，實際表現則是穿着校服短褲的李賽鳳，她是這場武打戲的主要人物。經過這一役後，便本已有內部矛盾的毒梟，變成了水火之勢。其中王偉作為大毒梟，却反被屬下吳鎮宇所控制，王偉被囚困。至於吳之背叛過程，影片交代並不清晰。無論如何，在吳鎮宇控制的形勢下，對異己的殺戮，心狠手辣，對王偉的殘酷更令人齒冷，一場虐待王偉之女，則是導演（其他製作者？）刻意賣弄性虐待的結果。

《獵魔羣英》可觀之處，其實是動作設計。武打場面給人留下較深刻印象，也構成影片的主要娛樂成份。

道道菜甫上桌，立刻一掃而空，唯獨提議要大廚師出來，只不過道「禮雲子」是取自春天的春，成粒頭狀。而「聖旗春」加大量蔥來炒飯，舉座均大為讚賞。

可惜炒飯上桌時，各人已飽了八九成了。

視與聽

只心開想

今日打開報紙，大幅「亞視」的廣告刊出三個片樂的名稱，單看劇名和卡單，觀衆，如今完全有轉台的觀念和根據。

「亞視」的七點鐘劇場是《捉鬼家族》，主演者有歌潘珊珊、劉丹、嚴秋華、樂蓓和喬宏。一看劇名和卡士，便知是喜劇。「無線」七點是香港電台的製作，招架得住嗎？觀衆如果看出癮，七點半會轉回去看《富貴鬼》嗎？

「亞視」畀你揀

阿笑

「無線」開始有難了。不要說阿笑又故作驚人之語。阿笑這麼說是有根據的。

「亞視」八點半是「武俠新紀元」的《傳紅雪傳》，卡士有憲天賜、曾偉權、黃愛凝和羅烈等等。奇，卡士有憲天賜，曾偉權，黃愛凝和羅烈等等。它的對手是八點八的《公私三文治》，如果《傳紅雪》拍得好，觀衆睇得過癮，又會不會轉返去？

「亞視」的第三度劇場更勁，林建明、米雪、朱江、黃允財的《皇家傭人》，阿笑肯定要睇一下，這次是攔腰打《飛虎羣英》，除非《飛虎羣英》真正魅力無法搖，否則，觀衆真正有得揀了。

「無線」高層，怕又要度橋了。

點人當御

火燒效果

羅

山

羅絲婚後重家庭

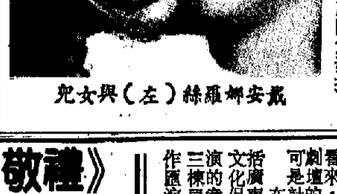
運動飲食保容顏

齊齊

歌星戴安娜羅絲自從嫁了挪威船王之後，生了兩個兒子，連同過自己，沒去與其他男人所生的三個女兒，共有兩子一女，終日沉醉於家庭樂中。

她每日花好幾小時打理家務，偶爾與丈夫一起攀山，後者原是丈夫的興趣了。

她也注意飲食，人也容光煥發起來。她說：「你所思想的都在你的樣貌上表現出來，當你讀憤怒、憎恨、沙律、礦泉水之類。至於妬忌都驅除掉，那就是新生命和魄力。我為自己作為超過四十歲的婦人多餘的寸」（減肥）的奇妙方法，只要放上你喜愛的唱片，你便可以隨意發揮。



戴安娜羅絲（左）與女兒

相信好多

人都會喜歡《紫釵記》、《再世紅梅記》，以及《宮主刁蠻駙馬婿》等粵劇，前一劇目。

阿姐這趟演出兩個劇目，先演《宮主刁蠻駙馬婿》，後上《糟糠情》，扮演宮主定然的「刁蠻」，以阿姐極為嬌俏，個人是還看這個劇目。

糟糠情可貴

劉岐

看兩個戲名，朋友中幾乎不約而同的要揀前者，一來是劇情比較熟悉，戲曲動聽；二來是人親衫靚，特別悅目。對《糟糠情》似不大好感，戲名陌生，講的「柴米油鹽，爛衫戲也」。誰知道這個故事是從前的舊戲，原來它原劇目叫作《金殿抗婚》，也是靚衫戲。原來《糟糠情》的主角宋弘，真有其人，當時漢光武帝劉秀，想把湖陽公主許配給他，宋弘以「貧賤之交不可忘，糟糠之妻不下堂」拒婚。劉秀大怒，賜宋弘死，宋弘在刑場仍不屈，而其妻到刑場生祭，劉秀認出她是自己救命恩人，於是宋弘夫婦終能同聲白首，美滿收場。

這個故事也挺感人，糟糠情可貴，真的要去欣賞這個寶貴的劇目。

粵劇滙演一九八九

劉瑞璋

粵劇已漸成為區域市政局的盤陣節目之一，這與該局轄下地區的人口年齡及欣賞口味有密切的關係。證諸該局過往着力推動粵劇節目所得的成績，亦表明此等努力沒有白費。在一九八七年，區局首先舉辦「粵劇新秀匯演八七」，翌年再辦「粵劇匯演一九八八」，而下月將推出的「粵劇匯演一九八九」，無論從規模及形式的完整性而言，都是較過去兩年更為優勝。

顧名思義，粵劇匯演是本地粵劇團體演出的節目，在提供獻藝的機會外，亦可藉同行互相觀摩交流。在今屆參演的團體中大概可分三類，一是來自新區不同地區的團體；一是來自本港各區的業餘團體；一是特別邀請自廣東的廣東粵劇學校。從這三個類別看來，既可照顧區局轄下地區的文康團體，亦改有排斥其他活躍於可是計劃者慮得較為周詳。

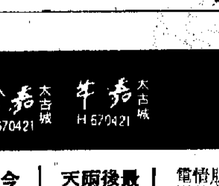
在演出的同時，一連串的粵劇講座亦在區局轄下會堂舉行，包括廣東粵劇學校主持的《六國封侯的藝術做手》，以及區局與中華文化促進中心合辦的《粵劇藝術的訓練及傳承》，這些活動都使匯演的意義更是周全，而且顧及演出以外的求學意義。如果將區局在三棟屋博物館舉辦的《粵劇百年蛻變》展覽及印製有關的小册子視作匯演的延伸部分，那麼其按劃面就更見廣泛。

非洲音樂《聖哉經》及《敬禮》

艾樂

飛利浦這張《古典》系列CD一九七三年六月在英國灌錄，現在是再版印行。本片最特別的是樂曲非任何音樂大家所作，而是非洲民族音樂的專輯。唱片題名為《非洲聖哉經》（African Sanctus）。「聖哉經」是宗教音樂一個樂章。西洋音樂史上作曲家寫的《彌撒曲》，大致上就是由《聖哉經》、《慈悲經》、《光榮頌》、《羔羊頌》、《信經》等組成。本片音樂可以分為兩部分，第一部分《非洲聖哉經》錄有十二首樂曲，絕大部分都是非洲民族的祭典音樂，曲名包括《聖哉經》、《慈悲經》（Kyrie）、《光榮頌》（Gloria）、《聖歌》（Chant）等等。非洲音樂大都强調節奏感。上述樂曲演奏樂器有非洲鼓、石鼓、電結他、低音結他、打擊樂器、風琴、鋼琴，再加上合唱、女高音，以及人聲吶喊，非常有民族色彩。非洲音樂結構雖較單純，但却有粗獷美，這輯祭典樂曲，很有點原始味。

另一部分以《敬禮》（Salaam）為題，這是一段長達近二十二分鐘的音樂，由十一位男、女高中低歌唱家、鋼琴、大鼓及音帶配合共同演出。飛利浦：426055—2



城喜①　城喜②　華喜　牛喜　城康②　滙老百　頓盛華台舞利　金鴻基　聲樂　樂民　統總　聲麗　華新

蟲火螢　涯天走板脚小　鬼心開貴富　映今　鴻孤海人　英羣魔獵　映獻大盛天今　黑社會　映獻盛天今　黑社會　映獻盛天今　黑社會　映今　時當小紀年

運海　都國　仔港香　際國　大淘宮麗碧　華聲百樂凱聲　泰國ABC　星銀　旋凱　聲金　樂娛　港利

映獻場五天今　快將開幕　場五天今　鴻孤海人　場五天今　孤人鴻海　場五天今　天今後最　鬼心開貴富　場五天今　天兩後最　場五天今　故子熊事

廣華　獵魔　場五天今　小脚板走天涯　場五天今　天兩後最　場五天今　故子熊事　場五天今　獵魔英羣　場五天今　天今後最　場五天今　故子熊事

港九電影院聯合廣告

都京　樂昌南　礎紅　運好　芳菲　利順　禾嘉　都皇后皇　卡斯奧　景好　光新　都銀　江珠　藝新

場五後最　故子熊事　場五後最　故子熊事　場五後最　愛我比尼堅　場三後最　佳人亂世　映獻天今　貴富鬼心開　場五後最　故子熊事　場五後最　故子熊事　場五後最　故子熊事

后帝　地麻油　星福　龍華　凱都　寶石　富都　雅都　美都　鴻基　新聲　金門　凱都　新樂　影都　快樂　新都　活李荷國帝　華聯宮蘭

映獻天今　性遊獻淫閨房蕩　場五後最　玉纖手纖咸濕　場五天今　黑社會　場五天今　黑社會　場五天今　黑社會　場五天今　鴻孤海人　場五天今　鴻孤海人　場五天今　鴻孤海人　場六樂快　場五天今　黑社會　映獻天今　叫春娜絲托　春潮慾火　場五後最　玉纖手纖咸濕

周海媚續約有儀式
任達華仍想演劇集

「無線」昨午舉行周海媚續約儀式，儀式由藝員經理馮美基主持。

據「海味」透露，本來她在「無線」尚有一年合約，如今提前續約總算放下一件心事。新約兩年，第一年拍六十集劇。同時公司給她加薪數字令她覺得十分理想，約有百分之五十左右。

「海味」又澄清曰，早前只跟「亞視」有關人員吃過一次飯，雙方並沒有談什麼，她被人家誤會，所以澄清一番，目下正在柏榮材遠監製的《我要成材》一劇，約在十一月後才拍電影。

「海味」續稱，她乃出身自「無線」，今次續約男友也給她意見，但最後決定當然在她自己身上。而她自問入行以來都有所改變了，而這幾年間，她認為，做人處世都是值得學的，同時她自問自己是差在喜怒形於色，主要因為太情緒化了，現在却改變了一些，蓋脾通了，不再是那麼的執着。

被問及是否有最不開心的事，她說就是有一段時間被傳墮胎的不確消息，本來她打算以法律途徑追究，後來却不想浪費自己的時間。

任達華昨日入清水灣為《寶宇風情》配音。他透露，目下手頭上除了拍電影外，還兼顧拍電視。十月份的滿的他，快將有結果，但暫時不會公布，一切交由經理人作主。不過他也承認目下對拍電視仍有興趣，除了可以滿足戲癮外，還有一種溫暖感，因為戲中同事們扮演他的父母兄弟，會教他關心及增添溫暖。

華仔曰，工作之餘，偶爾也感嘆寂寞孤清，正如日前，深夜三時收工，睡至五時因為頭痛而醒了。加上四周靜寂無人，胡思亂想起來，當時馬上就想起自己的媽媽，如今可惜仍未達到。

問及他會否抱獨身主義呢？華仔說不會，估計自己約在四十歲左右後結婚。

三名咀再當亞姐司儀
秋仔張國榮助陣演出
過氣亞姐或會出場勉勵「師妹」

「一九八九年亞洲小姐（香港區）競選」決賽，將於本週末假香港演藝學院隆重舉行。

當晚司儀是黃溢，陳輝虹、鄧梓峯，而倪匡與蔡瀾則是嘉賓司儀，「三名咀」會在佳麗穿泳裝部分，每次與兩位佳麗，作一個主題式訪問，藉此發揮佳麗智慧。

十二位佳麗分別穿着旗袍、海軍裝、泳衣、皮草、晚裝出場，而大會邀得張國榮、莫少聰、鄭少秋表演，四屆「亞姐」冠軍黎燕珊、利智、邱月清、樂蓓亦會亮相接受訪問。

據製作總監區偉星表示今次會着重表達佳麗女性化及成熟一面，而莫少聰會高歌，在皮草環節陪同佳麗出場。

由於得獎「亞姐」會與嘉禾電影公司有電影合約，所以有演戲天份甚重要，故鄭少秋會與十二位佳麗，以上海時代為背景，演出對手戲，讓佳麗發揮演戲潛質。

張國榮則會獨自唱四首名歌，並邀得全城最頂尖九位模特兒，和他表演一場歌舞。

至於過去四屆「亞姐」冠軍，則會接受三位司儀訪問，內容也有點挖苦及開玩笑成分，同時亦會對「師妹」作出鼓勵，不過這部分能否演得成，得由黎燕珊決定，因她要拍戲，若到時不能出現，便失去該部份的價值，就會取消。

而十二位佳麗，還會互選三個搞笑獎項，如「最貪靚小姐」等，讓整個比賽別太公式化及過於火藥味，而是着重友誼與娛樂性。

記者問他，這樣多搞笑環節，會否失去選美宗旨呢？

區偉星謂他們也明白，若太過份會變成「鬼視小姐選舉」，故他們會恰如其份的。

昨日兩佳麗翁虹與寫綺雯因病而缺席，記者招待會。

周海媚提前續約無儀式

張曼玉生平不以所號搶來爭

惠英紅否認結婚
感情事少提爲妙
男友黃子揚演奸角她覺對方好人

日前圈中傳出惠英紅紅鸞星動的消息，日昨在嘉禾片場拍《舞台姊妹》的小紅對此事大發嬌嗔，不停追問消息的來源，她覺得這個傳聞令她很煩，她根本沒這個計劃。

談到感情問題，惠英紅仍然諱莫如深，她不想談私人的事，只說到將來成為事實的時候，大家自然知道，黃子揚對這段情則十分大方，還有以這麼成熟的女朋友為自豪。聽到對方如此讚她，小紅笑得甜絲絲的，但嘴裏仍然說：「嘴巴長在他那裏，他愛怎麼說便怎麼說，我是不會說謊。」

黃子揚參加「無線」演技比賽，以奸人組受矚目，出道未及一年，惠英紅對他的印象是覺得他好好人。

劉玉婷收入大增
買金儲蓄可保值
外借機會少因欠圓滑

簽約泛亞一年多的劉玉婷覺得自己發展平平，星運普通而已，以合約所定，她是可以外借的，可是在過去一年多的時間，她外借機會不多，她估計是自己為人不夠圓滑，又怕應酬，她明知自己的缺點，可是性格如此，要改一時也改不了。

前一陣，她曾向公司投訴，凌晨收工後，車子竟將她和另兩個女孩子在半途放下，要她們徒步回家，現在公司在這方面有了很大的改進，司機不止送她們到家門口，為安全計，還着着她們上了樓才走，劉玉婷覺得公司主持人都定歐對她很好，很疼愛她。

拍片雖不多，但年來收入已大增，起碼經已可以照顧自己。

唐滌生逝世三十週年，香港電台第五台特別製作為期長達半年的《唐滌生逝世三十週年紀念特輯》紀念，其中第二階段特備節目《唐滌生藝術迴響》即將推出。

該特輯由編劇家葉紹德及名唱家陳慧玲聯合主持，並邀請到唐滌生遺孀鄭孟霞，圍繞唐滌生的生活，不必家人負擔，而且她比較懂得安排生活，她還有些儲蓄，她喜歡買金，六、七年前她還未入這行時，才賺幾千元一月，她有時以千多元去買一隻戒指，或兩三千元去買一兩金，到現在亦儲存了二十多兩了，買金雖然不能生錢，但她覺得這樣一點一點儲起來也是好的。

劉玉婷的母親前一陣患腎炎，赴廣州住院醫治，經休養後無大礙，她亦放下了一件心事。

唐滌生藝術迴響
港台週五晚起播

張曼玉在《客途秋恨》與金馬影后陸小芬合作，她的感覺是很舒服。

她說，「同有份量的演員合作，他們對自己信心堅足，不會如新人般，搶戲、爭鏡位，過去我碰過不少這種情況，但我從來不會與他們爭風，一來自己性格如此，面皮薄，而且導演自有安排，爭不來的。」

她又言可能近期常與影后人馬合作，如張艾嘉、斯琴高娃，習慣了已經沒有什麼感覺。

先前，張曼玉為了影片六十年代造型，特地迎上海式理髮，特地迎上海式理髮。

張曼玉說不爭風
面皮薄性格如此

亞姐三熱門伍詠薇陳琍王愛玲

選美嗎咪媽「也」
「弟」
思文宇

依家嗎選美會，越嚟越多變化，雖然舉目「亞視」「亞姐」已經公佈咗「亞姐」決賽，不過其中有項「神秘項目」，製作總監區偉星有公佈到。

據宇文思所知，「亞姐」決賽已經同各佳麗嗎媽咪聯絡，當晚十二位媽咪都要出席，到淘汰剩下五位佳麗時，該五位佳麗嗎媽咪，就會坐最前排，一旦選出三甲，三位得獎媽咪亮相，獻花比「飛上枝頭」嗎女兒。

所以，十四號陳珍儀嗎媽從多倫多返香港，以便女兒得獎而上台。

以後選美唔單止靠賽者要做定賽前籌備，連媽咪都要操「弗」，以便「入得廚房，出得大場面」也。

店理髮。據聞，她曾大發脾氣，她說：「我不是發脾氣，而是勞氣，由洗頭、剪髮、問師傅，態度極不好，我忍不了，罵他要為我專心剪髮。」

依家嗎選美越嚟越多變化，雖然舉目「亞視」「亞姐」已經公佈咗「亞姐」決賽，不過其中有項「神秘項目」，製作總監區偉星有公佈到。

據宇文思所知，「亞姐」決賽已經同各佳麗嗎媽咪聯絡，當晚十二位媽咪都要出席，到淘汰剩下五位佳麗時，該五位佳麗嗎媽咪，就會坐最前排，一旦選出三甲，三位得獎媽咪亮相，獻花比「飛上枝頭」嗎女兒。

所以，十四號陳珍儀嗎媽從多倫多返香港，以便女兒得獎而上台。

以後選美唔單止靠賽者要做定賽前籌備，連媽咪都要操「弗」，以便「入得廚房，出得大場面」也。

電影票房龍虎榜

八月十五日止計	
①人海孤鴻	458,508（20院）
②富貴閒心鬼	289,312（21院）
③我在黑社會的日子	282,001（19院）
④獵魔萃英	269,370（20院）
⑤小脚板走天涯	195,662（10院）
⑥子龍故事	191,819（16院）
⑦鐵金剛勇戰殺人狂魔	110,802（3院）
⑧幽冥鬼手	77,135（5院）
⑨鹹濕鐵鐵玉手	60,709（7院）
⑩再見螢火蟲	42,516（4院）

至八月十五日止新加坡收入	
①我在黑社會的日子	134,180,783（12天）
②鐵金剛勇戰殺人狂魔	11,236,479（20）
③一眉道人	11,162,752（21天）
④人海孤鴻	7,070,270（6天）
⑤富貴閒心鬼	4,942,474（7天）
⑥獵魔萃英	4,279,834（6天）
⑦開心巨無霸	3,934,844（15天）
⑧再見螢火蟲	3,366,012（25天）
⑨幽冥鬼手	2,213,440（13天）
⑩小脚板走天涯	2,069,954（6天）

電影廣告
「三不」
阿混

班班帶病仍工趕
鄧梓峯望做司儀
賴建國談女友傷
鍾淑慧變得成熟

▲鄧梓峯昨日顯得病容滿臉，她表示因為患上支氣管炎，但仍得趕拍《天劍絕刀》，故只能於月底拍攝後，才作詳細治療。

她打算十月左右，與森森往東南亞登台，而她跟「亞視」合約於十一月滿，目前公司尚未和她傾談，故去向未定。

▲鄧梓峯被黃溢稱讚為五年後必冒起的年青司儀，她當然開心不已，而且亦會專注做司儀工作，也希望在這方面有成績。

鄧梓峯又稱在「亞姐」決賽，要問問題，這部分有發揮之餘，也甚有壓力，故此現在已心情緊張起來了。

▲賴建國昨晚女友的情勢，他稱，樂美嫻左邊臉並沒有起水泡，只脫了皮，目下以藥膏塗傷。

賴建國稱女友住院在醫院療養，所以堅持不入醫院，在家養傷。而醫生為她寫請假紙至本月廿九日，但他知不想女友這麼早上班。同時也估計女友拍到仕裝時裝劇要易角了。

▲鍾淑慧自宣在兩年來轉變大，承認整個人也成熟了，除了打扮成熟外，也不再似以前的說話不經腦。這個轉變，鍾淑慧說是由於情變給她打擊大，不然的話就沒有今天的她了。同時，她日入行以來她尚知心朋友不多，只有張都當與崔嘉寶而已。

問她可有感到選美有黑幕？她表示在外國選美亦如是，因為一樣來自百樣人，總碼使和此機會，認識其他人的性格。

陳珍儀視爲黑馬
加國被選來港參賽見識多

「亞視」昨續有「每日一姐」，為十四號陳珍儀，她是從海外挑選回來三佳麗中，唯一能晉入決賽的，她表示從多倫多返港參賽，見識甚多，所以她頗開心。

有人形容她是「黑馬」，分分鐘有條件跑出，爭得冠軍，然而她表示但凡盡力，便可以了，她沒想過得獎，因為九號翁虹與十三號伍詠薇實力甚強，主要視乎當日六家表現。

其母及胞弟專程從多倫多來港捧場，令她不必多份牽掛港生活，而且她比較懂得安排生活，她還有些儲蓄，她喜歡買金，六、七年前她還未入這行時，才賺幾千元一月，她有時以千多元去買一隻戒指，或兩三千元去買一兩金，到現在亦儲存了二十多兩了，買金雖然不能生錢，但她覺得這樣一點一點儲起來也是好的。

劉玉婷的母親前一陣患腎炎，赴廣州住院醫治，經休養後無大礙，她亦放下了一件心事。

星光搞錄帶
銀都等支持

星光傳呼集團聯營機構星光傳呼錄射影碟與維真影視公司合作發行本地電影錄影帶。

今次新公司的成立，首先斥資超過數千萬港元購買本地電影錄影帶發行權，並得到嘉禾、銀都及其他獨立製片公司支持，即將發行的錄影帶有《警察故事續集》、《南蹄》、《孔雀王子》、《再見王老五》及《小男人週記》等等。

致敬的背後
洪寧

看電影《獵魔萃英》，最後大結局，來一個定鏡，銀幕上打出向兩位受傷的演員致敬的字句，確實傷得不輕。日前與她倆茶敘，只見她們穿的都是長袖衫，只要拉起少少衣袖，便可見紅紫一片，何時才能回復白皙膚色，真是難說。問幸兩奧芳容回復正常（但幸運鳳的一隻鳳眼似乎尚有點兒未復「戰前水平」，否則如何再拍戲？

這樣的危險鏡頭為何不用替身呢？兩美只有苦笑，想呀！不過都好，為別人謀幸福，以後可以用替身，不愁別人揀揀為「擺阿姐款」了。說完笑得甜甜的，但內裏却捨離不少苦澀味。

市場的求錢增加，使一至六個月期長錢的息率級進跳一級高於一級，扭轉了過去兩三個月的例行級進的情況。這意味着銀行利率在短期大致會維持於現時的水平。

股市大牛皮。藍籌股仍以銀行股最好。恒生明日就宣佈中期業績，估計應該不俗，昨日收廿一元一角，升二角，交投也算活躍。恒生之母公司的六個月期長錢，昨日的港元存款利息率為八厘。

《仁心仁術》感人細致
《貓王正傳》資料珍貴

★★★《仁心仁術》（國際台中午十二·〇五）寫南加州醫學研究院在經濟上出問題，教授學趨於保守，患絕症男孩能否在劇毒藥物治療下生存過來，在這部感人細膩戲劇，以求在生活化中娛樂觀衆。

★★★《貓王正傳》（國際台晚九時）寫貓王皮襪士利的傳奇一生值得注意，莫高林·尼奧執導能掌握不少實資料，不管是貓王的電影、電視、演唱會的片斷都盡現眼前，剪接技巧與處理亦佳。

★★★《幻影》（國際台早十·〇五）處靡，畢烈治與佐丹連貫·佐丹奴主演的影片，講述化粧王國的控制戰吸引情節不少，加上北美與意大利的異色顯美，亦有其吸引力量。

★★★《核戰劫後三藩市》（明珠台凌晨一·二〇）珍·阿歷山大面對丈夫在核爆中死亡，如何與家人面對日後的生活，連尼·李曼執導確寫得細膩，反核精神尤其值得注意。

★★《忍忍遊樂場》（本港台晚九時）陳輝虹、劉錫賢、尼奧執導確寫得細膩，反核精神尤其值得注意。

★★《忍忍遊樂場》（本港台晚九時）陳輝虹、劉錫賢、尼奧執導確寫得細膩，反核精神尤其值得注意。

★★《歐歐英文》（翡翠台晚七·〇五）不單以歐歐亦以旅遊配合，求雜彩俱備，寓教育於娛樂。

章一鑾

沉寂了一段日子的班班，終於露面拍劇集了，這是她在《天劍絕刀》的頭飾扮相

視廣揚有限公司

儲錢爲留學
唐佩英

葉蘊儀是明星，又是應屆會考生，會考成績終於放榜，這位明星學生，成績如何？

她說：「成績比我想像中好，我以為各科等級，不是E僅僅及格，便是F不及格，數科五科及格，其中英文一科更考到C，我讀書向來成績不錯，每次考試，名次都在十名之內，但拍戲之後，或多或少已有影響。」

雖然取得不錯的成績，暫時她却無意升學。

「目前我仍想拍片，不過，另一方面我會努力儲錢，準備將來到日本，或者加拿大修讀時裝設計，事關我最喜歡「穿靚衫」。」

少女情懷，會憧憬白馬王子的出現，但葉蘊儀抗拒白馬王子接近她。

「交男友有什麼好，我愛自由，不喜歡人管我，自己亦不愛管人。」

然而，女人始終被人管，或去管人。

她說：「遲些才算吧！」

聽說，他同華星一名職員相處不錯，更有人說他們拍拖。

她緊張地說：「哪有這回事？我有許多普通男性朋友，絕對不是拍拖。」

她長得嬌小，但事業心倒不少，現在除拍戲外，還學唱歌。

「我拜曾路德為師，起初她說我沒有什麼唱歌天份，但我努力學習，老師讚我已大有進步。」

葉蘊儀將於十一月到日本灌錄唱片。

東亞銀行
深厚根源在香港
地址：香港中環德輔道中十號 電話：5-8423200 傳真機：5-299962

大公經濟

二〇六一一九八H：話電線熱
四〇一五四三八H：真傳

交通銀行 香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS HONG KONG BRANCH
地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
*大額定期存款港幣五十萬元起
（利率如有更改，恕不另行通知）

貨幣	港幣*	美元	歐元	澳元	丹麥克朗	意大利里拉	加元	英鎊
儲蓄存款	5.25	7.25	10.75	14.50	6.00	8.50	10.00	11.50
一個月	8.8125	9.0625	12.75	17.50	8.625	11.625	11.875	13.75
二個月	8.8125	9.00	12.8125	17.50	8.625	11.625	11.9375	13.75
三個月	8.75	9.00	12.8125	17.50	8.625	11.625	11.9375	13.75

「六四」後寫字樓物業價格仍堅穩

日財團洽購奔達中心 高日叫價逾六十億元

平均每方呎六千元倘成交將創新高價

【本報記者羅國偉報道】兆產界消息透露，一個日資財團原以「六四」前的市價購入中區奔達中心全部權益，不過，奔達中心業主已將市場叫價提高至逾六十億元，若以這個價格成交，奔達中心每方呎的成交價將逾六千元，有可能創出中區寫字樓新高價，反映出本港寫字樓市道相當堅穩，特別是中區核心地帶寫字樓物業「身價」照舊不變。

消息指出，現時持有奔達中心全部權益的高日集團，在去年中以十二億多元購入奔達中心五成權益後，在今年五月又再以二十八億元購入餘下一半權益（以奔達中心當時市值五十六億元來計算），雖然其後發生「六四」事件，但高日集團仍如期完成有關交易，並支付所有款項予奔達中心。

消息說，高日發展已拒絕，除了該日資財團要提出收購外，另有多個財團有意洽購。

奔達中心全部的樓面面積約為一百萬方呎，若果以逾六十億元的成交價計算，每方呎的平均售價逾六千多元，有機會創出寫字樓的新高價，在今年初，中區遠東金融中心一層物業每方呎成交價為六千三百元，另外在「六四」前，灣仔會議展覽中心上蓋寫字樓三層物業亦以每方呎平均六千元轉手。

地產界人士表示，即使奔達中心以逾六十億元成交，比「六四」前的市值更高，但成交價仍相當合理。他說，現時奔達中心每方呎的最近租金達六十元，換言之，奔達中心投資回報率接近十厘的水平。

然而，「六四」事件並未促使高日發展將奔達中心的售價調低，中區花園道地王寫字樓發展計劃吸引美資及日資的財團爭相參股，證明本港寫字樓物業市道長遠仍是樂觀，現成的中區寫字樓物業更是可遇不可求，因此，目前奔達中心的「身價」不跌反升。

據悉，原計劃以「六四」前的市價購入奔達中心的日資財團其收購建議，並且將奔達中心的市場叫價提高至逾六十億元，相信該日資財團要提高收購價，事實上，其收購建議，並且將奔達中心的市場叫價提高至逾六十億元，相信該日資財團要提高收購價，事實上，市場仍有很大的信心，另一方面則是該公司已找到另一個買家，準備以五十六億元或以上的價格購入全部奔達中心的權益。

億九至減額交成
點兩跌微市股
八三六二報落上幅窄

【本報訊】昨日股市反覆偏軟，恒指以二六三八點一九收市，微跌二點二〇，成交額九億一千一百萬元，較上日少一億六千一百萬元。

全日走勢屬大牛皮市，最高二六四六，最低二六三一，波幅只有十五點，也可以說是近期少見的窄幅上落。初段平開，上午十時半微跌一點，但中午收市反升四點一六，報二六四四點五五。

下午市況再回軟，但上落均輕微。

分類指數以銀行股及公用股最好，分別升九點及七點，地產股及工商股下跌，分別跌廿一點及七點。

經紀行操守法則草案
料下月正式公佈內容
證券界盼證監處能予寬限期以減輕衝擊性

【本報記者鄭輝煌報道】證券事務監理處在較早前已制定一份關於證券經紀行的專業操守法則草案，目前正在進行廣泛諮詢當中，預料將會在九月份便正式公佈草案內容。證券界人士認為，有關守則將會是對證券經紀行監管系統加強的第一步，下一步將可能從控制經紀行財政狀況著眼。

接近證監處的消息透露，該處已在較早前按照戴維森報告書草擬一份證券經紀行的專業操守法則，其內容包括對目前經紀行的專業資格，所負責任、道德操守及與客戶間的關係，擬定新的監管守則，這套守則較諸目前證券法例所列的要求嚴格得多，如果經紀行在一個過渡期間不能遵守有關法則規定，便可能會被停牌或除牌。

證監處一位發言人表示，該處的確已就證券經紀行的專業操守資格制定一套守則，但有關內容則仍未因正式公佈的時候，與此同時，香港證券業經紀協會一位發言人則表示，該會已收到了該份守則草案，下一步將可能從控制經紀行財政狀況著眼。

銀行減息有刺激
助樓宇市場復甦

卓德測計師行料利率仍會下跌

【本報訊】上星期銀行宣佈減息半厘，以致最優惠利率站於十厘水平，令到整個住宅樓宇有復甦跡象，尤以小型及中型住宅為甚。

卓德測計師行助理董事黃浩明表示：「銀行減息半厘，整個小型及中型住宅影響不少。這正表示今次之減息亦幫助市民對於地產市道回復信心。另一方面，發展商亦趁這次減息而推行一連串之樓宇推廣活動，如黃埔花園、豐景園及冠天閣便是一個好例子。」

黃浩明指出，這次減息對股票市場亦有刺激作用，他預料在未來一、兩個月內，利率仍會下跌，原因是現時銀行同業拆息為八厘半，「這正是政治及經濟之復甦現象。」

但整體而言，問題也不大。銀行股成為近日股市之「中流砥柱」，對支持指數續起，對支持指數續起，小燈、港燈各升一

經濟小語
大市牛皮轉趨觀望

昨日股市大牛皮，最高仍過不了二六五〇關，但回落在二六三〇水平已定住，大致是觀望氣氛轉濃。作為沽家，正衡扭在現水平沽出的貨，能否在稍低價位買回來，作為買家，則估計大市再升有多大的動度。在沒有明朗的指示之前，買賣雙方都傾向保守，這便是昨日成交又回到十億元以下的一個原因。

藍籌股以銀行及公用類較好。恒生、匯豐均上升。恒生明日就公佈中期業績，估計增長仍然可觀，起碼不會差於東亞銀行。匯豐本地業務甚佳，只是海外業務受到影響，積極作用。公用股方面，電訊、煤氣則無升降。

目前的股市，仍會在二六二〇至二六五〇的水平作窄幅上落，繼續消化回吐貨。當主力藍籌股陸續公佈業績時，就會有一個較明確的指標，看大市是向上還是向下了。「六、四」以來，現時是「高價牛皮」，但推前三個月看，現價又不是怎麼高了。所以，觀點與角度對衡量股市，相當重要。

個別發展仍是潮流。由於大市穩定，故「炒家」也比較放膽去炒，這便是一些二、三線股始終有不弱的承托力的原因。

明輝用二億六千萬
購一公司四成股五成
付款方式部分發新股代替股新

【本報訊】明輝發展昨日宣佈，該公司將召開股東特別大會建議同意向Datuk Ali Tan購入在百慕達註冊成立之Grand Union Insurance Co. Ltd. 九千股每股面值一千美元之普通股，相等於Grand Union 已發行股份百分之四十五，代價為二億六千三百二十五萬元。

該交易協議將分四種方法付款，在成交日需付款六千萬元正，明輝發行五千七百萬股面值一元之新普通股，作價港幣一元八，其值港幣六千七百二十六萬元。另外六千二百五十四萬元將會作為無抵押及不帶利息債項，明輝可在十二個月內，發行五千三百萬股面值一元作價一元一角八之新股作為償還。餘下之七千三百餘萬元，明輝將發行相等數目之無抵押可轉換債券。

天地線 金甘
靜極思動散戶力量強
悶局靠二三線股支撐

昨天股市轉呈窄幅牛皮，高低波幅僅為十五點，初段買賣氣氛更見平淡，藍籌股普遍欠缺活力，個別尚且遭遇沿壓，幸而市內不乏二三線股份抬頭，諸如十字軍、奔達、恒發、寶光、香港小輪、華置、天安、卜蜂、大生、合興、先施、安全倉等皆呈活躍，致使情況不太納悶，都分別資仍有充場機會。至於大市走勢，暫在二六五〇心理關口前徘徊，稍稍看好一線亦宜，因上升力量正凝聚中，昨天收市指數報二六三八，一九，跌一二〇，成交總額九億一千一百萬，是為一個平淡交易日。

觀望外圍股市，東京股票投資界精英近期似放軟手脚，有說彼等度假去也，而紐約股市則仍少數散戶入市，氣氛亦不夠熱鬧，現呈消化狀態，上述兩個最具影響力市場情況亦如斯，港股目前也許受到風氣所染，行情遂進退維谷。但若從另一角度而言，市況處靜日久必思動，散戶力量一旦落行發揮，氣象新盛可期，現時形勢正屬有待突破局面，基調保持穩好，後市依然值得憧憬。

恒生銀行上半年溢利
料增一成三至一成六
估計將派發中期息二角八仙

【本報訊】據路透社十五日電，此間分析家認為，將於星期四公佈中期業績的恒生銀行估計會有百分之十三至十六的溢利增幅，並預期派發中期息二角八仙。

振通證券分析員Kathleen Kearney預測，該銀行將會有五億七千四百萬元的溢利，較去年上升百分之十五點五。不過，一些預測認為恒生的增幅只會在百分之十三左右。

Kearney 稱，恒生銀行的實質增長可能高至百分之二十五，不過一半的盈利可能會轉作內部儲備，不過，下半年的增幅相信會較慢。

恒生銀行在年中經濟回顧中表示，本港過熱的經濟將會踏市場的求盤增加，使一至六個月期長錢的息率級漁進一級高於一級，扭轉了過去兩三個月的例行級進的情況。這意味着銀行利率在短期大致會維持於現時的水平。

日資銀行的港元需求特別殷切，是拆息息率節節上升的其中主要原因。不過，中資銀行恢復相當程度的港元供應，是直錢未能急劇反彈的對衝力量。此舉表明中資銀行的流動資金較前明顯增加。

中資銀行早在幾個星期前陸續有港元供盤，但基本上僅止於短錢交易。在最近幾日，有大中資銀行源源不絕拆放長錢，而且腳一至六個月期的頭寸，相當全面。值得一提的，是這兩三個月中資銀行的幾乎有求必應，只是同業信用報爆滿者例外。

港元貨幣市場的長錢息率連日均見緊勢，却始終衝不破九厘關口。即使升勢甚急劇的六個月期長錢，昨日的收市還是處於八厘九三七五的水平，與優惠利率之間的息差仍略為超過一厘。可以相信，港元需求轉殷，也不會抽使銀行利率向上。

幾項大銀團信貸於短期內付款，是銀行業求盤增加和拆放不放手之因。估計業內的流動資金依然十分鬆動，因此於大集資過後，貨幣市場狀況可能重見軟勢。

中資銀行資金見緊張

會計師公會會長
就上市例提意見

【本報訊】香港會計師公會會長翁江培昨日在一個午餐會上回顧該會的半年工作，他表示，該會就新上市條例發表多項意見，其中最重要的是新條例未能清楚列明上市小組與上市委員會的職責、功能、權力和責任。

寶宏電視廣播即將宣佈業績

【本報訊】寶宏電視廣播定於下周一（二十一日）宣佈中期息。

中華造船廠定於下周一（二十一日）宣佈半年優先股息。

莊士機構定於下周一（二十一日）宣佈中期業績。

新鴻基公司和嘉華銀行定於下周二（二十二日）宣佈中期息。

香港電視和電視廣播定於下周三（二十三日）宣佈中期息。

嘉銀溢利增五成
宣布不派中期息

【本報訊】嘉華銀行昨日宣佈，截至六月卅日止六個月，該公司未經審核之綜合溢利為二千四百一十四萬餘元，較去年同期上升百分之五十五，不派發中期息。

會計師公會會長
就上市例提意見

【本報訊】香港會計師公會會長翁江培昨日在一個午餐會上回顧該會的半年工作，他表示，該會就新上市條例發表多項意見，其中最重要的是新條例未能清楚列明上市小組與上市委員會的職責、功能、權力和責任。

寶宏電視廣播即將宣佈業績

【本報訊】寶宏電視廣播定於下周一（二十一日）宣佈股息。

中華造船廠定於下周一（二十一日）宣佈半年優先股息。

莊士機構定於下周一（二十一日）宣佈中期業績。

新鴻基公司和嘉華銀行定於下周二（二十二日）宣佈中期息。

香港電視和電視廣播定於下周三（二十三日）宣佈中期息。

恒生銀行上半年溢利
料增一成三至一成六
估計將派發中期息二角八仙

【本報訊】據路透社十五日電，此間分析家認為，將於星期四公佈中期業績的恒生銀行估計會有百分之十三至十六的溢利增幅，並預期派發中期息二角八仙。

振通證券分析員Kathleen Kearney預測，該銀行將會有五億七千四百萬元的溢利，較去年上升百分之十五點五。不過，一些預測認為恒生的增幅只會在百分之十三左右。

Kearney 稱，恒生銀行的實質增長可能高至百分之二十五，不過一半的盈利可能會轉作內部儲備，不過，下半年的增幅相信會較慢。

恒生銀行在年中經濟回顧中表示，本港過熱的經濟將會踏

恒生銀行
好穩仍豐滙生
強發恒倉九和怡

股市大牛皮。藍籌股仍以綫行股最好。恒生明日就宣佈中期業績，估計應該不俗，昨日收廿一元一角，升二角，交投也算活躍。恒生之母公司匯豐要下周才宣佈，昨收五元二角半。此股在宣佈升三角半。此股在宣佈派高息及大送現金紅利之後，在七元關呆了一段日子，直兩天突然發難，一升就是百分之十。同系的爪哇企業也有好表現。

大生地產傳出售貨倉，是否如此，難以猜測，但股價就一騎絕塵而上。與大生同一類型的廖創興也不示弱，在三元七角守穩後，已有再度熱身之象。

恒基發展走勢強勁，以一元九角，升七仙，連前日升一角，兩日已升了一成。似乎金比重等。從長遠而言，這等行動將可提高本地經紀業的國際水準，但短期內預料難免對經紀行業構成一定的衝擊。

張亮

半山地積比率降低
估計賠償金約十億
何鴻燊稱傳說百億誇大

【本報訊】香港地產建設商會會長何鴻燊昨日在一個公開場合上對記者表示，港府提降低半山區地積比率，估計賠償金額約十億元。

何鴻燊預料，港府將半山區地積比率降低，最快要十一月才在憲報公布。他相信，該會會員會趁現階段入則。

他續稱，港府若因解決交通問題而計劃將半山區地則比率降低，他原則上是同意的。

對於市場盛傳賠償金額將高達一百億元，何鴻燊認為數額過份誇大。他預料，賠償金額約為十億元。

該會副會長及恒宏電視廣播董事黃浩明表示：「預測，該銀行將會有分析家認為，將於星期四公佈中期業績的恒生銀行估計會有百分之十三至十六的溢利增幅，並預期派發中期息二角八仙。

自動對銷制之利弊

香港聯合交易所將於下個月飛赴台灣進行考察，研究在中央結算制度實行後採用自動對銷形式來套入本港股票買賣系統之內，經紀行對於有關建議的初步反應是好壞參半，預料在諮詢期間將會帶來熱烈的諮詢。

相對於目前的交易形式而言，自動對銷交易方式包括四項優點：（一）買賣可以按先到先得的形式進行，而不會出現不公平的選擇性交易情況；（二）防止出市經紀利用接近市場的優勢來進行老鼠倉活動；（三）買賣可以更快的速度完成；（四）減少經紀行的出市成本。

然而，自動對銷系統一經實行，對於本港市場的活躍程度將會構成一定的影響，目前頗多股份都由「莊家」（Market Maker）進行價格上的調節，透過高沽低買的手法來將股價維繫在一個穩定的水平，但這等莊家活動必須同時配合不同的盤活手法，而不會輕易為市場投資者所洞悉。在實行了這項新的交易方式之後，莊家活動便全被窒礙，令市場變得死氣沉沉。

另一方面，由於每一宗買賣可能同時面對頗多的交易對手，故此經紀行的覆盤及審核工作便變得異常沉重，所得的佣金收入可能還不能彌補開支，這是經紀行所面對的最大難題。

第一太平派息二仙

【本報訊】第一太平昨日宣佈，截至六月三十日止六個月，該公司除稅後溢利為五千零六十萬元，較去年同期增長百分之四十三。董事局宣佈派發中期息每股二仙，截止過戶日期九月七至十四日。

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
全貨箱定期班輪
香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線
香港→都拜／雅沙，達曼、科威特、喀喇蚩
兼收往利雅得、阿布達比、多哈、米那卡布布、阿巴斯塔

船名	航次	收貨	截貨	到港	離港
FEN HE	63	——	17/8	19/8	20/8
TANG HE	59	22/8	27/8	29/8	30/8
PROSPERITY RIVER	5	2/9	7/9	9/9	10/9

★兼收往曼谷星加坡整箱貨★
收貨站：青衣招商駁船運輸有限公司（歐亞船廠內）
電話：0-4979590或0-4979670

香港→巴斯隆那／馬賽／熱那亞

船名／航次	收／截貨期	離港	巴斯隆那	馬賽	熱那亞
華利河 5W	——	16/8	14/9	16/9	18/9
華青河 6W	23-29/8	31/8	29/9	1/10	3/10

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787

香港→新港（天津）

船名／航次	收／截貨期	離港	新港
熊岳城 357/358	5—9/9	11/9	15/9

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787

中國天津遠洋運輸公司
TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY
香港→上海／新港（天津）青島

船名／航次	收／截貨期	離港	上海	新港	青島
華青河 5E	—16/8	18/8	21/8	——	——
寶滿山210/211	—18/8	20/8	——	24/8	——
北藏河 068	17-21/8	22/8	25/8	27/8	——

★兼收往北京整箱貨★
收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787

香港→星加坡／檳城／馬尼拉

船名／船次	收／截貨期	離港	星加坡	檳城	馬尼拉
平頂山 041	16-20/8	22/8	26/8	28/8	——
潮門河 84	5-9/9	11/9	——	——	13/9

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787
代理：金輪船務代理有限公司 電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號金鐘廣場八樓706-707室
圖文傳真：5-8450667 電傳：72858 LPSHP HX

連江航運有限公司
LINK RIVER LIMITED
定期班輪
香港→黃埔→廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
粵港	014N/89	19/8	20/8	21/8
粵港	015N/89	26/8	27/8	28/8
粵港	016N/89	1/9	2/9	3/9

香港皇后大道中24-28號金鐘廣場八樓706-707室
電話：5-256177 圖文傳真：5-8450667
電傳：72858 LPSHP HX

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71-75號
鏞意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-4243492 0-4243862 0-4243496
圖文傳真：0-4874682
來往香港↔廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運大型吊車服務
設有散貨服務逢星期二開往廣州
香港代理處：藝遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111（160線）
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK
圖文傳真：5-8932644
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三一五號
電話：861215 861666
電傳：44464 CGTRS CN

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION H.K. LTD.
☎5-8591612
★定期航線★
本公司安排所屬船舶粵江1019及粵江1020定期航行
香港↔湛江、海口
香港收貨站：屯門珠江倉碼運輸有限公司 電話：0-4612808
湛江代理：中國外輪代理湛江分公司 電話：22914
★不定期航線★
香港→廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸。
★其他貨運服務★
碼頭裝卸：本公司在港、九新界公共貨櫃卸區設有十八個碼頭泊位，提供船舶駁卸服務，歡迎垂詢。
過水運輸：本公司擁有載貨量600-2000噸躉船20艘，400-900匹拖輪7艘，承接港口駁運及大船收交貨業務，大宗貨物價錢特平。
本港作業：承接集裝箱拖、拆、入倉業務，服務快捷妥當。
地址：香港中環干諾道中28號地庫大廈二樓108室
電傳：Telex 82699 CKTHL HX 圖文傳真：Fax 5-8631841

東亞銀行有限公司
中期股息
謹敬告各股東，本銀行將於一九八九年八月二十一日（星期一）起至八月二十五日（星期五）止，包括首尾兩天在內，暫停轉股過戶。如欲過戶而得享中期股息者，須於一九八九年八月十八日（星期五）下午四時前將過戶表格連同有關股票送達香港軒尼詩道三百一十四至三百二十四號東亞銀行灣仔大廈二十樓本銀行證券登記處辦理過戶手續。
承董事會命
行政總裁
李國寶謹啓
香港一九八九年八月十六日

泰國投資局稱港商多集中酒店電子電腦業
台日於次僅額資投總
港在泰投資趨多元化
印尼總領事表示印港兩地經濟合作潛力大

【本報訊】泰國投資局副秘書長革城達倫（STAPORN KAVITANON）昨日在該局於香港舉辦的一個研討會上表示，近年香港對泰國的投資持續增長，已成為該國第三大外來投資者。香港在泰國的投資相當多元化。

革城達倫指出，今年上半年，香港對泰國的申請投資項目的註冊資本，約達六千萬美元，僅次於日本及台灣，是該國的第三大外來投資者。

他又稱，自一九六〇年起，香港在泰國共參與了一百個投資項目，總投資額接近四億美元。他相信，上述數字可能低估了香港在泰國的投資活動，因為很多投資項目，並沒有透過泰國投資局進行。

他續稱，近來香港公司在泰國的投資亦相當多元化，包括酒店、消費電子產品、電腦配件及高級跳舞鞋等。這些投資對支持泰國出口及提供就業機會，扮演一個重要的角色。

泰國首相府大臣達比雲斯（Korn Dabbaransi）在會上表示，由於地理及文化關係，貨品可透過泰國轉口往印支半島，此外，亦可視泰國為一道與東協盟國通貿的橋樑。

他續稱，泰國亦擁有龐大的人力、礦產及天然資源，而香港則擁有技術人才及國際貿易經驗。他認為，泰國可成為香港的潛力合作夥伴。

當談及泰國的經濟表現時，達比雲斯表示，長期以來，泰國經濟增長穩定，即使世界經濟在八〇年代中期出現放緩，泰國的經濟增長仍錄得百分之四至七的年增長率。去年該國經濟增長率為百分之十一，預料今年升幅可達百分之九至十。

昨日舉行的研討會，名為「投資多元化泰國的新機會」。該研討會是由達比雲斯所率領的泰國代表團在訪港期間的其中一項重要活動。代表團是由泰國的政府官員及企業家所組成，旨在向本港投資者解釋在泰國的投資機會及有利投資的因素。

又訊：印尼駐港總領事陸斯坦迪昨日在一個研討會上表示，直至今年第一季為止，香港在印尼投資共為一百二十四項，投資總額達一億三千二百四十萬美元，排名僅次於日本。

陸斯坦迪指出，香港與印尼之間的貿易發展一向關係良好。去年由香港出口印尼（包括港製貨品及經港轉口貨品）總值達三億七千萬元，較八七年增加百分之十五點四。

印尼工業部部長艾利偉波握則認為，由於香港缺乏土地及勞力資源，港商和印尼可以在道方面互補長短。

他說，印尼有大量廉價土地及資源，外商可以在當地設立龐大的廠房。至於勞力資源方面，印尼亦非常充足。

他續稱，很多人認為印尼缺乏熟練工人，其實不然，印尼在某些工業上，亦可提供高技術的工人。

艾利偉波握又表示，香港充裕的資金，高水準的科技及龐大的海外市場，定可與印尼的有利投資環境配合起來發展。

會展中心設展銷場
共一百四十三個陳列櫃供租用
在港註冊經營出口廠商可申請

【本報訊】香港會議展覽中心首辦「香港出口貨品展銷場」，目的是提供一個永久展銷場所供本地製造商陳列各類出口貨品，同時讓海外買家在最短時間內接觸最多本港出口廠商。

該展銷場設於會議展覽中心辦公室大樓十一樓，將於本年秋季啓用。場地面積為一千三百多平方米，共設有一百四十三個陳列櫃，各一點五米見方，二點一米高。廠家可同時租用不多過四個陳列櫃，以合併作更大之陳列單位。

香港會議展覽中心市務總監李懷璞表示，陳列櫃每月租金為五千元，租約最少半年或以上，在推出初期將會提供八折優惠，直至九月底止。白兩星期推出以來，已有超過四分一的陳列櫃租出。

李懷璞又表示，展銷場的租用對象為本地廠商，凡在港註冊登記，並且經營出口業務的本地貨品製造廠都可申請租用。再者，場地將以產品種類劃分展區，主要分為玩具、成衣、電子及電器、珠寶鐘表四類，這些均是本港主要的出口貨品。至於其他類型產品，亦可租用陳列櫃展出。展銷場設有接待處，除提供參展目錄之外，更向蒞臨參觀買家提供展覽廠商的資料，以方便聯絡。此外，接待處亦會登記參觀人士的資料，供租客參考。

李懷璞指出，展銷場在南韓及台灣非常普遍，但在港尚屬首創，目前仍在試驗階段，會於半年後檢討。若本港廠商反應良好，會考慮增開一層作為展銷場地。

金價反彈十八元
報三四〇〇飾金無變

【本報訊】九九金價昨日上跌回升，收市前扳回每兩三千四百元水平，最後以每兩三千四百元收市，較上日收市價上升十八元。飾金牌價昨日不變，每兩仍掛三千七百元。

九九金昨日以每兩三千三百九十六元開市，比前收市價上升十四元。午前升上三千三百九十九元，只差一元未能破三千四百關。中午以三千三百九十七元收市。

低息訂為六元半。場內交收九千兩。下午金價以三千三百九十九元開出，最高升為三千四百零二元，收市報三千四百元正。全日上升十八元，波幅為八元。

收市時，本地倫敦金報每安士三百六十五點零五美元，較紐約收市價跌零點三美元。本地倫敦銀收市報每安士五點二二美元，與紐約收市價同。飾白金價昨日不變，每兩仍掛四千九百十元正。

港與貨箱港的比較

香港和新加坡，去年分別是全球處理貨箱的第一和第三個港口，今年上半年，香港的貨箱吞吐量仍居首位，但新加坡的吞吐量已經超越鹿特丹而迫近香港。因此，香港貨箱港的領先地位受到挑戰，已成為人們議論漸多的一個話題。

新加坡今年吞吐貨箱的增幅達三成少，而香港的增幅則只為一成多，這是造成上半年兩地吞吐量只差八萬多個標準貨箱的一個主因。新加坡所吞吐的貨箱，主要是轉口性質的，貨物往來的主要對象，是東協其他五國和印、巴等南亞、西亞國家。新加坡的港務局是官辦的，貨箱碼頭的理貨收費，比香港葵涌三家碼頭公司低廉一成多，這種競爭趨向反更堪人們注視。

香港現仍是華南和亞洲其他地區的一個主要轉口商埠。香港的轉口貿易，約有八成是與內地之間進行。目前香港的對外貿易，更約有六成二是與亞洲地區進行的。香港市場吸收的入口貨量多過新加坡。香港市場吸收的入口貨量也多過新加坡。這都是兩本地製品出口量也多過新加坡。

個貨箱港性質不同之處。港府官員似不甚重視貨箱吞吐量誰多誰少的問題，反而對葵涌碼頭理貨收費高過新加坡、高雄和釜山更表關注。它歡迎有新財團參與興建和經營新碼頭，並表示將改變「價高者得」的新碼頭招標原則，認為良性競爭將可改變碼頭收費偏高的現象，這才是保證香港航運生意可穩步發展的一項重要途徑。

調查紅磡九龍灣及觀塘
工業樓宇止跌回升
衛健明稱觀塘區仍續跌一成七

【本報訊】衛健明測量師行一份工業樓宇的調查報告顯示，紅磡及九龍灣工業樓宇價格在六月份略作調低後，踏入七月份則止跌回升，不過繼續下跌百分之十七點六。

該項調查報告的範圍涉及三個主要工業區的樓宇，包括紅磡、九龍灣及觀塘。

調查報告結果顯示，紅磡及九龍灣工業樓價受「六四」事件的影響輕微，抗跌力較強，而觀塘工業樓價則跌勢較大。

紅磡工業樓價在五月平均為一千三百零四元，六月份為一千三百二十九元，七月份則反彈至一千三百一十四元，由五月至七月間，紅磡工業樓價反而上升百分之零點八。

至於九龍灣工業樓價在五月平均為一千零一十五元，六月為一千零六十九元，七月為一千零七十四元，由五月至七月間，樓價實際上升百分之五點八。

不過，觀塘工業樓價在五月平均為七百零七元，六月為六百七十一元，而七月則再跌至五百五十三元，由五月至七月樓價的跌幅為百分之二十一點八。

該公司認為，紅磡及九龍灣工業樓市堅穩的原因，與該區供應緊絀而需求強勁有關，至於觀塘工業樓價雖然在七月繼續下跌，但價格已接近見底的階段。

貿發局率15公司
赴星洲拓展貿易

【本報訊】香港貿易發展局及香港中華廠商聯合會聯合組織的一個本港代表團現正參加在新加坡舉行的「工商展覽會八九」，在會上展出多種系列的港製產品。

該展覽會由本月十四日起假座新加坡世界貿易中心舉行，為期一周。香港代表團共有十五家本地公司參加，展出的產品種類廣泛，包括食品、紡織品、成衣、玩具、家居用品、燈飾、裝飾品、珠寶、電器及電子產品。

貿易發展局發言人表示，是次代表團的籌組是該局致力協助港商開拓新加坡及其他東協國家市場的其中一項努力。這等國家近年經濟發展迅速，生活水準持續上升，已由昔日單純的貨品供應地轉為一個龐大的進口市場。

星光與維真組新公司
發行本港電影錄影帶

【本報訊】星光傳呼集團聯營機構星光傳呼電影錄影漢有限公司與維真影視（遠東）有限公司攜手合作成立Laser Video Disc Co. Ltd.，主力發行本港電影錄影帶。

星光傳呼集團主席黃金富在招待酒會中，宣佈合作成立的Laser Video Disc Co. Ltd.已經投資超過數千萬港元購買了本港電影錄影帶發行權，而且更得到嘉禾電影、銀都電影及其他獨立製片公司在片源上的支持。

番禺縣長何桃，日前曾在番禺縣外商代表座談會上表示，北京事件後，一些客商對投資發展有點遲疑和觀望，這是可以理解的，但番禺縣深信，隨着事件的平息和局勢的好轉，迷霧是會逐步消散的。

番禺縣外經委主任江顯良在同一場合表示，番禺縣現在已有一批外商表示有意在番禺縣投資興建工業項目，其中有一項目是全球處理貨箱的第一期工程，投資額達一億美元。

寶信園銷路受考驗

又一村寶信園今日開售，訂價平均每方呎一千八百五十元，比一年前同區的新盤麗柏苑每呎一千六百六十五元為高。不過，由於兩個樓盤單位的大小相差較大，因此這個價錢只可以作粗略的比較。寶信園是近幾個月來九龍區推出的唯一高級樓盤，銷路如何，頗為市場人士所注視。近期內樓市興旺，但卻只集中在中小型樓盤上，高級樓宇始終較為淡靜，如果此樓盤能有較好銷售成績，對樓市的刺激當會更大。

寶信園單位面積為一千五百八十一呎及一千七百零三呎，樓高四層，一梯兩伙，共有八個單位。由於每單位售價在三百萬元上下，是北京事件以來最高價的一個新盤，即使是在北京事件之前，這樣大價的樓盤推出也未必能獲得市場的積極反應，更何況是現在。因此，如果寶信園的銷售稍慢，也是毫不為奇的。

近幾年來，又一村區中最為人注意的是太古集團發展的又一村花園。這一批高質量樓宇剛好座落在鐵路旁，邊上又是新開闢的馬路，環境較好，早些時的二手樓價逾二千三百元左右。寶信園的樓價與又一村花園的有一定距離，這是地點及環境等因素影響。至於其他又一村新盤，單位面積多在一千呎以下，少有與寶信園相若的。以此來看，寶信園也有其獨特之處。

恒生指數期貨成交紀錄

八月十五日

結算月	開市	最高	最低	結算價	變動	含約期 最高	含約期 最低	成交(手)	未平倉約總數
八月	2640/2680	2673	2645	2660	-10	3430	1940	350	3185
十月	2660/2700	2690	2660	2680	-10	3475	2256	105	347
十二月	2680/2720	--	--	2685	-20	2620	2420	0	4
二月	2680/2720	--	--	2685	-20	--	--	0	0
							總成交	455	3536

天津六種酒獲國際獎牌

▲在法國波爾多召開的第五屆國際葡萄酒評會上，天津的「王朝」乾酒獲金獎，「王朝」半乾白葡萄酒、「王朝」全乾白葡萄酒獲銀獎，「天宮」月季紅甜酒獲銀獎，「天宮」雷司令葡萄酒以及「夏宮」半乾葡萄酒獲銅獎。

續《經濟簡訊》

高息存款·安全可靠

新華銀行
「高息存款」服務

新華銀行提供多種港幣、外幣存款服務，包括定期存款、活期存款及掉期存款等，利息優惠，多種期限可供選擇，配合個人需要，靈活運用資金。

港幣定期存款存期由一星期至一年以上不等，利息較普通存款更加優厚，至於大額定期存款利率更每日按市場情況調整。

掉期存款的利息一般較普通港幣存款爲高，而且收益不受滙率波動影響。存期最短有一周、兩周及一至十二個月。

存款期	本地掉期存款（HK$300,000或以上）
一星期	8.4375%
二星期	8.5625%
一個月	8.6875%
二個月	8.75%
三個月	8.75%

■上表爲8月15日本行提供的利率，僅供參考。特大額的存款利率可另面議。

歡迎到新華銀行40間分支行查詢詳情，或撥熱線電話：5-8420611垂詢。

係你嘅好幫手 SIN HUA BANK

新華銀行

中銀集團

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5-440555
圖文傳真：5-412084　（查詢船期）：　代理部：5-440557

★ 各收貨人注意 ★

◀定期客貨班輪▶

馬蘭號 M. S. "MA LAN"
八月十七日由海口抵港　即日下午直放廣州　船泊油蔴地

上海號 M. S. "SHANG HAI" V.25
八月十七日上午由上海抵港

金田 M. S. "JIN TIAN"
八月十七日下午由天津抵港

揚子江6號 M.S. "YANG ZI JIANG 6" V.8906
八月十八日由張家港抵港

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港／上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪）M.V. "JIN JIANG"　V.31　8月22日抵港　8月23-25日收貨　8月27日開行

通江 M.V. "TONG JIANG"　V.11　8月18日抵港

◀貨運提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1-6號億利商業大廈2402室
電話：5-414108　電傳：72927 RISHA HX
收貨站：油蔴地卸貨區華記碼頭

LCT HX
5月30日到
9月7日開
8月27日到
9月3日開

HIPPING CO. LTD
散貨
車包卡及散貨運
中國各大城市。
港直通廣東，廣
之拖運服務。
轉運箱、拖箱、
箱服務。
電話：224966 轉222
室 電話：62323 轉3648
電話：663388 轉2609

中國電話號簿 1988—89
中英對照版每本300元
各大書店均有代售
CHINA TELEPHONE DIRECTORY 中國電話號 1988—8

陸大與台港

NISSAN 投資中國選購必需運輸工具
請用NISSAN日產牌汽車
電話：5-8682626
香港金鐘道89號奔達中心東座2805室
電子傳真機：5-8684411 電傳：81722 NISHK HX
日產汽車服務(中國)有限公司

業企資三赴員派禺番
難困決解位單各助協

作合開展商外與强加域領個八在擬後今
設建礎基等訊通源能通交行進緊加正現

專題

前曾在番禺縣縣長何桃，日談會上表示，北京事件後，一些客商對投資發展有點遲疑和觀望，這是可以理解的，但番禺縣決心繼續隨着事件的平息和局勢的好轉，逐步消散的。

番禺縣外經委主任江顯良在同一場合則表示，外經委受到縣政府委托，已組織人員分頭到三十四家三資企業和來料加工工廠進行調查，瞭解各企業的實際困難，以便更有效地幫助已開辦企業的生產。

從七八年至今，番禺縣的利用外資工作，已經歷從非生產性到生產性的轉變，從最初的簡單、勞動密集型的產業逐步發展到較先進技術型，出現了隆輝工業村，蕾水坑勝美遠電子廠等一批技術密集型項目，從分散轉向相對集中，成片開發，初步建立起蓮花山對外加工區，「兩沙」開發區等利用外資的基地，合作對象也由原來的港澳地區為主逐漸擴展到美國、日本、西班牙、台灣和南朝鮮等其他國家及地區。

由改革開放到今年上半年，番禺共批准三資企業項目一百一十六個，其中合資項目六十四個，合作項目四十四個，獨資項目八個，外商直接投資八千萬美元，實際利用外資三千九百二十一萬美元。

番禺是珠江三角洲經濟開放區，毗鄰港澳，交通便利。南沙到東莞的虎門渡車船碼頭正緊張施工，明年十月可投入使用，這將大大縮短了深珠的交通時間。近幾年，番禺投資了三億多元人民幣修橋建路，去年先後建成了洛溪大橋，硼江大橋，上橫瀝大橋，欖核大橋和赤坎大橋等。

在能源、通訊和供水等基礎設施方面，番禺也有一定成就。在供電方面，番禺人們一度擔心中國商品出口受阻，日本市場對中國依賴較大的一些商品，如生絲、棉織品、小豆等價格猛漲。但兩個月來的情況表明，中國出口迅速恢復正常，同時由於加强了管理，中國輸日商品的交貨期和產品質量均有了較大改善，輸出非常順暢。

《日本經濟新聞》十五日報道說，「北京事件」發生後，北京市出已恢復正常，各類商品特別是農產品、紡織品輸出順暢。

報道說，「北京事件」後，中國的蠶繭產和流通已完全正常，加上今年春蠶豐收，生絲出口能力大幅增加，本年度日本進口一百二十萬公斤中國生絲的配額將順利完成。中國棉織品對日輸出也很順暢，最勁盛的六月份的輸日量僅比上月減少百分之零點三。一些大商社的人士表示，過去中國在棉織品出口中，貿易公司和生產廠家經常有矛盾，現在已得到改善。

除全省大電網供電外，縣政府在梅山糖廠新建增容的二萬五千瓩的發電機組已投入供電。最近縣政府已決定投資九千萬元人民幣，興建三萬三千瓩的燃油發電廠，力爭明年下半年可開始發電。通訊和供水方面，全縣二十二個鎮已開通自動電話，而工業用水和食用水的供應工程正繼續擴大。

番禺有廣闊的土地可滿足外商投資，其中蓮花山對外加工區經過一年的開發，已有一定規模，第一期工程七幢約十萬平方米的新廠房已建成，其中八千多平方米已租出。這些廠房，海外投資者可選擇購買或租賃。如租用工業用地，投資者可使用三十年，地面上的建築物可由投資者自設計興建。

根據客觀條件和自然資源，番禺希望在下面八個領域與外商展開合作。

一、農產品、食品、保鮮水果、蔬菜、米製品和乾涼果等。

二、適應國際潮流的輕紡產品，包括家用電器，金銀珠寶製品，玩具、鞋類，皮鞋製品和時裝等。

三、開發電子產品，包括電子元件，軟件及來圖來樣來料加工裝配。

四、發展建材工業，重點發展玻璃工業，特別是水晶玻璃製品，以及搞好花崗岩的開採和利用。

五、發展化工工業，搞好甘蔗的綜合利用。

六、發展中、小型機械產品。

七、興建港口、碼頭、橋樑和道路。

八、在蓮花山對外加工區投資設廠。

本報記者 劉雁廉

圖為位於番禺之隆輝電子工業村廠房外景

中國對日輸出復常
農產紡品尤其暢順

【中新社東京十五日電】中國對日輸出已恢復正常，各類商品特別是農產品、紡織品輸出順暢。

《日本經濟新聞》十五日報道說，「北京事件」發生後，商人們一度擔心中國商品出口受阻，日本市場對中國依賴較大的一些商品，如生絲、棉織品、小豆等價格猛漲。但兩個月來的情況表明，中國出口迅速恢復正常，同時由於加强了管理，中國輸日商品的交貨期和產品質量均有了較大改善，輸出非常順暢。

南韓統一汽車公司
決定在青島設工廠

投資五十億圜 明年開始作業

【本報訊】據台北消息：南韓的「統一汽車零件公司」決定在中國大陸生產汽車零件，工作母機。

統一決定投資五十億韓圜在青島設立汽車零件工廠，預定明年開始作業。

該新工廠預定設十多條生產線，生產規模第一年度為三百萬至四百萬美元，次年度六百萬美元，第三年度一千萬美元，產品並將同銷南韓或外銷第三國。

統一是南韓生產汽車用鍛造加工零件的廠家，原來產品外銷美國等地。但受工資上揚，國際競爭力低落，決定將生產設備移到中國大陸。

江西糧油食品洽談會
預計成交六百萬美元

現在本港舉辦邀請百餘名客户

【本報訊】由江西省糧油食品進出口公司主辦，五豐行承辦的「江西省糧油食品洽談會」由本月十四日至十九日在華潤大廈舉行。

主辦機構有關人士昨日對本報記者表示，是次洽談會預計成交額可達六百萬美元，洽談會首日成交約一百萬美元。洽談會共邀請一百一十名客戶，並八十多個品種的貨源。目前，成交商品中，以罐頭及食品雜品銷量較好。

江西省糧油食品的出口創匯佔該省全省出口創匯的六分之一，去年江西省糧油食品進出口公司出口創匯七千二百萬美元，今年的計劃為七千一百萬美元，上半年已完成創匯指標的百分之五十九，其中創匯的「拳頭」產品包括江西絲苗米、活大豬、「長青牌」罐頭、水煮筍、南安板鴨等。

以江西絲苗為例，去年全省出口額為十五萬噸，今年因國家限制大米出口，出口總額為八萬噸，上半年已出口五萬噸，其中一部分出口本港，對港澳出口量僅次於廣東、廣西。活大豬也是江西糧油的主營商品，今年輸港活豬為十九萬頭，上半年已完成四成出口額。

在日本市場佔支配地位的中國小豆交易前景看好，庫存增加。

報道說，由於中國對日出口正常，日本進口商社感到滿意，格也開始回落。

大陸貿易夥伴
香港仍居首位

【香港中國通訊社北京十五日電】據此間《中國日報》援引海關總署昨天公佈的統計數字顯示，香港仍是中國最大的貿易夥伴。今年七月份，中港雙邊貿易總額達二十九億七千萬美元。在一至七月份中港一百八十二億美元的交易額中，中國出超四十四億美元。與去年一月至七月份相比，中國對香港出口增加百分之二十三點五五，進口增加百分之十四點六九。

海關總署的數字說，今年七月份，中國對外貿易總額達到九十五億五千九百萬美元，比去年同期增長百分之九十五點三三。

蘇州在澳門辦洽談會

昨起舉行為期十天共十一家公司參加

【新華社澳門十五日電】為期十天的蘇州市出口商品洽談會，從今天起在澳門南光大廈展覽中心舉行。

這是蘇州市首次在澳門舉辦綜合性貿易洽談活動。參加這次活動的十一家進出口公司和企業，採取展銷、洽談相結合，帶來了一批成交貨樣供客戶選擇。這些商品包括布類、針棉織品、電視機、電冰箱、小五金、燈具、蘇綉製品、絲毯、羊皮、藝術品、家用電器設備、西藥原料、醫療器械等。除洽談貿易外，還將商談投資合作事宜。

洽談會還將向市民開放供其參觀、選購。

國際市場肉類趨緊缺

大陸商情

亦奇

最近，國際肉類市場正面臨嚴重的供應緊缺形勢，世界牲畜頭數繁量下降，而飼料價格則上漲。

據悉，南朝鮮、西德等國家及地區從國際市場採購，亦導致肉牛市場價格上揚。

以美國為例，至今年一月，肉類飼養頭數為四百九十多萬頭，較去年同期下降百分之五點六。而美國對日本牛肉出口價格接連上調，從一月份的每磅四點五美元提高到四點七五美元，三、四月份仍呈上漲趨勢。

此外，美國、泰國肉雞價格自八年底以來亦有所上升。歐洲各國豬肉產量下降，以致西德、日本等市場的豬肉供給不足。據預測，今後一段時間以日本為主的國際牛肉、雞肉、豬肉市場行情續呈上升走勢。

看來，基於國際上的行情有所變化，內地的養育養禽行業宜多加注意，尋找途徑拓展出口機會。

天津六種酒獲國際獎牌

▲在法國波爾多召開的第五屆國際葡萄酒品評會上，天津的「王朝」乾酒獲金獎，「王朝」半乾白葡萄酒、「王朝」全乾白葡萄酒獲銀獎，「天宮」半乾白葡萄酒、「天宮」紅甜酒獲銀獎，「天宮」雷司令葡萄酒以及「夏宮」半乾葡萄酒獲銅獎。

《經濟消息》

鋼鐵供過於求積壓嚴重

▲近幾年，我國鋼鐵生產增長幅度很大，致使供過於求，庫存量急劇上升。據悉，去年全國鋼鐵產量約二點六億支，商業僅購進二點一億支，且不能全部售出。據遼寧省錦州市幾家大型商店反映，目前許多雜牌依金鐵積壓嚴重，銷勢日趨減少。因此鋼鐵生產應有所控制。

《東北經濟報》

美國床上用品趨向全棉

▲近年來，美國消費者已從使用化纖、混紡的床上用品回到使用全棉的床上用品。

據調查，約佔美國消費者半數的七千四百五十萬人，要求質量好些的床上用品，他們不一定强調價格，但要求以天然纖維作原料的床上用品，其中棉製品對他們更有吸引力。目前在美國市場上密度二百支紗的全棉製品最俏銷，且紗支越密、價格越高。

消費者還要求床上用品配套、原料、顏色、圖案協調。各種花邊、繡花裝飾的床上用品，也頗受青睞。

我國出口的棉製床上用品目前還不適應美國市場的需要，一是門幅過窄，幅寬一般在二百五十二厘米以內，而美市場需要二百五十四厘米以上的全棉布，二是我出口產品沒有二百支紗以上的全棉布，三是當前國際市場抽紗製品好銷，而我出口產品貨源緊張，交貨期又長，影響了出口進一步的擴大。

《西南信息報》

廣東瓶蓋生產供應過剩

▲今年以來，廣東瓶蓋的生產量呈現出高速增長的勢頭，儘今年第一季度就生產瓶蓋近十二億個，比去年同期增長了百分之三十五。而市場方面的需求卻增長不大，玻璃瓶裝飲料出現「鎖頸性卡殼」，造成生產廠家不願生產，經營者不願經營，玻璃瓶產品嚴重積壓，瓶蓋難覓「伴侶」的惡性循環局面。

《青海經濟報》

展航有限公司
TRANSWARD LTD
中國穗南航運有限公司屬下船隊：
穗航2312／2313／2314
散貨往來服務
香港←廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、蘭石、肇慶、蛇口等廣東省各口岸。
中國大連港輪駁公司屬下船隊：
連駁6、7、9、10
香港←汕頭，湛江，海口，三亞
其他貨運服務
碼頭裝卸：九龍茶果嶺貨物裝卸區（展航豐）
九龍油塘茶果嶺道34號 Tel：3-7176352
承接集裝箱拖、拆、入等業務
過水運輸：本公司擁有各噸級豐船多艘，承接港口駁運，價格合理。
香港上環永樂街239－241號兆豐行大厦19字樓
5-415259
Fax: 5-434601 Telex: 86517 TWARD HX

長錦航運
全貨箱直航定期班輪
新港，大連←釜山，仁川

	新港	大連	釜山	仁川
美麗紗	20-22/8 MELISA V905E	23-25/8	27-28/8	29-30/8
美麗紗	1-3/9 MELISA V906E 兼收凍櫃貨箱及散貨箱	4-6/9	8-9/9	10-11/9

上海←釜山，仁川

	上海	釜山	仁川	上海
MACAU VENTURE V.903E	16-18/8	20-21/8	—	23-25/8
MACAU VENTURE V.904E	23-25/8	27-28/8	—	30/8-1/9

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5-444126 傳真：5-8151344
電傳：83408 NKLEE HX

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
新綠洲 M.S. "NEW OASIS" 八月廿一日落貨 八月廿二日開行
山盛輪 M.S. "Y.S. PROSPERITY" 九月三日落貨 九月四日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 九月十二日落貨 九月十三日開行
總理代：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：5-8645100

朝聯貨櫃運輸有限公司
CHIU LUN CONTAINER TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
香港皇后大道中361號南島商業大厦13字樓
電話：5-438663 5-443992 圖文傳真：5-8153253 電傳：68173 CLCT HX
香港←大連 豪昌輪 V.911/912 M. V. "GOOD TRADER" 8月30日到 9月7日開
香港←新港 豪利輪 V.907/908 M. V. "GOOD LEADER" 8月27日到 9月3日開
收貨站：招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
電話：5-8168111

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.
香港干諾道西186-191號香港商業中心1809室
圖文傳真：5-590276
貨運部：5-495665（6線）
定期全貨櫃及散貨服務
香港←黃埔
香港←廣州
港口：新風港、洲頭咀 船期：每天一班
*1 承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、蘭石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2 承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局九村專用泰庫碼頭起卸。
廣州進出口貨物業務代理
廣州港船務公司 電話：861354
河南洲頭咀貨運站 電話：449862

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直航：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"BIN CHENG"	14/8	16/8	17/8
"SONG CHENG"	24/8	25/8	26/8
"E. CHENG"	4/9	5/9	6/9
澳洲 香港 [illegible]			
"SONG CHENG"	16/8	18/8	19/8
"E. CHENG"	23/8	25/8	26/8

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大厦901-2室
電話：5-459059（8線）5-450366

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD
中國定期航線——兼收貨箱及散貨

	船名	收貨期	抵港期	離港期
香港←湛江 北海	金龍輪 MV"JIN LONG"	19-21/8	18-22/8	
	粵江輪 MV"YUE JIANG"	17-18/8	17-19/8	
香港←廣州 黃埔 (珠江三角洲)	港二 168、169及170 MV"SUI ER168、169&170"	三天一航次		
香港←珠海(九州) 中山(石岐)	廣駁運 MV"GUANG BO YUN"	天天開航		
香港←海口 三亞	臨航 3073 MV"LAM HONG 3073"	22-23/8	23-24/8	
香港←青島	青華輪 MV"QING HUA"	31/8-1/9	29/8-2/9	

· 承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
· 提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
· 香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。
香港代理：康威海運有限公司 電話：5-8152178
香港文咸東街68-74號興隆商業大厦15樓
傳真：5-8150128 電傳：89166 COSEL HX
湛江聯絡處：廣州海賓館222房間 電話：224966 轉222
海口辦事處：海口市秀英港海港大厦308室 電話：62323 轉3648
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室 電話：663388 轉2609

澳經濟上半年度稍遜
通脹指標顯著下降
馬來西亞今年首季度國民生產總值年增長率達百分之七點三，高於上一季度增長率百分之七，但低於去年首季百分之八點六的增長率。該行表示，首季經濟增長動力主要

馬來西亞經濟續業造製

【路透社吉隆坡十五日電】馬來西亞央行周二宣佈，馬來西亞今年首季度國民生產總值年增長率達百分之七點三，高於上一季度增長率百分之七點一。五七。成交量雖多，但不及周二的一億六千八百萬股，只有一億零八百萬股，跌價股與升價股之比為一九二比四七。

日經指數升一三九

日經指數平均價升一三九。〇七，收市報三四八一〇。六九。該指數周一跌四一。三四，指數曾連跌三個交易日。成交量的四意股，高於周一的三

澳股偏弱投資觀望

▲澳洲股市周二微挫，投資者都於近日市場大升後，謹慎的投資者大量回吐。

《海峽時報》工業指數跌八。三九，收市報三三七一。五七。成交量雖多，但不及周二的一億六千八百萬股，只有一億零八百萬股。跌價股與升價股之比為一九二比四七。

日經籌股份受垂青

▲東京股市周二上升，投資者見升價股就入貨，推使高價藍籌股及大資產鋼鐵股上升，但交投並不熱烈，因大部分投資者仍在度假。

日經指數平均價升一三九。〇七，收市報三四八一〇。六九。該指數周一跌四一。三四，指數曾連跌三個交易日。成交量的四意股，高於周一的三。

澳洲失業率增長

加拿大七月份的就業人數為一千二百四十八萬八千人，比六月份減少一萬六千人。

六月份的百分之七點三。

澳洲失業率增長至百分之七點五，稍高於

惠刊廣告請撥電話 七三六二二八

M.S. "MAE W"
美西美
八月廿日落貨 八月廿二日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
直線：曼谷
船務部直線電話：⑥485749 ⑧406925
八十請進西八號

CL 東方海外貨櫃航線
嘉倫納航運
KARANA LINE
櫃加達・泗水
貨櫃起運服務 每月三班開出
航次 截貨日期 船貨/全貨櫃 CFS 開出日期 CY
99/S 21/8 22/8 23/8
UH
22/S 1/9 2/9 3/9
KRATNA
（兼收全貨櫃往星加坡）
櫃貨 下午五時正）
（顧客服務部：電話5-8627170-2）

永隆銀行
HONG LONG BANK LTD.
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版 美洲航空版
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5-757181
各地分銷處：
倫敦
Wen Tai Sun Co. Ltd.
80 Dean St. London W1 England.
Tel:01-437-5186/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15,Lohrgasse 1, Austria.
Tel:923412
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
646 Kearny St. San Francisco.
CA.94108.U.S.A.
Tel:(415)421-5729

大公報（美洲傳真版）
大公報（海外航空版）
大公報（香港版）
增見聞 鮮娜思

本港股票行情

八月十五日（星期二）

恒生指數	2,638.19	−2.20	
香港指數	1,740.80	−1.97	成交股份 355
所有普通股指數	1,571.54	−0.15	上升股份 122
金額：	911,308,308		下降股份 136
總成交股數：	691,381,853		無變股份 97
宗數：	19,756		

香港分類指數

金融	1338.45	6.99
公用	1428.93	3.44
地產	2378.67	−11.90
綜合	2034.37	−5.97
工業	2036.93	10.78
酒店	1842.66	−22.19

十大成交金額

公司	金額
康證	50,012,673
CRUSADER	43,020,320
恒基發展	31,544,320
華潤	29,569,140
九倉	24,634,262
長實	24,458,614
大昌A	22,768,838
新世界	21,504,862
國泰航空	19,837,500
和黃	18,420,931

十大成交股數

公司	股數
康 太	51,690,000
CRUSADER	43,458,000
華潤93	37,650,000
順豐物業(0.3)	27,785,319
恒基發展	16,749,000
能 源	16,713,362
華 潤	16,076,200
新 鴻	14,030,000
CRUSADER89	13,829,620

十大上升股票

公司	收市價	升%
順豐物業(0.3)	0.123	+46.43
順豐物業90	0.179	+26.06
瑞安89	5.00	+15.38
順豐物業(0.6)	0.45	+12.50
順豐物業(0.6)	0.45	+12.50
百利達89	1.99	+10.56
新 天	0.22	+10.00
天安90	0.17	+9.68
德利92	0.189	+9.25
博高國	5.375	+8.07

十大下跌股票

公司	收市價	跌%
百利人	0.91	−8.08
新 天	0.36	−6.67
第一太平	1.14	−5.79
政發93	0.075	−5.06
華潤91	0.096	−4.00
華潤92	1.73	−3.89
新天90	0.25	−3.85
恒工94	0.108	−3.57
鳳凰國際92	2.75	−3.51
遠東發展	1.19	−3.25

恒生指數移動線

（5天）		
2625.59	6.05	
（10天）		
2609.61	5.92	
（50天）		
2427.98	−0.74	
（250天）		
2730.95	0.24	

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	14.60	14.70	14.60	14.50	14.60	−0.10	76,100	11.70	4.11
440	大新金融	5.25	5.30	5.20	5.10	5.25	+0.05	28,800	5.55	7.62
011	恒生銀行	21.00	21.10	21.20	21.00	21.00	+0.10	420,548	9.42	5.71
005	滙豐銀行	5.65	5.70	5.70	5.60	5.65	+0.05	8,872,014	6.89	7.08
183	嘉華銀行	1.52	1.56	1.52	1.52	1.52	−	2,000	70.37	
349	友聯銀行	1.36	1.38	1.36	1.34	1.36	−	67,598	9.75	0.74
096	永隆銀行	31.25	31.50	31.50	31.25	31.25	−	32,200	9.62	4.67
	財務及投資									
021	聯合企業	2.175	2.20	2.175	2.15	2.175	−	352,000	5.94	3.68
271	亞洲證券	（暫停買賣）								
371	銀資國際	1.67	1.70	1.68	1.67	1.68	−	130,000	7.30	7.14
206	國泰城市	0.87	0.88	0.88	0.88	0.88	−	1,500,100		
459	瑞福	0.99	1.01	1.01	0.97	1.00	+0.04	43,458,000	18.18	
108	CRUSADER	1.30	1.33	1.34	1.30	1.30	−0.04	525,000	17.86	4.23
053	道亨集團									
214	第一太特	1.91		1.93	1.85	1.91	+0.07	16,749,000	7.13	7.33
097	恒基發展									
145	建屋貸款									
166	第一太平銀行	0.034	0.035	0.035	0.034	0.035	−	51,690,000		
170	工業投資		14.80	15.20	14.80	14.80	−0.20	11,360	13.27	1.08
208	怡和策略	12.20	12.30	12.20	12.10	12.20	−	401,848	9.04	1.48
376	萬勝證券	0.58	0.59	0.60	0.57	0.58	−0.01	384,000		
222	聞信投資		0.46	0.45	0.44	0.45	+0.01	106,000		
495	百利大	0.90	0.92	0.95	0.90	0.91	−0.08	908,953	11.38	
226	萬業財務	0.465		0.48	0.46	0.48	+0.02	42,000	12.70	2.08
227	大業國際	0.285	0.29	0.32	0.29	0.29	+0.015	1,152,000	10.74	3.45
065	基立									
412	順豐投資	1.73		1.73	1.70	1.73	+0.03	1,170,268	5.09	6.36
253	麗德投資	0.435	0.44	0.44	0.44	0.44	−0.005	90,000	14.67	6.82
086	新鴻基公司	2.25	2.275	2.30	2.25	2.25	−0.025	2,563,392	10.56	6.67
265	德利投資									
028	天安中國	0.80	0.81	0.81	0.77	0.80	+0.05	1,034,000	20.62	2.50
258	湯臣投資	1.07	1.08	1.08	1.05	1.07	−0.01	140,000		
276	宇宙投資	0.128	0.13	0.131	0.127	0.13	−0.001	1,380,000		
	公用事業									
360	大東電報									
002	中華電力	12.10	12.30	12.20	12.00	12.20	+0.10	802,095	9.21	4.92
026	中華汽車(除息)	25.80	25.90	25.80	25.60	25.80	−0.10	35,600	24.55	2.79
032	香港煤氣	13.60	13.70	13.70	13.20	13.60	+0.30	167,000	9.05	10.55
003	中華煤氣	17.30	17.40	17.40	17.30	17.30	−	248,000	18.60	2.60
006	香港電燈	7.80	7.85	7.85	7.75	7.80	+0.05	1,464,410	9.51	6.92
008	香港電訊	4.775	4.80	4.825	4.775	4.80	−	1,823,520	14.68	4.69
050	香港小輪	4.95	5.00	5.05	4.825	4.975	+0.175	499,000	9.74	5.03
062	九龍汽車	7.25	7.35	7.30	7.25	7.30	−	108,195	11.23	6.16
	綜合企業									
024	寶威國際	1.00	1.02	1.02	0.98	1.01	+0.03	542,000	4.65	10.89
043	卜蜂國際	1.08	1.09	1.09	1.08	1.09	+0.02	7,138,900	10.94	5.69
123	嘉宏集團	3.225	3.25	3.25	3.175	3.225	−0.05	3,306,150	9.77	6.20
355	世紀城市	1.85	1.87	1.87	1.83	1.85	−	2,026,000	7.46	6.92
025	其士(香港)	0.83	0.84	0.85	0.82	0.83	−0.02	1,566,000	6.13	10.24
116	固生生	5.40	5.50	5.40	5.35	5.40	+0.05	64,000	3.80	7.41
367	莊士機構	0.47	0.475	0.48	0.47	0.475	+0.005	845,000	3.86	5.05
487	冠恒頓									
353	牛奶國際	7.45	7.50	7.55	7.45	7.45	−0.05	123,789	14.47	3.36
441	寶隆洋行	0.59	0.60	0.59	0.58	0.59	+0.02	468,000	5.32	15.25
034	愛美高	2.30	2.325	2.35	2.30	2.30	−0.025	330,000	14.10	1.30
142	第一太平	1.13	1.14	1.22	1.13	1.14	−0.07	1,718,400	5.64	4.39
270	粵海投資	0.97	0.98	0.98	0.97	0.97	−	48,000		4.12
264	公和祥	0.295	0.30	0.30	0.29	0.295	−0.005	535,000		
013	和記黃埔	8.55	8.60	8.70	8.55	8.60	−	2,138,284	11.17	5.00
175	志正國際									
015	怡和控股	20.70	20.80	20.80	20.60	20.70	−	699,605	10.15	3.14
174	奇盛集團	1.12	1.13	1.13	1.12	1.12	−	420,000	5.46	4.46
191	麗新國際	2.00	2.025	2.025	2.00	2.025	−	2,763,000	4.66	4.94
194	廖創興	3.75	3.80	3.80	3.65	3.775	+0.05	696,000	5.71	5.30
479	名力集團	0.69	0.70	0.71	0.69	0.70	−0.01	2,028,000		
224	建生實業	1.21	1.22	1.22	1.16	1.21	+0.06	298,000	13.92	0.53
369	寶星電									
281	川河集團	0.71	0.72	0.73	0.71	0.71	−0.01	62,433	36.04	1.41
249	森那美	2.65	2.70	2.675	2.575	2.675	+0.10	98,000	8.44	7.48
019	太古洋行A	16.10	16.20	16.30	16.10	16.20	−0.10	1,401,555	8.52	4.69
087	太古洋行B	2.825	2.85	2.85	2.80	2.825	−0.025	465,000	7.43	5.38
004	九龍倉集團	9.00	9.05	9.10	9.00	9.05	+0.05	2,722,076	13.94	4.53
286	衛利行	0.465	0.47	0.48	0.465	0.47	−	6,218,000		
290	永安集團	10.90	11.00	11.10	11.00	11.00	−0.10	99,000	10.38	0.91
020	鷹寶國際	3.775	3.80	3.80	3.775	3.775	−0.025	1,695,200	9.56	4.50
100	仁孚	2.825	2.85	2.875	2.825	2.85	−0.025	252,000	6.23	8.07
238	森滿合	0.77	0.78	0.78	0.74	0.77	−	9,100,000		
188	正大	0.82	0.84	0.84	0.84	0.84	+0.02	50,000	14.12	3.57
	地產建築									
373	聯合海外	0.88	0.90	0.90	0.88	0.89	−	3,008,000	3.09	5.62
056	聯合地產	2.65	2.675	2.725	2.65	2.65	−0.025	1,744,368	3.34	4.11
101	淘大置業	3.125	3.15	3.125	3.075	3.125	+0.025	4,502,632	11.20	6.40
268	興達	1.66	1.67	1.68	1.61	1.67	+0.04	8,981,600	4.70	3.81
108	理想國際	0.43	0.44	0.44	0.42	0.43	+0.02	250,000		
131	卓能									
112	主祥置業									
001	長江實業	8.35	8.40	8.45	8.35	8.35	−0.10	2,909,560	8.79	3.47
130	中華煤線	1.38	1.39	1.41	1.39	1.39	−	1,143,280	12.64	5.04
127	華人置業		1.82	1.86	1.80	1.80	−0.02	16,076,200	10.59	4.17
216	達業置業	0.61	0.62	0.63	0.61	0.61	−0.01	1,828,000	5.50	10.66
125	四海地產		2.95	2.95	2.95	2.95	−0.05	2,000	24.18	
121	紀德置業									
156	高日發展	0.79	0.80	0.81	0.79	0.79	−	4,394,000	225.71	
128	安泰企業	1.23		1.25	1.22	1.24	+0.02	210,000	6.82	9.68
035	遠東發展	0.76	0.77	0.78	0.76	0.77	+0.02	10,182,000	29.62	2.60
135	第一華南	1.03	1.06			1.03	−	324,000	1.38	19.42
140	金山地產	0.77	0.79	0.79	0.77	0.79	+0.02	1,702,000	8.66	
041	鷹君（除息）	3.45	3.475	3.50	3.45	3.475	−0.025	1,303,540	10.10	3.51
010	信隆	4.95	5.00	5.00	4.95	4.975	−0.025	2,456,000	7.54	6.03
052	夏利文	2.525	2.55	2.55	2.50	2.55	+0.025	86,000	7.08	13.33
012	恒基地產	5.50	5.55	5.55	5.45	5.50	−0.05	2,069,000	8.77	3.96
157	協成行	9.10	9.00	9.00	9.00	9.10	+0.30	6,000	14.49	1.98
007	置地	8.30	8.35	8.40	8.30	8.35	−	1,909,000	17.29	4.55
149	港澳碼頭（除息）	0.32	0.325	0.325	0.32	0.325	+0.005	4,141,200	15.95	12.51
049	信託A	4.85	4.875	4.875	4.825	4.875	−	222,226	7.99	6.05
153	信託B									
480	香港興業	2.55	2.575	2.60	2.55	2.575	+0.05	2,708,000		
159	河畔投資	0.96	0.98	0.97	0.96	0.97	−	190,000	4.85	9.28
160	漢國置業		1.13	1.13	1.10	1.13	+0.02	657,400	3.56	7.52
161	鴻福	11.40		11.50	11.50	11.50	−	2,000		
054	合和實業	2.90	2.95	2.95	2.80	2.90	+0.075	1,815,400	18.70	3.45
055	新昌集團	3.675		3.725	3.65	3.675	−	350,000	1.78	7.07
164	惠泰置業	1.02	1.03	1.03	1.02	1.03	−	544,000		3.88
014	希慎興業	1.37	1.38	1.38	1.37	1.37	−0.01	3,685,000	16.71	5.11
165	明輝發展（除息）	1.09	1.10	1.11	1.09	1.10	+0.03	288,000	31.43	5.45
173	嘉華石業	0.66	0.67	0.67	0.64	0.66	+0.02	1,747,261	12.94	3.03
181	發明建業	2.175		2.175	2.15	2.175	+0.025	40,000	3.55	18.39
182	利利企業	8.00	−	8.00	8.00	8.00	−	2,200	9.82	1.25
184	啟成投資	2.00	2.025	2.075	2.00	2.00	−0.025	282,000	2.63	6.00
185	建瑞新記									
134	基利建新	1.60	1.63	1.60	1.52	1.60	+0.12	388,000	13.83	1.87
190	旅谷紙		3.425	3.45	3.40	3.425	−0.05	266,000	6.61	9.34
189	廣生行	800.00	810.00	800.00	785.00	800.00	+15.00	1,065	9.51	4.00
063	倫敦愛丁堡	1.74	1.76	1.78	1.74	1.76	−0.01	212,000	20.28	1.14
488	麗新發展	1.33	1.34	1.36	1.34	1.34	−0.02	2,807,548	5.68	2.24
484	麗新發展優先	0.82	0.83	0.82	0.82	0.82	−	60,000		11.71
068	利園發展	2.40	2.425	2.425	2.425	2.425	−0.025	298,312	3.04	6.60
201	華人地產	0.22		0.22	0.205	0.22	+0.02	696,000	0.50	
202	瑞年置業									
158	萬邦投資									
200	新灣國際	0.43	0.45	0.43	0.43	0.43	−0.01	110,000	134.38	2.33
017	新世界發展	10.40	10.50	10.60	10.40	10.50	+0.10	2,054,299	10.61	4.76
219	鴻景									
073	百利保	3.05	3.075	3.075	2.875	3.075	+0.20	2,448,000	8.82	5.20
282	百樂門	0.248	0.25	0.255	0.25	0.25	−	2,440,000		
163	神底馨	1.73		1.76	1.70	1.73	−0.07	328,000		
074	保華集團	1.13	1.14	1.19	1.13	1.14	−	7,924,000	2.82	3.51
225	博寶國	3.35	3.375	3.45	3.10	3.375	+0.275	646,840	18.14	1.19
232	聯邦地產A（除息）	6.30	6.40	6.40	6.40	6.40	−	10,000	8.89	8.52
228	聯邦地產B（除息）	1.24	1.26	1.24	1.24	1.24	+0.01	14,007	8.86	8.79
231	富利國際									
251	爪哇企業	2.325	2.375	2.375	2.225	2.375	+0.175	1,128,094	3.96	2.53
240	海裕實業	1.34	1.35	1.35	1.35	1.35	−	80,000	4.64	11.85
016	新鴻基地產	11.40	11.50	11.60	11.40	11.40	−0.20	1,305,999	8.97	4.56
509	瑞安建業	0.455	0.46	0.47	0.455	0.455	−0.01	795,433		
082	瑞安集團	2.25	2.275	2.25	2.25	2.25	+0.025	7,194,833	26.79	4.00
263	順豐物業	0.89	0.90	0.93	0.90	0.90	+0.10	5,626,000	10.98	1.11
083	信和置業	0.51	0.52	0.52	0.51	0.51	−	16,713,360	8.36	2.75
247	信和地產	0.47	0.475	0.48	0.47	0.47	−0.005	4,655,000	2.92	2.51
085	大新公司	8.75	8.80	8.75	8.70	8.75	+0.05	6,500	21.41	4.57
257	新安置業									
088	大昌地產（除息）	4.30	4.325	4.45	4.25	4.30	−0.125	544,750	3.68	8.14
089	大生地產	4.00	4.05	4.05	3.90	4.00	+0.075	2,603,732	29.94	2.05
090	泰盛集團	2.35	2.40	2.375	2.35	2.375	+0.025	622,702	4.71	2.84
091	德榮建業	0.56	0.58	0.58	0.58	0.58	−	148,000		
277	太興置業	2.35	2.40	2.40	2.40	2.40	−	10,000	80.00	1.25
266	天禧地產	3.95		4.00	4.00	4.00	−	2,000	5.13	1.75
269	太寶地產	0.95	0.97	0.96	0.96	0.96	−	702,710		
267	泰富	0.62	0.63	0.62	0.61	0.62	+0.02	2,128,000	10.33	4.84
288	永泰基	0.145	0.146	0.146	0.145	0.145	−0.001	260,000	26.36	
291	永達利	2.50	2.55	2.55	2.50	2.55	+0.025	40,000	326.92	
260	鐘廣太平洋	0.98	0.99	0.99	0.98	0.98	−	648,000	4.20	74.21
193	摩星國際	2.575	2.60	2.65	2.65	2.60	−0.05	10,000	20.00	2.69
296	裕興發展	1.32	1.33	1.33	1.32	1.33	−0.01	84,000	21.60	
588	順豐物業(0.3)	0.123	0.125	0.127	0.089	0.123	+0.039	27,785,320		
592	順豐物業(0.6)	0.45	0.455	0.45	0.45	0.45	+0.05	6,000		
	酒店飲食									
105	凱聯酒店	2.925	2.95	2.975	2.90	2.925	−0.075	559,200	10.09	3.08
341	大家樂	1.42	1.44	1.42	1.40	1.42	+0.02	70,000	9.86	7.04
037	遠東酒店	1.04	1.05	1.08	1.04	1.05	−0.02	2,392,000	65.62	1.90
039	富麗華酒店（除息）	5.85	5.90	5.80	5.80	5.85	+0.05	18,000	7.74	8.55
195	格蘭酒店A	1.49	1.50	1.51	1.49	1.49	−0.03	630,870	11.46	5.09
196	格蘭酒店B	0.145	0.147	0.146	0.144	0.146	−	436,850		
081	海港企業	8.75	8.80	8.65	8.65	8.65	−0.15	114,000	8.32	8.44
045	大酒店	5.05	5.10	5.15	5.05	5.05	−0.05	160,500	15.54	2.97
155	麗琪寶	2.875		2.90	2.70	2.90	+0.225	742,000	10.00	4.14
422	文華東方	5.00	5.05	5.15	5.00	5.05	−0.10	992,158	9.47	6.73
071	美麗華酒店	6.20	6.25	6.25	6.20	6.20	−0.05	202,000	27.93	2.74
064	新世界酒店	4.475	4.50	4.50	4.45	4.50	−	190,000	9.68	6.89
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.71	1.72	1.73	1.70	1.72	−0.01	1,191,600	6.77	7.27
235	紅寶石									
	倉場航運									
506	海嘉實業	1.65	1.66	1.66	1.65	1.65	−0.01	80,000		
293	國泰航空	8.60	8.65	8.70	8.60	8.60	−	2,299,000	8.72	4.19
338	中華造船優先	1.08		1.09	1.09	1.09	+0.03	40,000		11.01
029	中華造船	1.08	1.10	1.09	1.08	1.09	+0.01	94,000	3.94	3.34
117	屬邦航業	5.55	5.60	5.60	5.55	5.60	−0.10	358,000	4.83	1.43
217	海南發展	4.95	5.00	5.00	4.95	5.00	+0.10	26,000	5.26	8.40
332	東方海外	2.80	2.85	2.80	2.80	2.80	−	30,264		
237	安全貨倉	7.75	7.80	7.85	7.55	7.80	+0.35	1,311,872	10.99	5.77
242	信聯企業	3.175	3.20	3.20	3.15	3.175	−	730,464	7.83	7.87
095	建光航業	17.80	18.00	18.50	17.80	18.00	−0.50	44,115	5.92	
119	新海康	5.00	5.20	5.20	5.00	5.20	+0.20	60,000	9.05	4.81
	紡織製衣									
481	中國印染	0.345	0.35	0.35	0.34	0.35	+0.01	60,000	4.96	2.86
122	鱷魚恤	1.87	1.88	1.89	1.87	1.87	−	346,000	3.85	19.61
420	利田實業	0.81	0.83	0.83	0.82	0.82	−0.02	388,000	4.10	10.49
154	香港毛紡	4.00	4.025	4.025	4.00	4.025	−	18,000	4.41	7.95
172	香島漂染									
339	麗氏國際	1.68	1.70	1.70	1.67	1.68	−	225,500	24.35	2.98
211	南豐紡織									
212	南洋紗廠	6.85		6.80	6.80	6.85	+0.15	6,000	4.41	8.76
178	永新企業	1.77	1.78	1.78	1.73	1.78	+0.04	1,612,000	6.59	8.43
234	玫瑰針織		0.48	0.45	0.44	0.45	−0.01	50,000	6.65	5.93
250	南海紗廠	10.80	10.90	10.90	10.70	10.80	+0.10	19,500	4.15	5.00
458	聯亞集團	3.675	3.70	3.70	3.65	3.70	+0.025	58,375	92.04	1.35
272	協興針織	6.00	6.10	6.00	6.00	6.00	+0.10	2,000	4.85	10.00
273	怡南實業	4.10		4.15	4.125	4.125	−0.025	62,000	2.68	12.12
275	裕泰	1.96	−	1.96	1.96	1.96	−	7,000	5.73	10.20
090	南聯實業	8.65	8.75	8.70	8.70	8.70	−	68,000	5.60	9.20
294	長江製衣	2.30	2.35	2.325	2.325	2.325	−0.025	9,000	4.95	13.33
464	長江國際	0.51	0.52	0.50	0.50	0.51	−0.01	8,000	3.40	9.80
375	長江貿易	1.46	1.49	1.46	1.46	1.49	−0.01	6,000	2.10	10.74
	工業製造									
522	ASMPACIFIC		1.20	1.20	1.20	1.20	−	50,000	5.50	
519	實力	0.385	0.39	0.39	0.38	0.385	+0.005	1,272,000		
104	冠亞商業	0.56	0.57	0.57	0.56	0.56	−0.01	414,750	3.68	16.96
115	思捷石油	0.365	0.37	0.39	0.36	0.365	−0.005	4,670,000		13.70
378

澳經濟上半年度稍遜
通脹指標顯著上揚

進口躍增二成五出口則停滯不前
財政收支現盈餘工商業投資強勁

【綜合外電樊培拉十五日消息】澳洲政府統計署周二公佈的數據顯示，截至今年六月為止八八／八九財政年度澳洲的國內生產總值實際增長率為百分之三點三，低於八七／八八財政年度的增長率百分之四點三。

澳洲政府統計局周二發表的數字還顯示，八八／八九財政年度最後一個季度，澳洲的國民生產總值增長了百分之〇點六，略低於上一季度的增長率百分之〇點八。八八／八九財政年度澳洲的國內生產總值通脹指標上升了百分之九點四，高於上一年度的升幅百分之八點一。

統計數字還顯示，八八／八九年度澳洲的商品及勞務出口僅增加了百分之一，明顯低於八七／八八年度的增幅百分之六點八。與此同時，商品及勞務的進口則大幅度增加了百分之二十五點五，遠遠高於八七／八八年度的升幅百分之九點九。

來自堪培拉的消息還表明，澳洲財長基廷向議會遞交了八九／九〇年度的財政預算報告，根據該報告，本年度澳洲政府的財政收支將出現九十一億澳元的盈餘。澳洲財長基廷表示，上述盈餘將全部用於償還政府在海外及國內所欠下的債務。

澳洲財政部長基廷在預算報告中預測，八九／九〇財政年度澳洲的通脹及經常項目收支赤字問題將依然嚴重。其中通脹率將為百分之七，而經常項目收支赤字將達到一百八十五億澳元（一百四十億美元）。

基廷在報告中又稱，由於澳洲的工商業資本投資仍保持強勁增長，預計八九／九〇年度的國內生產總值增長率至少可增長百分之二點七五。

澳元周二以低於隔市的水平收市，據外匯商說，澳洲儲備銀行曾入市干預。

澳元收市報〇・七六〇二／〇・七六二一／二八美元，低於開市的〇・七六〇〇／一〇美元。澳元上午在各公司買盤的支持下曾升至〇・七六三〇美元，澳洲儲備銀行立即入市干預。

澳洲儲備銀行澳元貿易加權指數報五九・三，低於開市的五九・五。

國際經濟

日工業生產續暢旺
七月批價保持穩定

【路透社東京十五日電】日本通產省周二宣布，日本六月份的工業生產數字經修正後，比五月份增長百分之二，比年前同期增長百分之七點八；六月份工業生產指數為一二一點二。（八五年為基數一百）。

日本五月份的工業生產比四月份上升百分之〇點五，較去年同期增長百分之七點四。

據日本央行報道，日本七月份的批發價格指數與六月份相同，都是八十九點七（基數也是八五年）。

日本央行一名官員說，日本國內的批發價格指數持續保持穩定。他說，七月份的批發價格指數只增〇・五，七月份〇・五，八月份〇・一，一月份〇・一，二月份〇・一，三月份〇・一，四月份〇・一，五月份〇・一，六月份〇・一。

他認為，日圓轉弱將造成批發價受到上升的壓力，當然是不利因素。

他還說，央行正密切注視着市場預期低利率對商品價格的影響。

他還表示，七月份整體批發價指數之所以在數月來首次保持不動，是由於國內批發價的上漲完全為進口價下跌所抵消。

金價轉穩交投淡
倫敦下午定盤三六六

【綜合外電倫敦十五日消息】西歐黃金價格周二午夜倫敦，市場交投頗為淡靜。倫敦黃金開市報三六四・八五美元，上午定盤價微落至三六四・七〇美元，下午定盤價報三六六・一〇美元，高於周二香港黃金收市價三六五・五〇美元。

蘇黎世黃金價格周二中午報三六四・六〇美元，低於香港黃金收市價。

倫敦白銀價格周二上午報每安士五・二一美元。

白金價格周二上午在倫敦報四八三美元，保持穩定。

美元越一四二日圓
日央行干預阻升勢

市場人士顧慮工業國聯合行動

【綜合外電東京、倫敦十五日消息】美元匯價周二保持堅穩，對日圓匯價則繼續上揚。日本央行周二繼續干預外匯市場，但收效不大。

在東京外匯市場，美元周二以一四二・二〇日圓收市，較周一收市價高出〇・二十日圓。在倫敦，美元周二上午進一步升至一四二・三〇日圓。

美元周二上午在歐洲外匯市場對其他各主要貨幣的匯率如下：一・九四四三馬克，一・六七七〇瑞士法郎，六・五七一〇法國法郎，二・一八八五荷蘭盾，一・一七八五加元。

外匯經紀表示，美元周一未能衝破一・九四五〇馬克的阻力，而在高位推個。市場人士擔心工業國央行採取聯合干預行動，沽售美元。

來自市場的消息表明，日本央行周二大約沽售了三二億美元。另據來自日本央行的消息，日本央行已準備通過大規模的干預行動來抑制美元的升勢。該消息又稱，美國亦不希望美元停留在一四〇日圓以上的水平。

另據來自華盛頓的消息，美國貿易代表希爾斯周二表示，在未來的一年半中，美國的經常項目赤字有可能略為上升，主要是由於美元匯價上升。

至於美元匯價的未來走勢，一些外匯經紀表示，定於周四發表的六月份美國的貿易收支數字具有相當的影響力。

外匯經紀表示，如果赤字額低於市場普遍預計的九十二億美元，則美元有可能被推高至一四四日圓。一般認為，六月份美國的赤字額將在九〇至九十五億美元之間。

英鎊匯價周二窄幅波動。在倫敦，英鎊周二上午報一・五八三三美元和三・〇七三二馬克，周一收市價為一・五八一五美元和三・〇六二七馬克。

外匯經紀表示，英鎊繼續獲得利率因素的支持。

美報刊看好美元
稱其可重振雄風

【新華社紐約十四日電】美國《商業日報》本周一刊登的消息說，上周美元匯價大幅度上升可能標誌着美元重振雄風的開始。

上周最後一個交易日，紐約市場上美元對西德馬克的比價從前一個交易日的一美元兌換一・九〇六五西德馬克上升到一美元兌換一・九三九〇西德馬克，對日元的比價從一比一三九・八五上升到一比一四一・八五。

分析家們認為，上周五日本宣布其七月份的外貿盈餘從去年同期的四十八億九千萬美元下降到三十八億二千萬美元，以及美國宣布其七月份的商品零售額上升和批發物價下降，是這次美元匯價大幅度上升的主要原因。美元匯價是否還會繼續上升關鍵要看美國的外貿逆差是否可能進一步改善。若如此，則美元可能繼續堅挺。

加拿大失業人增
比率百分七點五

【路透社溫太華消息】加拿大七月份的失業率增長至百分之七點五，稍高於六月份的百分之七點三。

加拿大七月份的就業人數為一千二百四十八萬八千人，比六月份減少一萬六千人。

強長增季首濟經馬
力動推起續業造製

【路透社吉隆坡十五日電】馬來西亞央行周二宣佈，馬來西亞今年首季度國民生產總值年增長率達百分之七點三，高於上一季度增長率百分之七，但低於去年首季百分之八點六的增長率。該行表示，首季經濟增長動力主要來自製造業。製造業今年首季增長百分之十點八，低於該行業去年第四季度增長率百分之十五點九。

採礦業首季增長百分之五點一，而上季度卻是下跌百分之六點四。建築部門增長百分之六點四，高於上季度的百分之四點五。

馬來西亞八九財政年度國民生產總值官方的預計為增長百分之七點三，稍低於去年的百分之八點一。

央行表示，政府收入增加使首季度有較高的經常項目盈餘，總數為二億四五千萬馬元，高於上一季度的二億四千八百萬馬元盈餘。

日藍籌股份受垂青

▲東京股市周二上升，投資者見升價股就入貨，推使高價藍籌股及大資產鋼鐵股上升，但交投並不熱烈，因大部分投資者仍在度假。

日經指數平均價升一三九・〇七，收市報三四八一〇・六九。該指數周一跌四一・三四，指數曾連跌三個交易日。

成交量約四億股，高於周一的三億八千萬股。升價股與跌價股之比為四九九比三六五，為七對五之比，二一五種股股價不變。

大投資機構對日圓匯價上升及美國利率不會立即下調懷有戒心，不敢貿然入市。

上升的電氣股繼續上升，與經紀預測此類股將出現回吐的情況相反。

▲紐約華爾街股市社擬斯工業指數周一報二六七七・九二，下挫六・〇七。

星市難擋回吐壓力

▲新加坡股市周二下跌，交投活躍。由於近日市場大升後，謹慎的投資者大量回吐。

《海峽時報》工業指數跌八・三九，收市報二三七一・五七。成交量雖多，但不及周二的一億六千八百萬股，只有一億零八百一十萬股。跌價股與升價股之比為一九二比四七。

澳股偏弱投資觀望

▲澳洲股市周二微挫，投資者都在等待經濟數字發表，無心買賣。

全普通股指數跌二・一，收市報一七一三・四。總成交量為一億二千四百六十三萬股，股值二億六千零八萬澳元，跌價股稍高於升價股。

紐市反彈力度強勁

▲新西蘭股市周二大幅上升，午後交投轉旺，買盤且包括澳洲上市公司股份。

柏克萊指數升二〇・八六，收市報二二二・九二。市場經四日調整後，現又轉升，此勢可能持續下去，除非澳洲方面在一、兩天內傳來不利的消息。

市股地名

EVERGROW SHIPPING CO. LTD.
恆運船務公司
ROOM 604, THE CENTRE MARK, 287-299, QUEEN'S RD., C., H.K.
FAX: 5-454185 Tlx: 68841 EGO HX

中國定期貨櫃及散貨服務　營運直航船隊
華南航線"粵江輪""粵海輪"（每10天1班）
香港⇆海口、三亞、北海、湛江
珠江三角洲航線"前進輪"（每星期2班）
香港⇆江門、珠海、蛇口、容奇、廣州、黃埔
華北航線：全貨櫃及散貨拼箱服務
香港⇆天津（新港）、上海、青島、大連、寧波、營口
收貨站散貨CFS：葵涌第三號貨櫃碼頭（ATL）第二期一樓
兼代客辦理貨物轉口、出入口報關及代客申請出入口證
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務
★航次頻密　★運費特廉
預訂船位及查詢　請電：5 458298（10線）

富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUEN SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港德輔道中210號顯氏大廈21字樓
國文傳真：5-423340（查詢電話）：5-418890
★各收貨人注意★
浙　鑾　M. S. "ZHE YING" V.3
八月十九日由寧波抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
天津遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海・新港・天津・北京・全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	離港
北戴河 BEIDAIHE V.68	16-20/8	22/8
潮白河 CHAOBAIHE V.83	22-25/8	28/8

上海遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	離港
臨江 LIN JIANG V.283	10-14/8	16/8
臨江 LIN JIANG V.285	22-26/8	28/8

香港→青島全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	離港
平鄉城 PING XIANG CHENG V.349	30/8-2/9	5/9

由鄰近地區來港，原櫃直往天津、新港、上海、北京、青島、大連、厦門、廣州
出口部專線電話：5-8596263　5-8596265
厦門海運集裝箱聯合公司 總代理
XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.
香港二厦門 全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名／航次	截貨	離港
開元輪 KAI YUAN V.XK8944	21-22/8	23/8
漢江輪 HAN JIANG V.XH8937	27-28/8	29/8

出入口部專線電話：5-481075
全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉　電話：0-4970425
中國對外貿易運輸公司安徽省分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Anhui Branch
香港→上海→蕪湖定期班輪 總代理 整箱、併箱及散貨服務 兼收附近地區貨物

船名／航次	截貨	離港	到上	到蕪
天竺山 TIANLISHAN V.194	19/8	20/8	22/8	24/8
石咀山 SHIZUISHAN V.198	3/9	4/9	6/9	8/9

出入口部專線電話：5-481075
全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉　電話：0-4970425
海豐船務（香港）有限公司
HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.
香港干諾道西144-152號成基商業大厦3字樓
TELEX: 66365 HYAHX FAX 5 8582773

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.
香港干諾道中122號海港商業大厦四樓
電話：5-449611・傳真：5-8540247
中轉貨運
中國各地←→世界各地
・安排貨物由船、貨車或火車經香港轉運往中國或世界各地
・可簽發全程提單
・承運貨物：散貨、散貨入櫃、全貨櫃
珠海定期航線
與珠海九洲港貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	香港開航	珠海開航
九洲	宏豐三號	天天	逢星期日	逢星期一
	宏豐四號		逢星期二	逢星期三
			逢星期四	逢星期五

收貨站：青衣友聯倉
國內備有貨櫃車及大小貨車，專門提供經珠海轉運全中國各縣市之接駁門到門等服務。
非定期班次
・往返廣州、黃埔、江門、蛇口、中山、太平、佛山、大亞灣
陸運
提供香港←→廣東縣之20呎及40呎貨櫃及凍櫃（設置發電機）之拖運服務

上海海華輪船公司
代理：中富國際聯運有限公司（水運部）
地址：干諾道西24號海景商業大厦20／F電話：5-8583583（8線）
香港→上海→南杭合南武／京州肥昌漢 等地整箱及散貨。

VSL		VOY	CLOSING	ETA	ETD
上海	秀山 "XIU SHAN"	8905/8906	24/8 26/8	25/8	27/8
		8907/8908	9/9 10/9	11/9	13/9
大連	"G"	V77/78	27/8 28/8	22/8	31/8

FCL/LCL 收貨站：大榮東業貨倉
中富水運 SINO EXPRESS LINE
汕頭 定期散貨航線 厦水運20 預開18／8 預開28／8
厦門 定期散貨航線 厦水運21 預開25／8 預開4／9
海口 定期散貨航線 海運310 預開20／8 預開30／8
廣州 定期散貨航線每週一班來港 廣駛運蛇口、黃埔、珠海、江門等地大宗貨物 209
散貨收貨站：九龍測卸貨區中富倉庫（近珠江碼頭）

惠刊廣告請撥電話 七三六二一八

M.S. "MAH F" 美西美
八月廿日落貨 八月廿二日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749 ⑥404905
八十諸八道西號
直達：曼谷

GD 亨海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
船舶代理/貨運代理
香港⇄黃埔（貨櫃／散貨）
船名：SUI HANG 21002（載重1,500噸）
香港⇄肇慶（貨櫃／散貨）
船名：QING YUN NO.1
香港⇄江門（貨櫃／散貨）
船名：SUI WU NO.3
兼收廣州、太平、蛇口、瀾石、中山、容奇、珠海、汕頭、湛江、海口貨。
陸路運輸
自有貨櫃車隊，往返中國各地，提供門對門服務。
香港干諾道西 號 號 樓
電話：5-815398　電傳：68566 GDTL HX
傳真 Fax: 5-419824

廣州海運局
GUANGZHOU MAHITIME TRANSPORT BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
總代理：南方船務企業有限公司
Southern Shipping and Enterprises Co., Ltd.
定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生
泰鑾 V.4 M/V TAI BAO	27/8	8/9	11/9
紅旗 187 V.4 M/V HONG QI 187	8/9	20/9	23/9

接載處：吳淞船務企業有限公司
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中156 164號通用商業大厦1005室
電話：5 413332

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	宣航
到港：17／8 啓航：18／8	"LIRCAY"	智利各埠，Iquique，* Valparaiso San Antonio, Antofagasta.
到港：10／9 啓航：11／9	"A VESSEL"	加勒比海：*Cristobal, Bridgetown, *Santo Domingo, Port of Spain Port Au-Prince, Kingston, *LCL Acceptable
到港：5／9 啓航：6／9	"ALTAI"	西非：Apapa, Abidjan

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33樓　電話：5-8615555
文件部：（出口）5-8615516　（入口）5-8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司　散貨：油塘灣東源街8號　集涌貨櫃465地段MTL對面
澳門接載處：澳門嘉豐航運有限公司　澳門南灣街南灣商業中心A座1101室　電話：553311　傳真機：569233

OOCL 東方海外貨櫃航線
曼谷
全貨櫃定期班輪 逢星期日開出

船名	航次	截貨日期 散貨／全貨櫃 CFS	CY	開出日期
東方大志 OOCL AMBITION	19/8 11/S	20/8	21/8	
東方先進 OOCL ADVANCE	25/8 10/S	26/8	28/8	

OOCL 東方海外貨櫃航線 嘉倫納航運 KARANA LINE
歐加達・泗水
全貨櫃船服務 每月三班開出

船名	航次	截貨日期 散貨／全貨櫃 CFS	CY	開出日期
納閩 RATIH	99/S	21/8	22/8	23/8
中華瑞祥 RR. RATNA	22/S	1/9	2/9	3/9

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間：散貨 CFS 下午九時　全櫃貨 CY 下午五時正）
（顧客服務部：電話5-8627179-2）

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	新加坡	8月18	大阪
哈佛	HANJIN LE HAVRE	歐洲	8月18	韓進
長昇	EVER ORIENT	台灣	8月18	利達
國光	KUO KWANG	台灣	8月18	錄利
協和飛鳥	CONCORD AEKA	基隆	8月18	大阪
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	8月18	福來
松城	SONG CHENG	澳洲	8月18	遠運
山娜	AL SANA	日本	8月18	歷倍
	MILD VICTORY	舊山	8月18	東宇
星加坡歌利	SINGAPORE GLORY	基隆	8月18	東宇
南江	NAMGANG GLORY	釜山	8月18	東宇
汀江	TING JIANG	寧波	8月18	華夏
安順	AN CHUN	台灣	8月18	大榮
大陸	CONTINENT	基隆	8月18	日郵
天躍	TIAN YUE	天津	8月18	輝騰
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	美國	8月18	馬士基
多加力	DRAGNET	新加坡	8月18	港興
賓蘇里亞	BUNGA SURIA	日本	8月18	遠初
雅士貨櫃	ACE LONTAINER	台灣	8月18	保威
協和越山	CONCORD ECHIZEN	基隆	8月18	日郵
摩沙納夫	YURIY MAKSARYOV	日本	8月18	華林
馬士基探戈	MAERSK TANGO	高雄	8月18	馬士基
	TAPIOLA	新加坡	8月18	百保利
海利	OCEAN ELITE	基隆	8月18	大阪
布魯克林橋	BROOKYN BRIDGE	美國	8月18	川崎
烈拿	SD. LEDRA	日本	8月18	寶隆
自由	SL. FREEDOM	美國	8月18	海陸
國利二號	KUO LIE 2	高雄	8月18	永裕
香港貨櫃	HONG KONG CONTAINER	美國	8月18	港鄭
揚子江六號	YANGZI JIANG 6	張家港	8月18	招商局
比利維亞	BELLAVIA	台灣	8月18	寶隆
靈江	LING JIANG	寧波	8月19	招商局
海王	HAI WANG	高雄	8月19	永裕
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	歐洲	8月19	川崎
浙鷺	ZHEYING	寧波	8月19	富春
	PIONEER SEBELAS	日本	8月19	中央
天笠山	TIANLISHAN	蘇湖	8月19	海豐
夏干萊	HAGONOY	台灣	8月19	慈德
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	8月19	東宇
海鷗鄉	SL. MARINER	新加坡	8月19	海陸
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	8月19	新興
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	8月19	總統
奧薩卡	OAXACA	美國	8月19	偉特
馬西里亞	SD. MARSEILLIA	地中海	8月19	寶隆
金和	PLEIADES	釜山	8月19	港興
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	美國	8月19	日航
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	8月19	怡和
拿士灣	LARGS BAY	高雄	8月19	太古
馬士基細桃	MAERSK PINTO	高雄	8月19	馬士基
新海發	ZIM HAI FA	美國	8月19	新興
華寧	WAH YEE	營口	8月19	珠江
錄華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	8月19	日郵
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	8月19	馬士基
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	西北太平洋	8月19	馬士基
易津	TRADE RELISH	天津	8月19	輝騰
東富	EASTERN FUJI	日本	8月19	益高
東星	EASTERN MARS	釜山	8月20	港興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	8月20	太古
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	8月20	森那美
惠華	HUI HUA	曼谷	8月20	珠江
和平東南	HP DONGNAM	釜山	8月20	港興
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	8月20	韓進
維高	VIRGO	基隆	8月20	怡和
光榮雅士	GLORY ACE	台灣	8月20	大榮
凱春	KAISHUN	台灣	8月20	大榮
利馬	DANG DELIMA	日本	8月20	中央
東方大志	OOCL AMBITION	台灣	8月20	港鄭
阿嘉賓	AKA BHUM	台灣	8月20	華洋行
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	8月20	新興
魯裕	LUYU	青島	8月20	華夏
華拉利亞	VALERIA	基隆	8月20	日郵
華洋	SINO OCEAN	新加坡	8月20	太平
海英	HAI YING	日本	8月20	日郵
明傑	MING PROMINENCE	歐洲	8月20	華海
長道	EVER GLEEFUL	台灣	8月20	利達
	NORASIA SUN	台灣	8月20	歷倍
富山	TOYAMA	歐洲	8月20	寶隆
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	8月20	寶隆
興華	HSINGHWA	高雄	8月20	永裕
馬士基東京	MAERSK TOKYO	基隆	8月20	馬士基
先達寶來	STRATH BRORA	日本	8月21	馬士基
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	8月21	大阪
巴天加	BATANGAS	日本	8月21	益高
赫葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本	8月21	華林
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	歐洲	8月21	捷成
高輝	GOWA	新加坡	8月21	太平
朝雅	PINYA	仰光	8月21	新興
	LIRCAY	台灣	8月21	捷成
航行者	TA VOYAGER	新西蘭	8月21	TASMAN
文度莎	MENDOZA	南美	8月21	太古
龍嘉	DRAGONJA	南非	8月21	亞聯
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	8月21	怡和
東方友誼	OOCL FRIENDSHIPO	美國	8月21	港鄭
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	8月21	總統
藍鯊	BLUE SHARK	釜山	8月21	港興
奧克塔維亞	OCTAVIA	台灣	8月21	寶隆
海皇翠玉	NEP. EMERALD	基隆	8月21	港恒
漢江	HANGANG GLORY	釜山	8月21	東宇
利合	FAIR UNION	釜山	8月22	景華
海達	HAIDA	寧波	8月22	招商局
錦江	JINJIANG	上海	8月22	金鯉
霞達	T WENDA	歐洲	8月22	東亞
星城	KOTA BINTANG	日本	8月22	太平
鎌倉	KAMAKURA	高雄	8月22	日郵
賓嘉美鄉	BUNGA MELOR	台灣	8月22	遠初
樂好信	NORDNAUSEN	歐洲	8月22	東亞
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	8月22	川崎
解放者	SL. LIBERATOR	美國	8月22	海陸
茂爾登	MULTAN	新加坡	8月22	東海
賓嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	台灣	8月22	遠初
東方威利	WILLINE ORIENT	新加坡	8月22	怡和
明春	MING CHUN	台灣	8月22	大榮
樂春	NATHANEL	台灣	8月22	大榮
陶南七號	DONAM NO. 7	釜山	8月22	港興
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	8月22	港鄭
新綠洲	NEW OASIS	基隆	8月22	大阪
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	8月22	美邦
新大阪	ZIM OSAKA	台灣	8月23	新興
納鄉	RATIH	台灣	8月23	港鄭
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	8月23	捷成
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	8月23	捷成
國強	KUO CHANG	台灣	8月23	偉利
彩虹	RAINBOW	釜山	8月23	港興
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	基隆	8月23	亞聯
威來	VELA	曼谷	8月23	港興
明洋	MING OCEAN	台灣	8月23	華海
愛順	AYSEN	馬尼拉	8月23	港恒
長成	EVER GROWTH	新加坡	8月23	利達
東方榮譽	OOCL HONOR	高雄	8月23	洋郵
長冠	EVER LAUREL	新加坡	8月23	利達
馬沙	HANJIN MASSAN	高雄	8月23	韓進
普羅高夫	KHUD. PRORKOV	歐洲	8月23	華林
芬商人	FINN TRADER	台灣	8月23	渣華
白陽丸	HAKUYO MARU	日本	8月23	益高
長生	EVER VITAL	台灣	8月23	利達
維高	VIGOR	新加坡	8月23	陸洋
安新	ANXIN	天津	8月23	招商局
山國丸	YANAKUNI MARU	日本	8月23	山下
金力克	KAMNIK	日本	8月23	亞運
碧波	GLOBE EMERALD	日本	8月23	山下
阿爾泰	OASIS ALTAIR	基隆	8月24	太古
西寧船長	KAP. SILIN	新加坡	8月24	華林
拉納	RAGNA	基隆	8月24	東宇
大美	GREAT BEAUTY	天津	8月24	輝騰
	ASWAN	基隆	8月24	川崎
歌莉亞	GLORIA	基隆	8月24	港興
天翔	SKY HOVER	天津	8月24	輝騰
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	8月24	馬士基
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	美國	8月24	港鄭
達達聖胡安	NL. SAN JUAN	新加坡	8月24	渣華
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	歐洲	8月24	朝陽
華迪克	KRASNOGVARDEEC	日本	8月24	華林
箱根丸	HAKONE MARU	美國	8月24	日郵
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	新加坡	8月24	大阪
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	美國	8月24	大阪
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	美國	8月24	太古
澳洲出口商	AUST. EXPORTER	澳洲	8月24	怡和
威利火星	VILLE DE MARS	地中海	8月24	偉特
錦春	CHIN CHUN	台灣	8月24	大榮
力山	REX STAR	釜山	8月24	海柏
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	8月24	偉利
制海鷹光	TRIDENT DAWN	日本	8月24	川崎
長行	EVER GOING	美國	8月24	利達
海洋美國	OCEAN AMERICA	台灣	8月25	港怡
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	日本	8月25	大阪
海龍	SEA DRAGON	新港	8月25	太平
達達哥倫布	NL. COLOMBO	基隆	8月25	達華

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大厦十九樓

TELEX 73333 FAREN HX
TEL 5-8317668
FAX 852-5-8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	•HANSAKALMAR V.7W	31/8-5/9	5-7/9	(出)5-8317568 5-8317569 5-8317570 5-8317571
	ACCEPTING FCL & LCL TO SINGAPORE, TILBURY, ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG. WITH TRANSHIPING, BREMEN, AMSTERDAM, LE HARVE, LONDON, LIVERPOOL.			
	••KARLOWICE V.34	27/8-1/9	2-3/9	
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG, SCANDINAVIA.			
	••HERDAH V.TS052W	7-12/9	13-14/9	
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG, SCANDINAVIA.			
香港⇌大連	•冰鳥"ICE BIRD"V.DI013	17-19/8	19-20/8	(入)5-8317592
	•運豐"YUN FENG"V.117	27-29/8	29-31/8	(出)5-8317577
	•運豐"YUN FENG"V.119	10-12/9	12-14/9	5-8317685
	遼海二"LIAO HAI 2"	18-19/8	20-22/8	
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。			
香港⇌天津／新港	•天躍輪"TIAN YUE"V.124B	Now-17/8	18-19/8	(出)5-8317575
	•天翔輪"SKY HOVER"V.10B	16-23/8	24-25/8	5-8317685
	•天燕輪"TIAN YAN"V.86B	23-30/8	1-2/9	
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨。			
	慶榮"QING RONG"	1-3/9	30/8-4/9	
香港⇌青島	金線泉"JIN XIAN QUAN"	——	16-20/8	(入)5-8347227
	•樂裕泉"LE YU QUAN"V.QE014	17-18/8	18-19/8	(出)5-8317575 5-8317685
	散貨船每月三航次，天天收貨。			
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"V.QT016	30-31/8	29/8-1/9	(入)5-8317587
	•琴台"QIN TAI"V.QT018	29-30/9	29/9-2/10	(出)5-8317585
	知音"ZHI YIN"V.WZ012	30/8	27-31/8	
香港⇌南京／南通／張家港／上海	•蘇鶴"SU HE"V.H8933/8934	6-7/9	8-9/9	(入)5-8317588
	•蘇鶴"SU HE"V.H8931/8932	23-24/8	25-26/8	(出)5-8317590 5-8317585 5-8317584 5-8317596 5-8317674 5-8317586
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			
	•蘇麒"SU QI"V.8923/8924	13-19/8	9-20/8	
	•蘇麒"SU QI"V.8925/8926	4-5/9	5-6/9	
	兼收 上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨			
	芝山1"ZHI SHAN 1"	21-22/8	20-23/8	
	芝山2"ZHI SHAN 2"	30-31/8	28/8-1/9	
	兼收、溫州、寧波、張家港、南通散貨（每星期兩航次）			
香港⇌寧波	汀江"TING JIANG"V.TJ029/030	21-22/8	17-23/8	(入)5-8317599
	汀江"TING JIANG"V.TJ031/032	4-5/9	2-7/9	(出)5-8317674
香港⇌福州	集裝箱班輪每月四航次 散貨班輪每月兩航次			(出)5-8317563 5-8317583
香港⇌厦門	•嘉發"JIA FA"V.AF096/097	21-22/8	22-24/8	(入)5-8317592
	•嘉運"JIA YUN"V.AY036/0357	——	28-29/8	(出)5-8317583
香港⇌海口	•華昌"HUA CHANG"V.KC038	28-29/8	30-31/8	(入)5-8317592
	•華意"FAREAST FAITH"V.KF025	1-2/9	3-4/9	(出)5-8317582 5-8317563 5-8317572
	•華昌"HUA CHANG"V.KC036	17-18/8	20-21/8	
	•華意"FAREAST FAITH"V.KF023	21-23/8	24-25/8	
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1, 2 龍山"LONG SHAN"	汕頭號"SHAN TOU"《每星期兩航次》		(入)5-8317500 (出)5-8317595
香港⇌廣東	中土出3、4、10、11、12、13、14、15、16、25、27、28 往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(入)5-8317500 (出)5-8317698
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907、908、909" 兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317698

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：5-8317572 5-8317565 5-8317567

中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING COMPANY LTD.
香港文咸東街68－74號興隆商業大厦9樓
Tel: 5-418884
Fax: 5-456996
Tlx: 87457 UISON HX

香港→中國貨櫃輪

港口	船名	CY	開航
黃埔	安戶江V.14	19-23/8	25/8
汕頭	華佳V.8941	18-22/8	3/9
蛇口	華爾V.KF023	21-24/8	25/8
番州	漢中河V.120	14-17/8	20/8
厦門	華佳V.8943	15-19/8	21/8
寧波	浙禮V.33	18-21/8	24/8
上海	商城	20-23/8	25/8
青島	利達V.10N	23-26/8	27/8
新港	熊岳城356	19-22/8	25/8
大連	利合V.5N	16-21/8	23/8
張家港	華盈8927	17-20/8	23/8

香港→中國散貨輪

港口	收貨期	開航
廣州	17/8	17/8
海口	17-18/8	19/8
中山	17/8	17/8
江門	17/8	17/8
肇慶	17/8	17/8
佛山	17/8	17/8
容奇	17/8	17/8
福州	18/8	18/8
厦門	18/8	18/8
上海	17/8	17/8

香港→東南亞貨櫃輪

港口	CFS	CY	開航
曼谷	16/8	17/8	18/8
釜山	17/8	18/8	19/8
槟城	16/8	17/8	18/8
吉寶港	16/8	17/8	18/8
星加坡	16/8	17/8	18/8

顧客服務：羅小姐、江小姐
營業代表：廖先生、蔡小姐、郭先生
顧客服務：劉小姐

台灣→大陸散裝貨櫃班輪

船名	航次	到基隆	到高雄	台中	到大連	到新港	到上海	到青島
利達	V.11S	10／9	——	15／9	——	——	——	18／9
恒東號	V.001	——	——	5／8	12／8	26／8	裝貨中	——
恒福號	V.005	——	——	9／9	17／9	23／9	30／8	——

顧客服務：廖先生、蔡小姐
營業代表：郭先生

中國⇌世界各地
•承辦中國往返美國、歐洲、東南亞、中東、澳大利亞、非洲及中南美洲等地
•中國代理及訂戰處：中國外輪代理公司
北京、天津、大連、青島、上海、厦門、寧波、張家港、廣州、蛇口、南京、福州、汕頭、秦皇島。
•廣州辦事處：廣州華茂中心904室 Tel：336622 Fax：338669 營業代表：楊先生

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：5-8347227 傳眞：5-8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（每月二航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到—離港
樂裕泉	"LE YU QUAN" QE012	17/7	28/7	28/7	31/7	3-17/8
魯裕	"LU YU" QY075	7/8	18/8	19/8	20/8	20-22/8

收貨站：華聯貨運有限公司 電話：0-4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收華北各口岸大宗散貨）

金線泉	"JIN XIAN QUAN"	—	—	15-18/8
舜泉	"SHUN QUAN"	17/8	18/8	16-18/8

香港 ⇄ 煙台

集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）

皇華泉	"HUANG HUA QUAN"	27/8	29/8	26-29/8
柳絮泉	"LIU XU QUAN"	21/8	22/8	18-23/8

請各收貨、付貨人連往本公司辦理有關手續

閩安航運企業有限公司

香港⇌福州

集裝箱班輪（每月四航次）

船名	航次	收貨	截貨	到—離港
永安 "YONG AN"	V.FY013/014	17/8	19/8	18-20/8
閩貿 "MIN MAO"	V.FA015/016	24/8	26/8	25-27/8

收貨站：華聯貨運有限公司 電話：0-4977308

散貨班輪

船名	航次	收貨	截貨	到—離港
MIN WAI LENG 1 HAO		15/8	17/8	14-18/8
崇安 "CHUNG AN"	V.FC016	29/8	31/8	28/8-1/9

收貨站：長沙灣潤發碼頭

香港代理：華夏企業有限公司（福建業務部）
香港灣仔港灣道二十六號華潤大厦四十二樓四二〇四室
電話：5-8386277
傳眞：852-5-8270079

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 3-7355818 Telex 30717 FULMO HX
Tel: 3-7354881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇 每星期二航次
汕頭／福州／厦門／海口／湛江
青島／上海／天津 每星期一航次

承接
鐵路及拖運往來中國
各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證
及報關等服務。
歡迎垂詢

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	散貨	開航
湛江	T.B.A.	—	15/8	16/8	20/8	22/8
海口	T.B.A.	—	15/8	16/8	20/8	22/8
厦門／汕頭	連江	385	16/8	17/8	21/8	23/8
張家港	華盈	8927	16/8	17/8	21/8	23/8
上海	臨江	285	21/8	22/8	26/8	28/8
	春河	41E	25/8	26/8	30/8	1/9
新港／北京	熊岳城	356	18/8	19/8	23/8	25/8
青島	利達	10N	20/8	21/8	25/8	27/8
大連	順江	269	20/8	21/8	25/8	27/8
廣州／黃埔	每三日一航次					
番禺	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	26/8	28/8	30/8
	客貨輪	26/8	28/8	30/8
	貨輪	26/8	28/8	30/8
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期三、六開航		
海口／湛江		每星期二航次		
蛇口	穩順	逢星期二、四開航		
厦門	厦水運	逢星期1、3、5開航		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州／黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
Bridge Line 友航輪船有限公司

船名/航次		香港	青島	新港	大連	釜山
利航	FAIR BRIDGE V.32N	19/8	——	——	——	23/8
利合	FAIR UNION V.5N	23/8	——	28/8	30/8	2/9
利達	FAIR COSMOS V.10N	27/8	1/9	——	——	——
利合	FAIR UNION V.6N	8/9	——	——	——	12/9

收貨站：友聯貨櫃公司 青衣島72地段 電話：0-4978982

代理：景華船務有限公司
地址：香港上環德輔道中272-284號興業商業中心十七樓
電話：5-8528500 FAX：5-420100

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
寶春	ATHIERS BREEZE(下午四時)台灣		國際橋	大榮
柯沙美亞	AL SHAMIAH(上午五時)	台灣	西區	怡和
波堤馬	BALTIMAR SATURN(下午七時)	釜山	西區	港興
天興	TIAN XING(下午六時)	天津	B	輝騰
威士文	WESTMAN(下午四時)	新加坡	A14	海運
開源	KAI YUEN(上午二時)	厦門	油蔴地	海豐
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV(中午)	歐洲	國際橋	華林
加士基東京	MAERSK TOKYO(上午六時)	歐洲	現代橋	馬士基
朝陽機會	CHOYANG CHANCE(上午四時)	高雄	海陸橋	朝陽
納蘭地亞	LALANDIA(下午九時)	美國	現代橋	太古
鎌倉	KAMAKURA(中午)	高雄	現代橋	日郵
三江	SAN JIANG(上午六時)	上海	吉列島	輝騰
愛順	AYSEN(上午二時)	馬尼拉	國際橋	港恒
柯亞美亞	AL AHMADIAH(下午三時)	紅海	A	怡和
	W ULBRICHT(中午)	日本	國際橋	東亞
海光	HAI GUANG(上午五時)	新加坡	A11	太平
明濤	MING LONGEVITY(下午四時)	台灣	國際橋	華海
東海六號	TUNG HAI 6(上午九時)	高雄	油蔴地	永裕
長衛	EVER GUARD(上午九時)	美國	國際橋	利達
珍珠帆	PEARL REEFER(下午六時)	台灣	黃埔塢	歷倍
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(半夜)	基隆	國際橋	寶隆
亞積家	LANKA AJITHA(上午十時)	基隆	B	東亞
海皇黃玉	NEP.TOPAZ(上午五時)	高雄	國際橋	港恒
隆格勒布	ZAGREB(上午七時)	台灣	A23	遠行
海洋珍珠	OCEAN PEARL(上午八時)	基隆	海運	太古
光榮	NATIONAL PRIDE(下午六時)	馬尼拉	A 9	海豐
長團	EVER GARDEN(下午九時)	新加坡	國際橋	利達
長剛	EVER VALOR(上午九時)	台灣	A21	利達
巴貝斯基	KAP.BABIEVSKIY(下午八時)	日本	B	華林
萬春	WAN CHUN(上午二時)	台灣	B 8	大榮
普里塔	NOVIKOV PRIBOY(上午九時)	澳洲	A22	華林

今日出口船隻

船名		往港口	停泊地點	公司
福春	FU CHUN(上午四時)	高雄日本	國際橋	大榮
萬春	WAN CHUN(下午)	新加坡	B 8	大榮
開元	KAI YUEN(下午)	厦門	油蔴地	海豐
朝陽機會	CHOYANG CHANCE(下午)	歐洲	海陸橋	朝陽
	W ULBRIGHT(下午)	歐洲	國際橋	東亞
海皇黃玉	NEP.TOPAZ(下午)	歐洲	國際橋	港恒
海皇象牙	NEP.IVORY(下午)	新加坡	國際橋	港恒
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
宏春	HON CHUN(下午)	高雄日本	屯門	大榮
探險者	SL.EXPLORER(上午三時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
倫敦勝利	LONDON SENATOR(上午)	美國	國際橋	怡和
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE(上午)	西北太平洋	現代橋	川崎
達華馬賽	NL.MARSEILLES(下午)	新西蘭	A 7	太古
柯沙美亞	AL SHAMIAH(下午)	紅海	西區	怡和
長强	EVER VALOR(下午)	迪拜地中海	A21	利達
馬士基東京	MAERSK TOKYO(下午)	基隆	現代橋	馬士基
亞積家	LANKA AJITHA(下午)	科倫坡	B	東亞
利物浦灣	LIVERPOOL BAY(下午)	高雄	現代橋	太古
海洋珍珠	OCEAN PEARL(下午六時)	基隆	厦海	太古
木星	MUSING(上午八時)	大連	招商局橋	招商局
海光	HAI GUANG(下午)	高雄日本	A11	太平

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
橫城	BIN CHENG(上午七時)	上海	現代橋	遠運
	NL.EVEREST(中午)	高雄	國際橋	達華
基士克莎賓	CHRISTINA ISABEL(下午三時)	新加坡	A	天祥
上海	SHANGHAI(上午七時)	上海	A	招商局
亞士馬士基	AXEL MAERSK(下午三時)	歐洲	現代橋	馬士基
大阪丸	OSAKA MARU(上午六時)	南非	現代橋	大阪
東江	TONG CHIANG	高雄	油蔴地	永裕
翡翠二號	EMERALD II(上午七時)	日本	黃埔塢	美邦
金田	JIANTIAN(下午五時)	天津	A	招商局
馬蘭	MALAN(上午)	海口	油蔴地	招商局
國家	KUO CHIA(上午八時)	曼谷	B	綿利
長貴	EVER VALUE(上午七時)	新加坡	A	利達
友誼十二號	YOUYI 12(中午)	亞庇	B	三寶
士必迪	SPECO GIANT	沙巴	吉列島	國光
基亞華利	KIA WALEED	台灣	現代橋	怡和
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH(下午九時)	美國	國際橋	大阪
利航	FAIR BRIDGE	釜山	友聯碼頭	景華
格蘭總統	PRES.GRANT(上午)	美國	國際橋	總統
冰川	HIKAWA II	美國	現代橋	日郵
江戶丸	EDO MARU(下午十時)	日本	B	山下
盛龍	SHENG LONG	馬尼拉	西區	文頌
樂迅	NORDSUND	台灣	國際橋	大榮
普魯頓	VILLE DE PLUTON(下午四時)	台灣	A	偉特
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU(上午十一時)	基隆	現代橋	大阪
萊茵丸	RHINE MARU(下午七時)	地中海	現代橋	大阪
世界之虎	WORLD TIGER(下午五時)	台灣	海陸橋	海陸
陽明山	YANG MING SHAN(下午二時)	秦皇島	踏石角	招商局

明日出口船隻

船名		往港口	停泊地點	公司
明濤	MING LONGEVITY(中午)	歐洲	國際橋	華海
珍珠帆	PEARL REEFER(上午)	日本	黃埔塢	歷倍
寶春	ATHIERS BREEZE(上午)	高雄日本	國際橋	大榮
長衛	EVER GUARD(上午)	美國西岸	國際橋	利達
光榮	NATIONAL PRIDE(上午)	洛杉磯三藩市	A 9	海豐
鎌倉	KAMAKURA(下午)	歐洲	現代橋	日郵
薩格勒布	ZAGREB(下午)	地中海	A23	遠行
興勝	HINGSON(下午)	曼谷	B	珠江
愛順	AYSEN(上午)	馬尼拉	現代橋	港恒
馬蘭	MALAN(下午)	廣州	油蔴地	招商局
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A29	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	B	金發
昌盛	THUBAN(下午)	基隆	B23	昌宏
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	永裕
翡翠二號	EMERALD II(下午)	日本	黃埔塢	美邦
波堤馬	BALTIMAR SATURN(下午)	釜山	西區	港興
國家	KUO CHIA(下午)	高雄日本	B	綿利
長園	EVER GARDEN(下午)	紐約	國際橋	利達
納蘭地亞	LALANDIA(下午)	西北太平洋	現代橋	太古
威士文	WESTMAN(下午)	西中美	A14	海運
巴貝斯基	KAP.BABIEVSKIY(下午)	新加坡	B	華林
柯亞美亞	AL AHMADIAH	釜山	A	怡和
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV(上午)	歐洲	國際橋	華林
海皇號珀	NEP.AMBER(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港恒
大阪丸	OSAKA MARU(下午)	塞隆	現代橋	大阪
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午)	高雄	國際橋	寶隆

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
易勃	TRADE VIGOUR	B	鑑山
崇安	CHONGAN	B17	華夏
紅旗一八九	HONGQI 189	B20	招商局
安國	AN QUO	A 8	輝騰
浙鵬	ZHE KUN	B	招商局
天馬貿易	TIMBER TRADER	B15	東宇
高山	GAO SHAN	A47	招商局
崑崙山	KUN LUNG SHAN	南丫島	招商局
秀山	XIU SHAN	B	中富
金線泉	JIN XIAN QUAN	B16	華夏
奧西美	MAH IV	B12	振益行
友誼七號	YOUYI 7	B15	三寶
皖平	WAN PING	B 2	招商局
亞洲水泥三號	ASIA CEMENT No. 3	A61	大榮
江安	JIANG AN	歐亞橋	招商局

本港金融外幣行情表 (8月15日)

九九金行情 上午	九九金行情 下午	本地倫敦金行情 上午	本地倫敦金行情 下午
開市 3396	3399	開市 364.3/364.8	364.7/365.2
最高 3399	3402	最高 364.6/365.1	365.0/365.5
最低 3394	3399	最低 364.1/364.6	364.7/365.2
收市 3397	3400	收市 364.5/365.0	364.8/365.3
急漲 -6.50	升降 +18.00	升降 +2.10	

場內交收數 9,000兩 | 開業初急行情 隔夜 8.50 一月 8.875 | 本地倫敦銀 5.22

熟銀金幣	買入 2960	賣出 2990	鴻運金	買入 2941	賣出 2949
純金飾品	買入 2942	賣出 2950	皇家金幣	買入 2941	賣出 2949
飾品白金幣	買入 3925	賣出 3950	飾品銀幣	買入 48	賣出 56
白金鑽	買入 3925	賣出 3950	皇寶	買入 3911	賣出 3936
鷹揚	買入 2941	賣出 2949	白金樹葉	買入 3915	賣出 3940
貿易場銀價	404		長城銀價	505－511	
銅黃金(每兩)	3700		銅白金(每兩)	4950	

外幣存款收市牌價及息率 (實生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	780.30	781.00	8.9375	澳洲元	594.00	595.00	17.5
英鎊	12.37	12.40	13.6875	新西蘭元	458.10	459.00	12.5
日圓	549.80	550.80	5.0	瑞士法郎	466.10	467.00	6.75
西德馬克	402.20	403.20	6.5	加拿大元	662.30	663.20	11.9375
ECU	832.80	833.70	9.0	法國法郎	118.60	119.50	8.625

美電 每百 買入 780.63 賣出 780.73

外幣對港幣買賣價

港澳指數 103.9(－)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.70	780.70	新西蘭元	每百	447.00	457.00
英鎊	每鎊	12.29	12.39	日圓	每萬	548.50	549.50
西德馬克	每百	400.80	401.80	新加坡元	每百	397.20	398.20
瑞士法郎	每百	464.80	465.80	菲律賓	每百	36.00	38.00
法國法郎	每百	118.00	119.00	泰國銖	每百	30.00	31.00
意里拉	每千	5.50	5.60	印尼盾	每萬	40.00	41.00
加拿大元	每百	662.00	666.00	新台幣	每百	29.70	30.05
澳洲元	每百	589.00	594.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表 (材料來源：中國國家外滙管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2617.41	2630.53	挪威克朗	一百	52.40	52.67
比利時法郎C	一萬	920.15	924.76	荷蘭盾	一百	169.94	170.79
比利時法郎F	一萬	917.87	922.47	香港元	一百	47.78	48.02
加拿大元	一百	316.91	318.50	新加坡元	一百	189.09	190.04
西德馬克	一百	191.48	192.44	奧地利先令	一百	27.21	27.35
法國法郎	一百	56.66	56.94	意大利里拉	一萬	26.62	26.75
英鎊	一百	587.55	590.49	瑞士法郎	一百	221.79	222.90
美元	一百	371.28	373.14	瑞典克朗	一百	56.47	56.75
丹麥克朗	一百	49.25	49.49	澳洲元	一百	284.64	286.07

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5-435511(30線)

GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.

香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓 電掣：CONLINE HONG KONG 傳真：5-417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX

MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731－5線 圖文傳真：591033

澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南湾羅保博士街1-3號國際銀行大厦12樓1201－1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER

Also Accepting CY cargo MLB Service: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

◆ CY CLOSING ON TUESDAY △ CY CLOSING ON THURSDAY 17:00

EAST COAST

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/ SFO	MLB* HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
◆JIAN HE	23E	15/8	17/8	4/9	5/9	6/9	7/9	10/9	21/9	24/9
△WEI HE	41E	17/8	18/8	6/9	7/9	8/9	9/9	—	—	—
TA HE	8E	23/8	25/8	12/9	13/9	14/9	15/9	18/9	5/10	8/10
CHAO HE	52E	30/8	1/9	19/9	20/9	21/9	22/9	25/9	5/10	8/10
HUI HE	25E	6/9	8/9	26/9	27/9	28/9	29/9	2/10	21/10	24/10

Receiving Station: CY – HIT Berth No.4 *Closing at 23:00 hrs. ON EVERY WEDNESDAY

香港直航南美洲貨櫃航線(東岸)

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	RIO DE JANEIRO	SANTOS	MONTE VIDEO	BURNOS AIRES
TONG CHENG	1	30/8	31/8	1/9	09/10	17/10	26/10	03/11

Receiving Station CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island (Inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI. Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QABOOS, BANDAR ABBAS and the other points.

FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9, 19, 29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	Dubai/ Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
FEN HE	63	17/8	17/8	19/8	9/9	11/9	13/9	17/9
TANG HE	59	7/8	27/8	29/8	19/9	21/9	23/9	27/9
PROSPERITY RIVER	5	7/9	7/8	9/9	26/9	28/9	30/9	4/10

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (Inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670/0-4979690

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HKG	BKK	S'PORE	PENANG	P.KL
◆SHANG CHENG	109	16/8	16/8	18/8	30/8	23/8	25/8	—
△FEN HE	63	17/8	17/8	19/8	24/8	28/8	30/8	30/8
◆PING DING SHAN	40	19/8	19/8	21/8	—	26/8	29/8	—

Receiving Station HIT BERTH No.4 DIRECT CALL TO PENANG △EURO ASIA

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
HUAI YUAN HE	143	22/8	24/8	—	28/8
◆HUAN JIANG	271	24/8	26/8	28/8	—
HUAI YUAN HE	145	29/8	31/8	—	2/9

◆WEEKLY SAILING BOARDING ON SOUTH HARBOUR

Receiving Station CY – HIT Berth No.4. Boarding on North Harbour

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
GU CHENG	53	22/8	24/8	30/8	31/8	—	1/9
HUAI YUAN HE	141	29/8	31/8		6/9	7/9	8/9
LING QUAN HW	59	5/9	7/9	13/9	14/9	—	15/9

Receiving Station TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: ROTTERDAM, HAMBURG, FELIXSTOWE, ANTWERP, DUNKIRK.

Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHANGEN, GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)

(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr. HKG	FEL	RTM	HAM	ANT	DKK
SHA HE	58W	21/8	22/8	23/8	19/9	21/9	23/9	25/9	27/9
YIN HE	41W	28/8	29/8	30/8	26/9	28/9	30/9	2/10	4/10
CHUN HE	42W	6/9	7/9	8/9	5/10	7/10	9/10	11/10	13/10

◆CFS Charge will be HK$66/CBM with effective from 1/8/89

Receiving: CFS – Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419
CY – HIT Berth No.4. Tel: 0-4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLE	GENOA
HUA LI HE	5W	13/8	14/8	16/8	10/9	12/9	14/9
HUA QING HE	6W	27/8	28/8	30/8	29/9	1/10	3/10

◆CFS CHARGE Will BE HK$66/CBM With effective from 1/8/89

Receiving Station – CY: FLOATA depot 'K', Tuen Mun 0-4637869, CFS: FLOATA depot 'C' Tuen Mun 0-4637787.

香港 中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	349	4/9	5/9
新港	XIONG YUE CHENG	356	24/8	25/8
	WEALTHY RIVER	4E	2/9	3/9
上海	CHUN HE	41E	31/8	1/9
	LIN JIANG	285	27/8	28/8
福州	HAN ZHONG HE	120	19/8	20/8
黃埔	GU CHENG	52	17/8	18/8
	LIAN JIANG	383	17/8	18/8
張家港	HUA LING	8927	22/8	23/8
大連	SHUN JIANG	269	26/8	27/8
	WEALTHY RIVER	4E	2/9	3/9
厦門	HUA JIA	8943	21/8	22/8
	LIAN JIANG	385	20/8	23/8
汕頭	HUA JIA	8945	26/8	27/8

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	GU CHENG	52	16/8	曼谷	TANG HE	58	14/8
日本	AN WU JIANG	14	24/8	曼谷	SHU HE	233	19/8
歐洲	WEI HE	41E	15/8	美國	PROSPERITY RIVER	3	20/8
歐洲	TA HE	8	23/8	美國	WEI HE	41E	15/8
				美國	JIN CHENG	51	17/8
				美國	TA HE	8	23/8

威高航运 VIGOUR LINE INC.

每月三班 定期班轮

上海、新港 ⟷ 釜山、仁川

承接全货柜直达航线

中国→南朝鲜

船名	航次	离上海	离新港	抵仁川	抵釜山
LUCKY HOVER	8904EB	8/8	13/8	----	16/8
A VESSEL	8919N	20/8	----	----	16/8
B VESSEL	5N	----	29/8	----	3/9

南朝鲜→中国

船名	航次	离仁川	离釜山	抵上海	抵新港
LUCKY HOVER	8903WB	----	1/8	8/8	13/8
LUCKY HOVER	8904WB	----	16/8	----	21/8
A VESSEL	8920S	----	24/8	27/8	----

(另可安排货柜来往青岛、大连高丽朝鲜)

代理 威高航运有限公司

香港中环德辅道中71号永安集团大厦1004/5室

电话：5-250031(12线)

萬順船務有限公司 MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港粤

並承接各類貨物從香港運往下列口岸

香港⇒⇐ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、澄口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州(廣西)

承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂儎、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密、貨家托運、方便快捷、收費廉宜、服務週到、歡迎垂詢

電報掛號：CHCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CHTFD HX

地址：香港德輔道中244-248號華僑西菜大廈十字座

電話：5-436600 傳真：5-458679

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大厦2, 11, 12, 13, 14樓

TLX: 61971 CMSNC HX 入口 69139 CMSFA HX 出口 FAX: 5-412084 入 5-8151837 出

上海海興輪船有限公司

	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄上海 客貨班論	上海 SHANGHAI V. 28	2－3/9	1/7/9	(入)5-440555
	上海 SHANGHAI V. 26	18－19/8	17/22/8	(出)5-447402
	海興 HAI XING V. 28	28－29/8	27/8－2/9	5-8150995
	海興 HAI XING V. 26	13－14/8	12/17/8	(客)5-8151006
香港⇄寧波	海達 HAIDA V. 29	23－24/8	27/27/8	5-453778
	海達 HAIDA V. 31	7－8/9	6/12/9	

中國遠洋運輸公司浙江省公司

香港⇄寧波 溫州/海門 散貨/貨櫃定期班輪	浙鵬 ZHELI V. 32/33	18－21/8	22－23/8	(入)5-8152069
	浙鵬 ZHELI V. 34/25	1－5/9	6－7/9	(出)5-444104
	衢江 QUJIANG V. 26/27	—	30/8	(入)5-440555
	靈江 LINGJIANG	每月2航次		(出)5-447402
	敖江 AO JIANG	7/8抵		5-8150995
	浙鵬 *ZHE PENG	每月2航次	13/8	**5-444104

甌江船務有限公司

香港⇄溫州 客貨班輪	雁蕩山 YAN DANG SHAN 上旬一航次		(入)5-440555
	雁蕩山 YAN DANG SHAN 予17/8抵		(出)5-447402
	**兼收：整箱貨柜		**5-444104
			(客)5-8151006

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃/散貨班輪	勇敢 GALLANTRY	每月約一航次	(入)5-440555
	木星 MUSING	8/8抵	(出)5-447402
	**兼收；沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨		5-8150995
			**5 444104

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京	江安 JIANG AN	蘇龍 SULONG	(入)5-440555
	盤山 PAN SHAN	雨花 YU HUA	(出)5-447402
			5-8150995

益豐船務企業有限公司

香港⇄上海	高山 GAO SHAN	每月二航次	(入)5-440555
	駿山 JUN SHAN	每月二航次	(出)5-447402
香港⇄天津	立山 LI SHAN	每月二航次	5-8150995

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢	揚子江1號 YANG ZI JIANG 1		(入)5-440555
	揚子江2號 YANG ZI JIANG 2		(出)5-447402
			5-8150995

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄新港	安國 AN GUO	每月一航次	(入)5-440555
香港⇄秦皇島/新港	豐寧 FENG NING (散貨/貨櫃定期班輪)	每月一航次	(出)5-447402
香港⇄新港	東光 DONG GUANG	每月一航次	5-8150995
星加坡：曼谷	安新 AN XIN 卸後放一馬尼拉	予23/8抵	
	隆平 LONG PING	每月一航次	

廣州海運管理局

香港⇄三亞	馬蘭 MALAN	7/8	7/8/9	(入)5-440555
	馬蘭 MALAN	23/8	23/24/8	(出)5-447402
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	13/9	13－14/9	5-8150995
				(客)5-8151006

寧波海運公司

香港⇄寧波	明州 10 MING ZHOU 10	每月二航次	(入)5-440555
			(出)5-444104
			5-447402
香港⇄汕頭	厦水運、汕頭水運	每週數航次	(入)5-440555
			(出)5-447402

如次序有變動，可能別無通知修改。

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
賓薩里亞	BUNGA SURIA	歐洲	8月18	遠初
烈拿	SD.LEDRA	地中海	8月18	寶隆
麥沙納夫	YURIY MAKSARYOV	梅爾辛伊士坦堡	8月18	華林
馬賽隆丸	MONT. BLANC MARU	地中海	8月18	大阪
協和越山	CONCORD ECHIZEN	地中海	8月20	日郵
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	8月20	太古
長道	EVER GLEEFUL	歐洲	8月20	利達
馬士基東京	MAERSK TOKYO	歐洲	8月20	馬士基
夏干來	HAGONOY	地中海	8月20	德信
	NORASIA SUN	歐洲	8月21	盛信
沙河	SHA HE	歐洲英國	8月23	招商局
長生	EVER VITAL	地中海	8月23	利達
明洋	MING OCEAN	歐洲	8月23	華海
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	8月23	海柏
馬沙	HANJIN MAESAN	歐洲	8月23	韓進
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	8月23	華林
東方榮譽	OOCL HONOR	歐洲	8月23	港鄭
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	8月24	捷成
新大阪	ZIM OSAKA	地中海	8月24	新興
阿爾泰	OASIS ALTAIR	地中海	8月25	太古
清華克拉倫斯	NL.CLARENCE	地中海	8月25	寶隆
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	8月25	寶隆
海洋美國	OCEAN AMERICA	地中海	8月25	港怡
長貴	EVER GOODS	歐洲	8月26	利達
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	歐洲	8月27	捷成
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	8月27	馬士基
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	8月28	勝信
華青河	HUA QING HE	地中海	8月30	招商局
銀河	YIN HE	歐洲英國	8月30	招商局
萊茵橋	RHINE BRIDGE	歐洲	8月30	川崎
明進	MING PROMOTION	歐洲	8月30	華海
圖和碧	TUHOBIC	地中海	8月30	遠行
赫佗	ASD HEKTOR	地中海	8月30	海柏
韓國勝利	KOREAN SENATOR	歐洲	8月30	怡和
	CONTSHIP ASIA	地中海	8月30	港怡
哈佛	HANJIN LE HAVRE	歐洲	8月30	韓進
長貴	EVER VALUE	地中海	8月31	利達
新關島	ZIM GUAM	歐洲	8月31	新興
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	8月31	太古
富山	TOYAMA	歐洲	9月1	寶隆
馬西里亞	SD.MARSILLIA	地中海	9月1	寶隆
長秀	EVER GLAMOUR	歐洲	9月1	利達
波風快輪	BONN EXPRESS	歐洲	9月3	捷成
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	歐洲	9月3	馬士基

印・巴・中東線

長昇	EVER ORIENT	阿拉伯灣	8月18	利達
基亞華列	KIA WALIED	阿拉伯灣	8月18	怡和
格蘭總統	PRES. GRANT	阿拉伯灣	8月18	總統
茂爾登	MULTAN	科倫坡卡拉奇	8月18	東海
汾河	FENHE	阿拉伯灣	8月19	招商局
協和飛馬	CONCORD ASKA	紅海	8月19	大阪
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港加爾各答	8月20	福來
長道	EVER GLEEFUL	科倫坡印度	8月20	利達
山娜	AL.SANA	吉大港加爾各答	8月20	盛信
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	阿拉伯灣	8月20	總統
協和越山	CONCORD ECHIZEN	紅海	8月21	日郵
先達實來	STRATH BRORA	阿拉伯灣	8月21	馬士基
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	8月22	總統
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	8月22	大阪
藍鯊	BLUE SHARK	吉大港	8月23	港興
金力克	KAMNIK	馬德拉斯卡拉奇	釜山 8月24	亞運
品脂	PINYA	仰光	8月24	新興
長生	EVER VITAL	達打	8月24	利達
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯灣	8月25	總統
清華克拉倫斯	NL.CLARENCE	紅海	8月25	寶隆
	ASWAN	孟買港亞歷山大	8月25	川崎
長貴	EVER GOODS	科倫坡印度	8月26	利達
長順	EVER ORDER	阿拉伯灣	8月26	利達
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	阿拉伯灣	8月27	總統
柯羅巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	8月28	怡和
唐河	TANG HE	阿拉伯灣	8月29	招商局
皮雅士總統	PRES.PIERCE	阿拉伯灣	8月29	總統
百德斯基	MEKHANIK BARDETSKIY	馬德拉斯科倫坡	8月29	華林
斯里馬尼	LANKA SRIMATHI	科倫坡	8月30	東亞

非洲線

雅士貨櫃	ACE CONTAINER	南非	8月18	保威
海利	OCEAN ELITE	東非	8月19	大阪
馬士基東京	MAERSK TOKYO	西非	8月21	馬士基
華拉利亞	VALERIA	東非	8月21	日郵
維高	VIRGO	南非	8月21	怡和
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	西非	8月22	馬士基
先達實來	STRATH BRORA	東非	8月22	馬士基
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	8月23	亞聯
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	東非	8月26	大阪
流華哥倫布	NL.C'BO	南非	8月26	流華
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	8月27	馬士基
基士艾莎賓	CHRISTINA ISABEL	德班	8月30	天祥
流華萬冠	NL.VAN CLOON	西非	8月30	流華
聖路易士	SAN LUIS	德班	9月1	太古
	POOLSGRACHT	南非	9月2	欣洋
奧富	OHFU	南非	9月2	亞聯

東南亞線

長昇	EVER ORIENT	新加坡	8月18	利達
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	8月18	山下
自由	SL.FREEDOM	新加坡	8月18	海陸
國光	KUO KWANG	新加坡曼谷	8月18	歐利
盛龍	SHENG LONG	馬尼拉	8月18	文頓
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	8月18	永隆
華納海馬	AND. WANADHARMA	印尼	8月18	亞利來
海皇象牙	NEP.IVORY	新加坡	8月18	港恒
星加坡歌利	SINGAPORE GLORY	雅加達巴生新加坡	8月18	東宇
大陸	CONTINENT	新加坡雅加達	8月19	日郵
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	8月19	新興
汾河	FEN HE	新加坡庇能巴生	8月19	招商局
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	8月19	招商局
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	8月19	怡和
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	8月19	馬士基
新華倫	SOVEREIGN ACCORD	曼谷	8月20	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	8月20	福來
	PIONEER SEBELAS	新加坡巴生	8月20	中央
凱春	KAISHUN	新加坡巴生	8月20	大榮
海英	HAI YING	馬尼拉宿務	8月21	日郵
友誼十二號	YOU YI 1 2	曼谷	8月21	三寶
東方大志	OOCL AMBITION	曼谷	8月21	港鄭
阿嘉實	AKA BHUM	曼谷	8月21	歐亞
	DANG DELIMA	新加坡	8月21	中央
平頂山	PINGDINGSHAN	新加坡庇能	8月21	招商局
東星	EASTERN MARS	曼谷	8月22	港興
陶南七號	DONAM NO. 7	曼谷	8月22	港興
美西美	MAH IV	曼谷	8月22	振盛行
華強	KUO CHANG	新加坡曼谷	8月22	維利
巴天加	BATANGAS	新加坡巴生	8月22	益高
先達實來	STRATH BRORA	曼谷新加坡庇能巴生	8月22	馬士基
海陸	MARINE BRIGHT	曼谷	8月23	永隆
納娜	RATIH	新加坡印尼	8月23	港鄭
惠華	HUI HUA	曼谷	8月23	珠江
懷遠河	HUAIYUANHE	馬尼拉	8月23	招商局
國強	KUO CHANG	新加坡曼谷	8月23	維利
愛期	AYSEN	馬尼拉	8月24	港恒
拉納	RAGNA	雅加達巴生新加坡	8月24	東宇
白陽丸	HAKUYO MARU	庇能	8月24	益高
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	8月24	山下
歌莉亞	GLORIA	新加坡巴生	8月24	港興
巽順	WISUN	印尼	8月24	聯航
山官六號	SUN KUNG 6	印尼	8月24	寶輝
碧波	GLOBE EMERALD	新加坡巴生	8月24	山下
航行者	SL.VOYAGER	新加坡	8月25	海陸
仙女星	ANDROMEDA STAR	庇能新加坡	8月25	欣洋
海灣三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	8月26	亞利來
海龍	SEA DRAGON	新加坡	8月26	太平
長順	EVER ORDER	新加坡	8月26	利達
	JARU BHUM	曼谷	8月27	歐亞
釜山歌利	BUSAN GLORY	雅加達庇能新加坡	8月27	東宇
	PLATA	曼谷	8月27	日郵
東方先進	OOCL ADVANCE	曼谷	8月28	港鄭
柯羅巴	AL WAJBA	新加坡	8月28	怡和
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	8月30	聯航
山官五號	SUN KUNG 5	印尼	8月30	寶輝
再來輪	YESTERDAY ONCE MORE	新加坡巴生	8月31	山下

中國內地

金線泉	JINXIANQUAN	青島	8月18	華夏
華青河	HUAQING HE	上海	8月18	招商局
舜泉	SHUNQUAN	青島	8月18	華夏
閩海一一二	MIN HAI 1 1 2	福州	8月18	華閩
松城	SONG CHENG	上海新港	8月19	遠運
三江	SAN JIANG	上海	8月19	輝騰
閩海二二四	MIN HAI 2 2 4	泉州	8月20	華閩
平鄉城	PINGXIANGCHENG	青島	8月20	招商局
吉星	JIXING	大連	8月20	世通
羅江	LUO JIANG	厦門	8月20	華閩
易津	TRADE RELISH	天津	8月20	輝騰
漢中河	HANZHONGHE	福州	8月20	招商局
冰鳥	ICE BIRD	大連	8月20	華夏
馬蘭	MALAN	海口	8月20	招商局
厦水運二十五	XIA SHUI YUN 2 5	厦門	8月21	華閩
華洋	SINO OCEAN	青島	8月21	太平
通聯	MILD UNION	上海	8月21	輝騰
華意	WAH YEE	營口	8月22	珠江
上海	SHANG HAI	上海	8月22	招商局
通順	MILD SUN	上海	8月22	輝騰
魯裕	LU YU	青島	8月22	華夏
天笠山	TIANLISHAN	上海蘇湖	8月22	海豐
華佳	HUA JIA	厦門	8月22	招商局
華盈	HUA YING	張家港	8月23	招商局
汀江	TING JIANG	寧波	8月23	華夏
浙麗	ZHE LI	寧波	8月23	招商局
利合	FAIR UNION	新港上海	8月23	景華
閩海一〇九	MIN HAI 1 0 9	福州	8月24	華閩
大美	GREAT BEAUTY	上海	8月24	輝騰
熊岳城	XIONGYUECHENG	新港	8月25	招商局
北峯山	BEIFENGSHAN	福州	8月25	華閩
鄂城	E CHENG	上海新港	8月26	遠運
蘇鶴	SU HE	南京	8月26	華夏
錦江	JIN JIANG	上海	8月27	金鄭
順江	SHUN JIANG	大連	8月27	招商局
嘉江	XIANG JIANG	上海	8月27	輝騰
海運	HAIDA	寧波	8月27	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	8月28	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	8月28	華運

台灣省線

樂迅	NORDSUND	台灣	8月18	大榮
東江	TONG CHIANG	高雄	8月18	永裕
安春	ANCHUN	台灣	8月19	大榮
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	8月21	昌宏
光榮雅士	GLORY ACE	台灣	8月21	大榮
通運	MILD TRAN	台灣	8月22	輝騰
高華	GOWA	台灣	8月22	太平
海皇翠玉	NEP.EMERALD	台灣	8月22	港恒
昌盛	THUBAN	台灣	8月23	昌宏
星城	KOTA BINTANG	台灣	8月23	太平
樂春	NATHANEL	台灣	8月23	大榮

日本・南朝鮮線

樂迅	NORDSUND	日本	8月18	大榮
南江	NAMGANG GLORY	釜山	8月18	東宇
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	8月19	東宇
利航	FAIR BRIDGE	釜山	8月19	景華
多加力	DRAGNET	釜山	8月19	港興
茂爾登	MULLTAN	釜山日本	8月19	東海
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	8月19	馬士基
安春	ANCHUN	日本	8月19	大榮
比亞士	PLEIADES	釜山	8月20	港興
光榮雅士	GLORY ACE	日本	8月21	大榮
滿江	HANGANG GLORY	釜山	8月21	東宇
和平東南	HP DONGNAM	釜山	8月21	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	8月22	美邦
高華	GOWA	日本釜山	8月22	太平
星城	KOTA BINTANG	日本釜山	8月23	太平
利合	FAIR UNION	釜山	8月23	景華
樂春	NATHANEL	日本釜山	8月23	大榮

北美洲線

鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	8月18	大阪
格蘭總統	PRES GRANT	西北太平洋	8月18	總統
冰川	HIKAWA II	西北太平洋	8月18	日郵
渭河	WEI HE	美國東加拿大	8月18	招商局
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	西北太平洋紐約	8月19	馬士基
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	8月19	川崎
利基馬士基	LEISE MAERSK	西南太平洋紐約	8月19	馬士基
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	8月19	日航
	TAPIOLA	洛杉磯紐約	8月19	百保利
明傑	MING PROMINENCE	洛杉磯紐約	8月20	華海
奧沙加	OXACA	西南太平洋	8月20	偉特
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	8月20	新興
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	8月20	大阪
瑪麗娜	SL.MARINER	西北太平洋紐約	8月20	海陸
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	西北太平洋紐約	8月20	總統
光榮	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋	8月21	韓進
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	8月21	大阪
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	8月21	怡和
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國東加拿大	8月22	港鄭
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋紐約	8月22	總統
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋紐約	8月23	海陸
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	8月23	川崎
長成	EVER GROWTH	紐約	8月23	利達
長行	EVER GOING	美國西岸	8月24	利達
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	8月24	太古
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	8月26	日郵
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	8月25	大阪
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	8月25	馬士基
胡佛總統	PRES. HOOVER	西北太平洋紐約	8月25	總統
	TA HE	美國東加拿大	8月25	招商局
箱根丸	HAKONE MARU	西北太平洋	8月25	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	西南太平洋紐約	8月25	港鄭
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西南太平洋紐約	8月26	馬士基
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH. BRIDGE	西南太平洋紐約	8月26	川崎
碧瑟馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋紐約	8月26	馬士基
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	西北太平洋紐約	8月27	總統
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	8月27	日郵
自由	SL FREEDOM	西北太平洋紐約	8月27	海陸
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	西北太平洋	8月27	港鄭
明展	MING PROGRESS	洛杉磯紐約	8月27	華海
木浦	HANJIN MOKPO	西北太平洋	8月28	韓進
海皇翡翠	NEP. JADE	美國東加拿大	8月29	港恒
皮雅士總統	PRES. PIERCE	西北太平洋紐約	8月29	總統
榮銜	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	8月29	海豐
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	8月30	海陸
東京勝利	TOKYO SENATOR	美國	8月30	怡和
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西北太平洋	8月30	川崎
美鄉	MITLA	西南太平洋	8月30	利達
長宏	EVER GRAND	紐約	8月30	利達

中南美洲線

	TAPIOLA	巴拿馬	8月19	百保利
	LIRCAY	智利	8月22	捷成
長成	EVER GROWTH	加勒比海	8月23	利達
芬商人	FINN TRADER	加勒比海	8月24	流華
流華聖胡安	NL.SAN JUAN	南美	8月25	流華
福德山度士	FROTASANTOS	南美	8月26	豐利行
流華新加坡	NL S'PORE	加勒比海南非	8月26	流華
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	南美	8月26	大阪
基士艾莎賓	CHRISTINA ISABEL	南美	8月29	天祥
長宏	EVER GRAND	加勒比海	8月30	利達
露西	LUCIE	智利	9月1	日郵

澳洲・新西蘭線

比利維亞	BELLAVIA	澳洲	8月19	寶隆
航行者	TA VOYAGER	新西蘭	8月20	TASMAN
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	8月20	寶隆
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	8月21	太古
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	8月21	森那美
茹葛夫	KHUD ZHUKOV	澳洲	8月21	華林
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	8月21	新興
賓塞拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	8月22	遠初
奧克塔維亞	OCTAVIA	澳洲	8月22	寶隆
澳洲出口商	AUST. EXPORTER	澳洲	8月25	怡和

僑豐船務有限公司

（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國代理：中國外輪代理總公司
厦門、福州、青島、天津、大連等口岸分公司

中國全貨櫃支線定期班輪

航線	船名	收／截貨	抵港	開航
上海	臨江	22-26/8	28/8	29/8
大連	順江	22-26/8	27/8	28/8
青島	平鄉城	14-18/8	19/8	20/8
新港	昌河	13-17/8	18/8	19/8
汕頭	華佳	22-26/8	27/8	28/8
厦門	華佳	16-20/8	21/8	22/8
福州	漢中河	14-18/8	19/8	20/8

提供全面性中國進出口服務包括：
1.轉口貨櫃服務
中國⇄香港⇄世界各地簽發全程提單。
2.最早辦理由裝箱港經轉船無須轉櫃直往中國各地。
3.承接躉船、拖車、裝拆貨櫃業務。
4.兼收散貨及拼箱貨往中國各地。

Express FCL and LCL service to:
USA EUROPE
BANGKOK SINGAPORE JAPAN

歡迎預約，付運及查詢：出口部：陳先生，陳小姐或黃小姐
地址：香港皇后大道中287-299永傑中心1803-1805室
電話：5-444169（8線）
電傳：80350 CFSCO HX
傳真：5-453656
直線電話：5-451281，5-451463
上海聯絡處：上海大厦914室 電話：246260轉914室
天津聯絡處：科技大厦808室 電話：319115轉808室

金發船務有限公司

GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：5-8653581 圖文傳真：5-8653345

香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA V.8933（全貨箱班輪）	10-14/8	5-17/8
新海騰 NEW HAI TENG V.8937（全貨箱班輪）	15-19/8	21-24/8
新海虹 NEW HAI HUNG V.11/12	——	——
新海利 NEW HAI LEE V.15/16	24-25/8	23-29/8

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN V.8921/8922	13-15/8	9-16/8
蘇鳳 SU FENG V.8917/8918	——	——

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次	收貨期	抵／離期
通河 TONG HE V.8908/8909	——	——
通州 TONG ZHOU V.8907/8908	——	——

福建省輪船總公司閩東公司 Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
閩海 327 MIN HAI 327 V.8911/8912	25-26/8	25-29/8
閩海 329 MIN HAI 329 V.8913/8914	21-22/8	21-24/8

深圳船務公司 Shenzhen Shipping Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG V.8913/8914	——	——

中國對外貿易運輸總公司上海分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Shanghai Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG V.8911/8912	24-25/8	25-28/8

■本公司承辦大宗貨運輸、代客拖箱、拆箱、轉箱、搬運等業務及國內外海、陸、空聯運服務

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、蒙倫
Also accepting cargo for MLB：— Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 7 E	17/8	18/8
中華貨櫃 CHINA CONTAINER 03E	24/8	25/8
山昭丸 YAMAAKI MARU 13 E	30/8	1/9
中華教育家 OOCL EDUCATOR 74E	6/9	8/9

貨箱：HIT

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：— Portland, Longview, Tacoma, E. Canada：Montreal, Toronto.（MLB via Vancouver）

	船到	船開
日本同盟 JAPAN ALLIANCE 63E	19/8	20/8
東方事業家 ORIENTAL EXECUTIVE 90E	28/8	29/8
海皇鑽石 NEPTUNE DIAMOND 86E	2/9	3/9
東方冒險家 ORIENTAL EXPLORER 52E	9/9	10/9

貨箱：HIT

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 17/005	21/8	21/8
亨利角 CAPE HENRY 17/006	1/9	1/9
查爾斯角 CAPE CHARLES 18/007	9/9	9/9
山隆丸 YAMATAKA MARU 18/008	19/9	19/9

貨箱：MTL

香港至中南美 加勒比海航線
直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

	船到	船開
制海晨光 TRIDENT DAWN B1102	23/8	24/8
SEPTEMBER A VESSEL	10/9	11/9

直航：Curacao, Aruba, Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port of Spain（Colontree Zone & Panama City via Cristobal.）

	船到	船開
SEPTEMBER C VESSEL	9/9	10/9
SEPTEMBER D VESSEL	24/9	25/9

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
官塘道340裕順工業大廈地下 電話：3-7986828

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班

	船到	船開
亞洲明珠 ASIAN PEARL 86S	19/8	21/8
澳洲出口商 AUST. EXPORTER 5S	23/8	25/8
亞洲翡翠 ASIAN JADE 86S	28/8	30/8

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刁拜、SHARJAH、▲達文、▲利威特、巴林、MINA QABOOS.RIYADH（經達文）、SHARJAH、阿布打比及多哈（經刁拜）
兼收貨櫃往星加坡

	到港	船開
新綠洲 NEW OASIS 22/758	22/8	23/8
山盛輪 Y.S.PROSPERITY 26/759	3/9	4/9
杜爾灣 TOR BAY 54/760	12/9	13/9
東京橋 TOKYO BRIDGE 29/761	22/9	23/9

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司
油塘灣四山街K X 516地段
電話：3—7755246—8 貨箱：MTL

GENERAL AGENT：NLS（HONG KONG）LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓C座
電話：5—8657238—45（8線） 傳真：5—8661068
葵涌碼頭辦事處電話：0—4813321 傳真：0—4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大厦505—6室 電話：89543,89654

華閩船務企業有限公司

地址：香港干諾道中200中信泰中心33樓3312室
電話：5-460572 總機 5-8581548 傳真
5-598376 5-598557 貨櫃

定期班輪川航香港↔福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峯山（貨櫃）V.8932	3-7/8 9/8
厦門	厦水運25	逢星期一
	商志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江（貨櫃）V.XL8945	16-20
泉州	閩海224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五

賀發海運（中國）有限公司

PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
賀發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中賀海外航線
GENERAL AGENT PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州
粵港1, 2, 3, 4號
每日開出
香港⇄汕頭
厦水運22
逢星期三開航

兼收下列中國港口：
厦門、上海、蛇口、太平、天津／新港、珠海、江門、湛江、北海。另大宗貨可作特別安排直附有陸路運輸往／來中國各地。

全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

定期散貨服務往
香港→海口
船名 開航
TBN 星期六
香港→厦門
船名 開航
厦水運24 星期六
（每星期一班）

1989年 江聯機一號 江聯機二號 快船
香港⇄江門
天天收貨
逢星期二、四、六開航
貨櫃散貨定期班
兼營門對門及中轉運輸
收貨站—香港：九龍海心廟
江門：外海外貿碼頭
陸寶有限公司運輸部
九龍渡船角文景樓4/號3"字樓
電話：3-7709563-4 3-841193
FAX 3-857374 TELEX 60127 LPCL HX

告廣刊意
話電接請
八一二六三七